

Los edificios "clásicos"  
vienen a recordarnos las  
espléndidas posibilidades  
arquitectónicas de las  
**PIEDRAS NATURALES.**  
**MÁRMOLES Y PIEDRAS**  
recobran hoy su prestigio  
glorioso.

Graves organizados  
para realizar toda clase  
de trabajos en **PIEDRA Y**  
**MÁRMOLES.**  
— Estén a sus demandas —

**S. A. NICASIO PEREZ**

— MADRID —

CALLE LUCIO DEL VALLE (FINAL DE VALLEHERMOSO)  
Teléfonos: 49850 Y 36897

**PISO AUTARQUICO "UNICO" S.A.**

PATENTADO

DECLARADO DE UTILIDAD POR LA DIRECCION GENERAL DE AR-  
QUITECTURA EL 17 DE ABRIL DE 1941 Y POR EL INSTITUTO NA-  
CIONAL DE LA VIVIENDA EL 1 DE FEBRERO DE 1941.  
SOLUCIONA EL PROBLEMA DE LA CONSTRUCCION, CUMPLIENDO  
LAS NORMAS DEL DECRETO DE 11 DE MARZO DE 1941.

**P. A. U. S. A.**  
Avenida José Antonio, 65  
— Teléfono 21510 —

**GRATUITAMENTE ESTUDIOS Y PRESUPUESTOS SOBRE PLANO**

**REPRESENTACIONES EN TODA ESPANA**

**ALBACETE**  
P. Vilamas - Prol. Cervantes.

**ALCOY**  
José Aracil - Av. Generalísimo, 64.

**Alicante**  
J. García Pascual - Paseo Soto.

**BARCELONA**  
S. Valeri - Mallorca, 244.

**BILBAO**  
B. E. Cerrada - Alameda Urquijo, 20.

**CASTELLON**  
F. García - Jordana, 34, Valencia.

**GERONA**  
J. M. Noguera - Jaime I, 42.

**HUELVA**  
R. Balbontín - Golas, 23, Sevilla.

**HUESCA**  
P. A. U. S. A. - P. J. Antonio, 12, Zaragoza

**LEON**  
J. Antonio Rivaya - M. Tevergo, 12, Oviedo

**LERIDA**  
S. Valeri - Mallorca, 244, Barcelona.

**MADRID**  
P. A. U. S. A. - Avenida José Antonio, 65

**MALAGA**  
Manuel Rein Segura - Paseo Redines, 47.

**MURCIA**  
A. Perez Bernárdez - Zambrana, 4.

**OVIEDO**  
José Antonio Rivaya - M. Tevergo, 12.

**PALENCIA**  
J. Antonio Rivaya - M. Tevergo, 12, Oviedo

**SEVILLA**  
R. Balbontín - Golas, 23.

**TARRAGONA**  
S. Valeri - Mallorca, 244, Barcelona.

**TERUEL**  
P. A. U. S. A. - P. J. Antonio, 12, Zaragoza

**VALENCIA**  
F. García - Jordana, 34.

**ZARAGOZA**  
P. A. U. S. A. - Plaza José Antonio, 12.



# MARMOLES BRONCES DECORACION EBANISTERIA ESCULTURA

EXPOSIÓN,  
SERRANO, 51.  
TELEFONO, 64.328



OFICINAS,  
TALLERES:  
MARIA DE MOLINA, 15  
TELEFONO 53.816

MADRID.

# ALCUERÓ E HIJO

*Industrias*  
**WADRO**

NUEVOS ELEMENTOS METÁLICOS PARA EDIFICACIÓN

•  
PUERTAS METALICAS Y MIXTAS PARA INTERIORES  
RODAPIES • GUARDAVIVOS • VENTANALES

•  
PASEO DEL CANAL, NUM. 6  
TELEFONO 73227 - MADRID

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **TALADRO**

CANALES  
 PRESAS  
 Puentes  
 CALLES  
 PAVIMENTACIONES  
 IMPERMEABILIZACIONES  
 MERCADOS  
 MUELLES  
 FÁBRICAS  
 PANTANOS

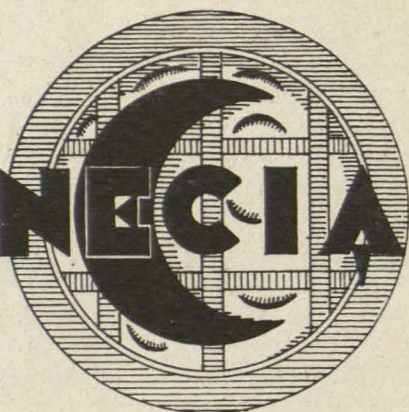
ESPECIALIDADES PARA LA CONSTRUCCION S.A.  
 FABRICACION NACIONAL

# SAL-FERRICITE

PAVIMENTO  
 METALICO  
 IMPERMEABILIZADO

VIA LAYETANA . 17 TEL. 23557.  
 BARCELONA

# LA VENECIANA, S.A.



CAPITAL: 9.000.000 DE PESETAS

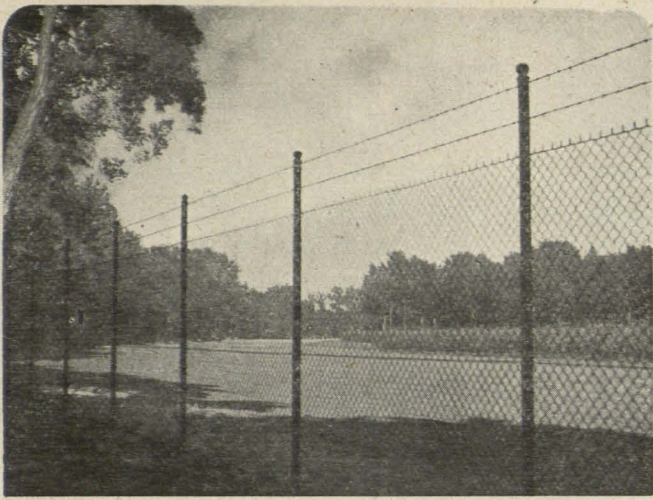
**TODAS LAS APLICACIONES DEL VIDRIO Y DEL CRISTAL  
PARA LA CONSTRUCCION Y LA DECORACION MODERNA**

ACRISTALAMIENTO GENERAL DE OBRAS

PISOS Y BOVEDAS DE HORMIGON Y VIDRIO - TABIQUES DE CRISTAL - VIDRIERAS ARTISTICAS  
REVESTIMIENTOS INTERIORES Y EXTERIORES

MADRID  
 NICOLAS MARIA RIVERO, 9  
 TELEFONOS 22905 y 22906

SUCURSALES  
 ZARAGOZA - SEVILLA - VALENCIA  
 SALAMANCA - MURCIA - PAMPLONA



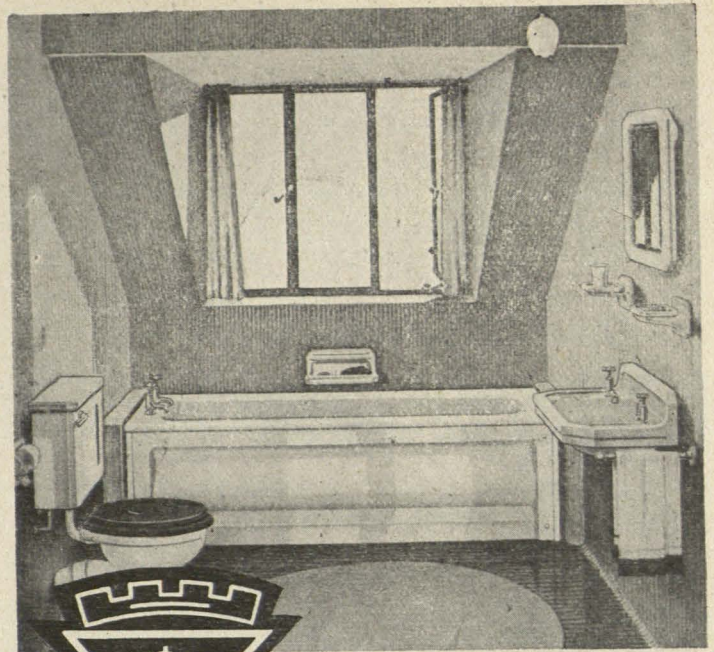
CERCADOS · PROTECCIONES · CERRAMIENTOS  
DIVISORIAS Y SU INSTALACIÓN  
MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN EN GENERAL

# ARGA

MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN S.A.

PAMPLONA  
PASAJE LAPOYA-ROCHAPEA  
BARCELONA  
RONDA DE S<sup>ñ</sup> PEDRO, 58 - PRAL  
MADRID  
CALLE DEL PRADO, 2

*Solicite  
presupuestos*



# Rubio

ARTICULOS SANITARIOS  
BAÑERAS, LAVABOS, BIDETS.

EXPOSICIÓN TUBERIAS, ETC.

Francisco Rojas 2.

ALMACÉN

Equilaz, num. 4

TELÉFONO  
47.989

## PERNIO SIN PALA

(PATENTADO)

EXCLUSIVA PARA LA VENTA ALMACENES DE HIERROS Y FERRETERIA  
**HIJOS DE MENDIZABAL**

Almendro, 14 MADRID

72329 OFICINAS  
74663 FERRETERIA  
71853 HIERROS



De más fácil colocación y más económica que la del pernio con pala, guardando la estética más refinada con las líneas de la Arquitectura moderna; de mucha mayor seguridad y duración por no llevar tornillos e ir sujeto por soldadura.

DISPONIBLE

PINTURA

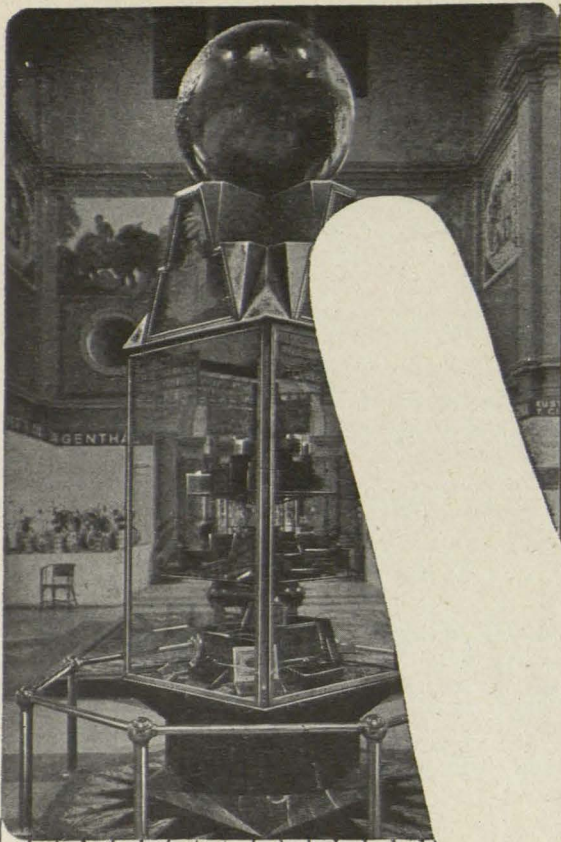
PAPELES PINTADOS

CARMEN, 15 - TELEFONO 12785

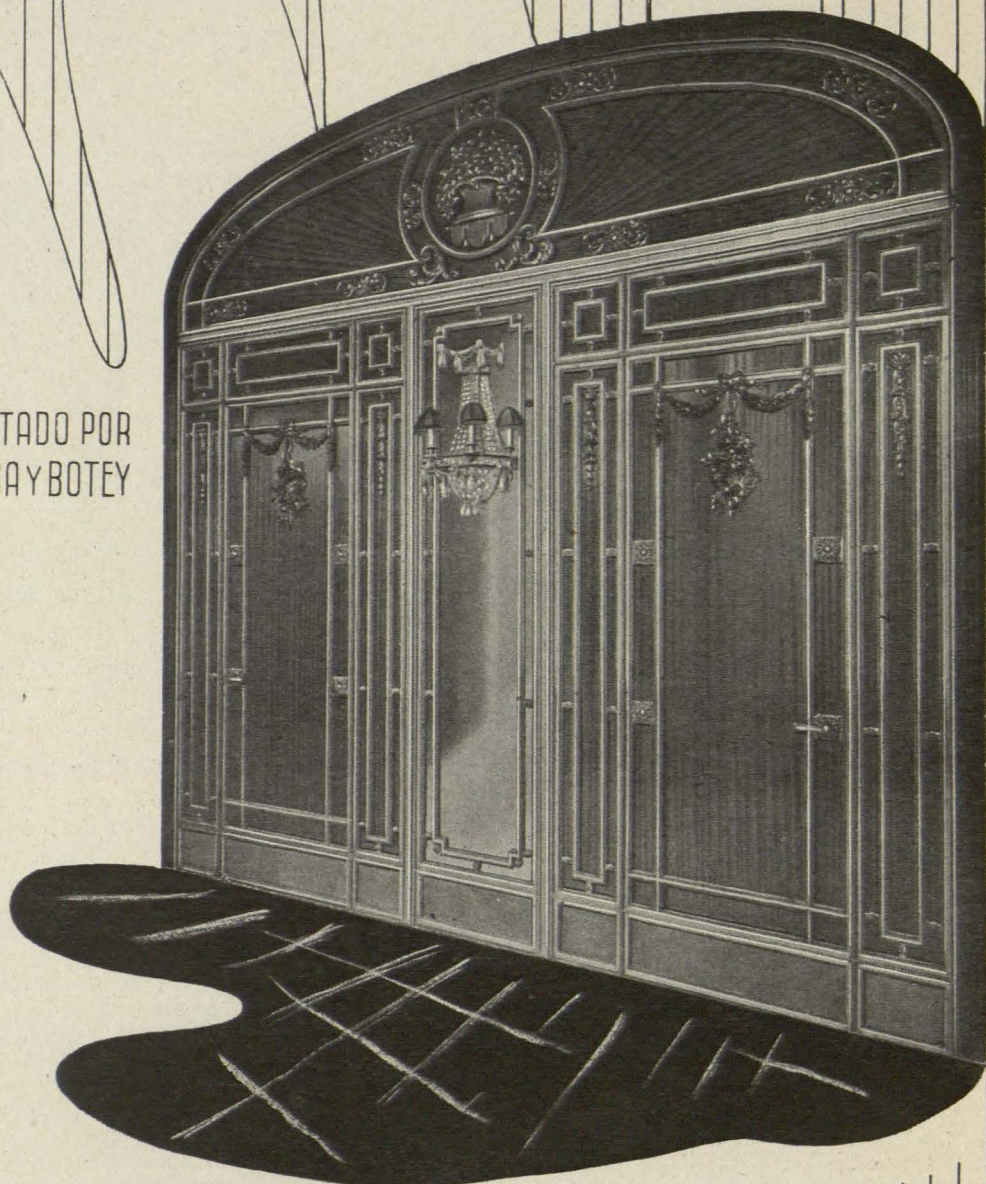
ESTABLECIMIENTOS

# DIAZ

A RIVIÈRE



EJECUTADO POR  
BIOSCA Y BOTEY



*Materiales*

FABRICADOS POR

*Metales y Plateria Ribera. S.A.*

BARCELONA

# REVISTA NACIONAL DE ARQUITECTURA

DIRECCIÓN GENERAL DE ARQUITECTURA • MINISTERIO DE LA GOBERNACIÓN

AÑO I • NÚMERO 3 • MADRID, 1941

## SUMARIO

La preservación de las "Ciudades de Arte, por el Marqués de Lozoya (pág. 1). • El Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional. Plan de obras para el año 1941, por Francisco de Asís Iñiguez Almech (pág. 3). • Asturias. Destrucciones habidas en sus monumentos durante el dominio marxista. Trabajos de protección y restauración efectuados o en proyecto, por Luis Menéndez Pidal (pág. 9). • Proyecto de fichas para monumentos. San Julián de los Prados. Bibliografía, por Luis Menéndez Pidal (pág. 18). • La conservación de la Alhambra. Proyecto de adaptación del Palacio de Carlos V para residencia y Museo, por Francisco Prieto Moreno (pág. 49). • La ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos), por Francisco de Asís Iñiguez Almech (pág. 63). • La carpintería antigua en el Monasterio de las Descalzas Reales, por M. Martínez Chumillas (pág. 68). • Notas sobre la Catedral de Segorbe, por Ricardo Macarrón Piudo (pág. 73).

## LA PRESERVACION DE LAS "CIUDADES DE ARTE"

Acaso el más agudo problema que se presenta a los encargados, en cualquier país, de la preservación del tesoro artístico sea el de los conjuntos urbanos, que han venido a ser, por la acumulación de elementos estéticos o pintorescos aportados por cada siglo, lugares propicios para la evocación histórica, y singularmente ricos en emociones y sugerencias. No se trata aquí de un monumento muerto o dotado de una vitalidad que no tiende a alterar su esencia, como un edificio cualquiera, un castillo o una catedral, por ejemplo, a las cuales es fácil aislar de toda contaminación, sino de organismos vivos, en los cuales su propio vigor vital tiende constantemente a la sustitución de lo viejo, a la eliminación de lo que está fuera de un servicio práctico, a crear nuevos accidentes, de acuerdo con el sentido del momento actual. La lucha para encauzar esta tendencia es tan penosa a veces como sería la de quien intentase coartar los renuevos de un árbol o contener el desarrollo de un ser animado.

Una ciudad o un pueblo que han alcanzado tal calidad son productos de una exquisita belleza, que ningún edificio y ningún museo pueden superar en poder emocional; pero se trata de una belleza frágil y efímera, que tememos a cada momento ver al-

terarse o desaparecer, como la de los seres vivientes. No hay en ellos esa firmeza perenne que nos conforta en una escultura o en una catedral. Tal grupo de casas decrepitas, que con tanta gracia desdibujan sus líneas de muros y tejados, pueden derrumbarse cualquier día, y un capricho hará que no encontremos, a nuestro retorno, la parra secular o el viejo ciprés que sobre las tapias de un huerto clausurado ponían el acento preciso. Seguramente el dueño de la vetusta e incómoda casona blasonada no sueña sino en el momento en que pueda sustituirla por un rascacielos cubista, y en el Ayuntamiento se trata de romper el cerco de las murallas, de derribar la plaza porticada, para convertirla en parque municipal o en mercado de abastos. La estrechez y los recovecos de las rúas turban el sosiego de los concejales, que sueñan con el día en que la piqueta deje el paso franco a una gran vía aburrida y monótona, pero recta, a lo menos.

¡Ciudades y villas de nuestra España! Vuestro encanto, al cual contribuyen el cielo y el paisaje, el arte, la historia y la leyenda, no se puede superar. ¡Pueblos norteños, que parecen dormir bajo la lluvia; ciudades doradas de Castilla, conjuntos de blancura deslumbrante bajo el limpio cielo andaluz!

¡Quién pudiera encontrar la fórmula de que en todos ellos fuese cada vez la vida más limpia y más cómoda, más apacible y más grata, sin que su belleza se menoscabase en un punto!

Para conseguir que se conserve lo que debe conservarse es imprescindible una directa y enérgica intervención estatal. Pero esta intervención ha de practicarse con exquisito tino y cuidado, como ha de hacer quien opera sobre un organismo vivo y sensible, procurando evitar toda molestia inútil y buscar siempre soluciones a cada caso. Para ello será precisa una legislación especial que regule la vida de los "pueblos de arte", de los cuales se habrá de hacer un inventario. A petición de cualquiera entidad solvente, y mediante los oportunos informes, se podrá incluir en el "Catálogo de conjuntos urbanos de interés artístico" no solamente una población íntegra, sino una parte de ella, un barrio, una plaza, una sola calle, delimitando bien su extensión. Desde el momento en que un conjunto urbano reciba el incómodo honor de ser incluido en el Catálogo, será precisa una intervención del Estado, por medio de sus organismos encargados de la defensa del patrimonio artístico. Lo difícil está en que esta precisa intervención no yugule la vida ciudadana ni venga a sofocar cualquier lícita iniciativa de mejora o de acrecentamiento.

Sería para esto conveniente que fuese una sola persona escogida con el mayor cuidado, la que ejerciese su patronazgo sobre la ciudad o el pueblo de arte. Esta persona tendría derecho de veto a cualquier intento de modificación, auxiliada para su ejercicio por la autoridad gubernativa; pero, naturalmente, sería preciso definir bien estas atribuciones, para evitar que nunca degenerasen en un cacicato irresponsable. Contra el veto del "conservador" o "protector" del pueblo de arte cabría una apelación, de rapidísimo trámite, cerca de los organismos centrales, que estarían obligados a sentenciar en un plazo perentorio. De esta manera no se daría nunca el caso de un perjuicio innecesario por la demora que llevan consigo los procesos complicados.

Es muy difícil dictar normas demasiado concretas a que se hayan de atener los encargados de la conservación de un conjunto urbano de carácter artístico. Precisa dejar un margen muy amplio a la discreción y al buen gusto, para proceder en cada caso. El conservador de una ciudad de arte deberá cuidar de la permanencia de esa infinidad de detalles, acaso sin importancia alguna considerados aisladamente; pero que en conjunto vienen a integrar la belleza total, a veces con más fuerza evocadora que los monumentos señeros. Una cruz o un retablillo de azulejos, un bla-

són, un grupo de casucas pintorescas. Hay que tener en cuenta que el principal encanto de la población suele consistir en edificios poco consistentes, vetustos y ruinosos, cuyo desmoronamiento es difícil de evitar. No cabe hacer otra cosa que sostener y consolidar, en lo posible, sin que el pequeño y humilde edificio pierda su carácter. Frecuentemente, sin embargo, será preciso sustituir lo arruinado, y en este caso ha de huir el restaurador de toda imitación a lo viejo, de esos execrables *pastiches*, tan frecuentes en las ciudades extranjeras restauradas en el siglo XIX, como Carasona o Nuremberg. Edificios de líneas sencillas que, sin abdicar de su modernidad, recuerden el tipo dominante en el poblado, y que en volumen y entonación cromática no desentonen de cuanto les rodea, han de sustituir lo caído en las ciudades o villas de arte. Su principal mérito será el pasar inadvertidos, como lección de la virtud que mejor cuadra a un Arquitecto, sobre todo a un Arquitecto que desenvuelve su actividad en una urbe antigua: la humildad, la atención sutil y delicada para escuchar la lección de los muertos.

Voy a referirme a un caso ejemplar: Hay en Castilla una perspectiva de singular belleza, que es la plaza de Turégano, coronada por el castillo, de gallardísima presencia. Sucedió que fué preciso derribar la casa que cierra la plaza, precisamente por el lado del castillo, y se corrió entonces el peligro de que en su lugar se edificase una casa cubista o un *pastiche* lamentable. Afortunadamente, el nuevo edificio fué levantado por un maestro de obras pueblerino, que edificó una casa lugareña, sin embición alguna; pero tan acertada de color y de proporciones que el conjunto admirable nada perdió en emoción ni en armonía. Si se acierta en el volumen y en la entonación y se consigue una absoluta simplicidad en los elementos, no hay cuidado de que un nuevo edificio, que no pretenda fingir la vejez, disuene en el más prestigioso poblado monumental.

Pero, principalmente, es preciso hacer penetrar en el sentir de la población, desde sus entidades rectoras a los más humildes ciudadanos, el amor y el orgullo de su ciudad o de su villa, y convencerles de cuán importante es que conserve su propio carácter, evitando confundirse en un montón anónimo de las urbes sin historia; para lo cual no es preciso renunciar a ninguna de las ventajas de la vida moderna, sino tan sólo hacer uso de ellas de manera que no perturben la personalidad constante que supo fijar en estos conjuntos su arquitecto impasible que es el Tiempo.

EL MARQUÉS DE LOZOYA.  
Director general de Bellas Artes.

# EL SERVICIO DE DEFENSA DEL PATRIMONIO ARTISTICO NACIONAL

Dejados a un lado los agotadores trabajos de recuperación artística, que no son de este lugar, y los trabajos de protección y cuidado del tesoro mueble, por análoga causa, se dan a seguida unos datos de interés para determinar las actividades del Servicio en su función de conservar o reparar monumentos.

En la imposibilidad material de incluir en un número de Revista la gran cantidad de informes, proyectos y obras, se ha preferido seleccionar lo que es más interesante, para definir claramente cómo el Servicio funciona desde su organismo central y en una de las Zonas monumentales. Después, unos cuantos ejemplares, un poco entresacados al azar, ilustran varias facetas de los muchos problemas que plantea la conservación de monumentos.

Desde la Comisaría General, el problema capital es la distribución de los escasísimos fondos del presupuesto para que alcancen al máximo número de ruinas, lo mismo para repararlas totalmente, cuando es posible, que para evitar su avance y mantenerlas sin deterioros, en espera de que puedan solucionarse de modo definitivo. Esta labor es enojosa, lo mismo en su planteamiento que en la ejecución de las obras; pero es la más eficaz cuando, como sucede, la penuria de medios impide tareas más amplias y la abundancia de las ruinas abrumba por todas partes, amenazando con pérdidas irreparables.

Esta es la causa de las infinitas partidas, hasta de 1.000 pesetas, incluidas en un presupuesto extraordinario, que sería ridícula sin estas aclaraciones, y éste es el motivo de la distribución expuesta, que no es un modelo de cómo debe marchar este Servicio, pero sí el medio de conservar cuanto debe ser mantenido, y que un día aun lejano sea posible realizar en los monumentos el trabajo de restauración y adentramiento que todos necesitan.

Considerados los edificios en su conjunto, es ésta la tarea de mayor interés, que ha de considerarse como preparatoria de la definitiva. Sin embargo, por la importancia de algunos monumentos o por su buen estado de conservación, hay algunos en los que ha sido posible comenzar o continuar restauraciones de

mayor alcance. Su número es pequeño, pero irá aumentando de año en año hasta que a todos llegue.

Esto en cuanto al conjunto, visto desde el organismo central. Si de él pasamos al escalón inferior, a la zona, subsiste el mismo problema de fondos; pero su aspecto se transforma. El problema no es de ordenación y distribución de fondos para obras, sino de su ejecución.

Por ello, es interesante la confrontación de un trabajo con el otro y ver cómo las pequeñas tareas posibles ordenadas por la Comisaría General, se transforman en un fruto cierto en las zonas, y lo que allí aparecía ruin en unas cifras menudas, a las que generalmente no estamos acostumbrados, se anima y crece en las obras, desapareciendo la mezquindad de su cuantía ante la eficacia de su número y finalidad.

De todas se ha elegido como muestra la primera zona, porque es una de las organizadas antes, con más monumentos destrozados, y, por consecuencia, de las que más han trabajado, pues es preferible mostrar los trabajos ejecutados, que son los verdaderos testigos de una actividad, a publicar proyectos, que abundan, pero están al alcance de todos, y nada dicen si no van acompañados de las correspondientes obras.

En este segundo conjunto menor de la zona se ve hasta dónde llega la actuación de nuestros Arquitectos y qué movilidad espiritual y material necesitan para conseguir una tal flexibilidad que incluya los monumentos más gigantescos y los más pequeños edificios, y alcance desde los mejor situados hasta los colocados más a trasmano, fuera de todo camino y más difíciles de atender en todos sentidos.

Por último, unas cuantas muestras, un poco monográficas, de unas cuantas obras, son ejemplos de las varias atenciones y problemas presentados. Son casos particulares de los muchos que todos los días ocurren, y a los cuales ha de hacerse frente con estudios, análisis e investigaciones, muchas veces complicadísimos, pero necesarios siempre antes de trazar una raya en el papel y de que un obrero empiece su trabajo.

De esta manera queda expuesta la labor que se realiza, dentro de los límites de espacio impuestos.

## PLAN DE OBRAS PARA EL AÑO 1941

Durante los últimos meses del pasado año se fué preparando una información, lo más completa posible, del estado de los monumentos nacionales, así como de los gastos imprescindibles en los mismos y su cuantía aproximada. La cifra alcanzada como consecuencia de este trabajo fué extraordinaria; pero

de la misma se fueron segregando partidas, unas por descomposición en anualidades sucesivas de los totales arrojados, otras por menos urgentes, y otras, finalmente, a causa de haber alcanzado la ruina tal volumen que es inasequible a los medios de que esta Comisaría dispone.

La nueva cifra así alcanzada se dividió en tres parciales, que se asignaron, respectivamente, a los dos presupuestos, ordinario y extraordinario, tramitándose la tercera a la Dirección General de Regiones Devastadas.

Ultimamente, los temporales y ciclones han trastornado el ajuste de las partidas antedichas, obligando a nuevas restricciones y acoplamientos de lo que ya estaba restringido con exceso; pero, sin embargo, se ha llegado a un resultado aceptable, pues remedia lo mejor de lo más urgente y permite la continuación de obras en años sucesivos con una marcha ordenada y eficaz.

#### ZONA 1.ª

Se incluyen en el presupuesto ordinario unas cuantas urgentísimas reparaciones de los desperfectos originados por el último temporal.

Al extraordinario van obras completas, como son la reparación del puente de Cangas de Onís y la del Monasterio de San Miguel de Escalada. Se incluye, asimismo, la adquisición de la Casa de los Momos, por su totalidad.

El resto son obras parciales, de comienzo las unas, San Salvador de Cornellana, cubiertas de la Catedral de Santiago y Hospital Real, siendo las partidas restantes de reparaciones de conservación, imposibles de verificar con el presupuesto ordinario, que no alcanza lo suficiente, o de continuación de obras empezadas, como Sobrado de los Monjes.

En esta Zona queda un remanente fortísimo, que se ha remitido a Regiones Devastadas, y está compuesto de iglesitas, la mayor parte no declaradas monumento nacional; pero todas interesantes de conservar para nuestro Patrimonio Artístico.

Las cifras totales son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto ordinario .....	19.000,00
Presupuesto extraordinario .....	517.473,42
Tramitado a Regiones Devastadas .....	233.516,54

#### PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO

	Pesetas
<b>OVIEDO:</b>	
Puente de Cangas de Onís .....	58.473,42
San Salvador de Cornellana .....	15.000,00
San Adriano de Tuñón .....	1.000,00
	<u>74.473,42</u>
<b>CORUÑA:</b>	
Catedral de Santiago .....	50.000,00
Hospital Real .....	7.000,00
Sobrado de los Monjes (Arquitecto, Vaquero) ..	50.000,00
San Pelayo de Antealtares .....	3.000,00
	<u>110.000,00</u>

	Pesetas
<b>LUGO:</b>	
Villar de Donas .....	10.000,00
<b>PONTEVEDRA:</b>	
Monasterio de Oya .....	10.000,00
Santo Domingo de Túy .....	10.000,00
San Francisco de Pontevedra .....	5.000,00
Catedral de Túy .....	25.000,00
	<u>50.000,00</u>
<b>LEÓN:</b>	
Catedral .....	30.000,00
San Miguel de Escalada .....	30.000,00
	<u>60.000,00</u>
<b>ZAMORA:</b>	
Catedral (9.000,00 P. O.) .....	10.000,00
Santo Tomé .....	10.000,00
Mombuey .....	5.000,00
Colegiata de Toro (P. O.) .....	10.000,00
San Lorenzo de Toro .....	7.000,00
Casa de los Momos .....	190.000,00
	<u>232.000,00</u>
Total presupuesto extraordinario .....	517.473,42
Presupuesto ordinario .....	19.000,00

#### ZONA 2.ª

Se incluyen en el presupuesto ordinario las reparaciones urgentísimas de los daños del temporal, siendo la consignación de la Catedral de Santander solamente de apeos y descombro, pues, por desgracia, la ruina pertenece a la categoría de las irreparables por los medios normales.

Al presupuesto extraordinario se cargan las obras de continuación de restauraciones emprendidas, como las del Parral, San Andrés de Arroyo y Monasterio de Huerta, siendo las restantes de reparación urgente, imposible de efectuar con el presupuesto ordinario.

En esta Zona, no afectada por la guerra, no existe ninguna partida tramitada por Regiones Devastadas.

Las cifras son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto ordinario .....	30.000,00
Presupuesto extraordinario .....	667.274,93
<b>SANTANDER:</b>	
Colegiata de Santillana del Mar .....	50.000,00
Catedral (P. O.: 10.000) .....	30.000,00
San Román de Moroso .....	10.000,00
	<u>90.000,00</u>
<b>BURGOS:</b>	
Monasterio de las Huelgas .....	10.000,00
Catedral (P. O.) .....	10.000,00
Cartuja (P. O.) .....	7.000,00
Briviesca .....	10.000,00
San Gil (P. O.) .....	3.000,00
	<u>40.000,00</u>

SEGOVIA:	Pesetas
Catedral . . . . .	60.000,00
Alcázar . . . . .	10.000,00
El Parral (Proy. aprob.) . . . . .	99.453,03
	<u>169.453,03</u>
AVILA:	
Murallas (Proy. aprob.) . . . . .	4.821,90
Catedral . . . . .	110.000,00
San Martín de Arévalo . . . . .	15.000,00
Madrigal . . . . .	5.000,00
	<u>134.821,90</u>
SALAMANCA:	
Catedral . . . . .	60.000,00
Las Dueñas . . . . .	50.000,00
Catedral de Ciudad Rodrigo . . . . .	50.000,00
	<u>160.000,00</u>
VALLADOLID:	
San Cebrián de Mazote . . . . .	50.000,00
	<u>50.000,00</u>
PALENCIA:	
San Miguel . . . . .	10.000,00
Fromista . . . . .	8.000,00
Villalcázar . . . . .	10.000,00
San Andrés de Arroyo . . . . .	25.000,00
	<u>53.000,00</u>
Total presupuesto extraordinario . . . . .	667.274,93
Presupuesto ordinario . . . . .	30.000,00
	<u>697.274,93</u>

ZONA 3.ª

En esta Zona falta información, que el crudísimo invierno pasado impidió realizar en las provincias de Huesca y Teruel; por ello, su presupuesto se resiente de este defecto.

En él se cargan al presupuesto ordinario algunas partidas de reparaciones de daños del temporal, habiéndose pasado el resto al extraordinario, por la circunstancia repetida de no alcanzar a más la consignación ordinaria.

Falta en esta distribución todo lo referente a la ciudad de Teruel, por realizarse todas sus reparaciones directamente por Regiones Devastadas.

Las cifras totales son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto ordinario . . . . .	8.000,00
Presupuesto extraordinario . . . . .	294.859,01
	<u>302.859,01</u>

ZARAGOZA:

Santo Sepulcro . . . . .	10.000,00
La Seo . . . . .	6.000,00
Santa Engracia . . . . .	10.000,00
Daroca . . . . .	10.000,00
Fabara (Adquisición) . . . . .	30.000,00
Torre de Utebo (En tramitación) . . . . .	38.859,01
Veruela . . . . .	7.000,00
San Juan de los Panetes . . . . .	50.000,00
	<u>161.859,01</u>

HUESCA:	Pesetas
San Pedro el Viejo . . . . .	10.000,00
Castillo de Loarre . . . . .	25.000,00
Roda, Foces y Ovarra . . . . .	40.000,00
	<u>75.000,00</u>
LOGROÑO:	
Santo Domingo de la Calzada (P. O.: 8.000). . . . .	28.000,00
	<u>28.000,00</u>
GUIPÚZCOA:	
Deva . . . . .	10.000,00
Guetaria . . . . .	8.000,00
	<u>18.000,00</u>
ALAVA:	
Estibaliz . . . . .	10.000,00
	<u>10.000,00</u>
TERUEL:	
Alcañiz . . . . .	10.000,00
	<u>10.000,00</u>
Total presupuesto extraordinario . . . . .	294.859,01
Presupuesto ordinario . . . . .	8.000,00
	<u>302.859,01</u>

ZONA 4.ª

Es una de las más castigadas por la guerra, por lo cual su presupuesto elevadísimo ha sido repartido con Regiones Devastadas, que ha tramitado la mayor parte.

En ella se comienza con el presupuesto ordinario alguna gran reparación, como la del "Misterio de Elche", a más de las pequeñas usuales de todas las Zonas.

En el extraordinario se incluye todo aquello que es imposible de ejecutar con el ordinario, realizándose completa alguna obra, como la del Palacio de la Virreina, San Nicolás de Gerona y Catedral de Seo de Urgel; comenzándose otras: murallas de Tarragona, Colegiata de Játiva y Santa María de Morella. El resto son de continuación: Poblet, Santo Domingo y Santiago, de Orihuela, y la terminación de Segorbe. El resto son las reparaciones generales de todas las Zonas. También se incluye la adquisición del Templo de Fabara.

Las cifras totales son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto ordinario . . . . .	50.000,00
Presupuesto extraordinario . . . . .	447.151,55
Tramitado a Regiones Devastadas . . . . .	479.913,67
	<u>977.065,22</u>

Esta cifra última se refiere tan sólo a lo tramitado directamente por esta Comisaría; en ningún modo a las muchas obras que en Cataluña y Valencia lleva el Servicio de Regiones Devastadas; pero que han llevado tramitación independiente.

BARCELONA:

	Pesetas
Catedral (vidrieras) . . . . .	60.000,00
Virreina . . . . .	80.000,00
San Cugat del Vallés . . . . .	10.000,00
	<u>150.000,00</u>

GERONA:	Pesetas
San Nicolás .....	25.000,00
<hr/>	
LÉRIDA:	
Seo de Urgel .....	26.651,55
Sepulcro de Cardona, en Belpuig .....	20.000,00
	<hr/>
	46.651,55
TARRAGONA:	
Murallas .....	10.000,00
Poblet .....	50.000,00
	<hr/>
	60.000,00
VALENCIA:	
Colegiata de Játiva .....	44.000,00
San Félix de Játiva .....	15.000,00
Iglesia de la Sangre, de Liria .....	20.000,00
	<hr/>
	79.000,00
ALICANTE:	
Javea .....	1.500,00
Santo Domingo de Orihuela .....	25.000,00
Santiago de Orihuela .....	25.000,00
Misterio de Elche (P. O.) .....	50.000,00
	<hr/>
	101.500,00
CASTELLÓN:	
Santa María de Morella .....	25.000,00
<hr/>	
BALEARES:	
San Francisco, de Palma .....	10.000,00
<hr/>	
Presupuesto extraordinario .....	447.151,55
Presupuesto ordinario .....	50.000,00
<hr/>	

#### ZONA 5.ª

También esta Zona ha sido terriblemente destruada por las hordas rojas, al mismo tiempo que ha sido menos atendida que alguna de las anteriores. Por ello, su presupuesto es el más elevado de todos, haciendo la advertencia de que en estas cifras quedan excluidas las correspondientes a la Catedral de Sigüenza, tramitada el año anterior, y la del Palacio del Infantado, aun no conocida, así como muchas partidas correspondientes a Regiones Devastadas que no han sido tramitadas por esta Comisaría.

En el presupuesto ordinario se incluyen las reparaciones imprescindibles, así como las terminaciones de las obras de San Antonio de la Florida y exposición de cuadros de El Escorial, siendo del extraordinario la liquidación de San Juan de la Penitencia, comienzos de obras en Alcalá, Toledo, Cuenca y Cáceres, aparte de las reparaciones pequeñas de todas las Zonas.

Sobre la cifra asignada a Regiones Devastadas cabe la misma advertencia va repetida. pues aquí baste decir que una de las obras tramitada por esta Comisaría es la de restauración total de la plaza de Zocodover, de Toledo.

Las cifras totales son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto ordinario .....	121.302,23
Presupuesto extraordinario .....	1.160.000,00
Regiones Devastadas .....	460.000,00
<hr/>	

#### MADRID:

Capilla del Obispo .....	8.000,00
Benedictinos de Montserrat (P. O.) .....	10.000,00
San Antonio de la Florida (P. O.) .....	49.703,23
Archivo de Alcalá .....	5.000,00
Magistral de Alcalá .....	5.000,00
Universidad de Alcalá .....	40.000,00
Bernardas de Alcalá .....	50.000,00
El Escorial (P. O.: 31.599) .....	531.599,00
Hospital de Buitrago .....	10.000,00
<hr/>	

709.302,23

#### GUADALAJARA:

Santa María de la Fuente .....	20.000,00
Palacio del Infantado .....	100.000,00
<hr/>	

120.000,00

#### CUENCA:

Catedral .....	125.000,00
Castillo de Belmonte .....	10.000,00
Uclés .....	20.000,00
Villaescusa de Haro .....	10.000,00
<hr/>	

165.000,00

#### ALBACETE:

Santa María de Chinchilla .....	10.000,00
<hr/>	

#### CÁCERES:

Murallas .....	20.000,00
Casa de las Veletas .....	10.000,00
San Benito de Alcántara .....	50.000,00
Guadalupe .....	10.000,00
<hr/>	

90.000,00

#### TOLEDO:

Murallas .....	35.000,00
Puerta de Bisagra (P. O.) .....	10.000,00
Santiago del Arrabal .....	2.000,00
Santa Isabel .....	10.000,00
Catedral (P. O.: 10.000) .....	140.000,00
San Juan de los Reyes .....	25.000,00
Illescas (Parroquia) (P. O.) .....	10.000,00
Illescas (Caridad) .....	10.000,00
Santo Domingo el Real .....	15.000,00
Santos Justo y Pástor .....	10.000,00
San Juan de la Penitencia .....	100.000,00
Santa Clara .....	20.000,00
<hr/>	

387.000,00

Total presupuesto extraordinario .....	1.160.000,00
Presupuesto ordinario .....	121.302,23
<hr/>	

#### ZONA 6.ª

Ha sido la más sacrificada en la actual distribución, por no haber apenas padecido la revolución y haber estado mucho más atendida en anteriores años.

Esta es también la razón de que nada figure en el presupuesto ordinario, consumido por las restantes, lo que demuestra una vez más la necesidad imperiosa del presupuesto extraordinario.

La única obra especial que en él se incluye es la terminación de la obra de restauración del patio árabe de la Mezquita, que se descubrió en el Patio de los Naranjos de la Catedral. El resto son continuaciones de obras y reparaciones urgentes.

Es de justicia se haga constar la gran atención que todas las entidades oficiales sevillanas prestan a sus monumentos, lo que también se refleja en el actual presupuesto.

Las cifras totales son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto extraordinario .....	186.000,00
Regiones Devastadas .....	358.926,18
<hr/>	
<b>SEVILLA:</b>	
Santa Ana (Triana) .....	10.000,00
San Gil .....	4.000,00
Catedral .....	35.000,00
Bollulos de la Meditación .....	10.000,00
Carmona, Puerta de Córdoba .....	10.000,00
	<hr/>
	69.000,00
<hr/>	
<b>CÓRDOBA:</b>	
Mezquita .....	50.000,00
Carmen Calzado .....	5.000,00
	<hr/>
	55.000,00
<hr/>	
<b>CÁDIZ:</b>	
Cartuja de Jerez .....	25.000,00
	<hr/>
<b>HUELVA:</b>	
Iglesia del Castillo de Aracena.....	7.000,00
	<hr/>
<b>BADAJOZ:</b>	
Alcazaba, espantaperros y murallas .....	20.000,00
Calera de León .....	10.000,00
	<hr/>
	30.000,00
	<hr/>
Totál presupuesto extraordinario .....	186.000,00

#### ZONA 7.ª

Casi es de comienzo el presupuesto de esta Zona, pues aparte Granada, Murcia y alguna localidad más, no había podido ser atendida hasta el momento.

En el presupuesto ordinario figura alguna partida interesantísima, como es el comienzo de la exploración de la Alcazaba de Almería.

En el extraordinario se comienzan reparaciones de todos los tipos y se continúan las grandes, como el Palacio de Carlos V y Capilla de los Reyes Católicos, siendo, como siempre, la cifra mayor la de reparaciones generales.

En esta Zona no se ha tramitado ningún expediente por Regiones Devastadas.

Las cifras totales son como sigue:

	Pesetas
Presupuesto ordinario .....	4.000,00
Presupuesto extraordinario .....	338.800,00
	<hr/>

	Pesetas
<b>MURCIA:</b>	
Catedral .....	40.000,00
Santiago de Jumilla (4.000,00 P. O.) .....	20.000,00
Santa Clara de Murcia (No declarado) .....	10.000,00
Colegiata y Torre Alfonsina de Lorca .....	10.000,00
	<hr/>
	80.000,00
<hr/>	
<b>GRANADA:</b>	
Santa Catalina de Zafra .....	10.000,00
Baptisterio de Gabia la Grande .....	3.000,00
Santa Isabel la Real (Granada) .....	10.000,00
Casa núm. 14 de la calle Horno de Oro .....	10.000,00
Palacio Carlos V .....	50.000,00
Capilla de los Reyes Católicos .....	50.000,00
Catedral de Guadix .....	25.000,00
San Gabriel de Loja .....	12.000,00
	<hr/>
	170.000,00
<hr/>	
<b>ALMERÍA:</b>	
Catedral .....	25.000,00
Iglesia de San Juan .....	5.000,00
	<hr/>
	30.000,00
<hr/>	
<b>JAÉN:</b>	
San Lorenzo (Arco) .....	14.000,00
Seminario de Baeza .....	3.000,00
Casa del Populo (Baeza) .....	5.000,00
Catedral de Baeza .....	5.000,00
Peal de Becerro (Cerro de la Horca) .....	2.300,00
Cueva de la Graja .....	1.000,00
	<hr/>
	30.300,00
<hr/>	
<b>MÁLAGA:</b>	
Puerta del Sagrario .....	2.500,00
Cueva de Menga .....	3.000,00
Cueva de Viera .....	2.000,00
Iglesia de Ronda .....	5.000,00
Alcazaba de Málaga .....	20.000,00
	<hr/>
	32.500,00
	<hr/>
Totál presupuesto extraordinario .....	338.800,00
Presupuesto ordinario .....	4.000,00
	<hr/>

#### PRESUPUESTO ORDINARIO

##### ZONA 1.ª

	Pesetas
<b>ZAMORA:</b>	
Catedral .....	9.000,00
Colegiata de Toro .....	10.000,00
	<hr/>
	19.000,00

##### ZONA 2.ª

	Pesetas
<b>BURGOS:</b>	
Catedral .....	10.000,00
Iglesia de San Esteban .....	2.000,00
Iglesia de San Gil .....	3.000,00
Colegiata de Covarrubias .....	55.000,00
Iglesia de Santa María del Campo .....	10.000,00
Iglesia de Quintanilla de las Viñas .....	2.000,00
Iglesia de San Quirce .....	2.000,00
	<hr/>
	84.000,00

SEGOVIA:		Pesetas
Iglesia de San Martín .....		10.000,00
LOGROÑO:                   ZONA 3.ª		
Catedral de Santo Domingo de la Calzada ..	8.000,00	
San Millán de la Cogolla, de Suso .....	4.000,00	
	<u>12.000,00</u>	
ALICANTE:		
"El Misterio de Elche" .....	50.000,00	
MÁDRID:                    ZONA 5.ª		
Ermita de San Antonio de la Florida .....	49.703,23	
Benedictinos de Monserrat .....	10.000,00	
Monasterio de El Escorial .....	31.599,00	
	<u>91.302,23</u>	
TOLEDO:		
Catedral .....	10.000,00	
Iglesia de Illescas .....	10.000,00	
	<u>20.000,00</u>	
ALICANTE:		
"Misterio de Elche" .....	50.000,00	
ALMERÍA:                 ZONA 7.ª		
Alcazaba .....	25.000,00	
MURCIA:		
Iglesia de Santiago de Jumilla .....	4.000,00	

#### CURSADOS POR REGIONES DEVASTADAS

ZONA 1.ª		Pesetas
Catedral de Oviedo .....	50.000,00	
Ermita de Santa Cruz (Cangas de Onís) .....	10.000,00	
San Pedro de Arroyo .....	30.567,25	
Santa María de Piedeloro .....	32.523,72	
Parroquia de Coya .....	35.267,99	
Villanueva de Proaza .....	21.210,40	
San Adriano de Tuñón .....	43.947,18	
Capilla de la Magdalena .....	10.000,00	
Capilla de la Balesquida .....		
Parroquia de Sariego-Marzana .....		
Parroquia de Aramil .....		
San Esteban de Sogrondio .....		
San Jorge de Manzaneda .....		
Parroquia de Sabugo .....		
Iglesia de Lugas .....		
Iglesia de Santiago (Sariego) .....		
	<u>233.516,54</u>	

Las partidas cuyo presupuesto falta en esta relación han sido tramitadas directamente por la Dirección de Regiones Devastadas, a petición de esta Comisaría.

ZONA 4.ª		Pesetas
Santa María del Pino (Barcelona) .....	250.000,00	
Catedral de Vich .....		

		Pesetas
San Vicente de Besalú (Gerona) .....	50.000,00	
San Juan de las Abadesas (Gerona) .....	35.553,92	
Catedral Vieja de Lérida .....		
Vallbona de las Monjas .....	46.588,46	
Catedral de Tarragona .....	65.234,65	
Iglesia de la Sangre de Alcover .....	32.536,64	
Catedral de Tortosa .....		
	<u>479.913,67</u>	

Las partidas cuyo presupuesto falta en esta relación han sido tramitadas directamente por la Dirección de Regiones Devastadas, a petición de esta Comisaría.

ZONA 5.ª		Pesetas
Iglesia de San Andrés de Madrid .....		
Palacio Nacional .....		
Universidad de Alcalá de Henares .....	50.000,00	
Instalación Sepulcro Cardenal Cisneros .....	40.000,00	
Palacio del Infantado de Guadalajara .....		
Santa Cruz de Mendoza (Toledo) .....	300.000,00	
San Clemente (Toledo) .....	70.000,00	
	<u>460.000,00</u>	

Las partidas cuyo presupuesto falta en esta relación han sido tramitadas directamente por la Dirección de Regiones Devastadas, a petición de esta Comisaría.

ZONA 6.ª		Pesetas
Santa Marina (Sevilla) .....	150.000,00	
San Marcos (Sevilla) .....	63.000,00	
Iglesia de la Madre de Dios, de Baena .....	39.656,18	
Iglesia de Santa María la Mayor, de Baena ..	36.270,00	
Santa María de la Granada, de Niebla .....	70.000,00	
	<u>358.926,18</u>	

Zona 1.ª .....	233.516,54
Zona 4.ª .....	479.913,67
Zona 5.ª .....	460.000,00
Zona 6.ª .....	358.926,18
TOTAL .....	<u>1.532.356,39</u>

Esta cifra no es exacta, porque parte de las obras han sido proyectadas directamente por Regiones Devastadas, a petición de esta Comisaría General.

#### RESUMEN DEL PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO PARA 1941

		Pesetas
Zona 1.ª .....	517.473,42	
Zona 2.ª .....	667.274,93	
Zona 3.ª .....	294.859,01	
Zona 4.ª .....	447.151,55	
Zona 5.ª .....	1.160.000,00	
Zona 6.ª .....	186.000,00	
Zona 7.ª .....	338.800,00	
TOTAL .....	<u>3.611.558,91</u>	

FRANCISCO DE ASÍS IÑIGUEZ ALMECH.  
Comisario general de Bellas Artes.



*Dolmen de Cangas de Onís, sobre el que se levantaba la antigua Capilla de Santa Cruz. (Foto Azman.)*

## ASTURIAS

### DESTRUCCIONES HABIDAS EN SUS MONUMENTOS DURANTE EL DOMINIO MARXISTA. TRABAJOS DE PROTECCION Y RESTAURACION EFECTUADOS O EN PROYECTO

#### I

Asturias fué una de las regiones españolas que más han padecido durante el largo y nefasto dominio marxista.

Al derrumbarse el frente del Norte en nuestra gloriosa guerra de liberación, después de recorrer las zonas que estuvieron en poder de las hordas marxistas hasta el fin de la guerra, se tuvo conocimiento exacto de la intensidad y magnitud de las destrucciones habidas en nuestros monumentos de interés artístico o histórico. Estos daños alcanzaron las mayores proporciones conocidas en todo el frente del Norte, y sólo puede compararse con los habidos en el Sur y Levante de España.

Para destruir se han seguido procedimientos diversos: mediante el empleo de la dinamita, el incendio o la demolición total del monumento a pico y pala, con acarreo de los materiales triturados resultantes del derribo.

Como ejemplo más importante del primer sistema puede citarse la destrucción de la Cámara Santa de Oviedo, llevada a cabo durante la revolución de 1934.

El incendio fué el procedimiento más generalizado. Prender fuego al monumento y dejar que se consumieran los materiales combustibles, principalmente las cubiertas, era operación cómoda y fácil. Luego, poco a poco, todo lo demás se desmoronaba, al quedar las ruinas sometidas a la continua acción de las aguas, en cli-

ma tan lluvioso y húmedo como es el de Asturias. Así desaparecieron la mayor parte de nuestras modestas iglesias rurales que tenían un determinado interés artístico o histórico, algunas de ellas ejemplares únicos dentro de la Arquitectura pre-románica asturiana.

Por último, podemos presentar un ejemplo del tercer sistema empleado en la sistemática destrucción llevada a cabo en Asturias con el derribo de la Ermita de Santa Cruz, en Cangas de Onís, monumento nacional.

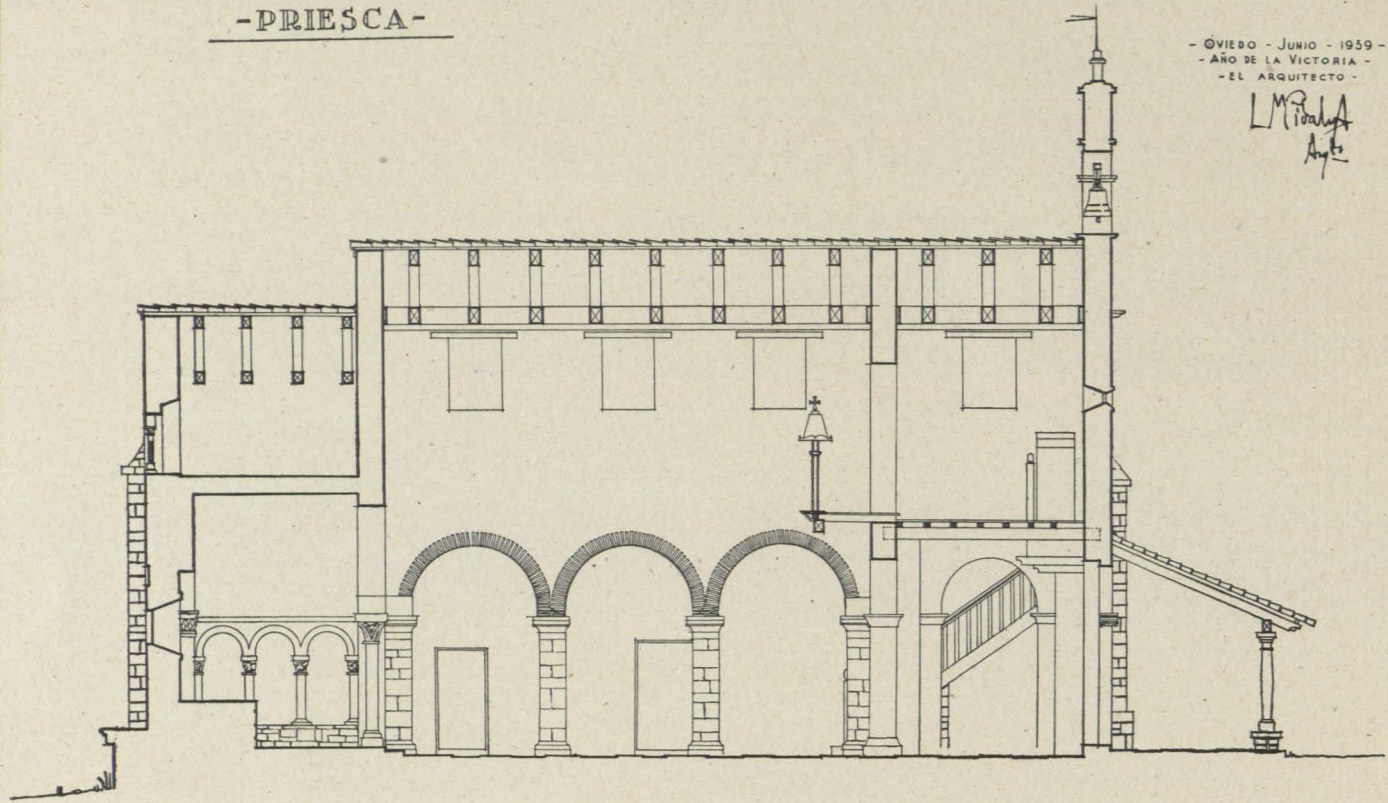
La Ermita se hallaba construída sobre el montículo que cubría al *Dolmen* de Cangas, señalando a este lugar como sagrado mucho antes de la cristianización de Asturias (1). Pues bien, el trabajo para destruir fué colossal y completo, desmontando piedra por piedra el monumento cristiano, triturando los sillares y arrasando el montículo que cubría al *Dolmen* hasta dejarle al ras del terreno, tal y como ahora ha quedado. La Ermita de Santa Cruz de Cangas evocaba el recuerdo histórico de haber sido venerada en aquel lugar la famosa Cruz de la Victoria en los comienzos de la monarquía asturiana. También fué destruída con la Capilla una lápida

(1) La tradición en Asturias atribuye frecuentemente la existencia de criptas o construcciones soterradas bajo nuestros monumentos. Yo interpreto esta creencia basada en la realidad de algunos casos como el expuesto, al haber elegido el lugar para levantar nuestros templos cristianos sobre construcciones anteriores consideradas como sagradas por nuestros antecesores y dedicadas a sus divinidades paganas.

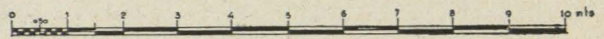
-IGLESIA DE SAN SALVADOR-  
-PRIESCA-

- OVIEDO - JUNIO - 1939 -  
- AÑO DE LA VICTORIA -  
- EL ARQUITECTO -

*L. M. P. A.*  
*Arq.*



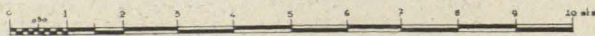
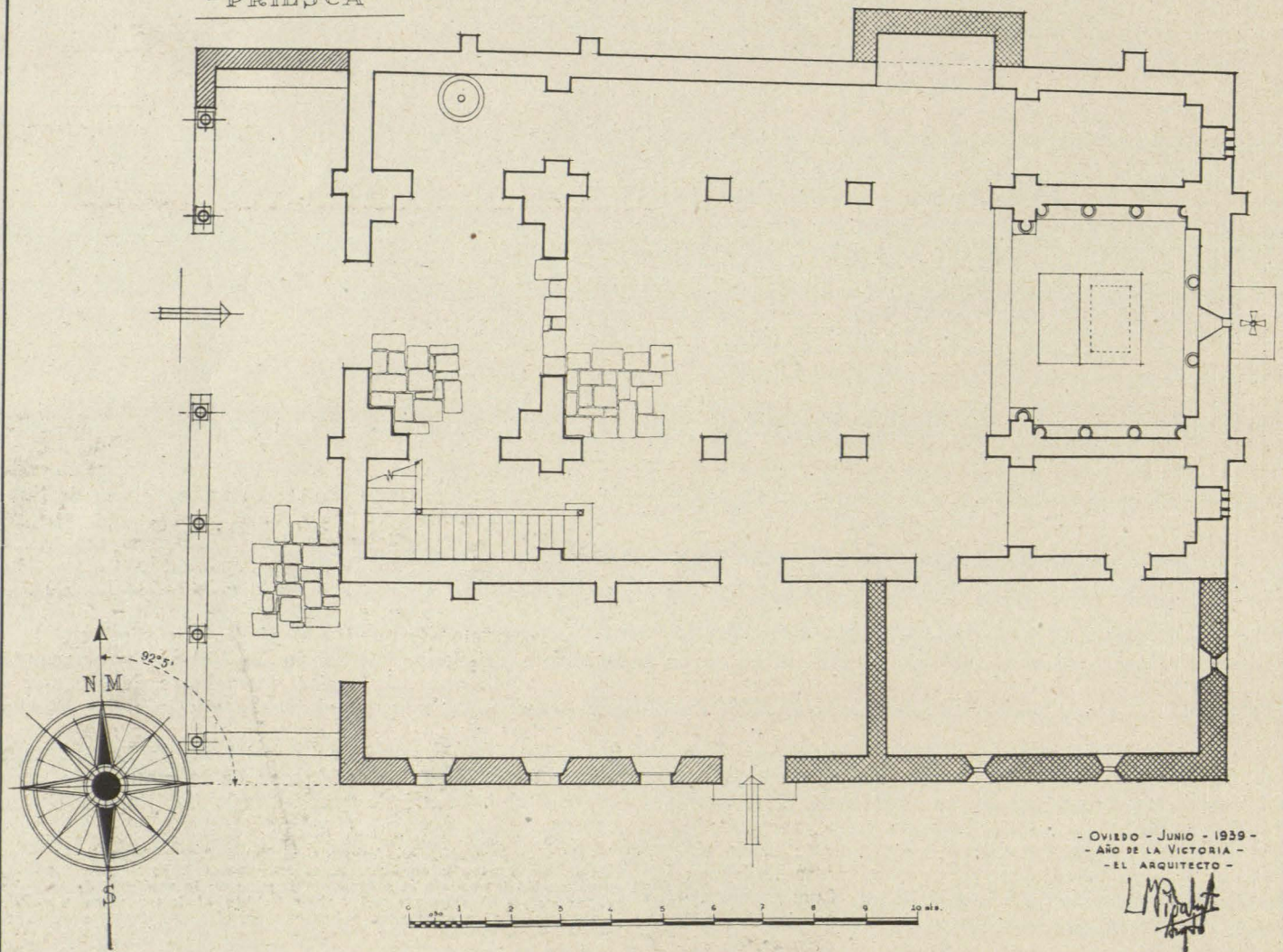
- SECCIÓN LONGITUDINAL.-



-IGLESIA DE SAN SALVADOR-  
-PRIESCA-

- OVIEDO - JUNIO - 1939 -  
- AÑO DE LA VICTORIA -  
- EL ARQUITECTO -

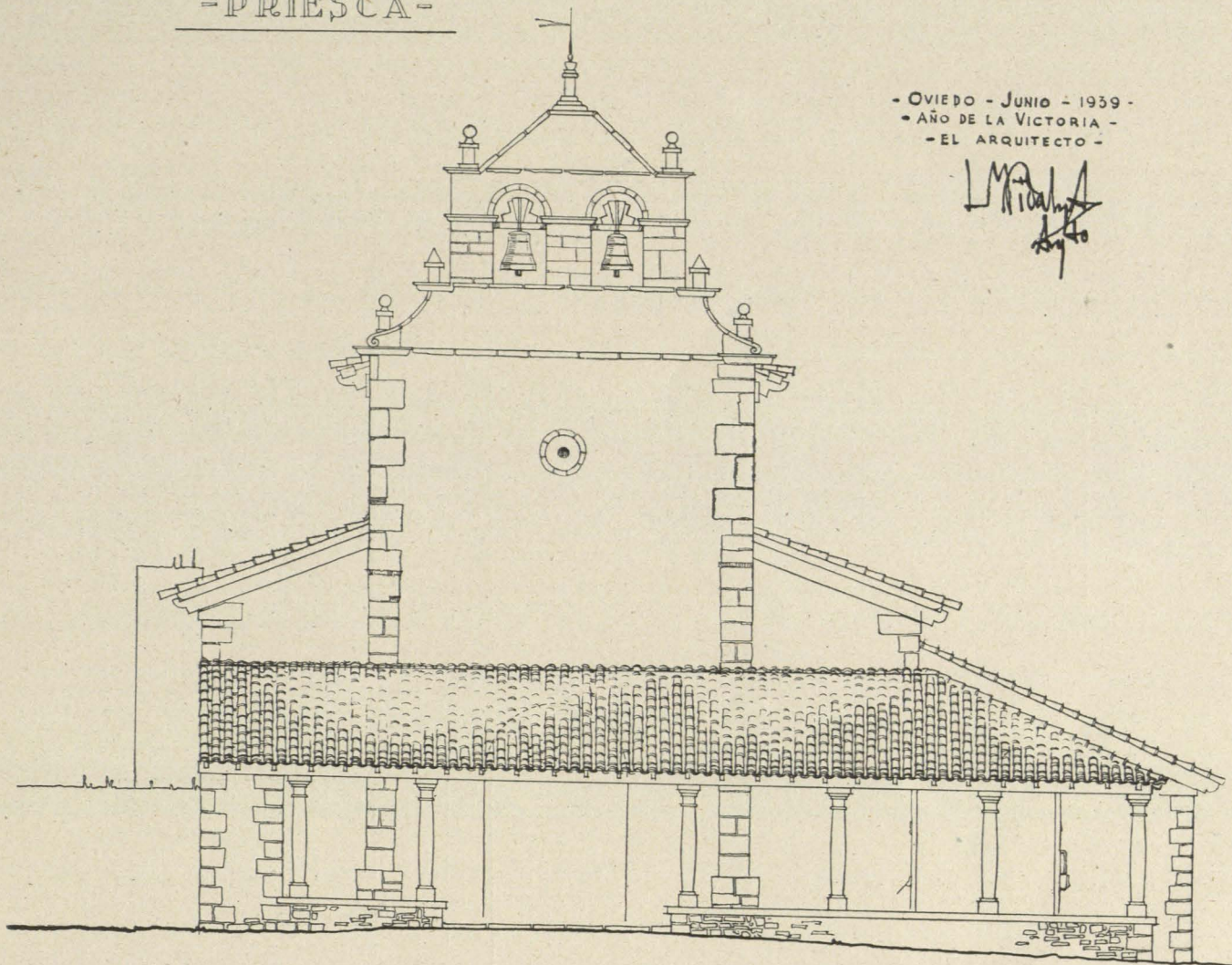
*L. M. P. A.*  
*Arq.*



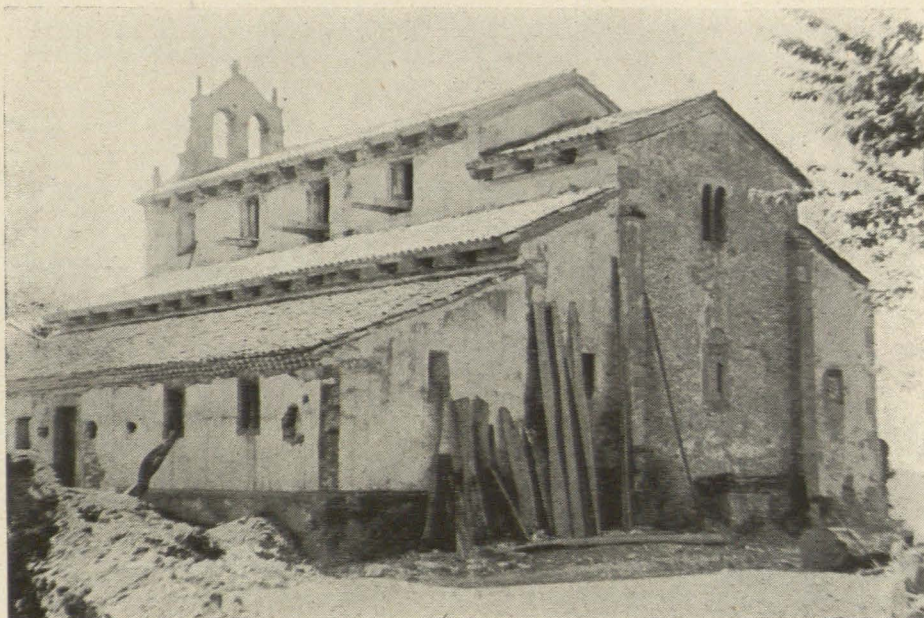
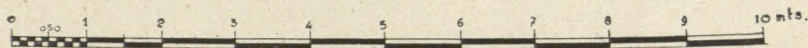
-IGLESIA DE SAN SALVADOR-  
-PRIESCA-

- OVIEDO - JUNIO - 1939 -  
- AÑO DE LA VICTORIA -  
- EL ARQUITECTO -

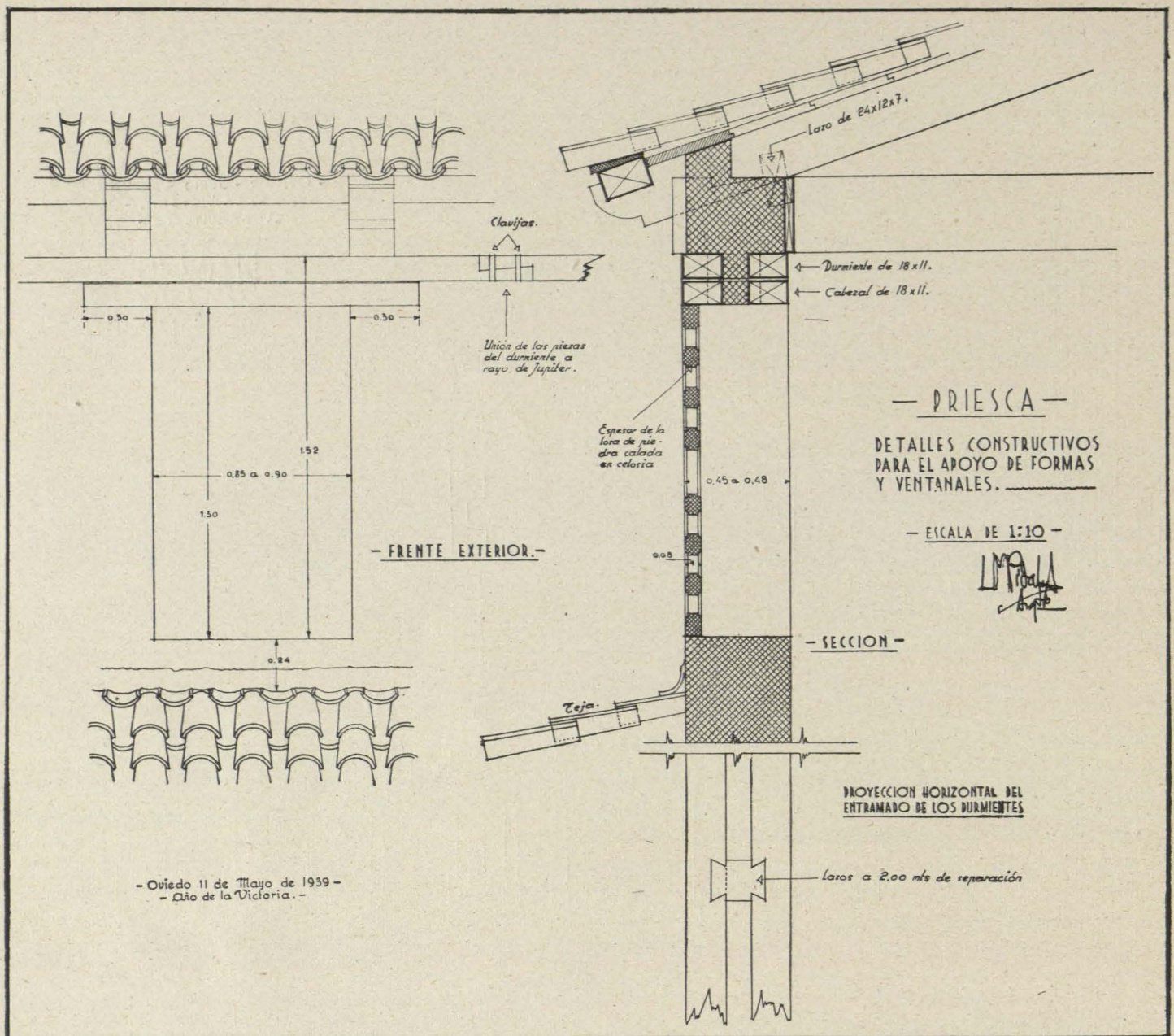
*L. M. ...*  
*Arqto*



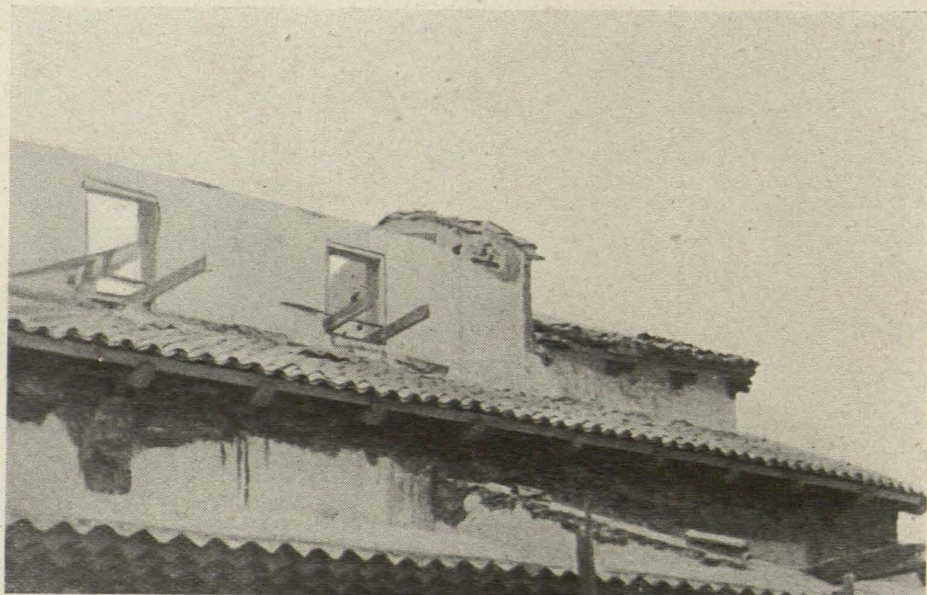
- FACHADA PRINCIPAL. -



*Priesca (Villaviciosa): San Salvador  
(consagrado en 921). Vista exterior  
hacia el ábside, después de la restauración.*



Priesca (Villaviciosa): San Salvador. Vista del costado de la Epistola, durante la restauración.



que en ella se hallaba con la inscripción votiva de Favila. Pérdida ésta bien sensible para nuestra epigrafía.

Como observación curiosa conviene destacar que las destrucciones habidas en los monumentos de Asturias se deben casi en su totalidad a la acción directa e intencionada de las hordas marxistas. Únicamente hay que separar como casuales los daños producidos por acción de la guerra. Casos contados, y que yo sepa, son los de Oviedo durante el glorioso sitio de la ciudad y en el año de 1934 los producidos en la Ermita de Santa Cristina de Lena.

La destrucción llevada a cabo bajo sus múltiples aspectos ha sido el único resultado práctico que, como signo característico negativo, distinguirá ante la Historia la vencida revolución marxista española (1).

## II

Después de tantas calamidades y destrucciones, la reacción producida en Asturias al llegar las fuerzas del Ejército salvador de España fué proporcional en intensidad y eficacia para llevar a cabo la gran obra de reconstrucción que nos ocupa.

Inmediatamente después de ser liberada Asturias, la Junta Técnica del Estado, primero, y después el Gobierno Nacional, por medio de la Dirección General de Be-

(1) Entre los Monumentos Nacionales de Asturias y aquellas otras Iglesias que, sin serlo, tenían todavía un determinado interés artístico o histórico, y sufrieron más o menos daños durante este desgraciado período, podemos facilitar la siguiente relación detallada, agrupando los Monumentos afectados por Concejos:

*Avilés*: San Nicolás y Capilla de los Alas, Santo Tomás de Canterbury y San Francisco.  
*Aller*: San Vicente de Serrapio.  
*Cabranes*: San Julián de Viñón.  
*Cangas de Onís*: Puente Antiguo, Ermita de Santa Cruz, Santa Cueva de Covadonga, Santa María de Villaverde y San Vicente de Triongo.  
*Carreño*: Santa María de Piedeloro.  
*Candamo*: San Tirso.  
*Colunga*: Santa Ursula de Carrandí, Santa María de la Isla y San Antolín de Llerá.  
*Corvera*: San Vicente de Trasona.  
*Cudillero*: San Pedro, San Martín de Luiña y Santa María de Soto en Luiña.  
*Degaña*: Santiago de Degaña.  
*Gijón*: San Pedro, Abadía de Cenero, San Salvador de Deva, Santa María de Leorio, San Andrés de Ceares y San Félix de Porcayo.  
*Grado*: Capilla de San Juan, en Peñaflo y San Martín de Gurullés.  
*Gozón*: San Jorge de Manzanaeda e Iglesia de Valliniello.  
*Llanes*: Torre de Llanes y San Antolín de Bedón.  
*Lena*: Santa Cristina de Lena (1934).  
*Llanera*: San Miguel de Villardeveyo, Capilla del Puente de Cayés y Santiago de Arlós.  
*Morctn*: San Esteban y Santa Eulalia.  
*Mieres*: Santa María de Valdecuna.  
*Nava*: San Bartolomé.

llas Artes, con la intervención directa del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, atendieron con prontitud y eficacia al descombro y limpieza de los monumentos destruidos, cerrando sus desguarnecidos huecos con tabiques de ladrillo, realizándose también las obras de apeos y entibaciones de mayor urgencia. En esta primera fase de protección intervinieron eficazmente los Servicios Técnicos de F. E. T. y sus brigadas militarizadas, con la colaboración de los Ayuntamientos y ayuda desinteresada del vecindario mediante su prestación personal o donación de materiales.

Poco después, nuestro Servicio se ocupa de cubrir seis monumentos, empleando recias armaduras de madera a la vista con vigas y tablazón de gruesas escuadrias. Los monumentos elegidos fueron los siguientes:

- San Salvador de Priesca.
- San Salvador de Fuentes.
- San Andrés de Bedriñana.
- San Pedro de Nora.
- San Juan de Amandi.
- Santa Eulalia de la Lloraza.

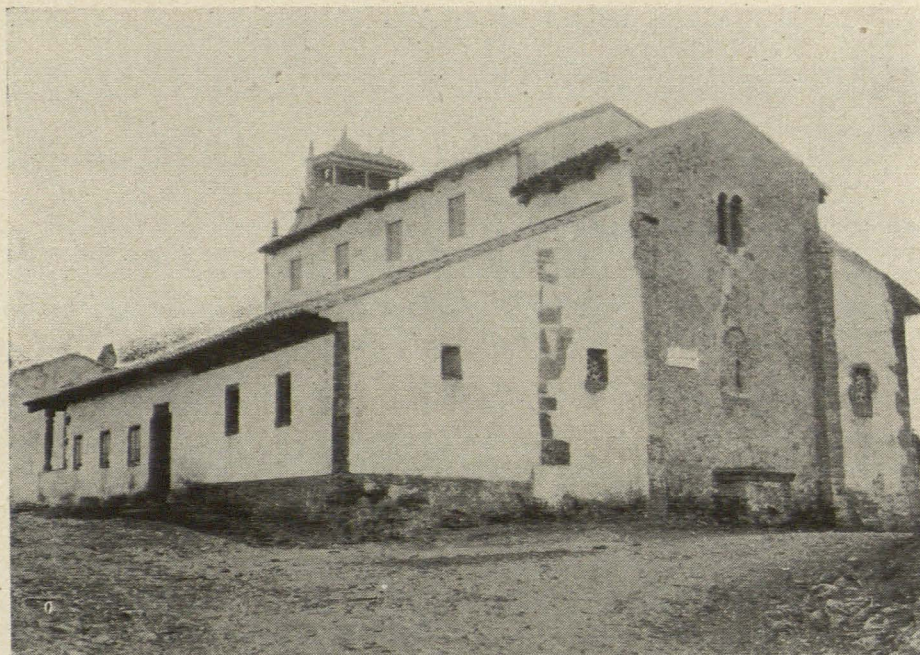
Me complazco en consignar el hecho de haberme sido facilitada generosamente por sus propietarios la mayor parte de la madera de roble o castaño empleada en estas obras. La donación de los Sres. Bernaldo de Quirós fué tan importante, que ella sola casi bastó para cubrir San Salvador de Priesca con la rica armadura (1) cons-

*Onís*: Santa Eulalia de Onís.  
*Oviedo*: Catedral, Cámara Santa (1934), San Julián de los Prados, San Miguel de Liño, Santo Domingo, San Pelayo (1934), Murallas de Alfonso X, Monumento a Jovellanos por Villanueva, Santa Eulalia de Manzanaeda, Santa María de San Claudio, San Pedro de Nora y San Esteban de Sograndio.

*Piloña*: San Pablo de Sorribas.  
*Parres*: Nuestra Señora de Guadalupe en Coya.  
*Pravia*: Santianes de Pravia.  
*Quirós*: San Pedro de Arrojo y Santa María de Balsera.  
*Salas*: Colegiata de Santa María de Salas y Monasterio de Cornellana.  
*Sariego*: Santa María de Narzana, Santiago de Sariego y San Román de Sariego.  
*Siero*: San Esteban de Aramil, San Martín de Vega de Poja y San Martín de Carrera.  
*Santo Adriano*: San Román de Villanueva.  
*Ribadesella*: Santa María Magdalena de Ribadesella y San Salvador de Moro.  
*Tineo*: Monasterio de Santa María la Real de Obona, Santa María de la Barca y Santa María de Tuña.  
*Villaviciosa*: Santa María de Villaviciosa, San Juan de Amandi, San Andrés de Bedriñana, San Salvador de Fuentes, Santa Eulalia de la Lloraza, Santa María de Lugás, Capilla de Sebrayo, San Salvador de Priesca, Santa Eulalia de Selorio, San Emeterio de Sietes, Iglesia de Candanal y Santa María Magdalena de Pandos.

(1) La pérdida de la armadura de Priesca es bien lamentable, ya que se conservaba intacta. En nuestra restauración se han seguido sus trazos, como ya queda dicho, volviendo a colocar las armaduras en las cajas que dejaron sobre los muros las cenizas de las primitivas destruidas por el fuego.

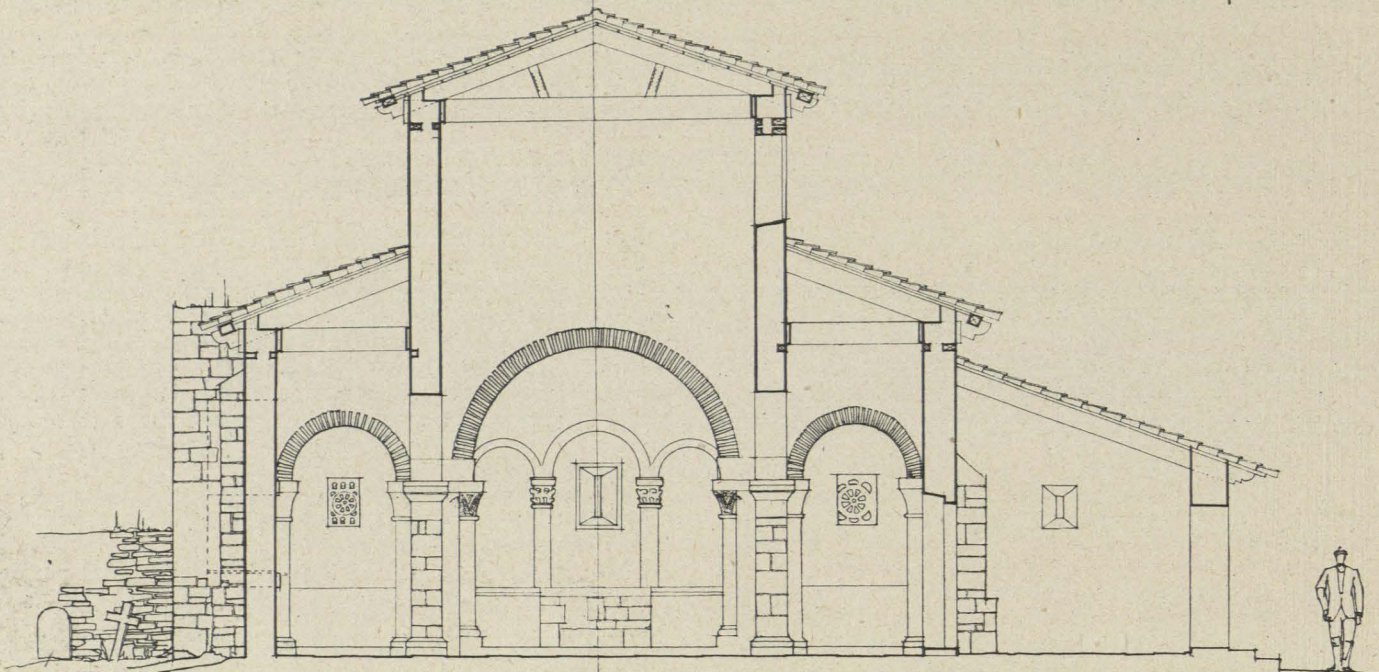
*Priesca (Villaviciosa): San Salvador. Vista exterior, antes de la restauración.*



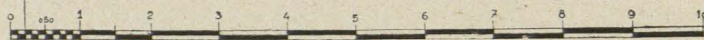
-IGLESIA DE SAN SALVADOR-  
-PRIESCA-

- OVIEDO - JUNIO - 1939 -  
- AÑO DE LA VICTORIA -  
- EL ARQUITECTO -

L. M. A. J.  
10/0/39  
A. M. B.



- SECCIÓN TRANSVERSAL. -



*Priesca (Villaviciosa): San Salvador.  
Interior de la nave central hacia el  
ábside, después de su destrucción.*

truída, basándose en los restos de la antigua que, por fortuna, se han salvado del incendio, sobre el ábside y algunas de las cabezas de los tirantes en las armaduras de las naves. Sólo así se explica hubiéramos podido realizar estos trabajos, en plena guerra, con las 10.000 pesetas que por aquel entonces nos facilitó el Estado para las obras de mayor urgencia.

Posteriormente se efectúan obras de restauración en San Julián de los Prados por nuestro Servicio, con auxilio de Regiones Devastadas, para reparar los daños causados en este monumento durante la guerra.

Al iniciarse los trabajos de reconstrucción de las Iglesias destruídas, el Obispado de Oviedo separó del plan general aquellas que todavía conservaban en sus ruinas algún determinado interés. Así se han podido presentar por nuestro Servicio más de 25 proyectos a la Dirección General de Regiones Devastadas y en Bellas Artes (1), para realizar la restauración de las Iglesias asturianas de interés artístico monumental. Al redactar los referidos proyectos, fué preocupación constante del Arquitecto que suscribe levantar los planos y detalles de planta, sección o alzados de estos monumentos; trabajos de información y estudio que actualmente se continúan con la misma intensidad y atención.

Como ya es sabido, en la Catedral de Oviedo se realizan las obras de reconstrucción de la Cámara Santa y Capilla de Santa Leocadia, así como las de restauración general en las demás partes de la Catedral que han sido dañadas por la Revolución y la guerra.

Multitud de iniciativas y obras se deben a este período en Asturias, donde siempre intervino nuestro Servicio para conducir las, señalando la forma práctica en su plan a seguir, bajo la dirección técnica del Arquitecto que suscribe. Así el Gobierno Civil auxilia económicamente diversas obras efectuadas en las Iglesias de interés artístico, subvenciona las obras realizadas para cubrir la Capilla de la Magdalena en Oviedo, colabora económicamente en las obras que el Ayuntamiento de Oviedo efectuó bajo nuestra dirección para la reinstalación del monumento de Jovellanos. También, con fondos del Ayuntamiento, se realizaron las obras del descombro, limpieza y cierre de los monumentos del Naranco (2), prestando su ayuda económica a la Cofradía de la Balesquida para cubrir la típica capilla ovetense.

La Diputación Provincial de Oviedo realiza a su costa

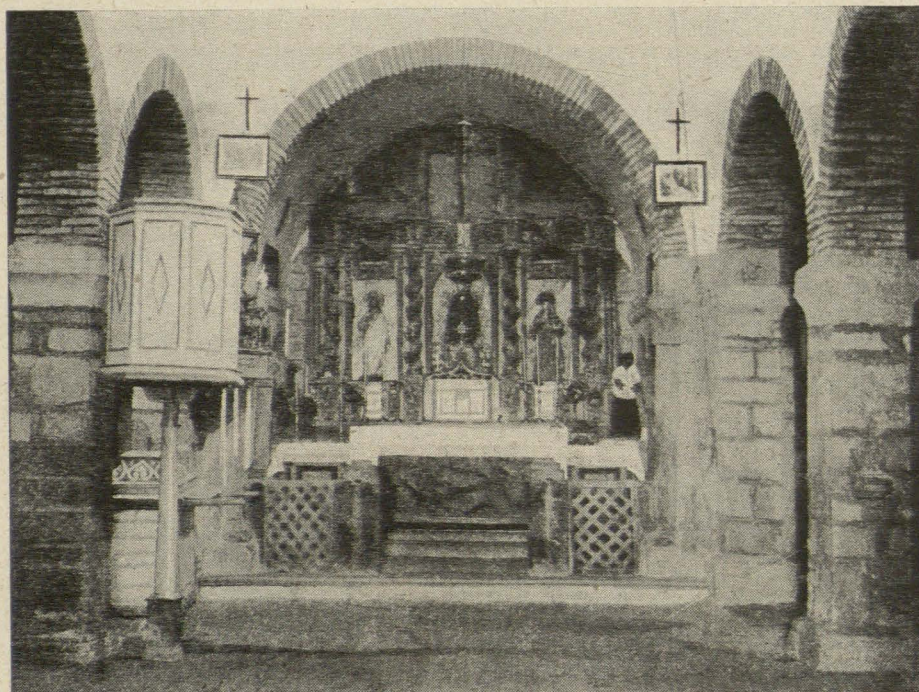
(1) En el momento presente prosiguen las obras de restauración en San Salvador de Priesca, San Salvador de Fuentes y San Juan de Amandi, bajo la dirección de nuestro Servicio, realizándose por la Dirección General de Regiones Devastadas. En el Monasterio de Cornellana se han realizado obras importantes de restauración en la Torre Románica y cubiertas de la Iglesia, sufragadas por la Dirección General de Bellas Artes, estando pendientes de terminación



las importantes obras que actualmente se llevan a cabo, bajo nuestra dirección, en el monumento nacional del

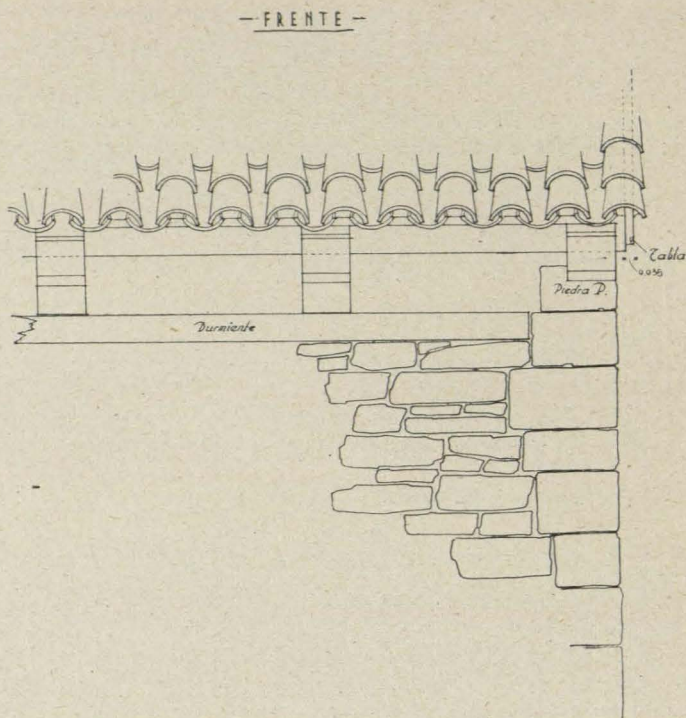
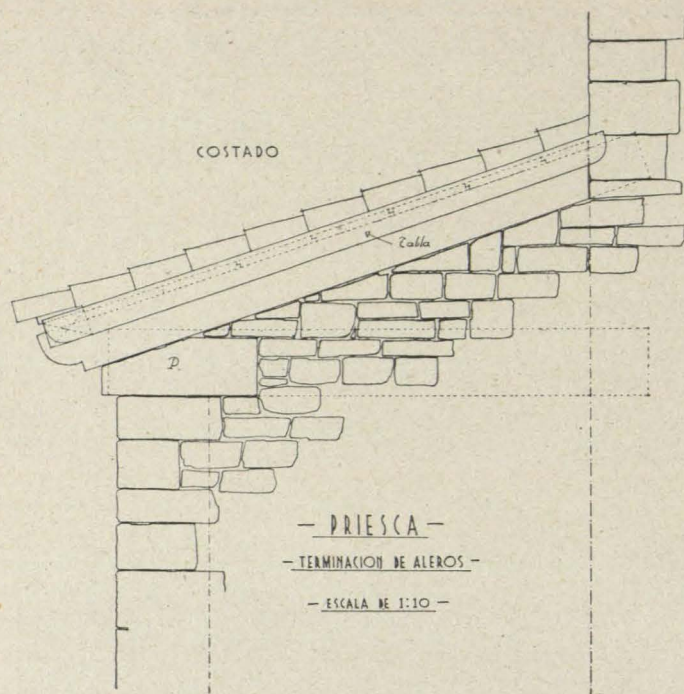
del plan que inmediatamente se pondrá en marcha al haber sido librado recientemente un segundo crédito para este Monumento.

(2) A continuación nuestro Servicio realizó, con fondos facilitados por la Dirección General de Bellas Artes, la restauración de cubiertas y cerramientos de los Monumentos de Santa María de Naranco y San Miguel de Liño.



Arriba: Priesca (Villaviciosa). San Salvador. Pinturas murales descubiertas bajo el revoco en el ábside.

Abajo: Priesca (Villaviciosa). San Salvador. Interior de la nave central hacia el ábside, antes de su destrucción.



Claústro de San Vicente, en Oviedo, obra de Juan de Badajoz, para que, después de restaurarle, se puedan seguir los trabajos de instalación del futuro Museo Provincial.

La Diputación Provincial ha realizado excavaciones recentísimas en el primitivo poblado prehistórico asturiano de Coaña, bajo la dirección de los profesores señores García Bellido y Uría Ríu; trabajos de investigaciones científicas en la Cueva de Lledías, bajo la dirección del Conde de la Vega del Sella y del profesor señor Uría Ríu. La Diputación tiene el propósito de iniciar el trabajo del Catálogo Monumental de Asturias, con la colaboración de nuestro Servicio, habiendo acordado fijar en sus presupuestos generales cantidades importantes para comenzar esta obra que se propone editar. También nos ha facilitado generosamente todos los medios de transporte que precisamos durante la guerra para dirigir las obras y tomar datos en los trabajos de infor-

mación de los monumentos asturianos estudiados hasta el día.

El Ayuntamiento de Gijón efectuó, por su cuenta, excavaciones en el campo de Valdés, en Gijón, sobre las *Thermas Romanas* descubiertas en este lugar a principios de siglo, bajo la dirección del profesor Sr. García Bellido.

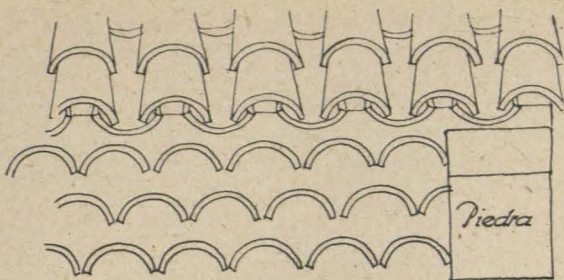
El Ayuntamiento de Villaviciosa prestó su colaboración continua y eficaz con nuestro Servicio durante la restauración de los monumentos enclavados en su Concejo.

En Cangas de Onís, el Ayuntamiento llevó a cabo obras importantes de limpieza y movimiento de tierras, para descubrir gran parte del *Puente Antiguo de Cangas*, monumento nacional; pudiendo ser admirado hoy día éste en toda su magnífica extensión. También ha puesto en vigor unas ordenanzas municipales especiales de protección a los monumentos enclavados en el Concejo.

La Universidad de Oviedo se cuidó de montar, a con-

*Priesca (Villaviciosa): Detalle de aleros reconstruidos en el costado de la Epístola.*

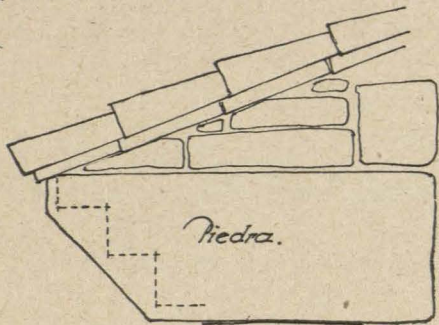




- FRENTE -

- PRIESCA -

SOLUCION DEL REMATE EN EL ALERO DE TEJAS EN VOLADIZO DEL CUERPO DE LA SACRISTIA Y PORTICO LATERAL



- COSTADO -

- EL ARQUITECTO -

*LMiranda*

tinuación de su edificio, la fachada del antiguo Colegio de Recoletas, proponiéndose realizar a su costa la restauración del mausoleo que en la Colegiata de Salas tiene su fundador, el Inquisidor D. Fernando Valdés Salas, obra magnífica de Pompeyo Leoni, mutilada bárbaramente por los rojos.

La Fábrica Nacional de Armas de Trubia ha construido generosamente las carpinterías y herrajes para las puertas y ventanas del monumento nacional de San Pedro de Nora. La Fábrica Nacional de Armas de Oviedo reconstruye actualmente su Capilla, utilizando dos magníficas portadas del antiguo Monasterio de Santa Maria de la Vega, situada en el lugar que ocupa el Monasterio.

La Patronal de Avilés restauró por su cuenta, bajo la

dirección de nuestro Servicio, la fachada de su casa social, instalada en el magnífico palacio medieval de Valdecarzana, conocido también por "Casa de los Baragañas".

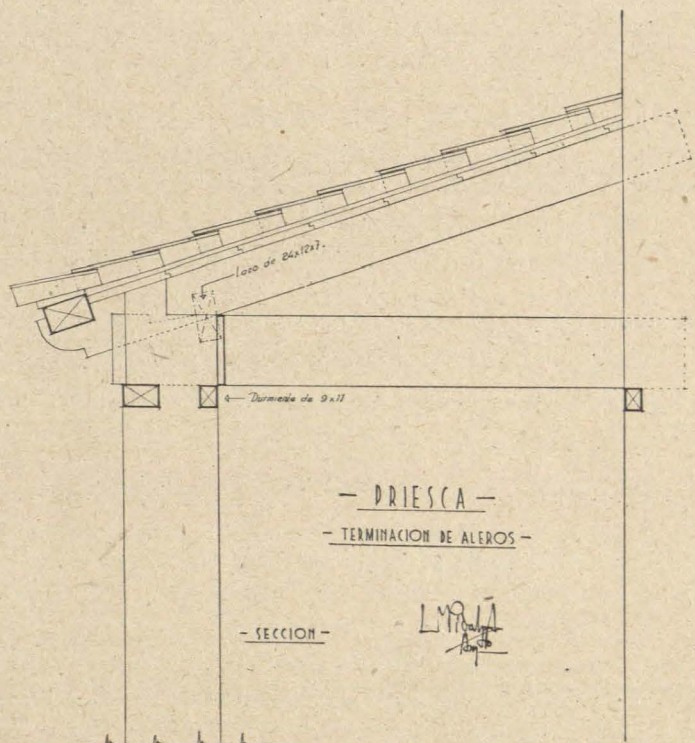
Para terminar nuestra relación de obras realizadas en Asturias después de su liberación, y coincidiendo con el apoteósico recibimiento hecho por el pueblo asturiano a su patrona la Virgen de Covadonga o de las Batallas, se iniciaron las obras de reforma para la reinstalación del culto en la Santa Cueva de Covadonga, apoyándose en el dictamen académico emitido en el mes de diciembre de 1938 por los Excmos. Sres. Marqués de Lozoya, en representación del Ministerio de Educación Nacional; Marqués de Rafal, en representación de la Real Academia de la Historia, y D. Pedro Muguruza y Otaño, en representación de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Las obras que se realizan en la Santa Cueva han sido costeadas hasta el momento presente por los Condes de Rodríguez San Pedro, habiendo acordado contribuir recientemente con importante suma el Sindicato Minero Asturiano. El Patronato de Covadonga apoya con todo entusiasmo la iniciativa del Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis y Excmo. Cabildo de Covadonga, para que las obras iniciadas en la Santa Cueva sean sufragadas por Asturias y los devotos a su Patrona, la Santísima Virgen de las Batallas.

Ya que de Covadonga y sus obras se trata, no es posible silenciar el nombre de D. Samuel F. Miranda, a quien tanto debe aquel Santuario, Canónigo de la Santa Iglesia Catedral Basílica de Oviedo, y hasta hace pocos meses Magistral del Excmo. Cabildo de Covadonga, con el que compartió siempre las beneméritas iniciativas que hicieron posible el desarrollo del plan que ahora nos ocupa.

Deseo poner fin a estas notas informativas de las actividades desarrolladas en este período por el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional, en relación con las obras llevadas a cabo en nuestros monumentos de Asturias, complaciéndome en dar público testimonio de gratitud a cuantas dignidades, autoridades o particulares han colaborado, directa o indirectamente, con nuestro Servicio en las obras antes indicadas. Prescindiendo de dar aquí publicidad nominal de nuestros generosos colaboradores, con los que me considero honrado en compartir el resultado de nuestro trabajo.

LUIS MENÉNDEZ PIDAL.  
Arquitecto Conservador de Monumentos de la primera zona.





*Priesca (Villaviciosa): San Salvador. Fragmento del basamento de cierre del iconostasis (?)*

## PROYECTO DE FICHA PARA MONUMENTOS

Por LUIS MENÉNDEZ PIDAL (Arquitecto)

*Cumpliendo la orden recibida de la Comisaría General de nuestro Servicio de aplicar a un monumento debidamente estudiado el orden de conceptos definidos en el proyecto de ficha, para realizar el estudio de nuestros monumentos, con el fin de tener en un caso práctico la aplicación inmediata del posible plan a seguir, se expone a continuación el trabajo sobre el monumento prerománico asturiano de San Julián de los Prados o Santullano, estudiado por D. Fortunato Selgas, basándose en su obra de restauración y monografía, así como en la observación y a la vista de dicho monumento en el tiempo que residí en Oviedo durante la gloriosa guerra de liberación.*

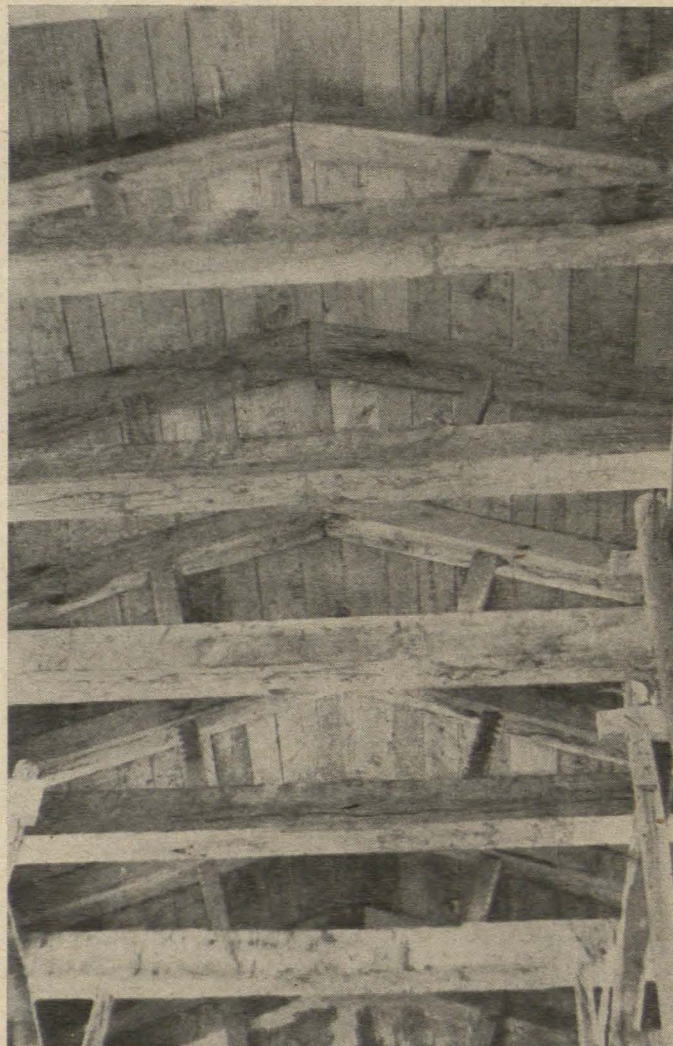
### SAN JULIAN DE LOS PRADOS <sup>(1)</sup> (OVIEDO)

**I. NATURALEZA Y DESTINO DEL MONUMENTO.**— Edificio religioso destinado actualmente a Iglesia Parroquial de Santullano. Fuera del recinto amurallado de la ciudad en los tiempos de su fundación, hoy día el barrio de Santullano se ha incorporado a la ciudad de Oviedo.

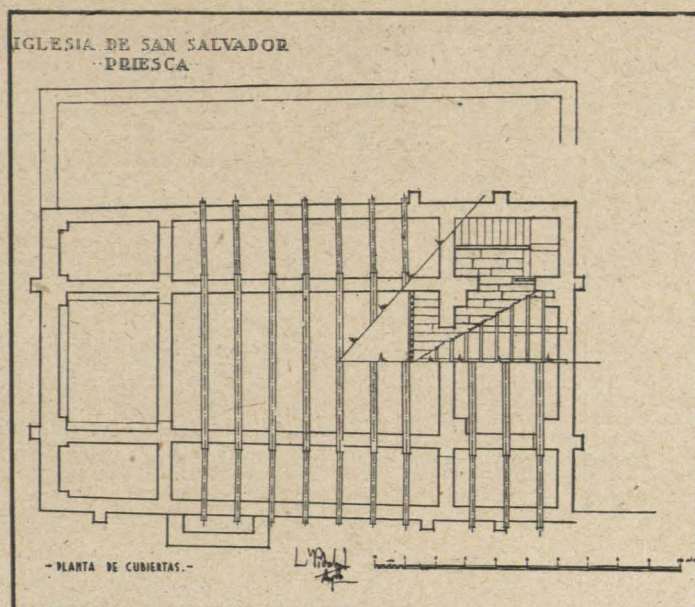
Hacia fines del siglo IX pertenecía a una Comunidad religiosa, probablemente dúplice. En la segunda mitad de la Edad Media aparece bajo la influencia del Convento benedictino de San Pelayo, cuya Abadesa todavía conserva el derecho de presentación del Párroco, en recuerdo de su antiguo dominio (2).

(1) Véase la información gráfica de San Julián de los Prados en las últimas páginas de este trabajo

(2) Escrituras del Monasterio de San Pelayo, en Oviedo, citadas por D. José Flórez en las *Actas de la Comisión Provincial de Monumentos*, marzo de 1874.



*Priesca (Villaviciosa): San Salvador. Conjunto interior de las armaduras reconstruidas.*



II. ENCLAVAMIENTO.—El monumento de San Julián de los Prados o de Santullano está situado en el término municipal de Oviedo, formando Parroquia dentro de la barriada extrema de la ciudad.

Aparece completamente aislado y está bien orientado. La rasante de sus naves está elevada de 40 a 60 centímetros sobre el terreno, y está fundado el monumento sobre un lecho de piedra caliza.

Linda al Norte con el cementerio parroquial y con la llamada Quintá de Velarde; al Este, con la bifurcación de la Tenderina; al Oeste, con el cementerio parroquial y casa rectoral, y al Sur, con la plaza donde desemboca el antiguo camino de Santullano desde la actual carretera de Gijón.

### III.—ORGANIZACION ESQUEMATICA DEL EDIFICIO.

En esta Iglesia se reproduce la planta basilical latina, estando cubierta con armaduras visibles desde el interior. Solamente aparecen cubiertos con bóveda de cañón seguido los tres ábsides.

El cuerpo de la Iglesia afecta en planta la forma de un paralelogramo, poco más largo que ancho, encerrando naves y crucero. De sus cuatro frentes resaltan los dos pórticos, los tres ábsides y la tribuna real.

Los muros laterales del crucero están a línea con los de cerramiento de las naves laterales.

El ancho del crucero es algo menor que el de la nave central (diferencia poco perceptible).

El crucero tiene la mayor altura del monumento.

La nave central mide 10,20 metros de largo por 6,65 de ancho, y la separan de las laterales tres arcos en cada lado, sostenidos por dos pilastras y una media adosada al muro del crucero. Y a los pies de la Iglesia, por una pared unida a la del imafrente, que se eleva a la altura de la clave de los arcos para sustentar el *coro alto* (obra moderna que ha sustituido al primitivo).

Las naves laterales tienen 2,50 metros de ancho.

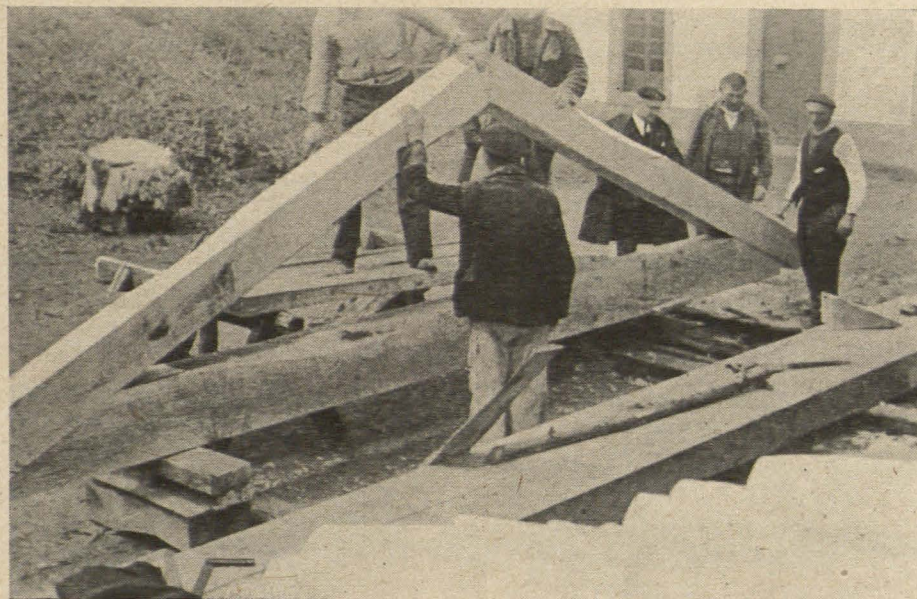
Ofrece al exterior una bella perspectiva, con sus tres cuerpos superpuestos escalonados, elevándose sobre las cubriciones de los pórticos, y de las naves laterales la central, y sobre ésta el crucero, dando al edificio una forma piramidal (1).

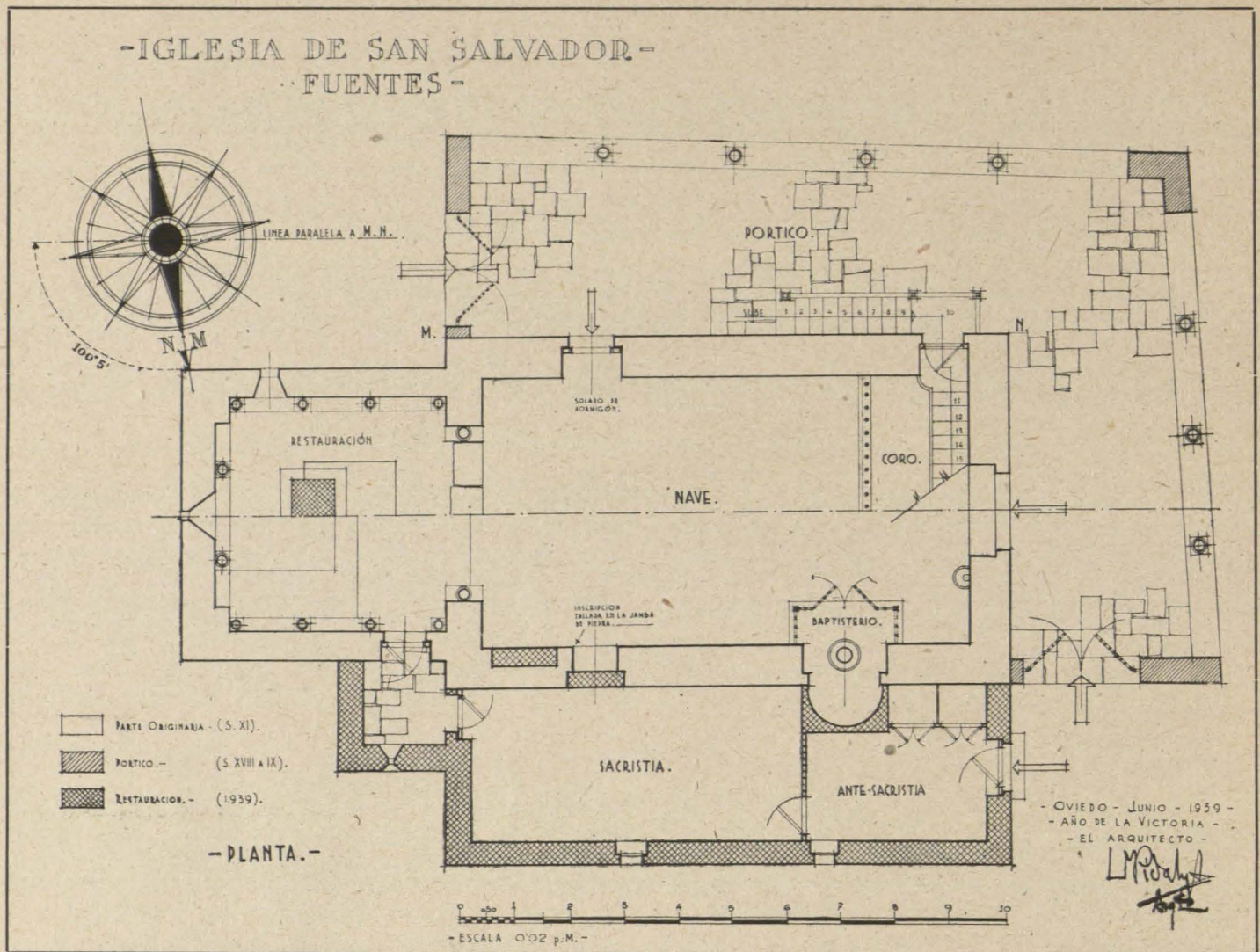
a) *Pórticos*.—Esta Basílica tiene dos pórticos, que preceden a los ingresos del imafrente y del crucero. Abiertos, que dan al edificio un aspecto pintoresco con sus resaltes, piñones y tejados.

Tienen un solo hueco de ingreso, cerrado en arco. Las jambas están formadas de piedras monolíticas, coronadas de una imposta toscamente tallada en estrías ho-

(1) Esta forma escalonada adquiere su mayor desarrollo en San Miguel de Lillo. (Según Morales, coronada de un cimborrio.)

Priesca (Villaviciosa): San Salvador. Construcción de las armaduras.



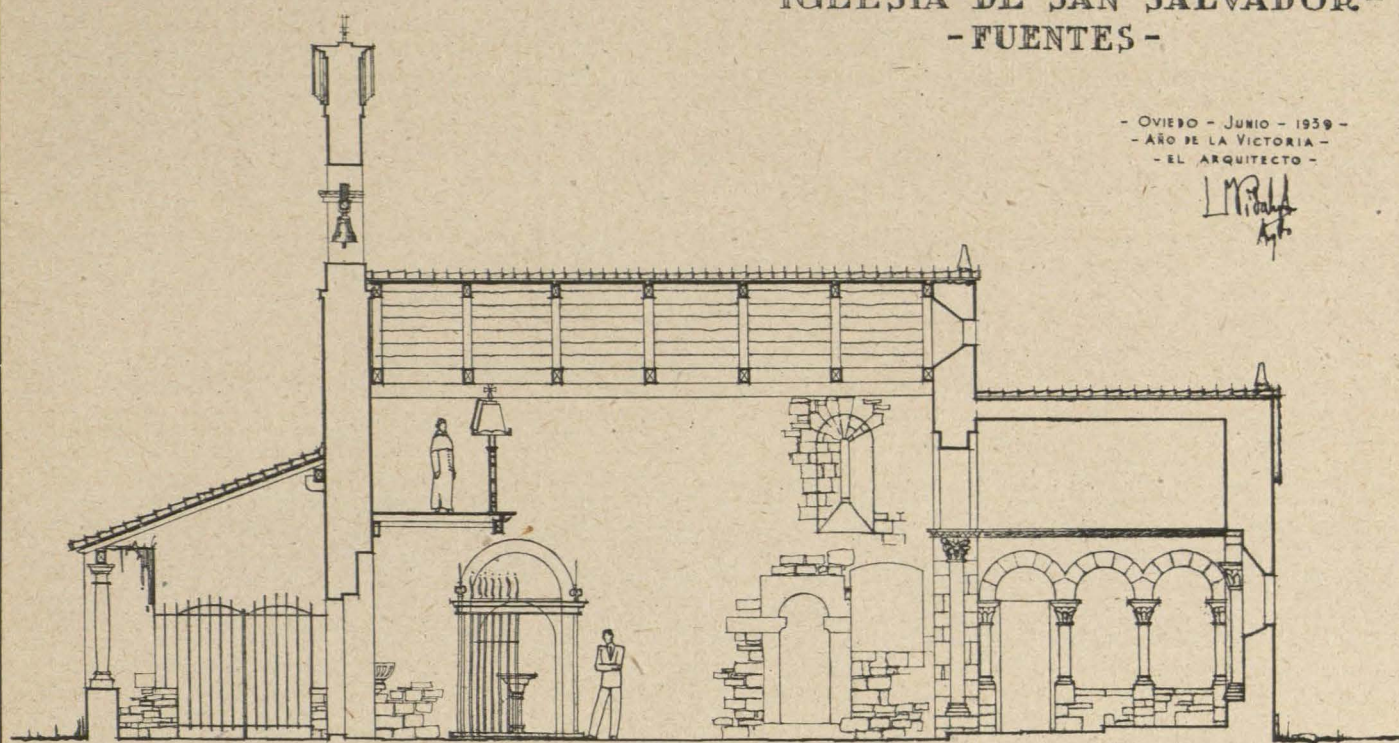


Fuentes: San Salvador. Vista exterior, antes de ser restaurado.

-IGLESIA DE SAN SALVADOR-  
-FUENTES-

- OVIEDO - JUNIO - 1959 -  
- AÑO DE LA VICTORIA -  
- EL ARQUITECTO -

L. M. P. A. G.



- SECCIÓN LONGITUDINAL -

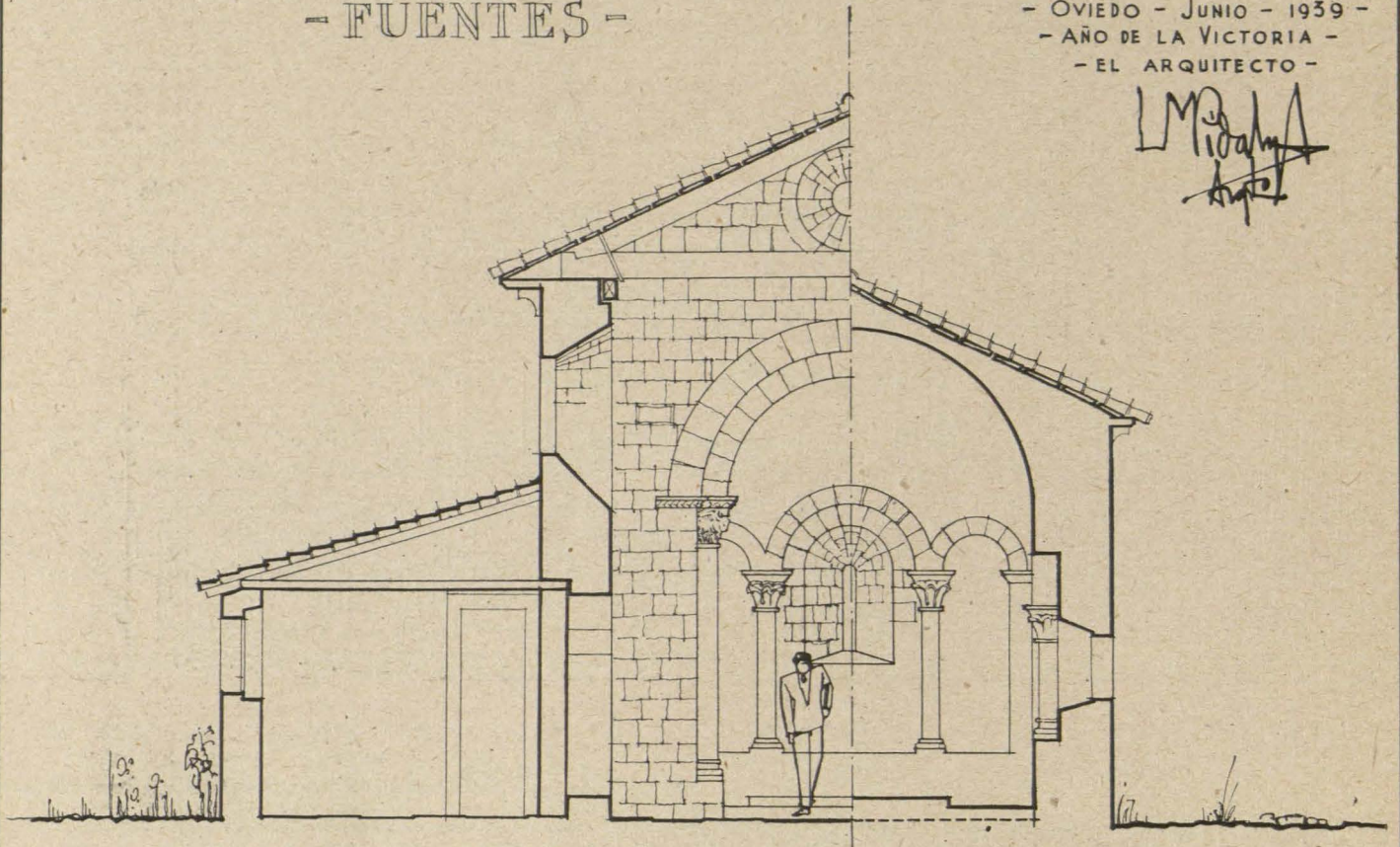


Fuentes: San Salvador (año 1023). Vista exterior, después de restaurado.

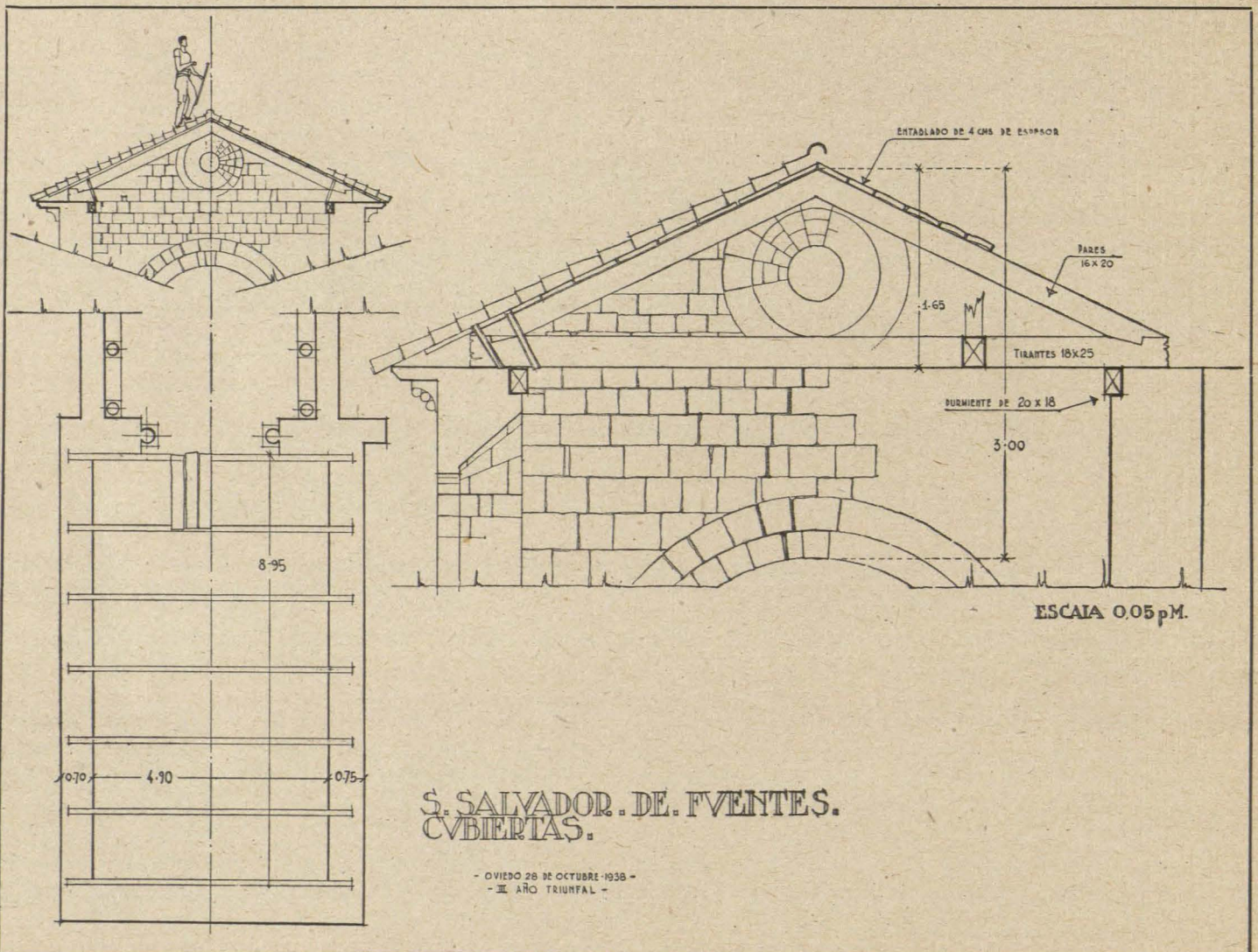
- IGLESA DE SAN SALVADOR -  
- FUENTES -

- OVIEDO - JUNIO - 1939 -  
- AÑO DE LA VICTORIA -  
- EL ARQUITECTO -

*LMa  
Angeles*



- SECCIÓN TRANSVERSAL -





Fuentes: Iglesia de San Salvador. Interior de la nave, después del incendio y antes de ser restaurada.

rizontales, y terminada con una saliente voluta. Sobre esta imposta voltea el arco de medio punto, construido con baldosas de barro cocido.

El pavimento, construido con mosaico de canto rodado y cemento, tiene gran caída hacia el exterior.

Los dos pórticos aparecen cubiertos con armaduras de madera, de una estructura similar a la de las naves.

Frontera a la puerta de acceso desde el exterior está la de acceso a la basílica, adintelada, construida con piezas monolíticas de piedra, y sobre el dintel, el consabido arco de descarga, construido con baldosas de barro cocido.

b) *Naves*.—El largo de las naves, con relación al resto del edificio, es exigua, con arreglo a las proporciones clásicas.

Las arquerías están sustentadas por recios pilares de sección cuadrada, y el arco triunfal es reducido, casi la mitad del ancho de la nave, teniendo a cada lado dos nichos, que aligeran estos lienzos del muro.

La nave central está separada de las laterales por tres arcos en cada lado, y sobre ellos tres ventanas, también a cada lado.

Las pilastras de las naves están formadas por sillarejo de tosca labra y despiece; tienen un zócalo o basamento y su correspondiente cimáceo, tallados estos elementos en sillería, con molduración derivada de la clásica romana.

En los cimáceos o capiteles correspondientes al primer arco de la nave central del costado del Evangelio se aprecian unas mortajas bien terminadas (señaladas en el plano del monumento antes de la restauración con X), para hacer una división en esta parte de la nave central del Evangelio. ¿Quizá para el Baptisterio?

En los centros del muro, en las dos naves laterales, existen dos altares, debidos a la restauración hecha por Selgas, inspirándose en las trazas primitivas.

Tanto la nave central como las laterales están cubier-

tas con armaduras de muy poca pendiente (1), a dos aguas la primera y a una las laterales. Estas armaduras de madera aparentes sacan partido decorativo de sus recios tirantes y pares, decorados con pinturas, así como del entablado entre par y par.

Sobre el tejado de la nave central, y apoyado en el muro del frontis de ingreso, existe la actual espadaña restaurada por Selgas, de dos arcos gemelos para sus correspondientes campanas, terminada en frontón a dos vertientes, y coronada por una cruz de hierro, guardando las trazas de la de los ángeles.

c) *Crucero*.—El crucero de Santullano es poco más estrecho que la nave central, y abarca en planta los testeros de las tres naves.

Su piso está a la misma altura de las naves, como en toda la arquitectura asturiana.

En los anchos ábacos de las impostas se ven los agujeros en donde se aseguraban las anillas que sostenían las varillas para sostener las cortinas que ocultaban los altares, sólo visibles durante las ceremonias del culto.

El cuerpo del crucero es el más elevado en altura, salvando el nivel de la cubierta de la nave central, para evitar penetraciones. Está cubierto por armaduras similares a las de la nave central.

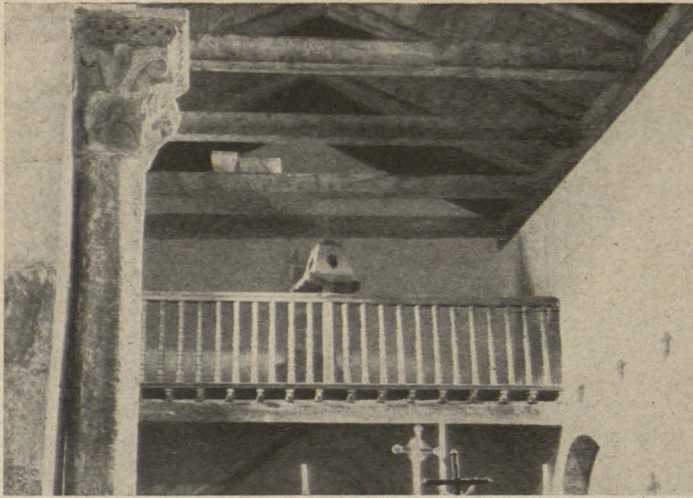
d) *Absides*.—La Basílica de Santullano tiene tres ábsides, de planta cuadrada, y enrasados por el testero.

Están cubiertos con bóveda de medio cañón, cuyos ejes están en el sentido de la profundidad del ábside.

Los tres ábsides tienen el mismo fondo, y están cerrados por un muro recto, sólo interrumpido al exterior por los contrafuertes que están en los ejes de los muros que separan los tres santuarios.

Las capillas absidales con sus muros divisorios, resaladas del cuerpo de la Iglesia, tienen menos longitud que

(1) No llega al 25 por 100.



Fuentes: San Salvador. Interior hacia el coro, después de la restauración.

el crucero, marcándose esta diferencia por el exterior en un ángulo entrante de 63 centímetros en cada lado.

Las paredes del ábside central se elevan a la altura de la nave mayor, formando una cámara cuadrada sobre la bóveda del Santuario, cubierta de un tejado de dos vertientes, y a la que no se puede subir sino por el exterior, sirviéndole de ingreso su único hueco, el ajimez de tres arcos, el central más ancho que los laterales.

El destino de esta cámara aislada es incierto. Selgas estima probable su construcción como un intencionado contrarresto de los empujes de la bóveda del ábside central, o también con el fin de preservar las pinturas del ábside de las goteras del tejado; otros la consideran como refugio o depósito del tesoro.

Interior.—Toda la mayor riqueza se ha guardado para el ábside central, en donde se revistieron los muros laterales y el frontal de arquerías ciegas, de tres vanos cada una, apoyadas en columnas con sus correspondientes capiteles y basas, que llegan al suelo. Los arcos, contruídos siempre de ladrillo, se hallan revocados y cubiertos con decoración mural pintada, así como la superficie de la bóveda.

El muro de testero está decorado también con arquerías; pero sus columnas asientan en un *podio* de 1,15 metros de altura. En el intercolumnio central se abre la ventana que da luz al Santuario. Los ábsides centrales también reciben luz por huecos abiertos en los muros fronteros al crucero.

En la parte baja del intercolumnio central, y apoyando en el *podio*, se halla un pequeño *ediculo* o nicho, elevándose hasta el alféizar de la ventana. Se compone de dos jambas rectangulares, cubiertas por un dintel en forma de frontoncillo a dos vertientes. En idéntico sitio y de igual forma existe también en los ábsides laterales. Su destino es incierto. ¿Servía para guardar libros y vasos sagrados, los Santos Oleos?

Los ábsides laterales carecen de decoración estructural; pero simulándola, se han decorado sus muros con pinturas, así como en sus bóvedas.

IV. APAREJOS.—Se ha empleado la *mampostería incierta romana*, formada por piedras toscas y desiguales, asentadas formando hiladas horizontales, con rellenos de *calzos* o piedras menudas, para compensar desigualdades. Este aparejo está unido por sólido mortero de cal y arena de río lavada.

El *sillarejo* empleado en los muros y pilares es muy desigual e irregular, en despiece horizontal y vertical. En el exterior, todas las esquinas salientes del edificio están contruídas con sillarejo irregular. Los mayores tizones de cada pieza van alternados a cada paramento del ángulo y por hiladas, buscando de este modo la unión del sillarejo con la mampostería.

Merece especial atención el despiece bárbaro de los dos arcos, contruídos con sillarejo en los nichos mura-

les situados entre la nave central y el crucero. Su despiece se ha hecho por hiladas horizontales hasta llegar a la clave, en donde se adivina la intención de un despiece convergente al centro del arco.

El aparejo de los contrafuertes exteriores es por hiladas horizontales; pero en su parte baja hay dos o tres hiladas más toscas y salientes de los paramentos, que quieren dar mayor asiento y robustez al asiento del contrafuerte.

En todas las guarniciones de cantería de los huecos las jambas tienden a ser monolíticas o contruídas con el menor número de piezas de gran tamaño; los dinteles son siempre monolitos.

Los despieces de impostas son siempre en sus líneas de junta verticales paramentos planos. No existe en este edificio la tendencia a despieces en piedra o medias maderas y otras variedades derivadas del despiece de la madera, como sucede en Santa María de Naranco.

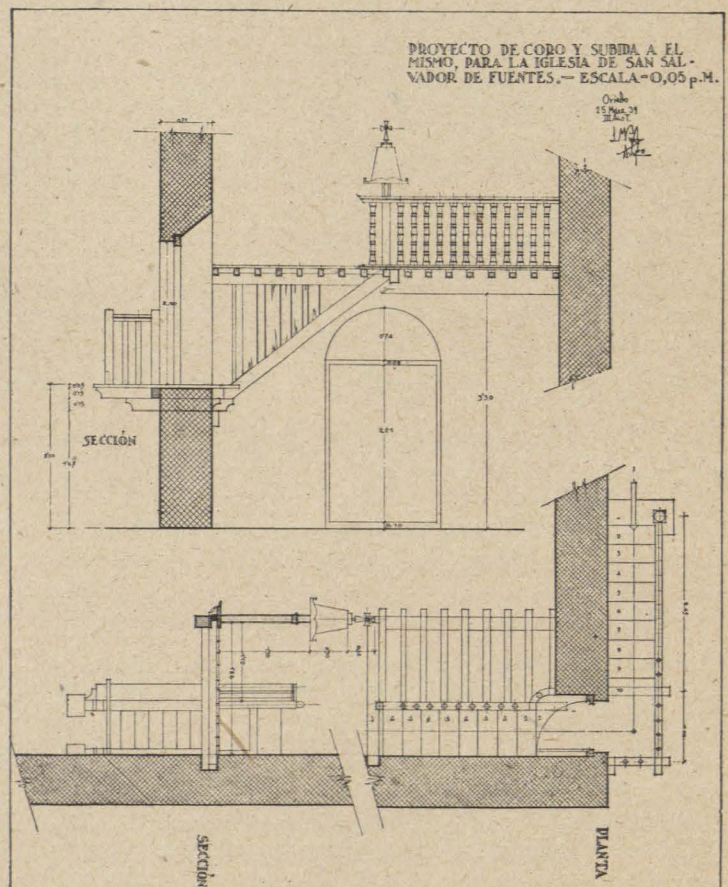
Los fustes de columnas y pilastras del ábside central son monolíticos, y no contienen en su bloque collarino alguno. El collarino superior de la columna va unido al bloque del capitel, y lo mismo sucede con la molduración de las basas.

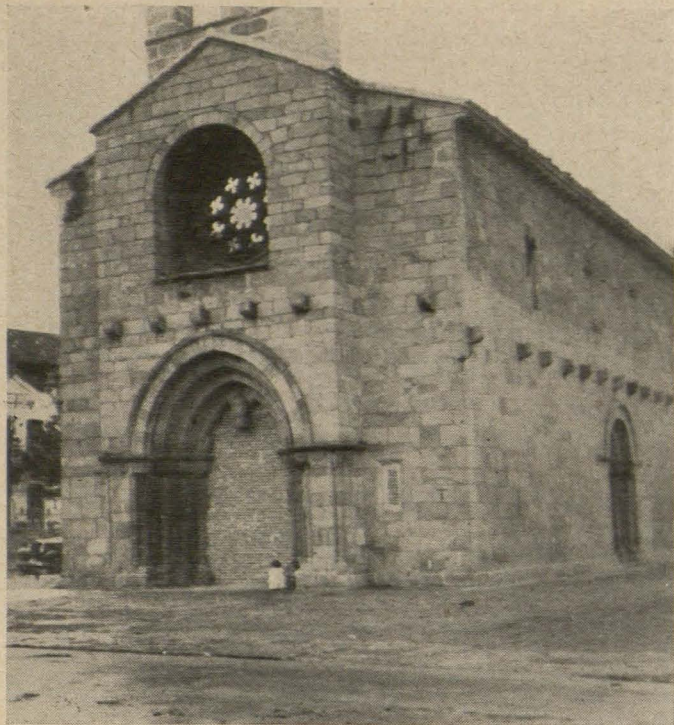
Los aparejos de los arcos y bóvedas, contruídos con grandes baldosas de barro cocido, son siempre radiales, al modo romano, dejando un grueso espacio de tres a cuatro centímetros de junta del mortero entre baldosa y baldosa.

Los despieces en la madera son los más sencillos, a tope, a ringlete, caja y mortaja.

V. MUROS.—Están contruídos por sillarejo en las esquinas y en los contrafuertes exteriores, y en el resto de *mampostería de estructura incierta romana*, compuestos de piedras pequeñas toscas e informes, encamadas en lechos desiguales, guardando una cierta ordenación por hiladas horizontales. Los mampuestos y sillarejos van unidos con cemento de cal bien cocida y apagada y arena de arroyo, al que el tiempo ha dado gran consistencia, recordando los *frogones romanos*. Esta estructura se combina con sillarejo (en esquinas, contrafuertes y pilares), de un despiece libre y pintoresco, que busca la unión con la mampostería.

El espesor de los muros oscila entre 0,61 y 0,68 me-





Villaviciosa: Iglesia de Santa María, después de su destrucción.

tros, teniendo la estructura definida por sus dos caras, interior y exterior, dejando al interior un núcleo más descuidado como relleno (1).

Dice Selgas: "...Las paredes no estaban enlucidas por el exterior. Preservóse esta Iglesia de los enlucidos exteriores. Excepto la fachada principal y los dos pórticos, enlucidos en el año 1784, según dice el libro de fábrica existente en el Archivo parroquial" (2).

Hoy está la mampostería al aire; sólo se conservan restos del enlucido en el testero exterior del crucero correspondiente al costado del Evangelio y en las partes bajas de los contrafuertes del ábside (3).

El empleo del sillarejo se reduce a las partes más delicadas de la obra, esquinas, pilares, contrafuertes, reservando las piezas de mayor tamaño para las jambas y dinteles de huecos, impostas y zapatas que sostienen el alero del tejado.

Se ha empleado la losa de barro cocido de gran tamaño en las arquerías que separan las naves, en las ciegas de los ábsides y en los arcos de descarga sobre todos los huecos.

En algunas de las esquinas salientes de este edificio (muros y contrafuertes) se aprecia la tendencia que más tarde (Arquitectura ramirense) se acentuará con mayor claridad. De no cerrar la esquina a escuadra, sino dentro del ángulo que formarían la prolongación de los paramentos, afectando en las esquinas superficies curvadas.

VI. CONTRARRESTOS.—Las estructuras en arco y bóveda se contrarrestan en este monumento acumulando grandes espesores.

En las arquerías de las naves se ve la preocupación y deseo de oponer a los arcos extremos, a un lado el gran trozo de muro adosado al frontis, y en el otro lado todo el muro del crucero.

(1) Esta observación la pude hacer en 1938 sobre la zona destruida por una granada de cañón.

Los muros del ábside tienen mayor espesor: 64 centímetros del muro, más 43 de las arquerías ciegas, 1,07.

(2) De este mismo enlucido se hallaba todo el exterior del testero en la Cámara Santa. ¿Son los dos de la época que dice Selgas, o son revocos primitivos? El revoco exterior de la Cámara Santa lo estimo primitivo.

(3) En la fachada de los ábsides, y correspondiendo a las partes bajas de los contrafuertes, se aprecian vestigios de un revoco, que presenta la particularidad de acusar las líneas de junta resaltadas del paramento general del revoco. Estas líneas de junta son las horizontales.

Los dos pequeños arcos que comunican las naves laterales con el crucero también se contrarresta mediante la pilastra adosada al muro lateral de la nave, que se refuerza al exterior con los dos únicos contrafuertes racionalmente dispuestos.

El contrarresto de las bóvedas de cañón seguido en los tres ábsides se realiza dando mayor espesor a los muros (1). Además, en los muros correspondientes a los costados de los dos ábsides laterales se han adosado dos contrafuertes a cada lado, que dan mayor rigidez a estos dos muros terminales, que soportan el empuje de las bóvedas que cubren los dos ábsides laterales.

El contrarresto de la bóveda del ábside central lo ejercen las dos bóvedas contiguas de los ábsides laterales (bóvedas de cañón seguido de ejes paralelos). Además, favorece a la estabilidad de esta parte las cargas verticales que dan sobre los muros de arranque de las bóvedas, la fábrica de la cámara aislada que se halla sobre el ábside central.

Los contrafuertes exteriores, dispuestos la mayor parte a capricho, sin una sabia distribución sobre los puntos en donde precisaría oponer una mayor masa al empuje concentrado de arcos y bóvedas.

Los dos grandes contrafuertes colocados en el testero del ábside no cumplen fin alguno de contrarresto (de 7 a 7,30 metros de altura).

Los contrafuertes del ábside son más altos que los adosados a las naves de la Iglesia, y terminan en talud; son más perfectos de labra.

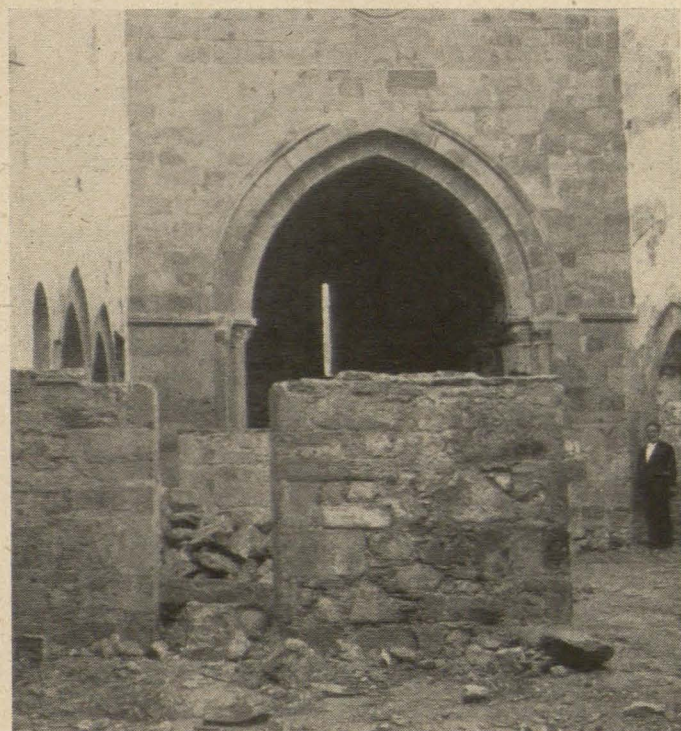
Los contrafuertes adosados a las naves son más bajos (2, 3 y 5 metros).

Los colocados cerca del crucero, que cumplen un fin mecánico, tienen cerca de cinco metros de altura. Todos ellos terminan superiormente en dos o tres escalones, y en su base muchos van asentados sobre dos o tres hiladas más toscas de labra y salientes, a modo de basamento.

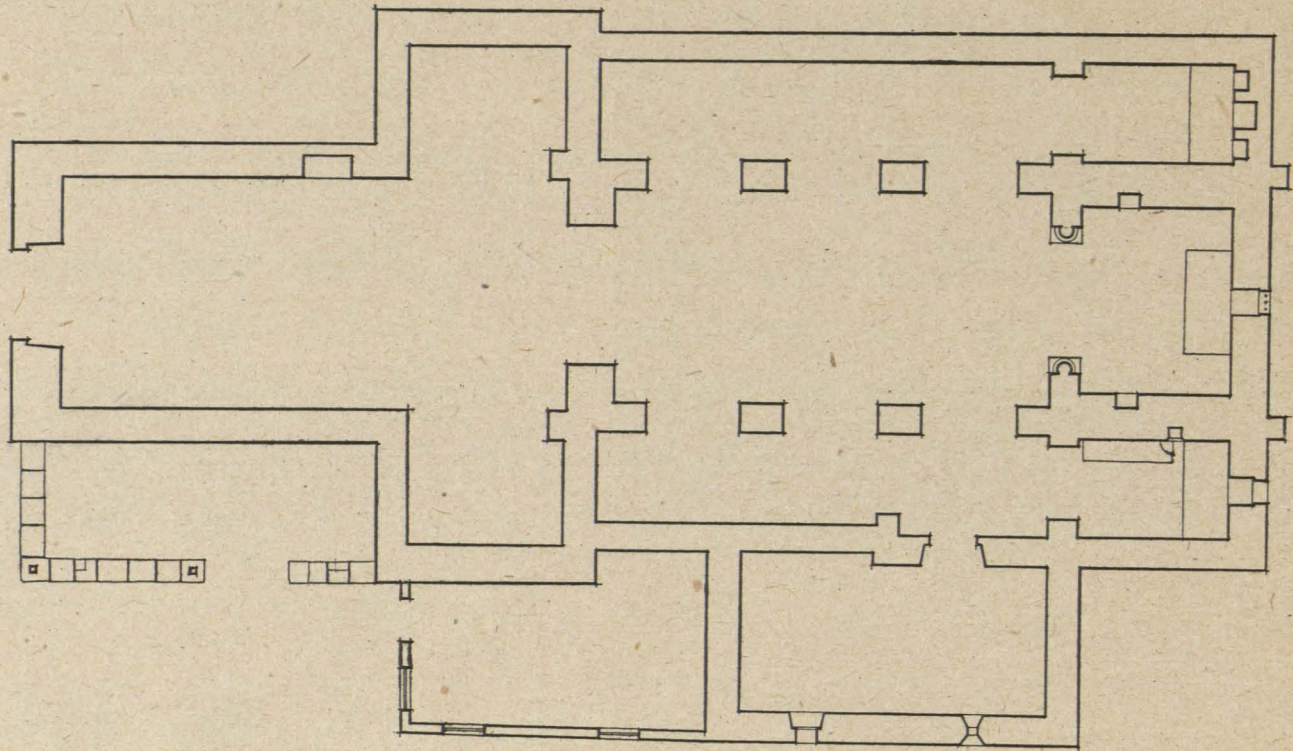
El contrarresto de los empujes desarrollados por las armaduras queda fiado a los tirantes de las mismas, cuyas cabezas sobresalen por el exterior para dar apoyo al alero.

(1) 0,64 metros espesor general del muro exterior, más 0,43 espesor de la arquería ciega, 1,07 espesor útil del muro para el contrarresto.

Villaviciosa: Interior de la Iglesia de Santa María, después de su destrucción. Habilitada por los rojos para refugio antiaéreo.



- IGLESIA DE SANTO ADRIANO - TUÑÓN -

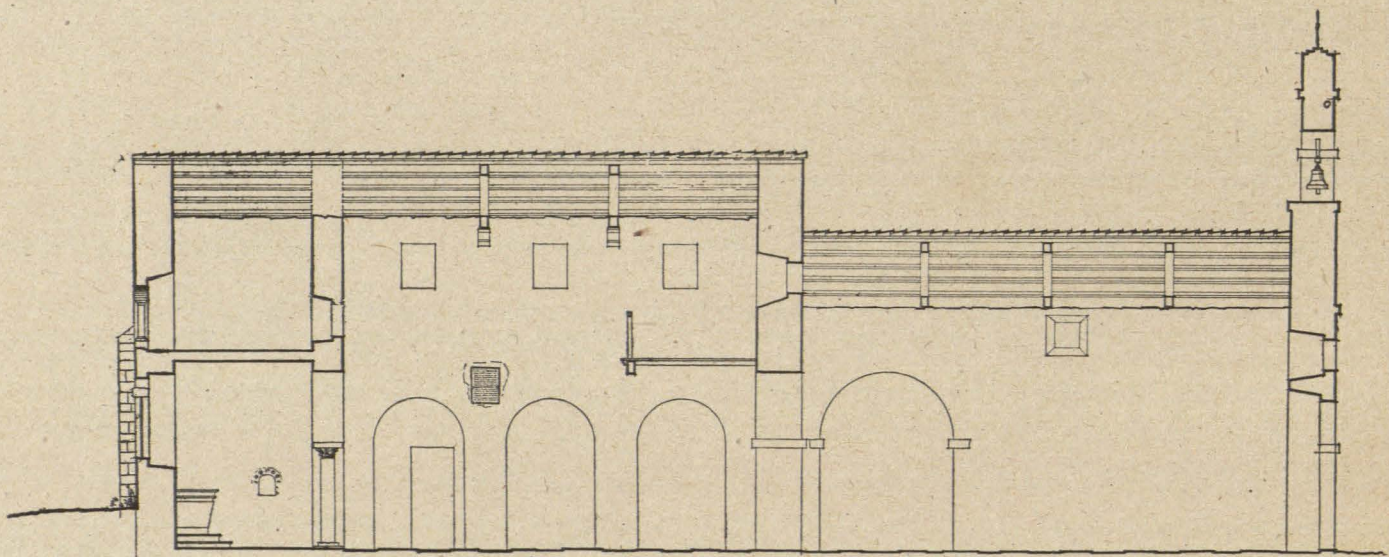


- PLANTA -

0 1 2 3 4 5 Mts.  
- ESCALA GRAFICA 1:30 -

- OVIÑO - SEPTIEMBRE - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -  
*L. P. Oviño*

- IGLESIA DE SANTO ADRIANO - TUÑÓN -

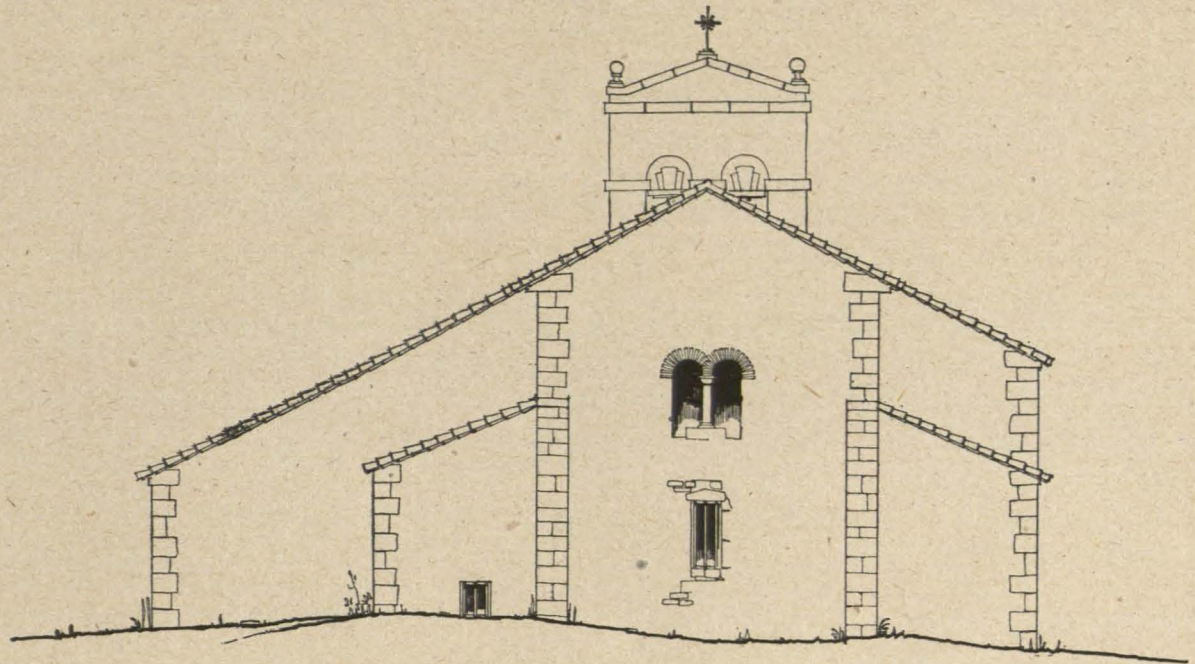


- SECCION LONGITUDINAL -

0 1 2 3 4 5 Mts.  
- ESCALA GRAFICA 1:30 -

- OVIÑO - SEPTIEMBRE - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -  
*L. P. Oviño*

- IGLESIA DE SANTO ADRIANO - TUÑÓN -



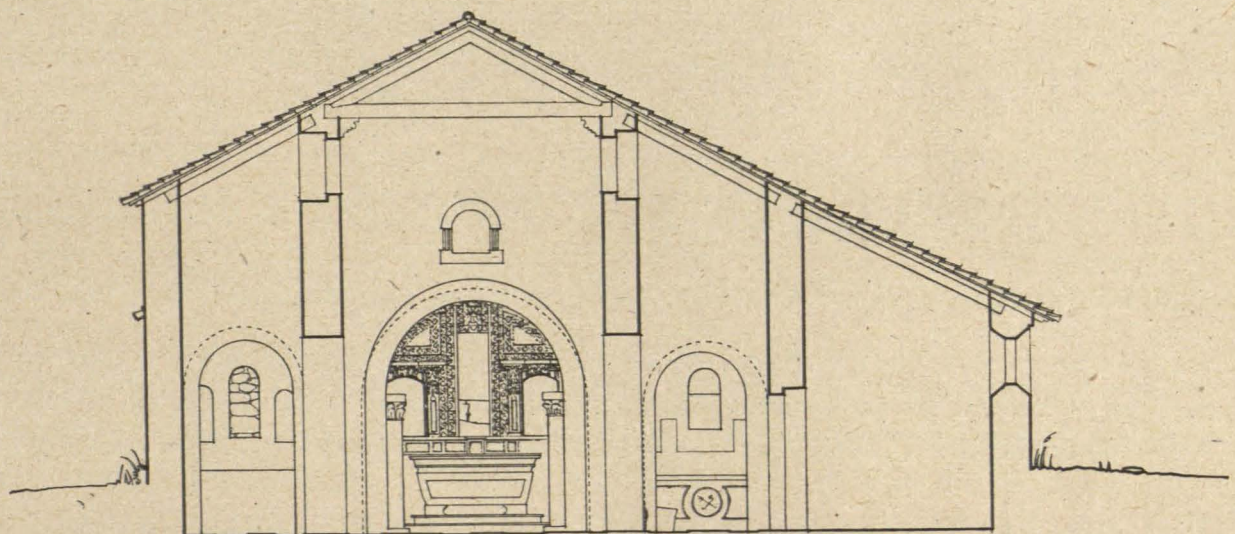
- FACHADA POSTERIOR -

0 1 2 3 4 5 Mts.  
- ESCALA GRAFICA 1:50 -

- OVIEDO - SEPTIEMBRE - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

*L. M. Rialp*

- IGLESIA DE SANTO ADRIANO - TUÑÓN -



- SECCION TRANSVERSAL -

0 1 2 3 4 5 Mts.  
- ESCALA GRAFICA 1:50 -

- OVIEDO - SEPTIEMBRE - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

*L. M. Rialp*

VII.—MATERIALES.—En la mampostería se ha empleado piedra franca arenisca muy compacta, de color amarillento. Esta clase de piedra es muy corriente en todas las construcciones de Oviedo, pues procede de varias canteras del lugar. También se emplea esta misma clase de piedra para el sillarejo de labra lisa.

En las piezas principales de cantería que llevan labra moldurada o decorada, o simplemente labra lisa, pero son piezas elegidas de gran tamaño (jambas y dinteles, soleras, impostas, basas y capiteles de pilares, etc.), se ha empleado una piedra arenisca muy fina y compacta, de color grisáceo. Esta piedra debe ser de una cantera próxima situada en Santa Marina.

Las pilastras ornamentales del ábside central, así como los fustes monolíticos y algún capitel, son de un duro mármol gris vetado. Estas piezas, aprovechadas, sin duda, de otros edificios. El material no es de lugar próximo.

La columna que sostiene el púlpito es un monolito de mármol blanco. Su basa y capitel, de piedra caliza amarillo-rojiza del lugar. De esta misma clase de piedra son los peldaños que dan paso a los tres ábsides.

Los tres edículos de los tres ábsides están contruidos con sillarejo de piedra arenisca amarilla, y guarnecidos de fino estuco, apreciándose restos de policromía en el del ábside central.

Los pilares que forman los tres altares de los ábsides están contruidos con sillarejo de arenisca amarilla. Las losas del altar, con piedra caliza blanca de grano muy fino.

Los arcos interiores y exteriores, así como las bóvedas de los tres ábsides, están contruidos con grandes baldosas de barro cocido de 40 por 40 centímetros por 4,5 de espesor. Hoy día se aprecian rellenos de fábrica, contruida con ladrillo de reducido espesor, en huecos abiertos en las partes altas de la nave central, a la altura de las soleras de los huecos, y en el crucero. Estos rellenos fueron hechos al construir las bóvedas tabicadas en el siglo XVIII.

La madera empleada en las armaduras es el roble y castaño, la mayor parte de castaño. Las grandes vigas que forman los tirantes y pares de la armadura son hermosas

piezas que contienen el núcleo o corazón del árbol, siendo maderas muy elegidas. De la misma clase de maderas es la tablazón y maderos menudos. Postiguería antigua no ha llegado a nuestros días.

La única celosía antigua, la correspondiente al ábside del Evangelio, está contruida con duro hormigón. Selgas restauró esta pieza con igual material. Ahora, durante la guerra de 1937, perdió esta celosía un tercio de su área, dejando al descubierto su composición. Las demás celosías, debidas a la restauración de Selgas, son de piedra blanda de Monóvar.

Los caños de desagüe, embutidos en los muros, están hechos de barro cocido y tienen la forma en sección de U.

Está cubierto el edificio con teja árabe corriente.

Los pavimentos primitivos (los tres ábsides y una zona bajo el púlpito) están formados por el hormigón romano, compuesto de cal, arena de río lavada y ladrillo machacado. Recuerda a los *frogones* romanos.

Los demás pavimentos son posteriores, en las naves con losas de piedra (enterramientos) y tarima.

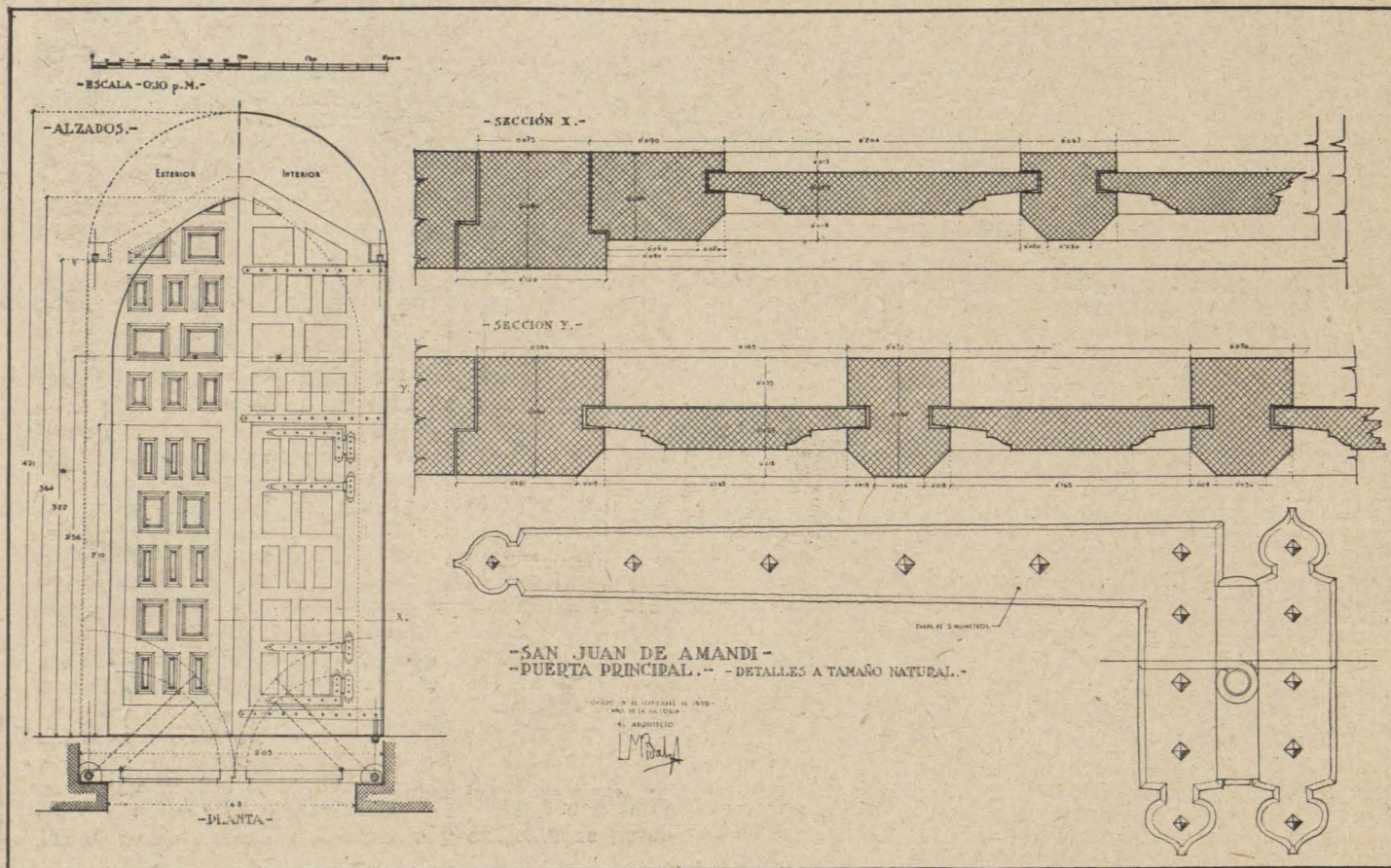
El solado de los pórticos (el de ingreso es el antiguo) está contruido con guijarro de canto rodado de río y piedra, formando mosaico.

Los morteros para las fábricas, formados con cal pulverizada y cribada y arena blanca de río lavada.

Los morteros para guarnecidos interiores muy finos, tendidos sobre una carga del mortero corriente antes descrito, y formado con cal muy molida y cribada, polvo de mármol y arena menuda lavada de río.

Las pinturas de las zonas altas, a base de tierras, se van al contacto del agua. Las pinturas de las partes bajas y bóvedas de los ábsides no se van con el agua.

VIII. CUBIERTAS.—La parte antigua de la cubierta, que llegó a tiempos de Selgas, fué la del crucero, aunque dice "... que fué preciso derribarla y hacerla de nuevo, dándole la forma y dimensiones de la primitiva. La antigua cubrición del crucero se conservaba todavía, pero las cabezas de las vigas tirantes metidas en los muros se habían podrido y estaban apuntaladas con tornapuntas



de distinto grueso y largura, que hacían malísimo efecto”.

Al rehacer la techumbre del crucero sólo se aprovecharon tres vigas completas, que han quedado en el mismo sitio (dice Selgas). Los trozos sanos de las que fueron retiradas se emplearon en la cubrición de los pórticos (1).

La tercera viga del costado del Mediodía es la que tiene la inscripción a que se hace referencia en la *epigrafi*a de este monumento.

Las cubiertas de Santullano se restauraron en el siglo XVIII, cubriéndolas luego con las bóvedas tabicadas que demolió Selgas en su restauración.

Las cubiertas de este monumento, como en sus contemporáneos, evitaban las penetraciones de tejados, que eran independientes, descollando la nave central sobre las laterales, ábsides y pórticos, dominando a todos el elevado cuerpo del crucero.

De las diez cubriciones, cuatro tienen una sola vertiente; seis de dos vertientes, terminadas en piñones.

La pendiente de tejados es muy suave, como todas las demás obras realizadas por TIODA, siempre por bajo del 25 por 100.

Las cubiertas a tres aguas no aparecen hasta el siglo XII.

Las armaduras de los tejados descansan en una solera robusta de madera, que corre sobre los muros, visible por el interior y exterior del edificio, reforzada a trechos con los dinteles de las ventanas (también de madera).

“Todas las piezas eran de roble”, dice Selgas.

Once traves tiene el crucero, seis la nave central.

Las cabezas de los tirantes vuelan fuera del muro, sirviendo de zapatas para sostener el alero, que también se apoya en los extremos en sendas ménsulas de piedra que resaltan de las esquinas del edificio.

Los tirantes están separados 1,40 metros de eje a eje.

El espacio entre los pares es pequeño, empalmándose a medias maderas, sujetándolos con la gruesa tablazón, sobre la que descansaba la teja, de forma de *imbrex*, “porque la *tégula* romana no se usaba en tiempos de la monarquía”, dice Selgas (2).

En San Julián sólo están cubiertos con bóvedas de cañón seguido de ejes paralelos los tres ábsides, que se estriban mutuamente en la forma detallada en *contrarrestos*. Estas bóvedas se han construido con baldosa de barro cocido y mortero, al modo romano, no habiéndose empleado materiales especiales de poco peso, como en otros monumentos de la época.

IX. HUECOS.—Las quince ventanas que iluminan el cuerpo de la Iglesia, sin contar el ajimez del desván o cámara superior del ábside, están repartidas:

Seis en la nave central.

Dos en las pequeñas.

Tres en el crucero.

Cuatro en los ábsides.

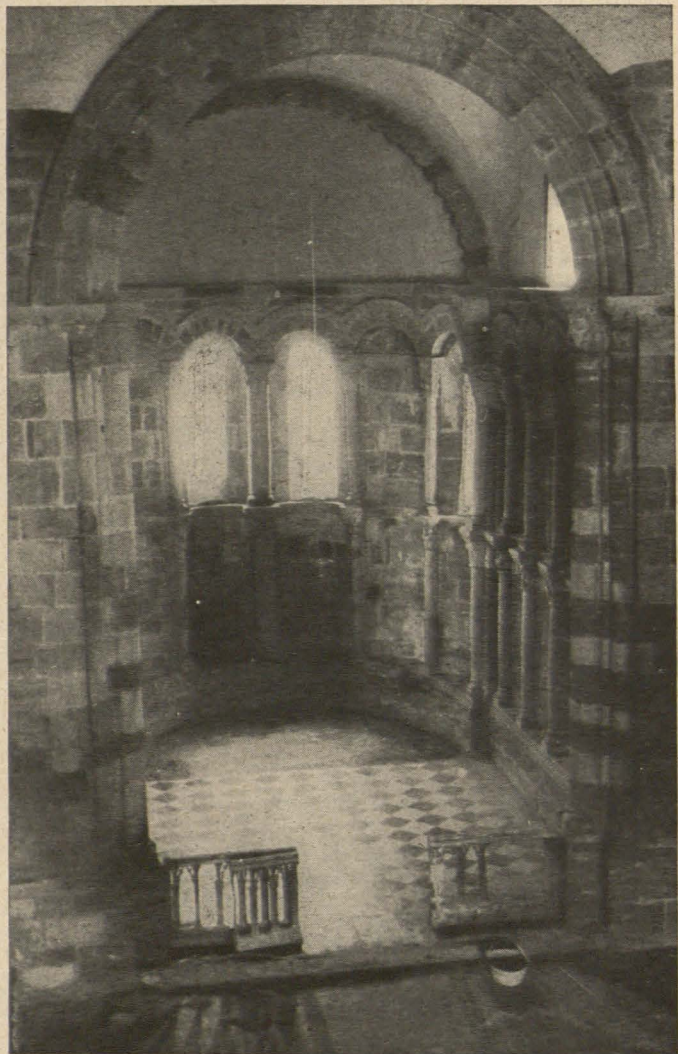
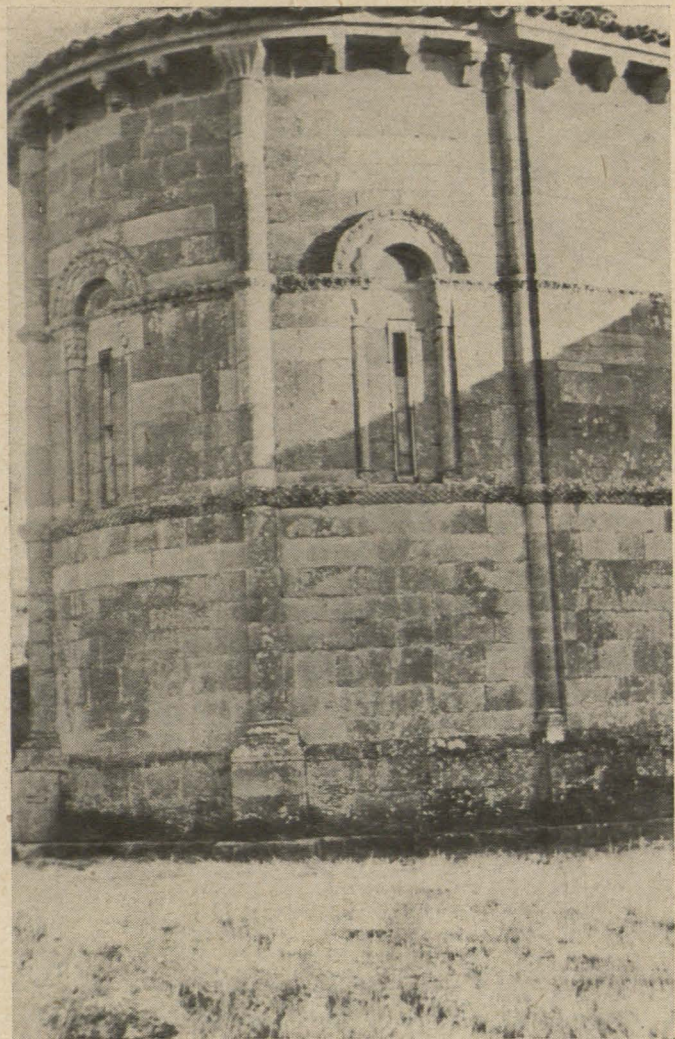
Los huecos bajos tienen los dinteles de piedra; pero los altos, al estar cerca de las armaduras, son de madera los cabezales, formando cuerpo con las soleras de apoyo de los tirantes de las armaduras.

Todos los huecos abiertos en los muros aparecen descargados sobre el dintel por arcos de medio punto, contruidos con una rosca de ladrillo. Esta modalidad revela un influencia carolingia en la arquitectura de Alfonso II,

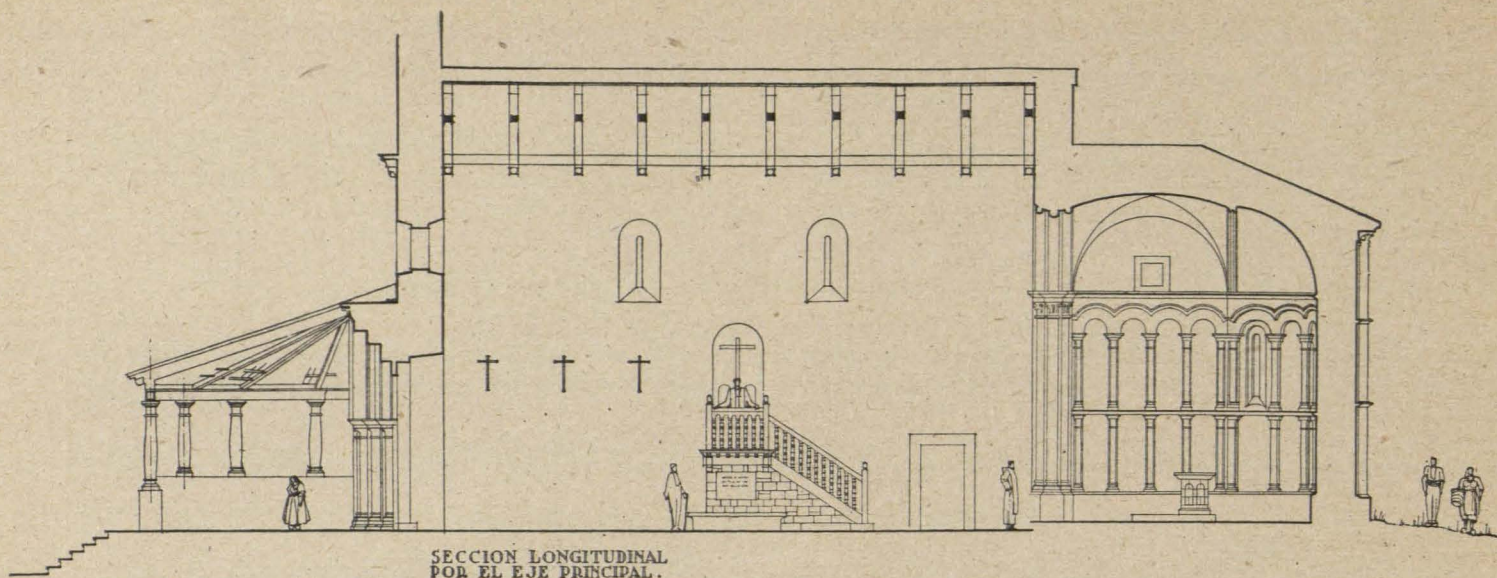
(1) El Canónigo D. José Cuesta me hizo referencia del poco respeto con que se hizo la restauración de la cubierta. Recordaba una viga en donde había pintada la escena de un esclavo atado a un molino. El esclavo miraba en sentido opuesto al molino. Cree no se respetó este importante elemento.

El Canónigo D. Rufino Truébano, Párroco de San Julián de los Prados durante las obras realizadas por Selgas, ha concretado sus recuerdos en las notas que tuvo la bondad de facilitarme.

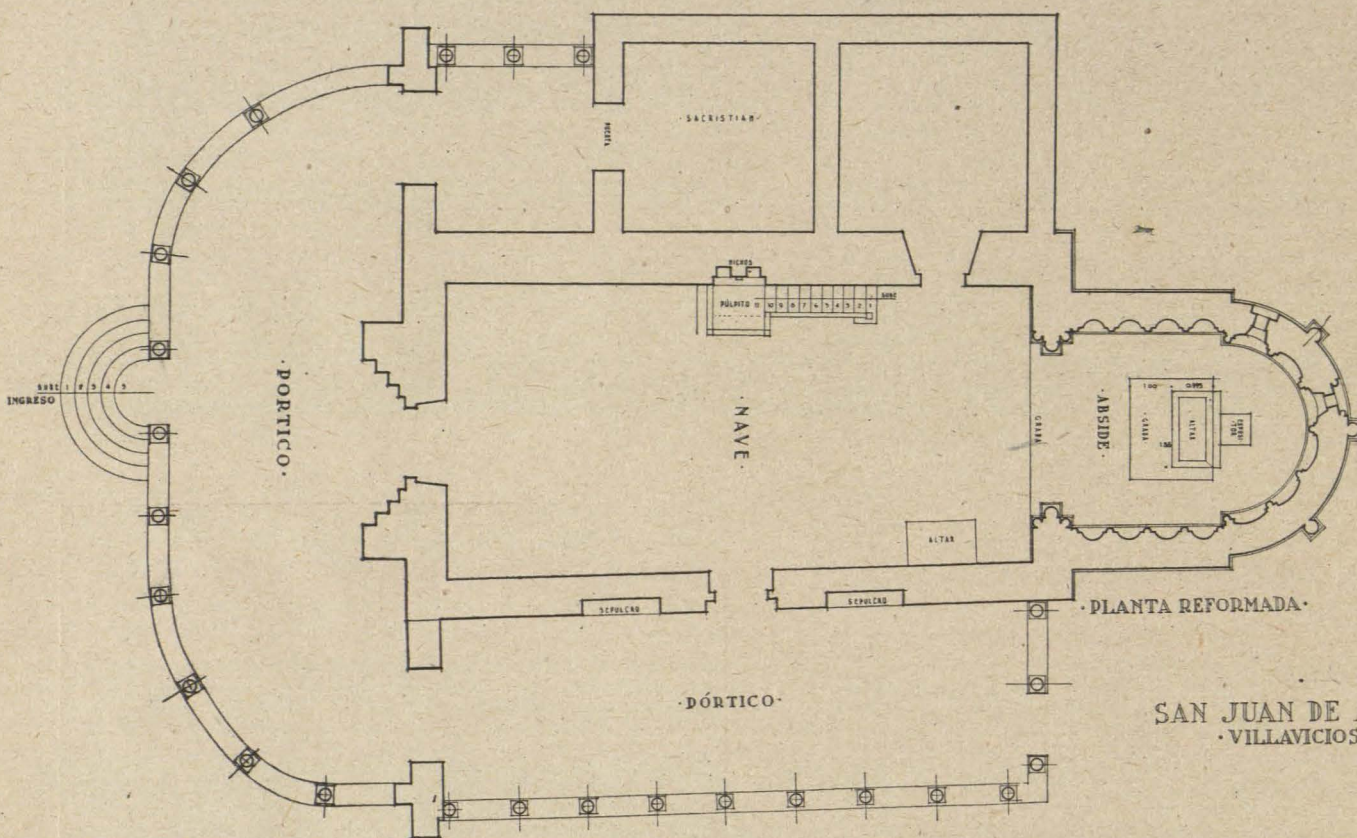
(2) El que suscribe encontró restos de teja romana en Santa María de Naranco al realizar la restauración. Y en San Salvador de Valdediós también existía. Hoy todavía están varias tejas sirviendo de solado en la Rectoral de Valdediós. Pudiendo asegurar que la teja romana cubría estos monumentos de la monarquía asturiana, ¿no sería igual en Santullano?



Amandi: San Juan. Arriba: Vista exterior del ábside. Abajo: Interior del ábside, después de su restauración.



SECCION LONGITUDINAL  
POR EL EJE PRINCIPAL.



SAN JUAN DE AMANDI  
VILLAVICIOSA.

MARRIS - 6511 - 1941  
- EL ARQUITECTO

L. P. R. A.

que se pierde después al nacionalizarse la nueva arquitectura que le sigue.

En los arcos de descarga, el hueco que deja el arco y el dintel se rellena con mampostería.

La única celosía antigua que encontró Selgas al hacer la restauración corresponde al hueco de ventana en el ábside lateral del costado del Evangelio. Le faltaba su parte baja, que restauró con hormigón, como era la parte antigua. Ahora, después del asedio de 1937, esta celosía sufrió la pérdida de una tercera parte.

En las dos naves laterales se aprecian dos huecos, uno a cada lado, que debieron cerrarse bien pronto por innecesarios.

En el costado meridional del crucero se abrió un enorme ventanal (cuatro metros de alto por dos de ancho). Hueco excepcional en la arquitectura asturiana. Se desconoce cómo estuvo protegido.

En el brazo opuesto del crucero y enfrente se perci-

ben los contornos de unas jambas unidas por un arco relevado en estuco, para hacer simetría, que no ha estado nunca abierto, como puede verse con toda claridad por el exterior. El arco de ladrillo que aparece en esta zona exterior sirve de descarga para aliviar el hueco de la tribuna de la gran masa de fábrica que sobre él gravita.

Los piñones de la nave mayor, crucero y pórticos están perforados de pequeños ojos de buey, construidos por una sola rosca de ladrillo, aparentes por los dos paramentos, interior y exterior.

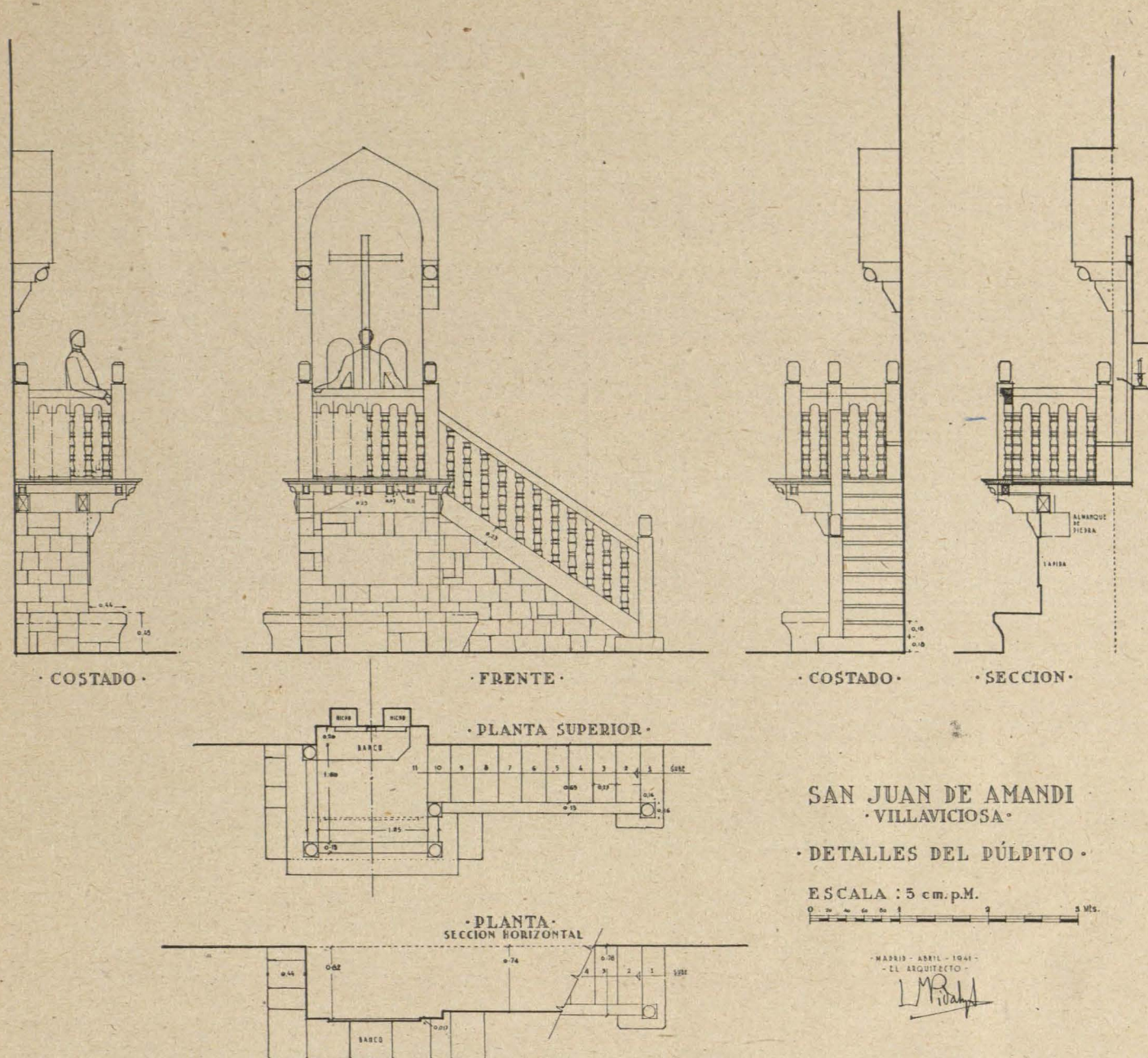
Cinco puertas, sin contar las de los pórticos, daban ingreso al templo (dice Selgas):

Una en el imafrente.

Tres en las naves laterales.

Una en el crucero.

La meridional, llamada de ABULI, fué reedificada en el siglo XVIII con trazas clásicas, siendo suprimida por innecesaria. Hoy día no existe.



SAN JUAN DE AMANDI  
VILLAVICIOSA

DETALLES DEL PÚLPITO

ESCALA: 5 cm.p.M.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

MADRID - ABRIL - 1941 -

EL ARQUITECTO

L.M. Rivas

Es de extrañar tanta profusión de puertas. ¿Corresponderían, sin duda, a los caminos que conducirían a otros núcleos construidos en sus inmediaciones?

Las impostillas o capiteles que rematan las jambas de los grandes arcos de entrada a los pórticos tienen la proporción extremadamente alargada de la madera, siendo construídos con piedra. Es un claro ejemplo de forma y proporción traducido del material originario.

Las ventanas de los ábsides, por estar poco elevadas sobre el nivel del terreno, además de las celosías o losas caladas del exterior, tenían cierres interiores de madera, pues en sus dinteles y soleras se ven las señales de los quicios, como también se aprecian en las puertas de paso.

En la puerta principal de ingreso desde el pórtico se aprecian estas señales, así como roderas y huellas de cuatro barrotos en el centro.

También tienen todos los huecos en sus jambas taldros para cerrar los postigos con trancas; a un costado un agujero, y en el otro de enfrente un rebajo en la piedra en forma de ángulo, empezado con muy poco rebajo en 1, para llegar a la mayor profundidad de la caja en 2, precisamente donde ha de quedar fija la tranca de cierre (1).

(1) Estos mismos sistemas de cierre los tiene Santa María de Naranco

El arco triunfal es estrecho, próximamente la mitad del ancho de la nave.

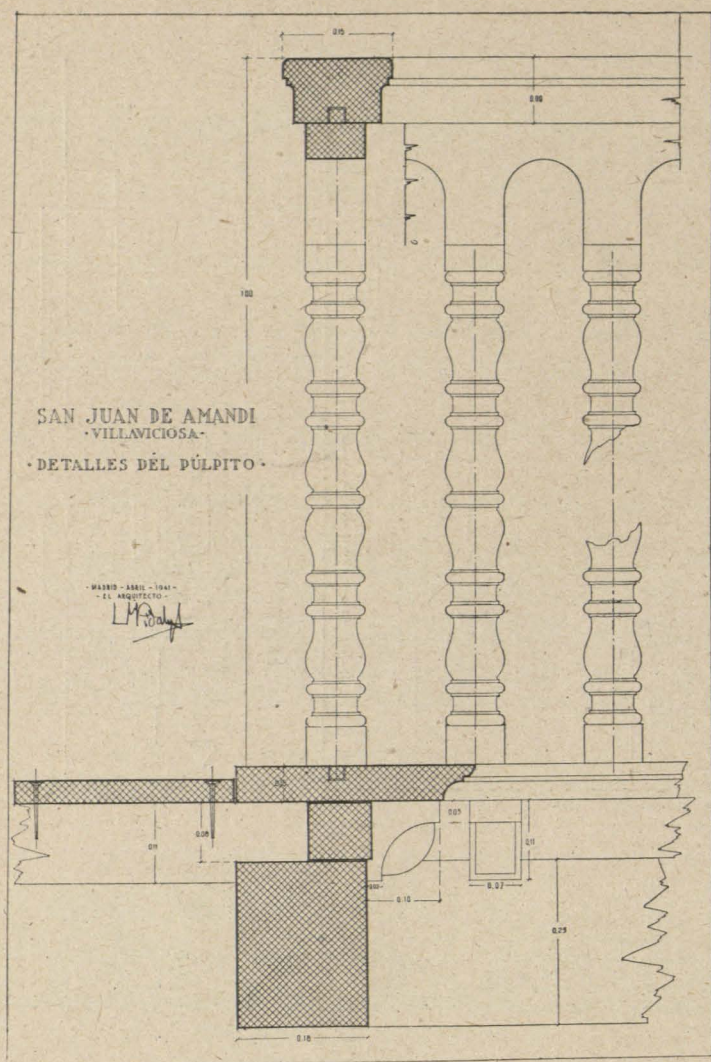
Los arcos empleados en este monumento tienden a las proporciones clásicas romanas, no apareciendo el arco ultra-semicircular (Baños) ni el tan prodigado en la arquitectura de Ramiro I, el arco alargado verticalmente (Lillo, Santa María de Naranco, Lena).

X. SOLADOS.—El pavimento de esta Iglesia fué destruído al iniciarse la costumbre de los enterramientos en el interior de las Iglesias (siglo XII). Entonces se mueven todos los pavimentos, destruyendo el primitivo solado de hormigón romano.

Sólo ha quedado el antiguo pavimento del ábside meridional, algunos fragmentos del central y un trozo en el crucero, donde se asienta la basa románica y el fuste romano que sostiene el púlpito. Resto muy interesante, porque fija la rasante de las naves. Por este dato, Selgas restauró el pavimento.

Esta Iglesia, como las demás asturianas, conservó hasta fines del siglo XVIII el suelo de tierras, sustituido con un enlosado de piedra, dividido en simétricas sepulturas, hoy existentes.

El hormigón lo forma un conglomerado de trozos menudos de caliza y ladrillo machacados y amasados con



cal viva, que después de endurecido se pulimenta con piedra asperón.

Los dos pórticos se hallan solados con mosaico de canto rodado de río y cemento, estando dividido el suelo en cuatro fajas, en el sentido normal de ingreso, por medio de hileras de piedras que hacen estas divisiones. Este solado ofrece la particularidad de tener pendiente para su desagüe hacia la puerta exterior. El solado del pórtico principal es el antiguo.

## ORNAMENTACION Y ARTES MENORES

XI. PINTURA (1).—Los muros de la Basílica, construidos con mampostería, están cubiertos al interior de espesa capa de guarnecido, que se tiende en lechos desiguales. Sobre esta capa hay otra de un estuco duro y terso, compuesto de cal y polvo de mármol. Sobre este revoco se ha realizado la decoración pintada llegada a nuestros días.

Las composiciones de las naves, ábsides y crucero son dobles, correspondiendo las de un lado con el de enfrente. Cada lienzo, si se le divide por el centro con una línea vertical, la composición se reproduce simétricamente en cada mitad.

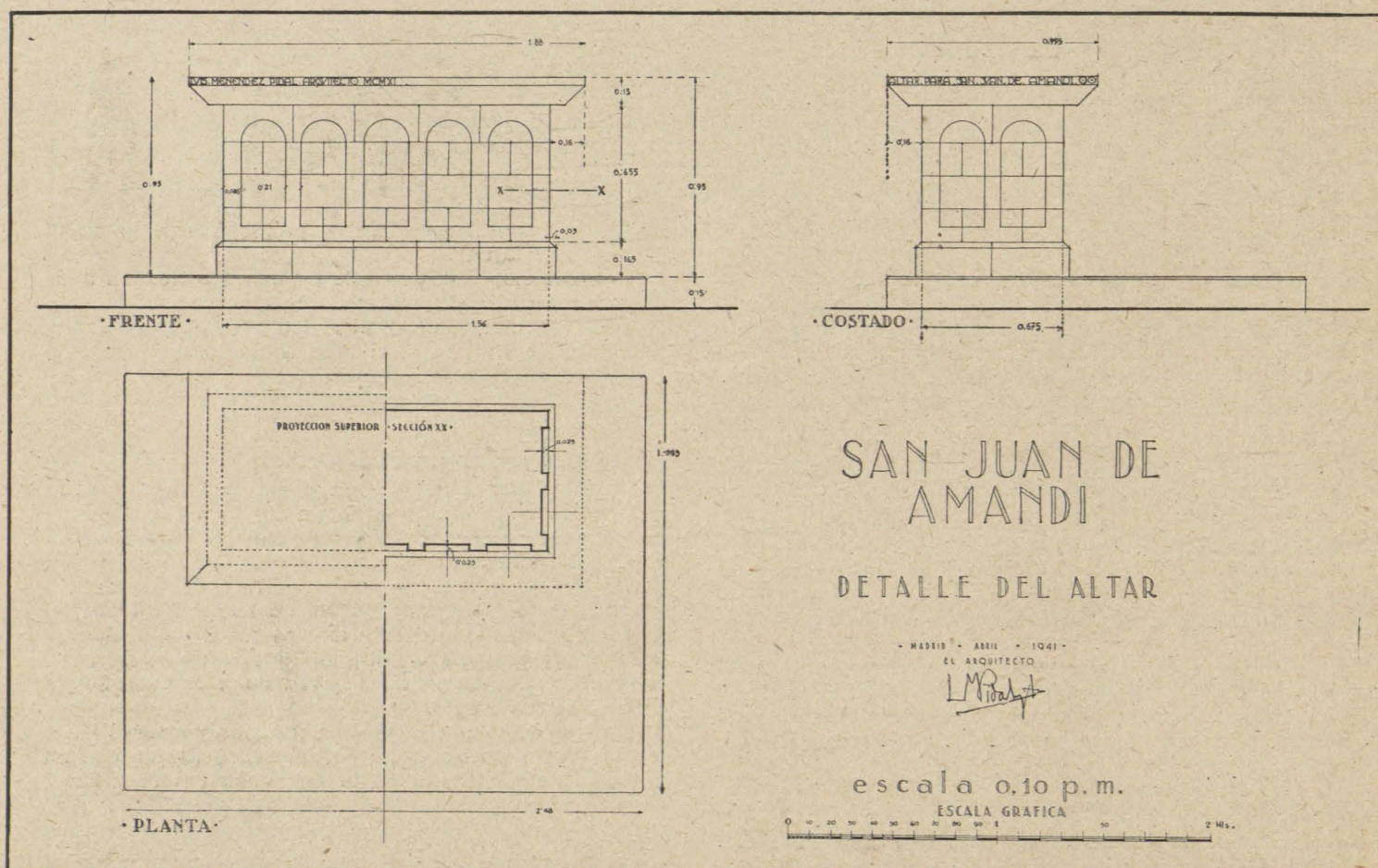
Los colores están rechupados y son poco perceptibles.

Los asuntos de las pinturas se desarrollan en cada compartimiento en que está dividido el cuerpo de la Iglesia

(1) El 25 de febrero de 1940, D. Manuel Chanos Lanas y D. Marcelo Gran Más, comisionados por el Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico, visitaron Santullano, y emitieron el siguiente informe:

“En los ábsides se conservan pinturas murales primitivas, con motivos esencialmente decorativos y ejecutados a buen fresco.

En el crucero se cubren los paramentos con pinturas del mismo tipo, pero indudablemente de época posterior, pues el procedimiento y técnica de ejecución varía completamente, ya que todo el color es barrido y lo que resta aparece sin consistencia alguna. Tan borrosas se hallan estas pinturas, que no permiten reconocer con exactitud lo que representan. Se adivinan unos cuadros en los que se abren perspectivas arquitectónicas, lo cual garantiza su modernismo con respecto a las pinturas de los ábsides...”





*Nora (Oviedo): Iglesia de San Pedro (siglo X). Conjunto exterior del ábside, después del incendio.*

*Nora: Iglesia de San Pedro. Vista exterior del ábside, en ruínas.*



*Nora: Iglesia de San Pedro. Interior de la capilla mayor del ábside, después de su destrucción.*

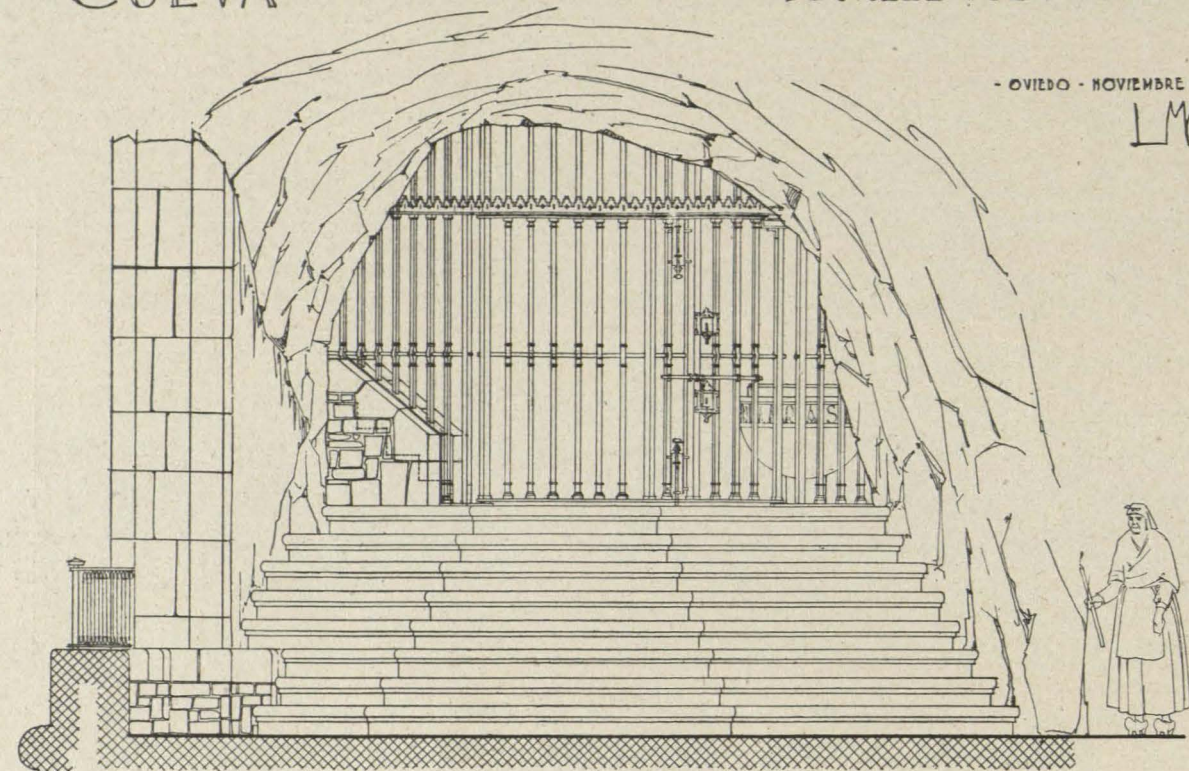


# COVADONGA la Sta CUEVA

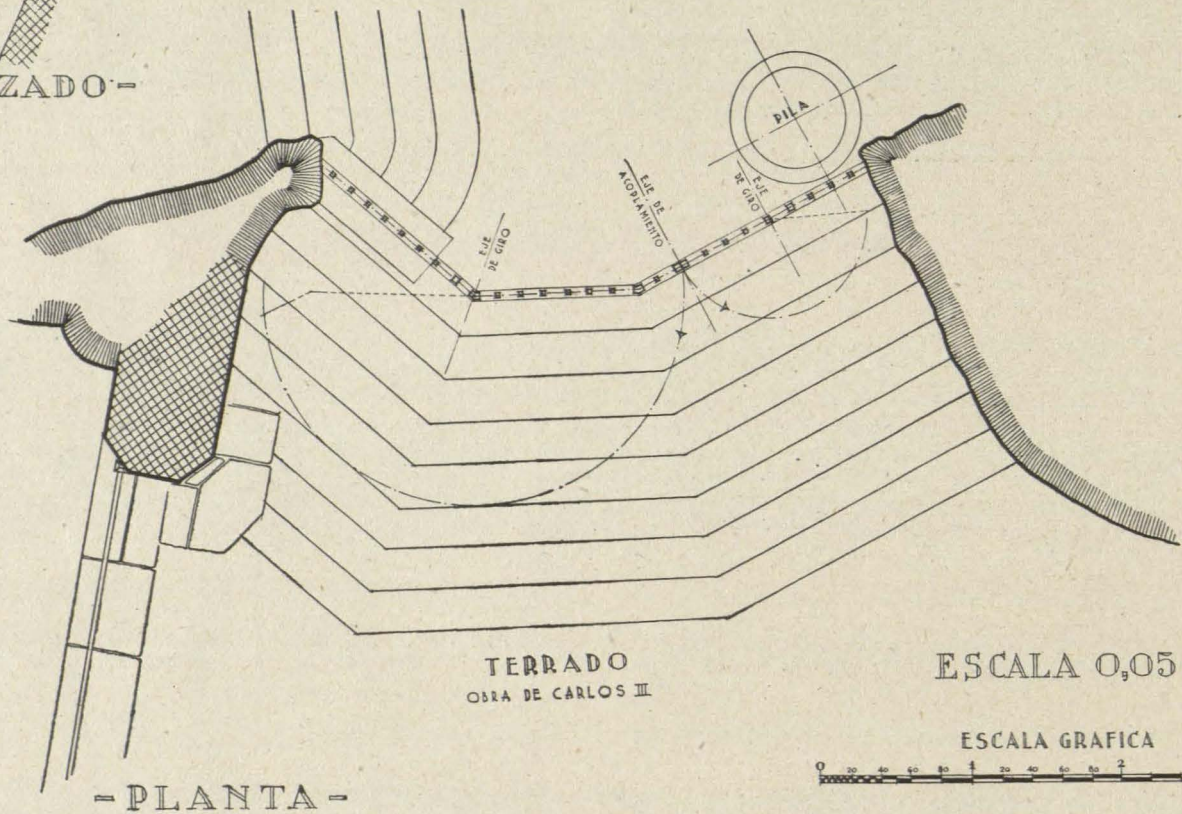
## DETALLE DEL INGRESO.

- OVIEDO - NOVIEMBRE - 1940 -

LMR  
10/11/40  
R. Selgas



-ALZADO-



- PLANTA -

en tres o cuatro fajas o zonas horizontales, sobrepuestas, que suben hasta las armaduras de la cubierta.

Muros y bóvedas aparecerían totalmente cubiertas por las composiciones pictóricas (1).

Un ancho friso de 1,50 metros de altura, sustentado por un zócalo y coronado de una imposta de pocas lí-

(1) Las pilastras que separan las naves, y gran parte del muro límite entre naves y crucero, han sido picadas en gran extensión. Selgas asegura que estas partes nunca tuvieron pinturas, y se habían construido con sillarejo para estar al descubierto. El costado

opuesto del ábside, en donde se abren los tres arcos de los ábsides, también está construido con sillarejo. Sobre él lleva el revoco descrito, y encima del revoco se puede admirar todavía la decoración pintada. ¿No estarían igual las partes picadas por Selgas?

una cinta encarnada. El amplio espacio que hay entre esta imposta y la cubierta de las naves laterales lo llena un artesonado de octógonos, que al tocarse producen cuadrados, en cuyo fondo, en vez del clásico rosetón romano, difícil de ejecutar, se dibujan otros cuadraditos de líneas rectas. No obstante, este tema es una fiel traducción en tosca pintura de la clásica decoración romana.

En la forma ruda y tosca con que se interpretan los ornatos clásicos, ya sean tallados en piedra o ejecutados con pincel, se aprecia en el artista el deseo de interpretar modelos romanos o hispano-romanos, que había visto, sin duda, en los monumentos entonces existentes.

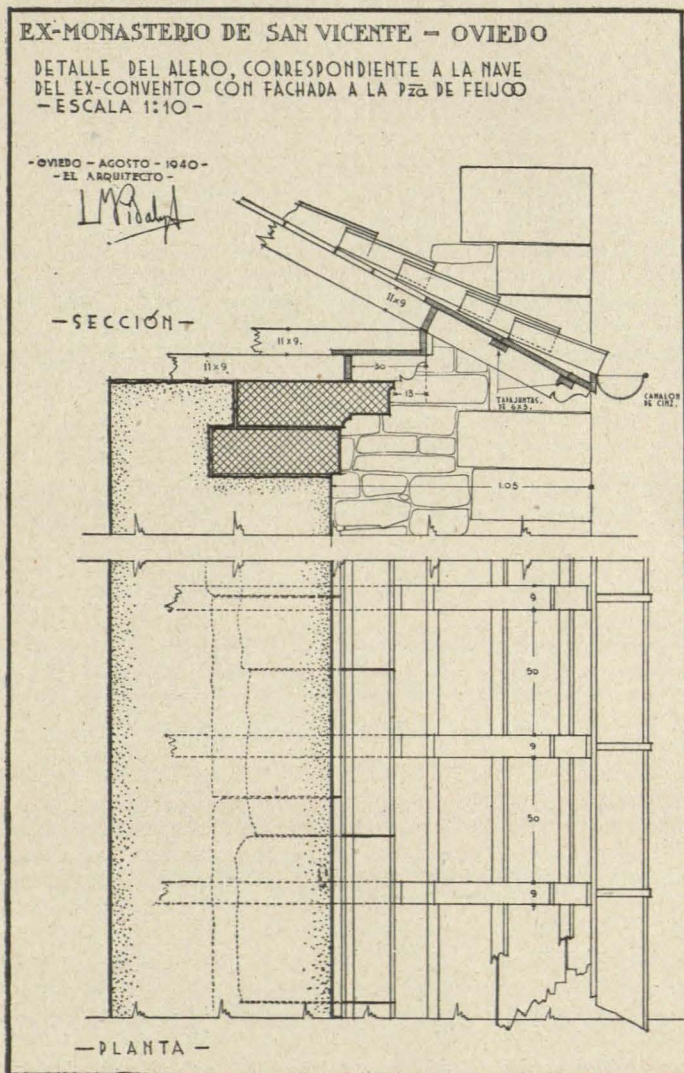
Se observa en este monumento poco reproducida la ornamentación vegetal. Entre las claves de las arquerías y las cubiertas de las naves y crucero se desarrolla una grandiosa composición, dividida en dos zonas, separadas por ancha imposta, representando la inferior, que ocupa todo el frente, una columnata colosal del orden dórico, de la cual resaltan cuerpos de arquitectura de idéntica traza, simétricamente colocados. Cada cuerpo figura un pórtico de cuatro columnas, dos en el frente y dos en el fondo, cubriéndolas un frontón triangular, que ostenta en el tímpano hornacinas y medallas. Como estos pórticos se contemplan a bastante distancia, el artista los ha pintado en perspectiva. En el intercolumnio posterior pende del arquitrabe una cortina formando pabellón. En el espacio que dejan libre las cortinas se ven en lontananza edificios de varios pisos, con tejados superpuestos; palacios con torres coronadas de flechas, etc.

Es de notar que en la gran superficie pintada de esta Basílica no se reproduzca la figura humana.

Aparecen sendas cruces en la última zona, debajo de la cubierta, a plomo de los arcos torales y en el coro alto, descansando sobre la imposta superior. Las tres son latinas, semejantes a la ofrendada por el Rey Magno al Salvador, pendiente de sus brazos las simbólicas Alfa y Omega. Todas son iguales, cobijadas bajo arcos de medio punto, sostenidos por columnas de exornados fustes y caprichosos capiteles del orden compuesto, y a sus pies se



Oviedo: Claustro de San Vicente, del antiguo Monasterio Benedictino, obra de Juan de Badajoz, en restauración.



alzan diminutas basílicas de dos ramos, coronadas de rojos tejados.

El espacio triangular de cada piñón lo rellenan tres grandes cráteras gallonadas, mayor la central, sentadas sobre dados, y éstos a su vez sobre el entablamento, y de ellas brotan enormes hojas de caprichosa forma.

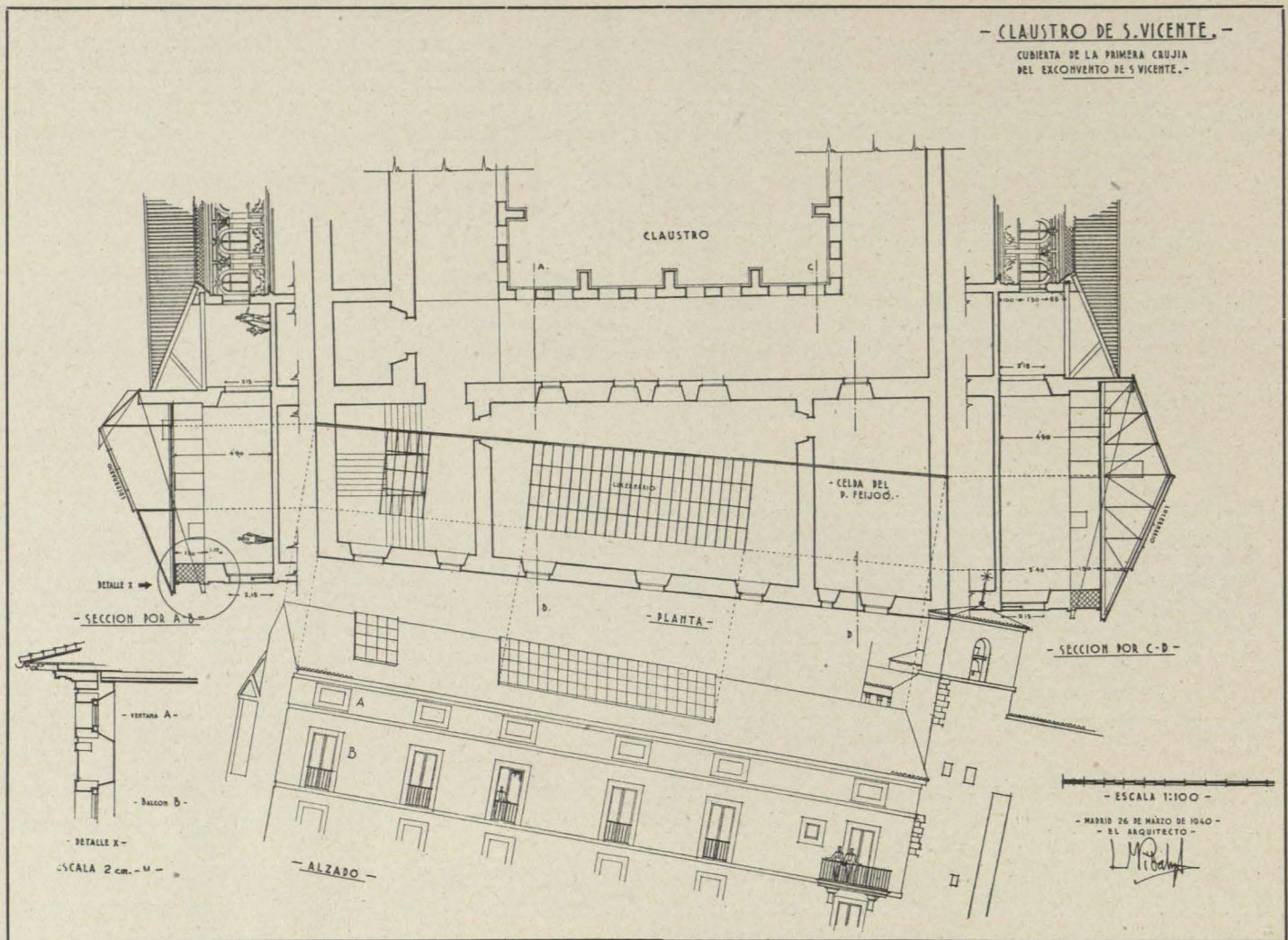
Todos los frentes de los arcos tienen idéntica exornación, ostentando una ancha cenefa orillada de filetes, entre los cuales se ven discos de varios colores, alternando generalmente el verde con el encarnado, y en los triángulos que producen al tocarse capean flores de tres hojas. La decoración del intradós representa una copa o crátera gallonada, con asas, descansando sus pies sobre la imposta de la pilastra, de la cual brota un apretado haz de hojas de laurel o un tallo con folias, que suben a juntarse en la clave del arco.

Las arquerías simuladas del ábside central han sido imitadas con el pincel en los laterales, figurando estar sostenidas por columnas pareadas, que también se reproducen en las pilastras de los arcos torales del crucero que dan ingreso a las capillas. Los fustes están surcados de estrías o cables en espiral, que recuerdan los de Santa María de Naranco (1).

La decoración pintada a la altura del arranque de las bóvedas absidales y de la cubrición termina con una cornisa del orden dórico, con salientes modillones en perspectiva.

La decoración pintada en la bóveda del ábside central es diferente a la de los ábsides laterales. Una estrecha cinta fileteada se desarrolla, produciendo sus sinuosas ondulaciones y entrelazos grandes y pequeños círculos, que tienen en el centro flores octifolias, alternando

(1) Apoyándose en esta nueva forma que aparece más tarde, ¿no serán las pinturas posteriores a la construcción de la Iglesia? ¿Del tiempo de San Miguel y Santa María de Naranco?



con cuadrados, y en las intersecciones muéstranse hojas trilobadas, margaritas y otros ornatos de procedencia vegetal. El modelo de esta decoración no debe ser romano. ¿Habrà venido de Oriente, copiándose de las miniaturas de los Códices, indumentaria de las telas grecicas, etc?

La pintura del ábside central tiene gran semejanza con las pinturas de la bóveda de San Miguel de Lillo. (Dice Selgas, quizá debida a la misma mano.)

En las armaduras, las caras visibles de las vigas están decoradas con pinturas. Forman este decorado semi-círculos concéntricos e intersecantes, estrellas de cuatro a seis radios y otras figuras geométricas trazadas a compás, dominando los colores blanco, rojo y azul (1), que con los siglos han perdido su brillantez.

Dice Selgas: "Los pares estaban exornados del mismo modo, y en la tablazón se veían pintados, sobre fondo oscuro, animales monstruosos toscamente ejecutados, tallos serpenteantes y letreros ilegibles."

XII. ESCULTURA.—*Capiteles, columnas, basas, impostas y pilastras del ábside central.*—Los capiteles empleados en este monumento derivan del orden corintio y compuesto del greco-romano, bárbaramente interpretados y ejecutados. Apreciándose en embrión hojas, volutas y cánticulos, siguiendo en todo el espíritu clásico que preside toda la arquitectura de este monumento.

Los capiteles, que en sus trazas quieren ser del orden compuesto, van señalados en el plano con K. Los que se pueden agrupar dentro de un amplio orden corintio llevan un robusto ábaco o cubo ornamentado, al modo visigodo; van señalados en el plano con C.

(1) Dice Selgas, pues yo a distancia sólo he podido ver el trazo obscuro de la decoración, que en algunas partes parece como rehundida, dando la sensación de trazado a fuego, y en otras partes se ven dibujos con tierras (almagra).

Todos los capiteles llevan el collarino con el sogueado característico visigodo, tan profusamente empleado después en la arquitectura ramirense.

El capitel correspondiente a la segunda columna exenta del costado de la Epístola (señalado en el plano K<sub>1</sub>), de una interpretación clásica muy acentuada, en él se han señalado los accidentes de las hojas con gran profusión de taladros (hechos a barrena o parafusa), que recuerda la técnica de los capiteles cordobeses. Los capiteles en donde se observa esta tendencia van señalados en el plano con una T.

Los dos capiteles extremos del testero en el ábside central (señalados C<sub>1</sub> en el plano) son de una interpretación bárbara del corintio, llevan dos órdenes de hojas y un cimáceo de planta circular. Estos dos capiteles no tienen collarino y van montados sobre medias columnas, adosadas a una pilastra resaltada en el mismo bloque del mármol. Sus basas áticas son de planta cuadrada en todos los elementos que la forman.

Todas las columnas son rigurosamente cilíndricas, de 0,28 metros de diámetro, y sus basas siempre con molduración ática. Las columnas son exentas, menos las antes descritas correspondientes a los extremos del frontal del ábside. Todas están cuidadosamente labradas y pulimentadas. Parecen fustes aprovechados, y algunos de ellos cortados, para igualarlos en tamaño.

Las dos pilastras ornamentales adosadas al comienzo de las arquerías ciegas laterales del ábside central (señaladas en el plano con P), llevan capitel corintio de dos órdenes de hojas, y sobre éstas un cimáceo gallonado, terminado en un ábaco plano limitado por doble filete; el inferior tallado en rosario y el superior liso. Entre ambos se desarrolla un motivo serpeante con interpretación de flora, muy estilizado. Las pilastras, cubiertas de ornatos de escaso relieve, formando una ordenación o trama geométrica, cuadrados, inscriptos en octógonos, y entre sus líneas aparecen perfiladas folias y flores. Entre el ca-

pitel y la pilastra no existe collarino alguno que marque el tránsito. Las antas o pilastras descritas recuerdan las visigodas existentes en la escalera de bajada al aljibe del Conventual de Mérida.

Todos los basamentos de pilares, antas y demás elementos acusados en las naves y crucero están escrupulosamente preparados con sillería labrada y moldurada, cargando sobre ellos las partes de muro o pilares contruidos con sillarejo.

En las pilastras que separan las naves se reproducen las molduras del orden dórico, aunque alteradas notablemente sus proporciones, de una ejecución torpe y descuidada.

Basamentos e impostas se componen de las mismas líneas colocadas a la inversa, de plinto, un toro y un careto, que sostienen y coronan los cuadrados pilares.

El inhábil labrante que hizo las jambas de los pórticos quiso terminarlas al modo del capitel jónico, marcando la voluta con un trazo en espiral sobre una superficie plana, sin molduras relevadas.

*Losas caladas en cerramientos de huecos.*—La única celosía antigua corresponde a la ventana del ábside lateral del costado del Evangelio. Según dice Selgas, llegó a su poder mutilada en su parte baja. (Esta misma referencia me dió también D. Rufino Tuéban, antiguo Párroco de esta Iglesia.)

Esta celosía se compone de una cruz griega, como la

de los Angeles, inscrita en un círculo, y algunas folias. Esta losa o lámina de cerramiento es de hormigón.

Las demás losas caladas existentes en el monumento son debidas a traza hecha por Selgas y Lampérez, pues todas ellas son modernas, construyéndolas en piedra blanda de Monóvar.

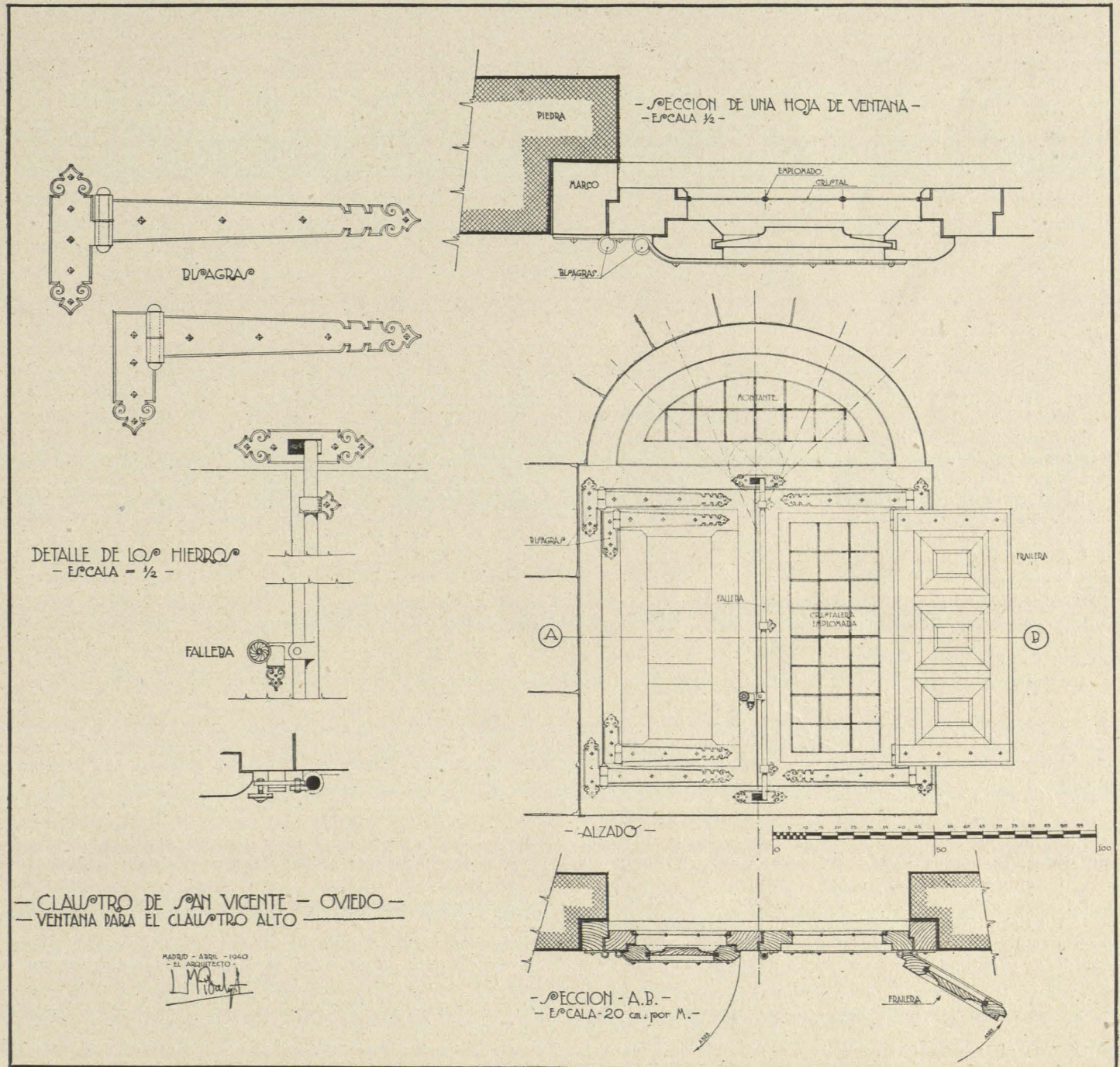
*Altars.*—Los actuales se deben a la restauración hecha por Selgas, apoyándose en vestigios hallados y restos rescatados.

En el altar del ábside central sólo encontré algunos importantes restos. El del costado del Evangelio, dedujo sus dimensiones en planta (165 × 108) por sus huellas en el pavimento de hormigón.

El altar del ábside central es dúplice o gemelo, dedicado a dos Santos, Julián y Basilisa.

Los altares constan de un pilar, construído con sillarejo a la vista, de planta rectangular, y sobre él apoya la losa o mesa de altar, que viene a volar sobre los paramentos del pilar unos 20 centímetros. El altar del ábside central apoya sobre una meseta o escalón corrido, de 0,14 metros de altura y de 1,95 de fondo por 2,72 de frente.

Las mesas o losas de altar están formadas por láminas de piedra blanca y blanda, de 15 a 16 centímetros de grueso, sin molduras y relieves, chaflanados los cantos, percibiéndose algún insignificante grafito, entre ellos el

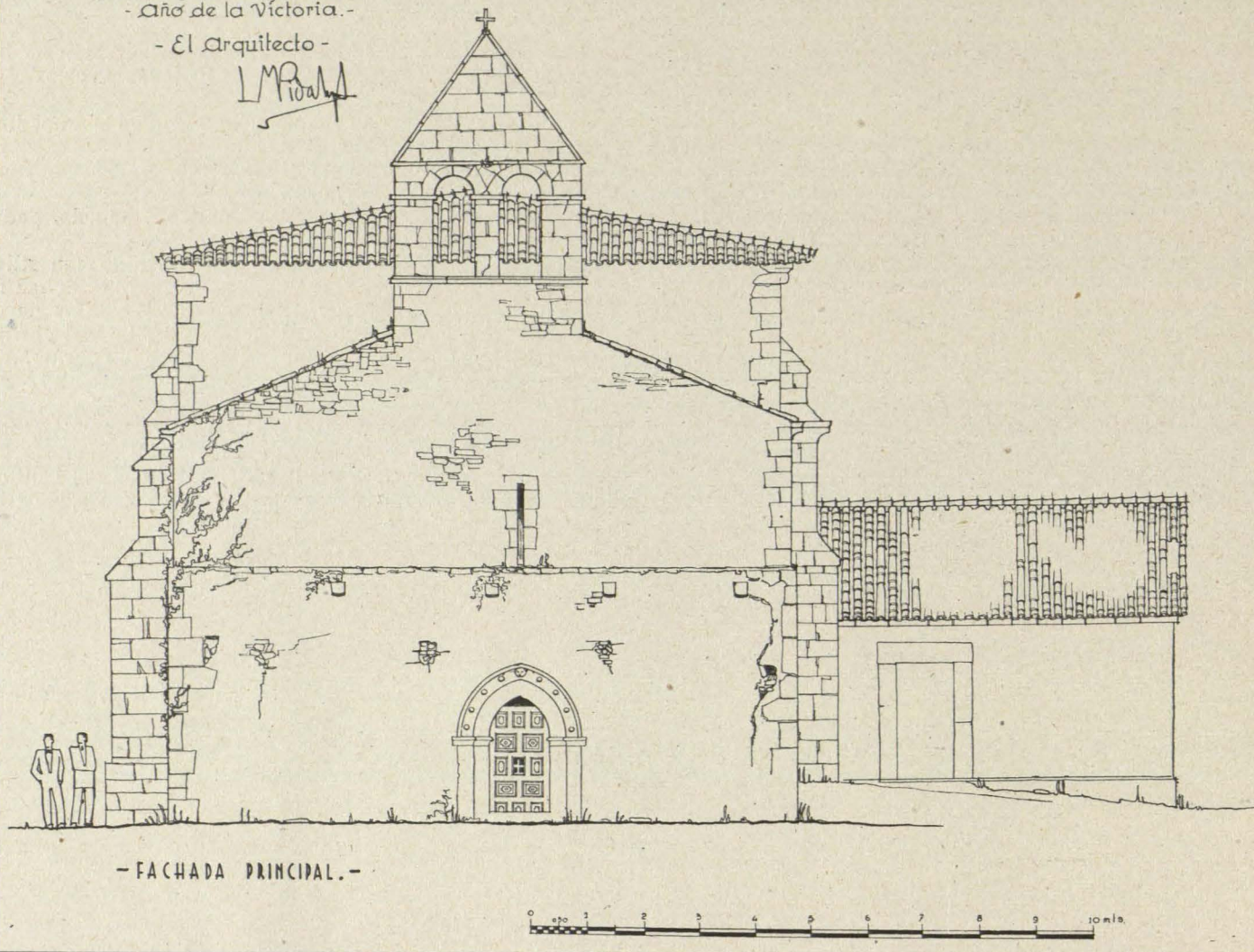


# IGLESIA DE SANTA EULALIA - ABAMIA.

- Oviedo 9 de Mayo de 1939 -  
- Año de la Victoria. -

- El Arquitecto -

L. M. R. *[Signature]*



perfil de un pez y el de un ave, que recuerdan los de las lápidas sepulcrales de las catacumbas.

La mesa del altar en el ábside central mide  $1,96 \times 1,41$  metros. Su pilar o basamento mide en planta  $1,57 \times 1,05$  metros y 1,00 de altura.

El altar del costado de la Epístola mide su pilar en planta  $1,58 \times 0,75$  metros y 0,92 de altura.

El altar del costado del Evangelio mide su pilar en planta  $1,60 \times 0,78$  metros.

*Antepechos de los ábsides. ¿Ambón?*—Selgas ha encontrado restos importantes al derribar el altar moderno del ábside central, que fué construido con materiales de la primitiva fábrica.

Dice Selgas haber encontrado algunos pilarcitos de piedra blanca, de sección cuadrada (un metro de alto), viéndose en dos de sus lados ranuras, donde estaban engargoladas las láminas del cerramiento, de las que aparecen fragmentos incrustados en las ranuras. Encontró un trozo que formaba esquina con canales en ángulo recto ¿Del ambón? (1).

*Lápidas sepulcrales.*—Selgas encontró dos lápidas sepulcrales, formadas por dos losas de piedra blanca y blanda, cubiertas de relieves.

La más importante, hoy empotrada en el costado izquierdo del muro de la actual Sacristía, antes primitivamente tribuna real, está formada de dos zonas paralelas, divididas y orilladas por un ancho cable entre filetes, en las que campean círculos galoneados que se tocan, e inscritos en ellos estrellas de ocho rayos, llenando los trián-

(1) Esta es la única piedra que ha podido ver el que suscribe, y está en el actual Baptisterio

gulos curvos líneas concéntricas. Ofrecen estas zonas la particularidad que, teniendo una misma longitud, hay siete círculos en una y seis en otra.

Esta losa, más ancha por un lado, por sus dimensiones, parece fué lápida sepulcral de un párvulo, dadas sus reducidas dimensiones.

De la otra losa, dice Selgas que no existía más que un trozo, acaso la mitad (1), en la que se veían tres medallones circulares encuadrados en una platabanda de rombos, que han debido ser tallados por la misma mano que labró la anterior, pues el dibujo y ejecución eran muy semejantes. Es probable fuera también una lápida sepulcral, y lo demuestra (dice Selgas) su grueso excesivo y la carencia de labra por la cara interior, que parece hecha para descansar sobre tierra.

## NOTICIAS HISTORICAS

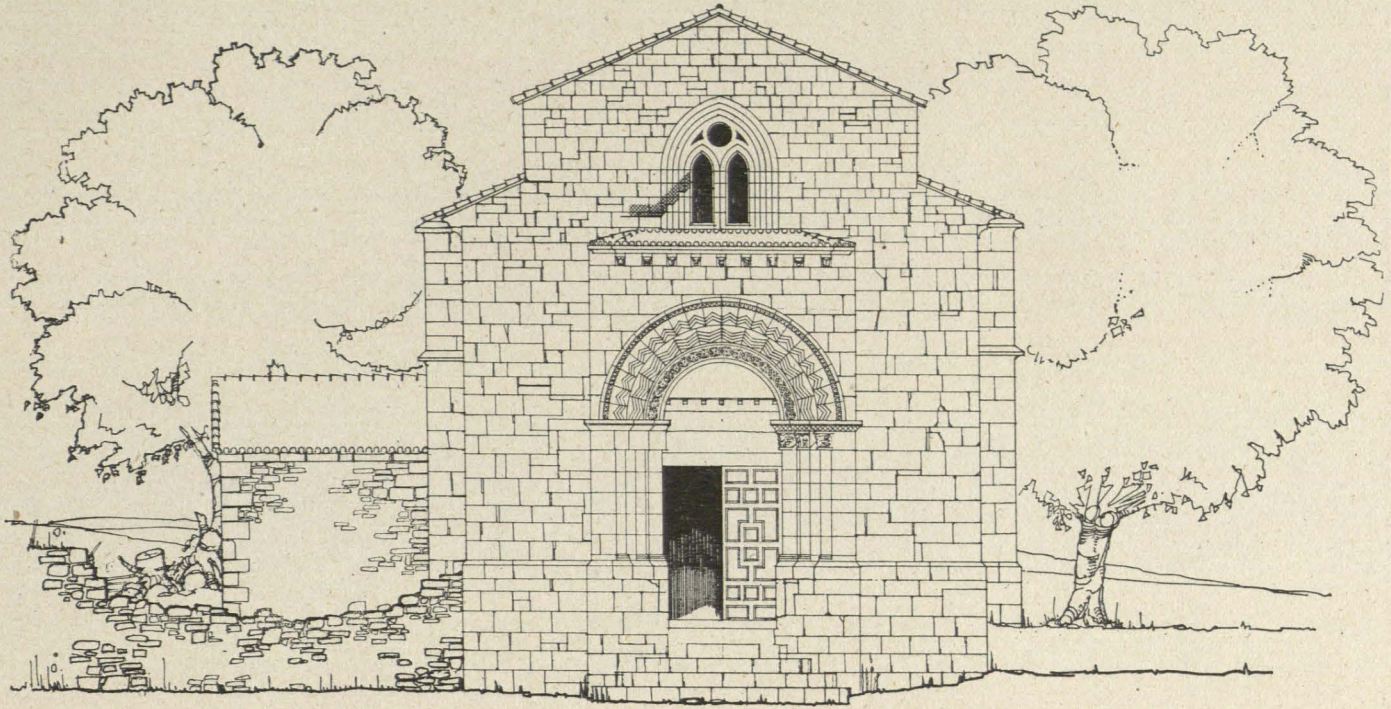
XIII. ANTECEDENTES CRONOLÓGICOS.—No se conserva lápida de consagración ni referencia alguna escrita de la época en que se haga mención determinada de la fundación de San Julián de los Prados, como sucede en otros monumentos de la época.

Selgas cree fué construida después de la Basilica del Salvador (812), fijando la fundación de San Julián después de 816, en que Asturias se libera definitivamente de las invasiones árabes (sin aportar datos concretos).

En el siglo XVI y siguiente visitan Asturias los histo-

(1) Esta pieza yo no la he visto ahora, a pesar de haberla buscado con gran insistencia.

- IGLESIA DE SAN PEDRO DE ARROJO - QUIROS -



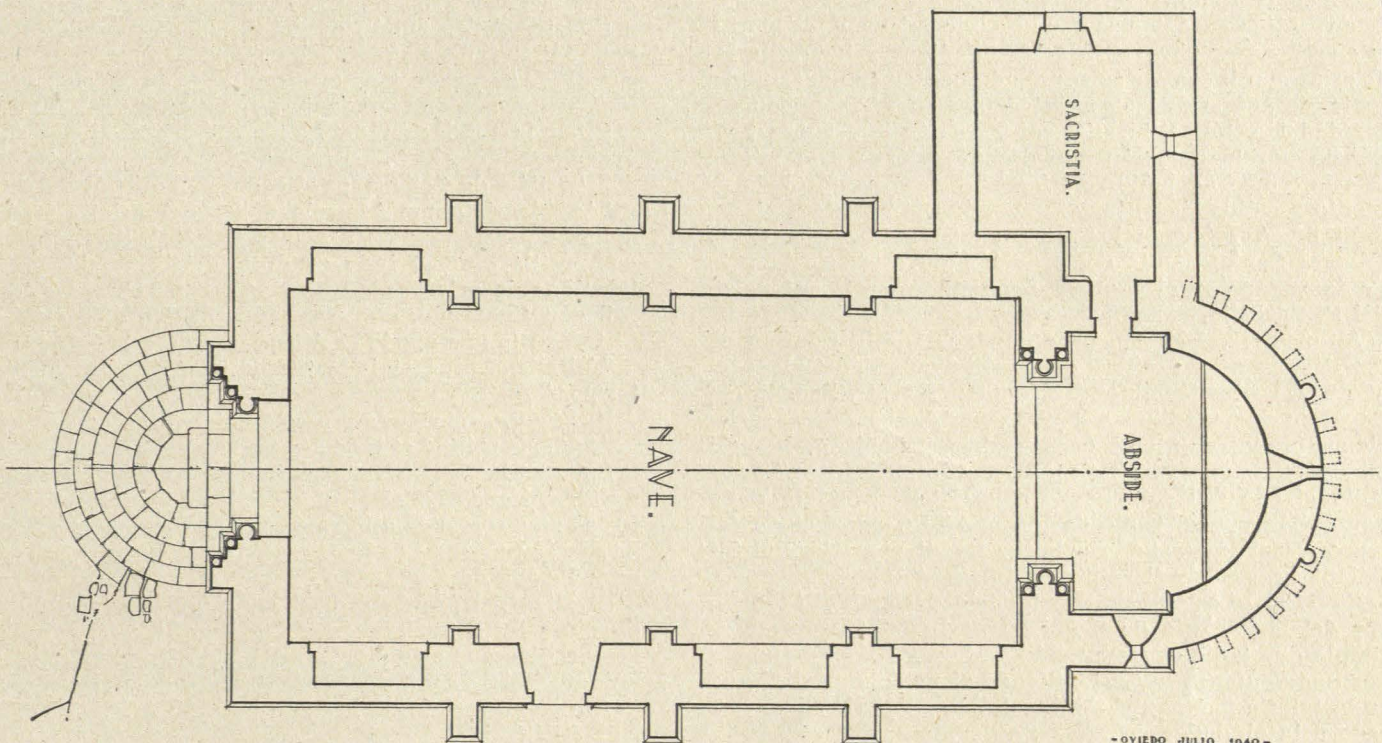
FACHADA PRINCIPAL.

0 1 2 3 4 5 Mts.  
ESCALA GRAFICA 1:50

MADRID JULIO 1940  
- EL ARQUITECTO -

*L.P. Pidal*

- IGLESIA DE SAN PEDRO DE ARROJO - QUIRÓS. -

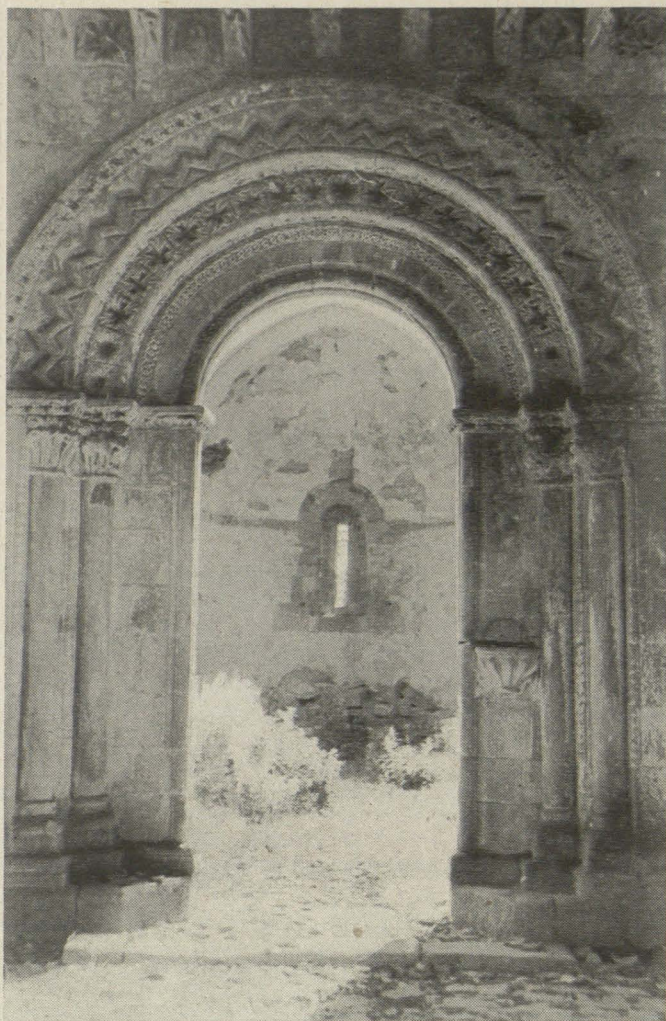


PLANTA

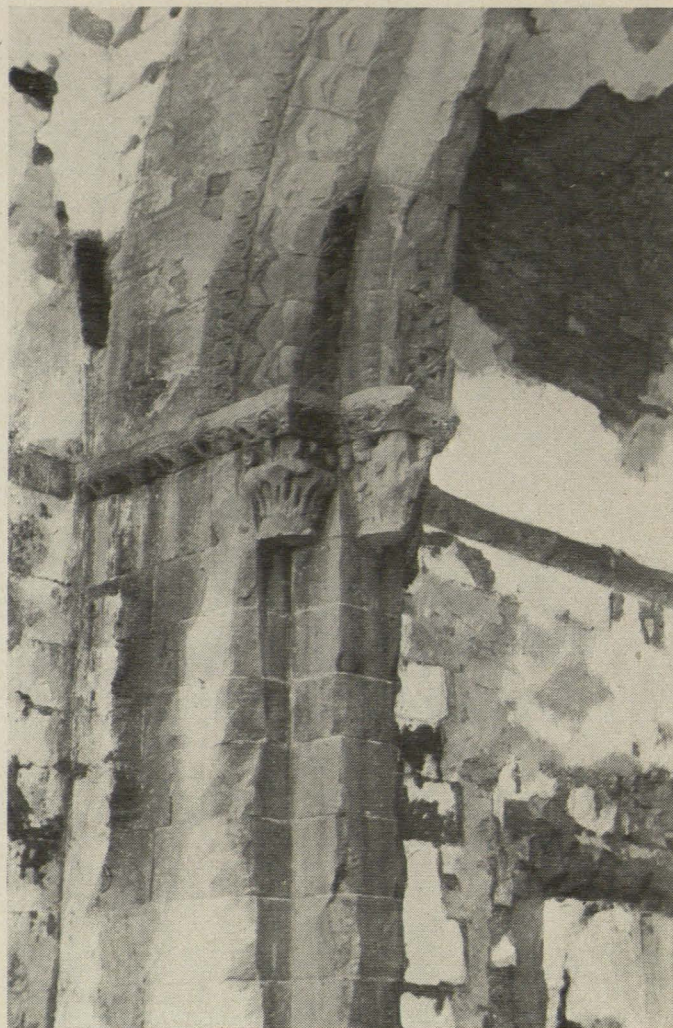
0 1 2 3 4 5 Mts.  
ESCALA GRAFICA 1:50

OVIEDO JULIO 1940  
- EL ARQUITECTO -

*L.P. Pidal*



Sariego Narzana: Iglesia de Santa María. Interior, en ruinas; en primer término, la portada principal, románica; al fondo, el ábside.



Sariego Narzana: Iglesia de Santa María. Detalle del arco del triunfo, después del incendio.

riadores más eminentes de España. El P. Carballo dice, con referencia a las Basílicas ovetenses:

"... habiendo el Rey Don Alfonso acabado las Iglesias que hemos dicho, hizo juntar algunos Obispos y Abades que residían en Asturias por no vivir sujetos a los moros, y en 13 de octubre de 830 hizo dedicar y bendecir las Iglesias con la mayor solemnidad que por entonces pudo, teniendo ánimo de consagrarlas para en adelante con autoridad apostólica, la cual consagración que ahora hizo consta por la dotación que después otorgó a la misma Iglesia, como adelante referimos." Se refiere a un documento perdido después.

El Sr. Amador de los Ríos, en su monografía de la Cámara Santa, fija la construcción de esta Iglesia y la de Santullano en el año 830, apoyándose en la autoridad del P. Carballo.

Alfonso III el Magno hace donación de San Julián de los Prados a la Basílica de San Salvador de Oviedo el año 862, en los términos siguientes: "Extra villam ipfam de oveto per medium miliare, concédimus eciam ecclesiam Dominice julianj cum nostris palacijs et balneis triclinijs et cum fuis totis adiacentijs ab integro."

En el año 905 se concede a la Catedral la Iglesia de San Julián con el título de Monasterio. Donación de Alfonso III el Magno: "In suburbe Ovedi monasterium Sti Iuliani cum suis adjacentis ab integro."

En 1196 se establece dependencia de San Julián a favor del Monasterio de San Pelayo: Beneficios curado y simple que tenía el Monasterio de San Pelayo de Oviedo pos que venían a la Corte. Siendo el palacio e Iglesia de en la Iglesia parroquial de San Julián de los Prados, cercana a la ciudad.

XIV. ANTECEDENTES LITERARIOS.—Alfonso II el Casto fija su Corte en Oviedo, levantando de nuevo la Iglesia del Salvador, arruinada por los árabes en tiempos

de Mauregato. Cercó la ciudad con cinturón de fuertes murallas y levanta en Oviedo su palacio.

También se atribuyen a Alfonso II las dos Iglesias de Santa María y San Miguel, próximas a la Basílica.

Construyó San Julián de los Prados, fundando la villa San Juliano de Baños (balnea) para su regalo, como sus predecesores, a media milla de la ciudad, al lado de la Vía Romana, que conducía a la antigua GEGIO (1).

Citan la fundación de Alfonso II los cronistas de la época.

Sebastián de Salamanca dice:

"Aedificavit etiam á circio distante á palatio stadium unum, Ecclesiam in memoriam Sacti Juliani Mártiris circumpóstitis hinc et inde géminis altáribus mirífica instruccióne decoris."

Según Cuadrado, corresponde a lo que dice este cronista con lo que añade el *Albeldense* de esta Iglesia:

"Admitens hinc et inde titulos mirábile compositione togatos."

El *Silense*, refiriéndose a este edificio, dice:

"Adnectens hinc et inde géminis compositione togatos."

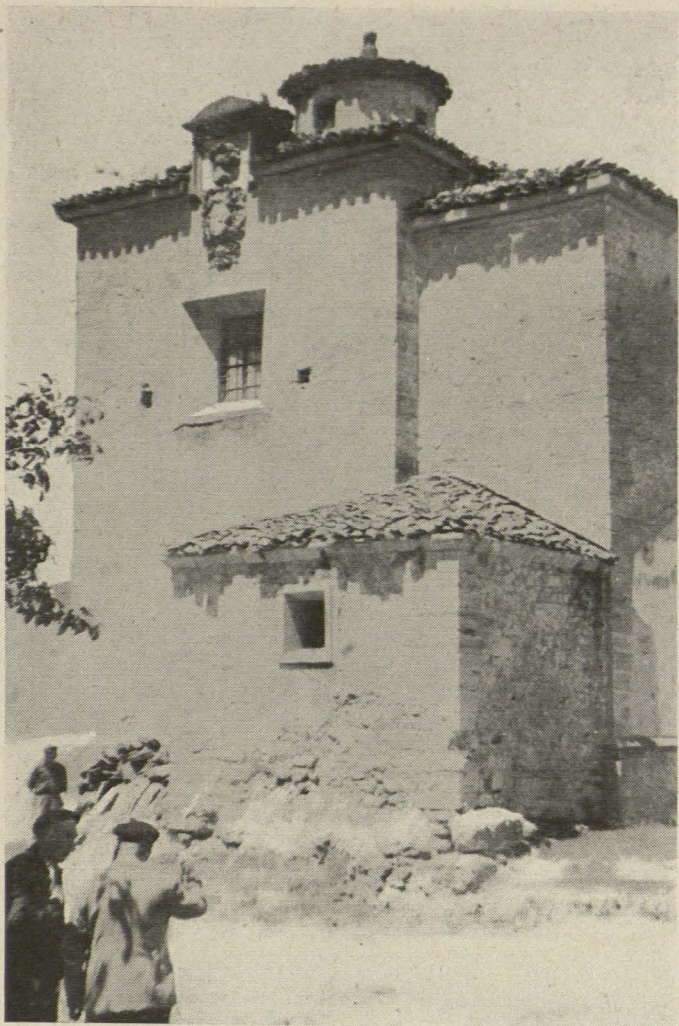
Cuando la Sede Ovetense fué elevada a Metropolitana (2), Alfonso III el Magno destinó los templos de Asturias más cercanos a la capital para residencia de Obis. San Julián morada de los Prelados Dulcino de Salamanca y Jacobo de Coria.

El altar del ábside central era dúplice o gemelo, dedicado a los Santos Julián y Basilisa. Sebastián de Salamanca dice que este altar estaba formado por dos mesas unidas, GEMINIBUS ALTARIBUS, y los ciborios o baldaquinos ricamente decorados: MIRIFICA INSTRUCCIONES DECORIS.

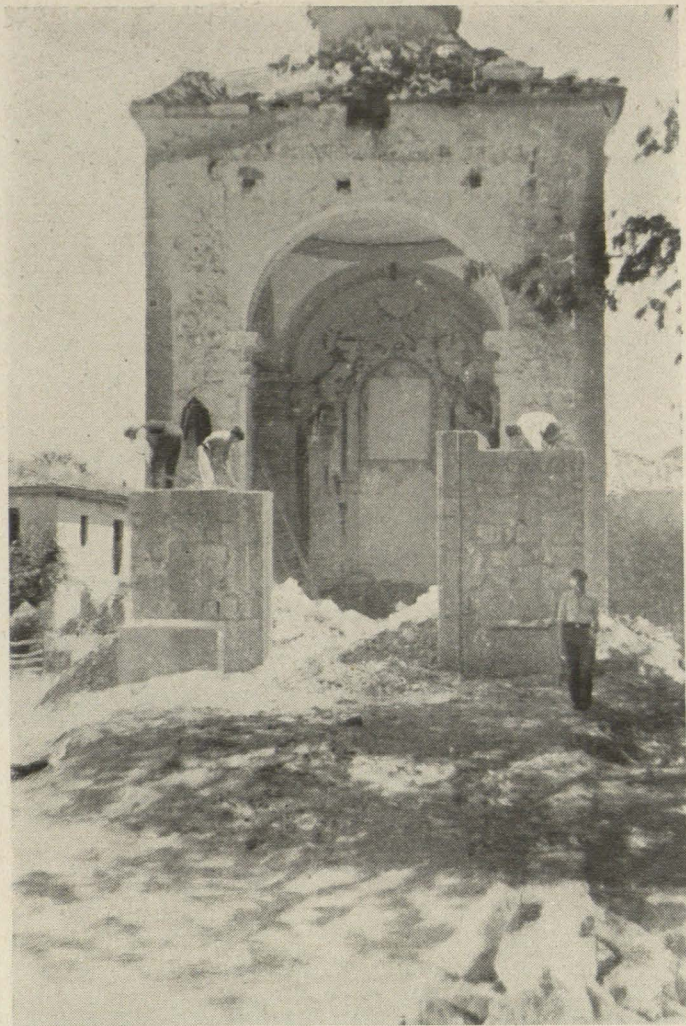
Siglo X.—Dice el P. Carballo, tratando del Concilio

(1) Testamentos reales, crónicas contemporáneas.

(2) A este momento corresponden muchas cruces que al exterior tienen grabadas las Basílicas ovetenses.



*Coya (Piloña): Capilla de Nuestra Señora de Guadalupe. Vista exterior del cruceiro y ábsides.*



*Coya (Piloña): Capilla de Nuestra Señora de Guadalupe, después de su destrucción.*

convocado en Oviedo por Alfonso III el Magno, que hallándose los Obispos repartidos por los Monasterios y Párroquias de Asturias, entre otros, se le señaló al Obispo de PORTO San Julián, arrabal de Oviedo. (Carballo, con referencia a Sampiro, folio 249.)

Ambrosio de Morales observa que en esta Iglesia *hay mucho de romano*. Dice en la Crónica General: "Esta Iglesia es grande y con razón alabada, por tener mucho de arquitectura romana en las ventanas y otras partes."

XV. ANTECEDENTES EPIGRAFICOS.—No aparece consignada inscripción lapidaria alguna en el exterior ni en el interior del monumento que haga referencia a su fundación.

Tampoco Alfoso II dejó consignado en lápidas, testamentos o donaciones al Salvador la fecha de la consagración de la Basilica.

Únicamente aparece en la tercera viga del costado del Mediodía, en el cruceiro, la siguiente inscripción:

QVI ME REPOSVIT ET ME LABORAVIT.  
RIQVIESCANT IN PACE AMEN ERA  
MCCIII (1165)

¿Esta inscripción se debe al Abad de la Comunidad dúplice de Santullano? ¿A la Abadesa de San Pelayo?

XVI. TRADICION.—A unos 200 metros próximamente del monumento, siguiendo el camino que conduce a la Tenderina Baja, frente a la llamada Quinta Velarde, existe una finca cuyo recinto está cercado con alto muro coronado de almenas, llamado todavía hoy "El Palacio". ¿Lleva este nombre por tradición de otra construcción remota?

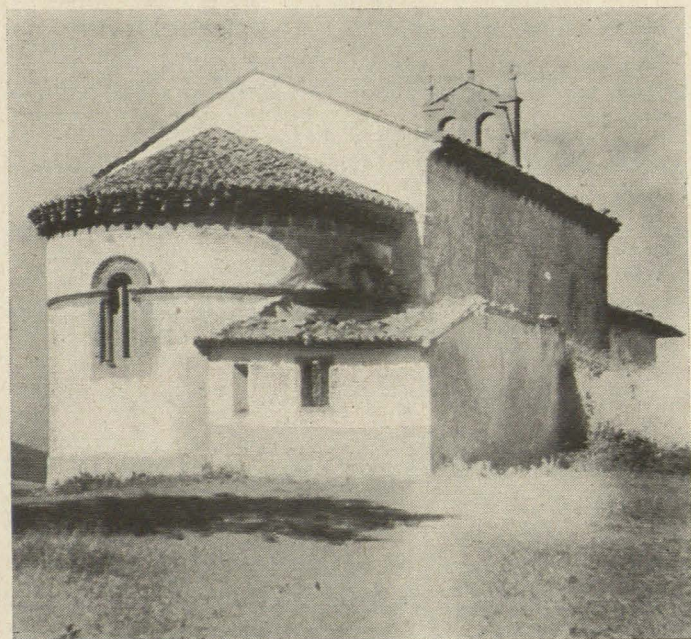
En estos terrenos se dice también que estuvieron "los baños del Palacio", que bien pudiesen ser, puesto que los citados terrenos están más bajos, pudiendo recibir

aguas de "la presa" que está cerca de la Casa Rectoral de Santullano (1).

D. Rufino Truébano, antiguo Párroco de San Julián de

(1) Las tuberías de piedra caliza blanca halladas por Selgas aparecieron embebidas en los muros de las construcciones ampliadas al monumento, desaparecidas con la restauración.

*Sariego Narzana: Iglesia de Santa María. Vista exterior hacia el ábside, después de su destrucción.*





*Santianes (Pravia): Imagen del calvario románico.*

los Prados, que alcanzó las obras de restauración realizadas por Selgas, y hoy Canónigo de la Catedral de Oviedo, asegura haber descubierto, al hacer sepulturas en el Cementerio Parroquial, a unos 30 metros al Norte de la llamada tribuna real del monumento, restos de una antigua calzada o camino empedrado con guijarros menudos de río, parecido al solado de los pórticos.

Palacios y baños, ¿no podrían ser los del rey asturiano, unidos a la Basílica por la calzada descubierta?

**XVII. PERSONALIDADES QUE INTERVINIERON EN SU FUNDACION.**—El Rey Fruela crea una villa en la colina de OVECTAO, base de la que luego se llama ciudad de Oviedo. Pocos años después fué destruida, con su palacio e iglesias, por la irrupción de los bárbaros a Asturias en 796.

Alfonso II fija su corte en Oviedo; construye San Julián de los Prados, fundando la villa San Juliano de Baños, para su regalo, a media milla de la ciudad (1).

Ambrosio de Morales cree ver en San Julián de los Prados una obra del matestro TIODA (?).

El maestro *Tioda*, de origen visigodo, a juzgar por el nombre, fué personaje importante de la corte. Suscribe con Obispos y próceres el célebre testamento de 802.

**XVIII.—EVOLUCION Y TRANSFORMACIONES DEL MONUMENTO POR OBRAS DE RESTAURACION.**—Rodeaban al monumento los atrios y el cementerio, desaparecido en el siglo XII, cuando comenzaron a hacerse las inhumaciones en el interior.

En los comienzos del siglo XII se restaura la cubrición de la Iglesia, reponiendo 13 vigas débiles, según anotación existente en el archivo de la Catedral.

(1) De esta villa y de sus construcciones civiles no se conservan restos. Sólo ha encontrado Selgas fragmentos de la cañería que conducía el agua al palacio y baños, formada por tubos de piedra blanca perfectamente enchufados.

En la restauración del siglo XVIII perdió su primitiva cubrición, que se rehizo dando 30 centímetros menos de altura; apreciando Selgas esta variación en los enlucidos exteriores del testero del crucero, al que van adosadas las vertientes del tejado, habiendo desaparecido las ménsulas de piedra que sostenían el alero y las soleras de madera sobre las que descansaban las cabezas de las vigas tirantes.

Selgas cree que la tribuna real, hoy convertida en Sacristía, mayor en superficie que el pórtico opuesto, no formaba parte de las trazas primitivas del monumento. Según él, su fábrica no está unida a la del crucero, adonde va adosado este cuerpo. Cree Selgas que la tribuna real fué agregada al conjunto poco después de levantar Tioda el monumento, acaso por exigencias del monarca, para tener un lugar reservado en la Basílica.

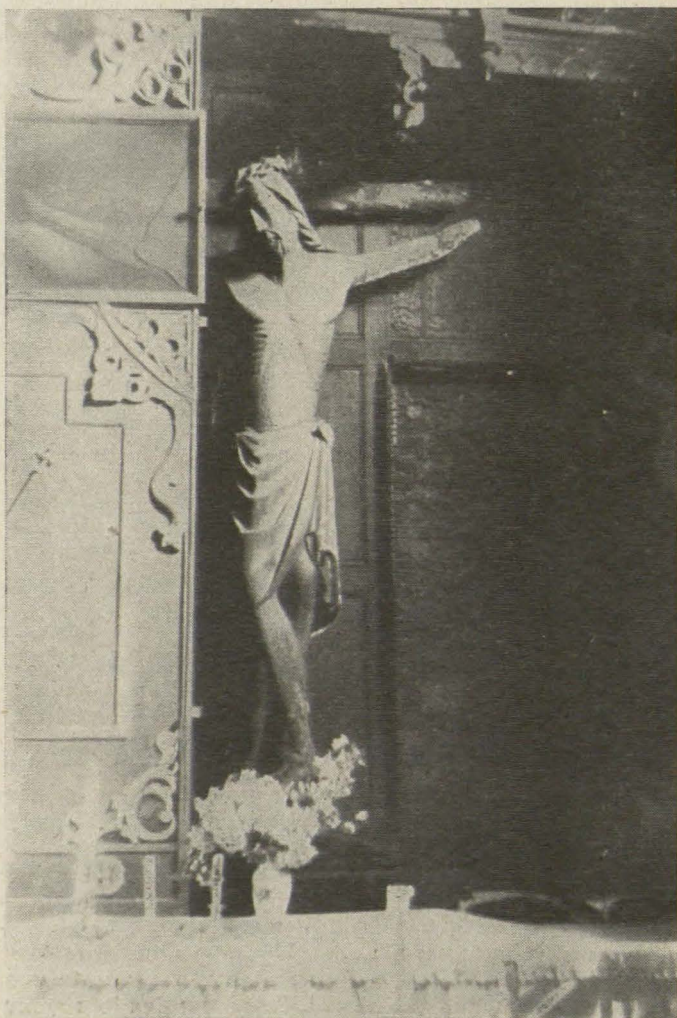
En el pequeño sótano que existía bajo la antigua Sacristía (1), antes de la última restauración, Selgas encontró todos los materiales de sillería y gran parte del sillarejo con que reconstruyó el pórtico meridional actual. Realizó esta obra apoyándose en las trazas de su planta y vestigios de su unión con el muro meridional del crucero.

Se hallaron también empleadas como materiales de construcción en las fábricas de partes rehechas del monumento las grandes ménsulas o zapatas que en los ángulos salientes del tejado sostenían el alero, tal como ahora vemos.

Los actuales altares están reconstruidos por Selgas, pues sólo encontró restos del correspondiente al del ábside central, y en los laterales algunos restos de losas. El altar lateral del costado del Evangelio se conservó hasta principios del siglo XVII, derribándole para hacerle de nuevo adosándole al testero; pero Selgas pudo de-

(1) En 1800 se derribó el pórtico meridional, reconstruido por Selgas. Estuvo convertido en Sacristía desde el siglo XVI. Se derribó en 1800 para ampliar la Sacristía, que se extendía ocupando todo el testero del crucero y parte del costado meridional de la nave, adonde estaba adosada.

*Santianes (Pravia): Cristo crucificado del calvario románico, mutilado por el fuego provocado por los rojos.*



ducir sus dimensiones tomadas de las huellas que existían en el antiguo pavimento de hormigón romano que conservaba esta Capilla (165 × 108).

Las losas encontradas por Selgas fueron aprovechadas en el siglo XVI para hacer los rellanos y escalones del ábside central. Con ellas, Selgas ha rehecho las tres mesas del altar.

La primitiva espadaña de Santullano desapareció (1), según Selgas, cuando imperaba en Asturias el estilo románico, entre los siglos XII al XIV, y se levantó otra, sostenida por una imposta y tres canecillos románicos, que se ha respetado en la restauración hecha por Selgas. Las trazas del actual campanario se inspiran en la espadaña que dibujó Parcerisa en Santa María de Naranco, habiendo demolido para ello la existente hasta la altura de la imposta de arranque.

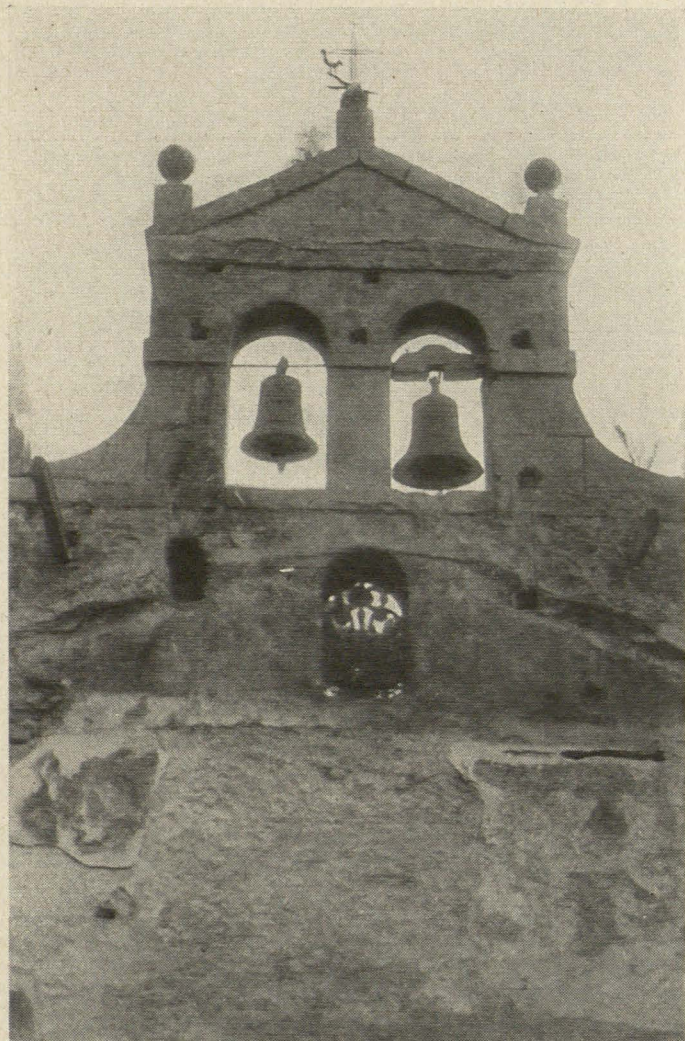
Las dos landas sepulcrales encontradas por Selgas (hoy día sólo se conserva una) aparecieron cuando se demolió el pórtico que estaba adosado al actual de ingreso. En los cimientos del muro se hallaron las dos landas.

El pórtico derruido por Selgas en su restauración fue construido en 1774.

El hecho claro de haberse perdido la inscripción de consagración labrada en el revoco que tenía una pilastra del costado de la Epístola, en San Salvador de Priesca, al llevarse a cabo las obras a principios de siglo, dejando al descubierto la piedra de los pilares, hace pensar en que idénticos revestidos cubrirían los pilares de Santullano, hoy día al descubierto la piedra que forma su estructura. Todas las Iglesias asturianas de esta época aparecían cubiertas con blancos revocos, y es patente el des-

(1) Las primitivas campanas, de pequeñas dimensiones, eran de hierro. Al aumentar el tamaño de las capanas se transforman y aumentan los campanarios.

*Bedriñana (Villaviciosa): San Andrés. Vista del imahfronte, y el hueco primitivo, con su celosía en piedra.*



*Santianes (Pravia): Imagen del calvario románico.*

equilibrio existente en Santullano entre las partes descarnadas, donde aparece el sillarejo al descubierto, y aquellas zonas donde, por fortuna, se conservan los revocos con las pinturas llegadas a nuestros días.

XIX. INFLUENCIAS Y CORRIENTES A QUE CORRESPONDE EL MONUMENTO. ESCUELAS.—Desde luego, tiene una clara influencia romana, constituyendo el ejemplar más puro y representativo de la arquitectura religiosa asturiana de esta época, antes de ser influida por la tendencia que más tarde ha de caracterizar la arquitectura asturiana ramirense.

Dentro del purismo romano antes definido que preside toda su composición, trazas y decorado, se aprecia también la influencia carolingia en el modo de construir con ladrillo al exterior los arcos de descarga que alivian a todos los huecos; influencia lógica dada la buena armonía y amistad existente entre los dos reyes, asturiano y francés.

XX. INFORMACION GRAFICA DEL MONUMENTO.—Ciriaco M. y Virgil dice: "En la Comisión Provincial de Monumentos hay una lámina apreciable de la planta y detalles de la Iglesia, formada en 1873 por el vocal don José María Flórez y González. Y en la Real Academia de Bellas Artes deben obrar algunos dibujos del Sr. D. Roberto Frassinelli, representando también la planta y otros detalles."

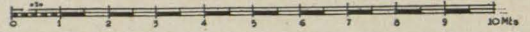
En la Comisión Provincial de Monumentos de Oviedo existen las acuarelas y el plano de planta levantado por Selgas para su obra sobre San Julián de los Prados.

El Centro de Estudios Históricos publica en las cartillas de *Arquitectura Española*, tomo III, planos sumamente ligeros del monumento.

Planos completos del monumento levantados por el Arquitecto D. Luis Menéndez Pidal.

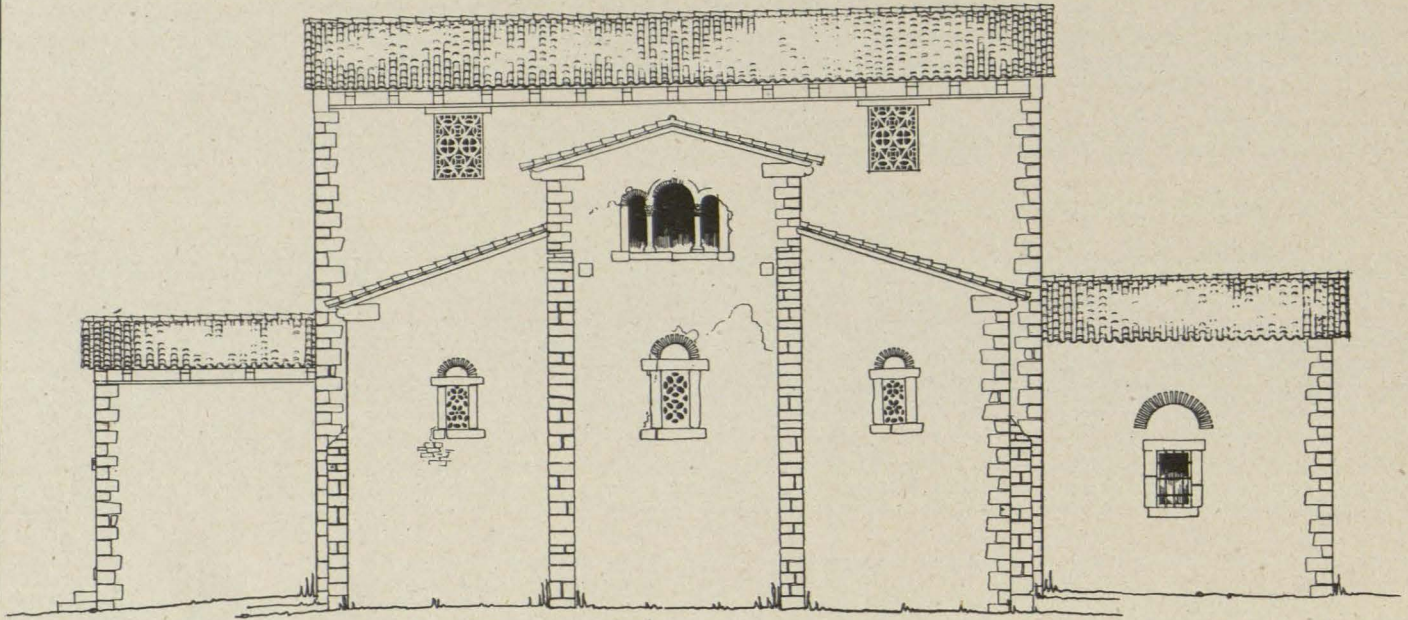
SAN JULIAN DE LOS PRADOS -  
SANTULLANO  
(OVIEDO)

ESCALA 0,02 p.M.



- OVIEDO - AGOSTO - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

*LMR*



- ALZADO POSTERIOR -

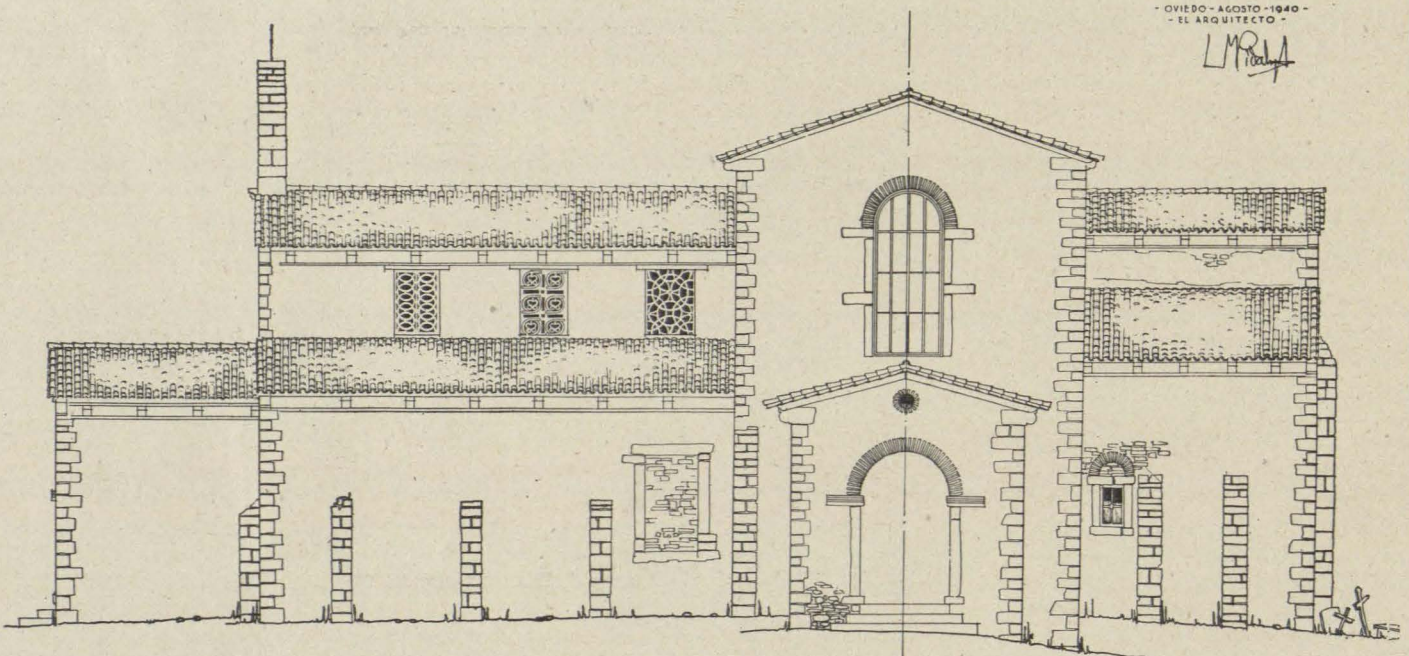
- SAN JULIAN DE LOS PRADOS -  
SANTULLANO  
(OVIEDO)

ESCALA 0,02 p.M.



- OVIEDO - AGOSTO - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

*LMR*



- ALZADO LATERAL DERECHA -

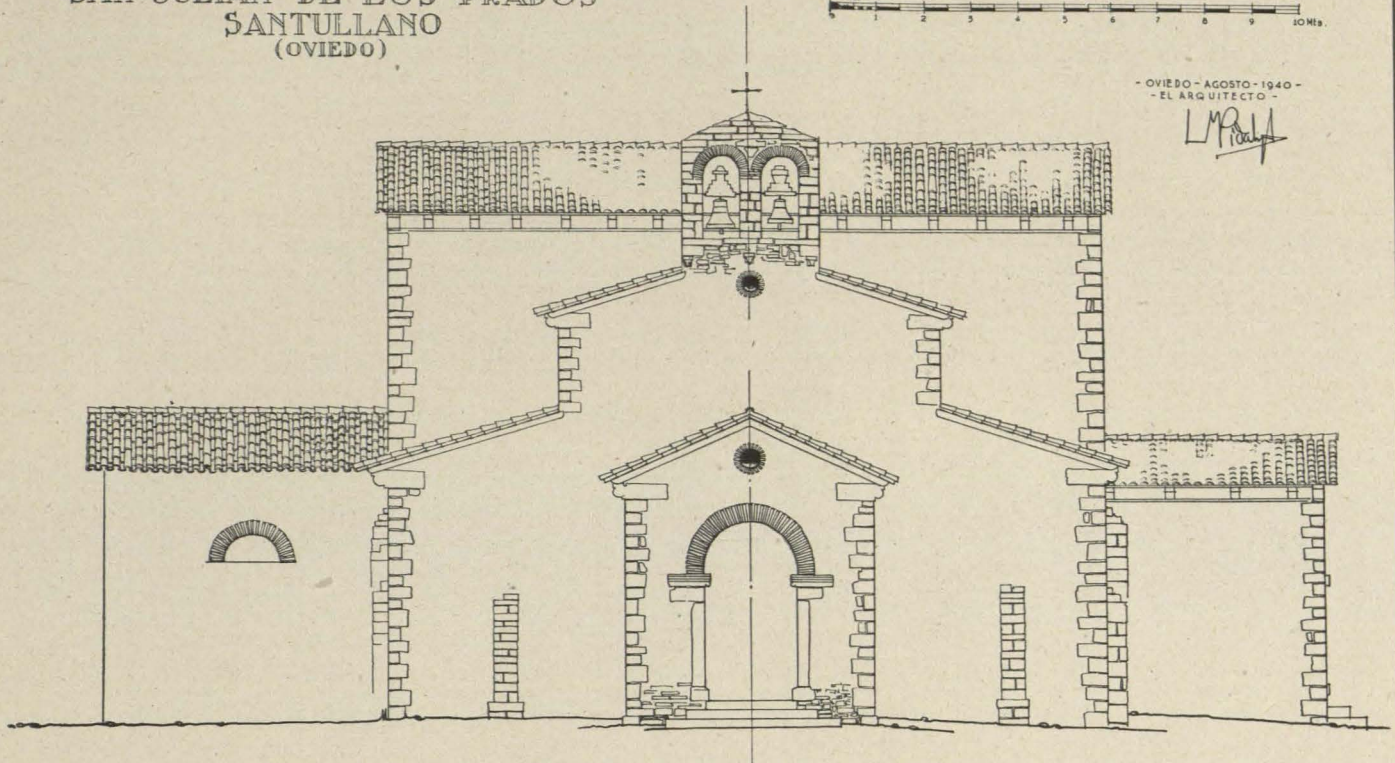
- SAN JULIAN DE LOS PRADOS -  
SANTULLANO  
(OVIEDO)

ESCALA 0,02 pM.



- OVIEDO - AGOSTO - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

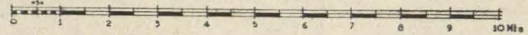
*L.M. Pidal*



- ALZADO PRINCIPAL -

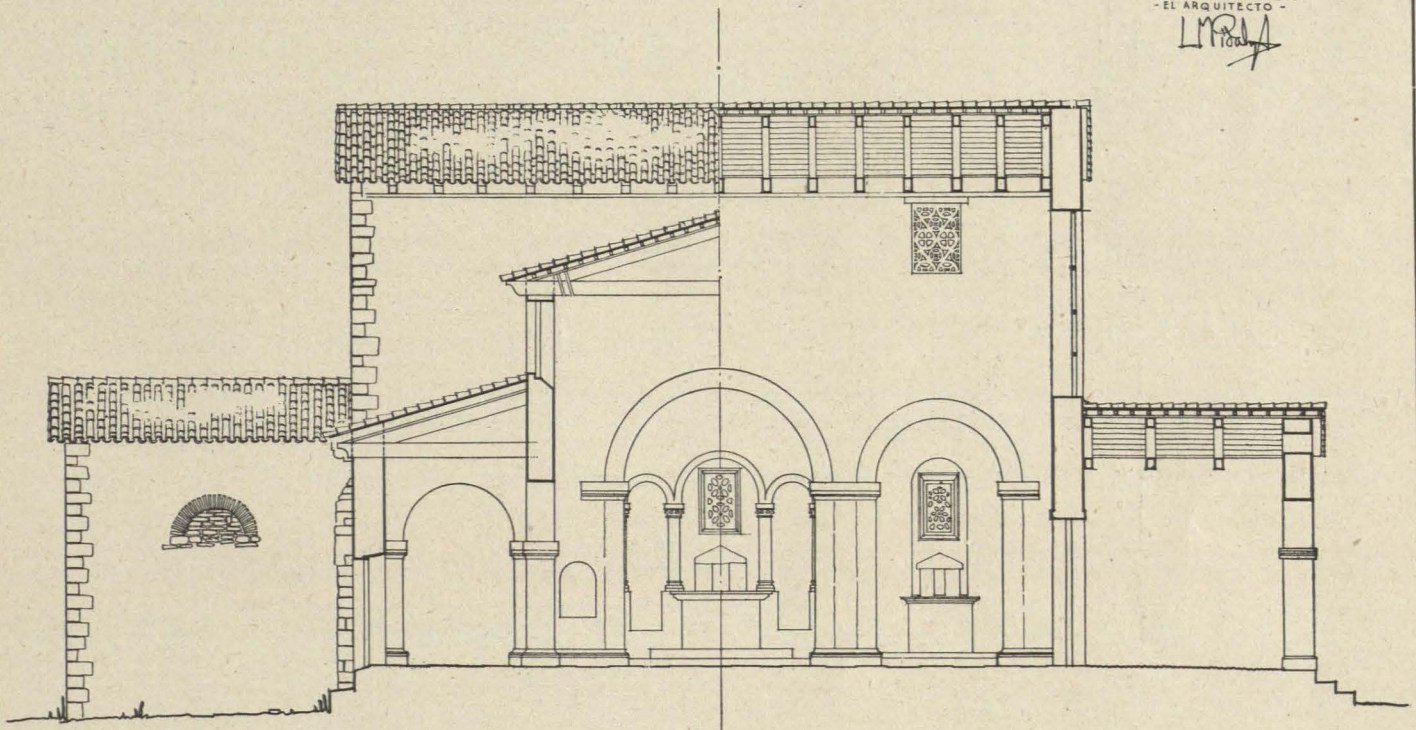
SAN JULIAN DE LOS PRADOS -  
SANTULLANO  
(OVIEDO)

ESCALA 0,02 pM.



- OVIEDO - AGOSTO - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

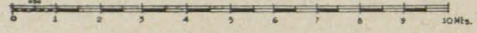
*L.M. Pidal*



- SECCION TRANSVERSAL -

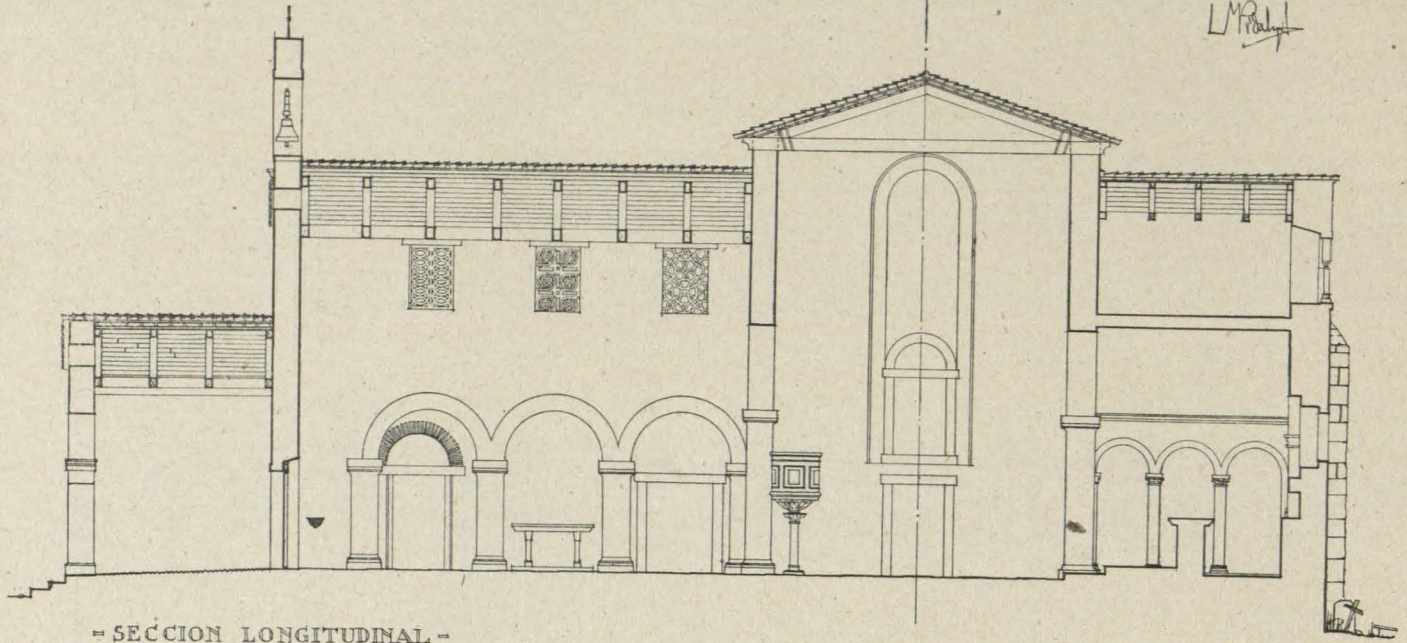
- SAN JULIAN DE LOS PRADOS -  
SANTULLANO  
(OVIEDO)

ESCALA 0,02 p.M.



- OVIEDO - AGOSTO - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

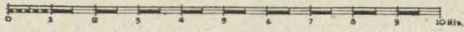
*L.M. Rodríguez*



- SECCION LONGITUDINAL -

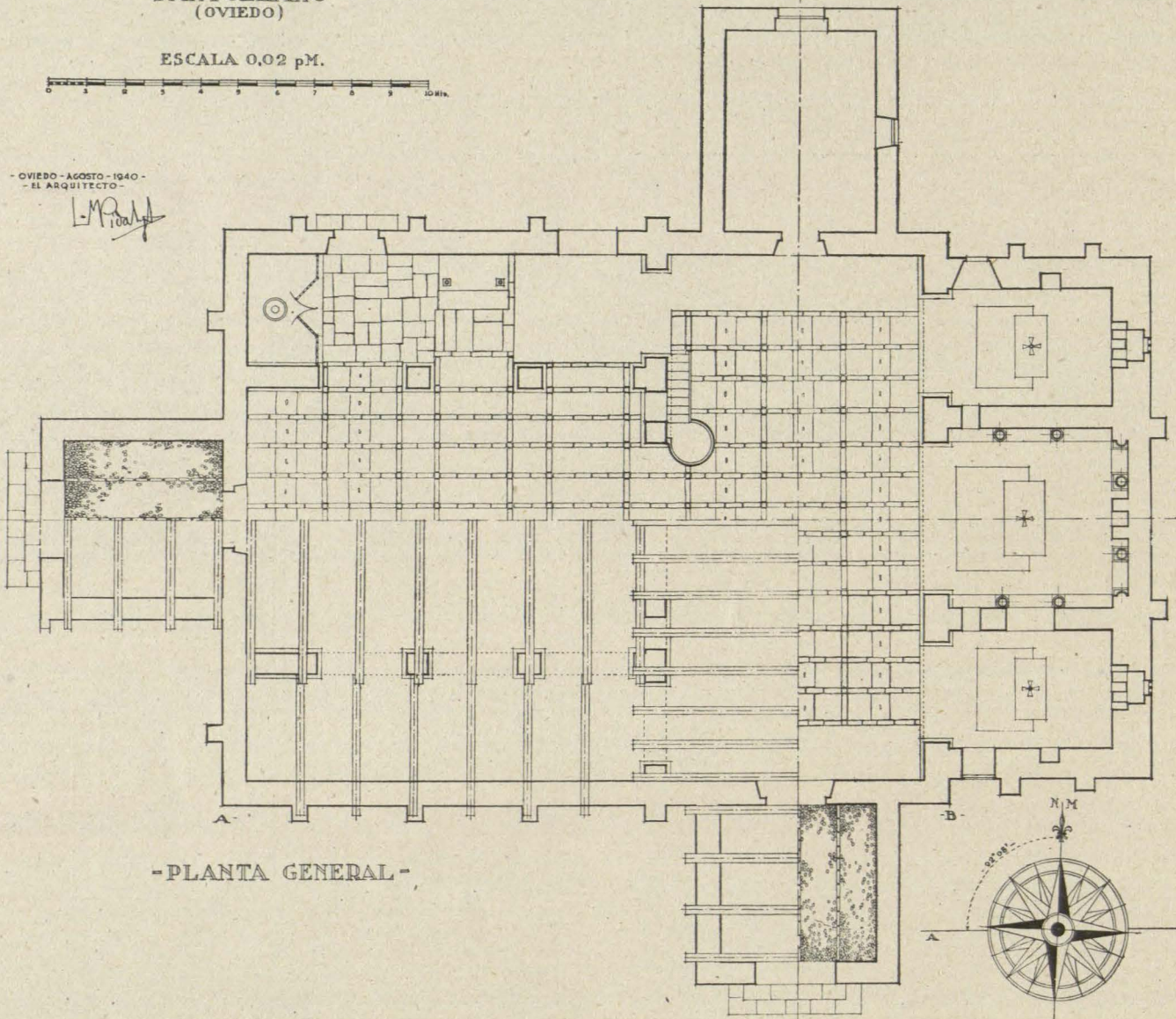
- SAN JULIAN DE LOS PRADOS -  
SANTULLANO  
(OVIEDO)

ESCALA 0,02 p.M.



- OVIEDO - AGOSTO - 1940 -  
- EL ARQUITECTO -

*L.M. Rodríguez*



- PLANTA GENERAL -

# BIBLIOGRAFIA

## PARA EL ESTUDIO DE LAS IGLESIAS Y MONUMENTOS DE ASTURIAS

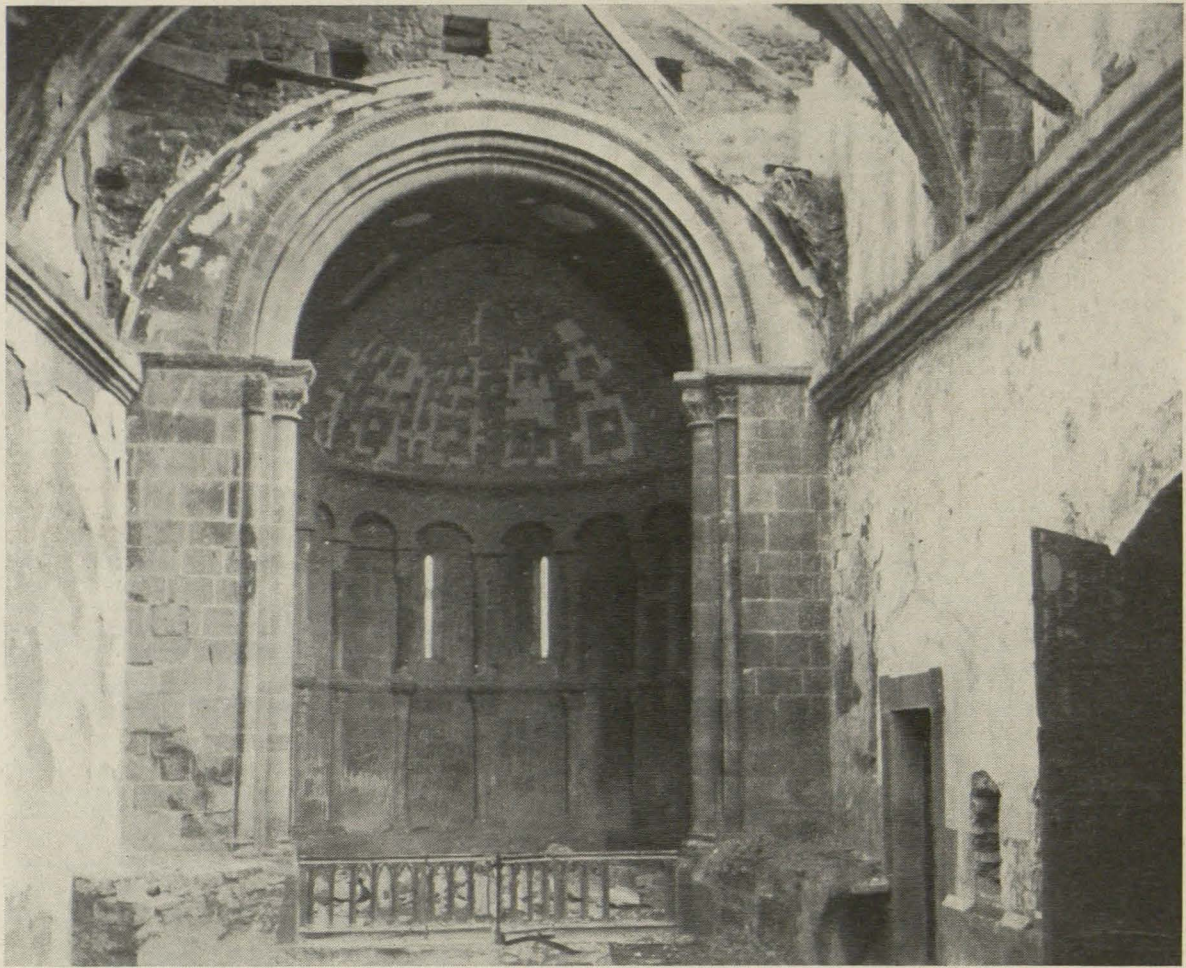
### ESPAÑA

- CAVEDA.—*Ensayo histórico sobre los diversos géneros de Arquitectura empleados en España* (1848).
- YEPES (P. M. FR. ANTONIO DE).—*Crónica General de la Orden de San Benito*. Siete tomos, impresos en el siglo XVII.
- CARBALLO (P. LUIS ALFONSO DE).—*Antigüedades y Cosas Memorables del Principado de Asturias*.
- AMBROSIO DE MORALES.—*Viaje por orden del Rey Don Felipe II, á los Reynos de León, Galicia y Principado de Asturias en 1572*. Madrid, 1765.
- M. GASPARD DE JOVELLANOS.—*Diarios*.
- C. MIGUEL VIGIL.—*Asturias Monumental, Epigráfica y Diplomática*. Oviedo, 1887.
- J. M.<sup>a</sup> QUADRADO.—*Recuerdos y Bellezas de España*.
- F. SELGAS.—*Monumentos ovetenses del siglo IX*. Madrid, 1908.
- F. SELGAS.—*La Basílica de San Julián de los Prados*. Madrid, 1916.
- F. SELGAS.—*La Primitiva Basílica de Santianes de Pravia*. "Boletín de la Sociedad Española de Excursiones". Madrid, 1902.
- F. SELGAS.—*De Avilés a Cudillero*. (Apuntes de un viaje histórico y arqueológico.) Revista "Asturias", 1880 y 1881.
- F. SELGAS.—*Origen Fuero y Monumentos de Avilés*. "Boletín de la Sociedad Española de Excursiones", 1906.
- ALVAREZ AMANDI (JUSTO).—*La Catedral de Oviedo* (con indicaciones de algunos otros monumentos religiosos de Asturias). Segunda edición. Oviedo, 1909.
- GIL GONZÁLEZ DÁVILA.—*Teatro Eclesiástico de la Santa Iglesia de Oviedo*. Madrid, 1635, y Oviedo, 1866.
- C. MIGUEL VIGIL.—*Colección Diplomática del Ayuntamiento de Oviedo*.
- LLANO Y ROZA DE AMPUDIA (A).—*La Iglesia de San Miguel de Lillo*. Oviedo, 1917.
- INOCENCIO REDONDO.—*Iglesias primitivas de Asturias*. Oviedo, 1904.
- MANUEL GÓMEZ MORENO.—*Iglesias mozárabes*. Madrid.
- MANUEL GÓMEZ MORENO.—*El Arte Románico Español*.
- J. DE D. DE LA RADA Y DELGADO.—*Viaje de SS. MM. y AA. por Castilla, León, Asturias y Galicia, verificado en el verano de 1858*. Madrid, 1860.
- J. DE D. DE LA RADA Y DELGADO.—*La Cámara Santa, el Arca de las Reliquias y las Cruces de la Victoria y de los Angeles en la Catedral de Oviedo*. "Museo Español de Antigüedades", tomo X. Madrid, 1880.
- J. DE D. DE LA RADA Y DELGADO.—*Memoria sobre la Iglesia de Santa Cruz de Cangas*. (Lleva el núm. 1.201 del Registro de Somoza, que ignora si se publicó, y no dice de dónde tomó este título.)
- R. JOVE Y S. BRAVO.—*Apuntes referentes a la Iglesia de San Tirso de Oviedo*. (En el Apéndice III de las Actas de la Comisión de Monumentos.)
- CERUELO DE VELASCO (JUAN DE LA CRUZ).—*Apuntes históricos y descriptivos de la Santa Basílica de Oviedo*. Oviedo, imp. Brid, 1872.
- CERUELO DE VELASCO.—*Revista histórica-icónográfica de la Santa Iglesia Basílica de Oviedo*. Oviedo, Brid, 1878.
- LAMPÉREZ Y ROMEA.—*Basílica de San Julián y Santa Basílica de Oviedo*. "Boletín de la Real Academia de la Historia". Abril, 1917.
- MADRAZO Y KUNTZ (PEDRO).—*La Primitiva Basílica de Santa María (Oviedo)*. "Boletín de la Real Academia de la Historia". Enero, 1890.
- RIAÑO Y MONTERO (JUAN FACUNDO).—*Informe presentado á la Real Academia de la Historia para que sean declarados Monumentos Nacionales las Iglesias de San Miguel de Lillo y Santa María de Naranco*. "Boletín de la Real Academia de la Historia". Enero, 1885.
- SELGAS Y ALBUERNE (FORTUNATO).—*La Primitiva Basílica de Santa María del Rey Casto de Oviedo y su Real Panteón*. "Boletín de la Real Academia de la Historia". Marzo, 1890.
- MONSALUD (MARQUÉS DE).—*Santa Eulalia de Abamia*. "Boletín de la Real Academia de la Historia". Enero, 1906.
- CEFERINO ALONSO FERNÁNDEZ.—*Reseña histórico-descriptiva del Monasterio y Parroquia de San Pedro de Villanueva*. Gijón, imprenta de Lino, V. Sangenis, 1915.
- VILLAMIL Y CASTRO (J).—*Pila bautismal del siglo XII en San Pedro de Villanueva (Asturias)*. "Museo Español de Antigüedades", tomo VI, páginas 435-441.
- LÁZARO (JUAN B.).—*Ermita de Santa Cristina de Lena (Oviedo)*. Reseña de las obras hechas para su restauración. Madrid, imprenta de los Huérfanos, 1894.
- A. DE LOS RÍOS (J.).—*La Cámara Santa de la Catedral de Oviedo y sus más antiguos monumentos artísticos-industriales*. Madrid, Fortanet, 1877. Consta de nueve monografías, y las I y II tratan propiamente de la Cámara Santa, en tanto que el resto trata del Arca de las Reliquias, las Cruces, las de Fuentes y Amandi de Villaviciosa, las arquetas de Oviedo, la miniatura del testamento del Rey Casto y los dípticos del Obispo D. Gonzalo y Consular.
- CANELLA Y BELLMUNT.—*Asturias*.
- CALZADA.—*Historia de la Arquitectura Española*.
- CAMPS.—*Arquitectura Cristiana Primitiva, Visigoda y Asturiana*.
- LOZOYA.—*Historia del Arte Hispánico*.
- Monumentos arquitectónicos de España (Láminas):**
1. San Adrián de Tuñón.
  2. Portales, torre y detalles de la Iglesia de Santa Clara, San Juan y Nuestra Señora de la Vega.
  3. Sepulcros existentes en el Claustro de la Colegiata de Covadonga.
  4. Sarcófagos de la Catedral de Oviedo y detalles de los sepulcros de Covadonga.
  5. Iglesia Parroquial de Villaviciosa (imafrente, corte longitudinal y detalles de la Iglesia Parroquial).
  6. Planta, portada y detalles de la Iglesia Parroquial de Villaviciosa.
  7. Planta, corte longitudinal y detalles de la Iglesia de San Juan de Amandi.
  8. Iglesia Parroquial de Ujo (Mieres). Fachada lateral, sección longitudinal y planta.
  - 9 ó 10. Iglesia Parroquial de Ujo. Detalle del arco del triunfo. Sección, por el centro de arco de la portada. Detalles de la portada.
  11. Idem id. Imafrente, sección transversal.
  12. Iglesias de Priesca y Fuentes de Villaviciosa. Testero, secciones y detalles.
  13. Iglesia de San Juan de Prorio. Planta, sección transversal y detalles.
  14. Iglesia de Santa María de Villamayor. Detalles del tejazo, capiteles del arco triunfal y arcos ornamentales del interior del ábside.
  15. Santa María de Villamayor. Vista del interior del ábside, planta de la Iglesia, sección de la portada y portada.
  16. San Salvador de Deva (Gijón).
  18. Santa María de Leorio (Gijón).
- P. FIDEL FITA Y COLOMER.—*Noticias históricas sobre Covadonga y otras Iglesias de Asturias*. Revista "Asturias", 1881.
- P. FIDEL FITA Y COLOMER.—*Sobre las obras que la Comisión de Monumentos de Oviedo hizo en la Cámara Santa*. "Boletín de la Real Academia de la Historia".
- LAMPÉREZ Y ROMEA (V.).—*Historia de la Arquitectura Cristiana Española en la Edad Media*. "Arquitectura Asturiana", tomo I, páginas 259 a 326.
- LAMPÉREZ Y ROMEA (V.).—*La Colegiata de Arbás*. "La Ilustración Española y Americana", 1907.
- LAMPÉREZ Y ROMEA (V.).—*Informe sobre la Iglesia de San Miguel de Lillo*. "Boletín de la Real Academia de la Historia".
- CANELLA Y SECADES (F.).—*Ara inscripcional de Santa María de Naranco*. Colección "Cartafueyos de Asturias".
- JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ.—*Apuntes para la Historia del Arte. La Basílica de San Salvador de Valdediós*. "Boletín de la Real Academia de la Historia", 1917.
- JOSÉ MARÍA FERNÁNDEZ.—*Apuntes para la Historia del Arte. La Basílica de San Salvador y la Iglesia y Monasterio de Santa María la Mayor de Valdediós*. "Boletín de la Sociedad de Excursiones". Madrid, 1919.
- J. PIJOAN.—*Historia del Arte*.

### EXTRANJERO

- KARL WOERMANN.—*Historia del Arte*.
- GODDARD KING.—*Preromanesque Churches of Spain*. 1924.
- A. KINGSLEY PORTER.—*La escultura románica en España*. Trad. española, ed. G. Gill. Barcelona, 1928-30.
- A. KINGSLEY PORTER.—*Romanesque sculpture*.
- A. KINGSLEY PORTER.—*Romanesque capitals*. "Faags Art Museum Notes", 1922.
- GEORGES EDMUND STREET.—*Some Account of Gothic Architecture in Spain*. N. Yory, 1914.
- ARTHUR G. HILL.—*Some post-Visigothic Churches (Communicated to the Society of Antiquaries)*, 1904. Santa María de Naranco, San Miguel de Lillo y Santa Cristina de Lena.
- GADOW (HANS).—*In Northern Spain*. London, A. And. C. Black, 1897.
- ROSS (MARS).—*The Highlands of Cantabria, or, Three Days From England*. By London, 1885.
- BORROW (GEORGES).—*The Bible in Spain*. (Capítulos 32, 33 y 34. Tratan de Asturias.) (Hay traducción española.)
- WIGRAM (EDGART T. A.).—*Northern Spain*. Edinburgh, 1906.
- HAUTMANN (MAX).—*Arte de la Alta Edad Media*. Volumen V de la "Historia del Arte Labor". Traducción de José Rovira y Armengol, con un estudio original sobre *El Arte de la Alta Edad Media y del periodo románico en España*, por L. Torres Balbás. Barcelona, 1934.
- HAUPT.—*Die Altteste Kunst*. "Insbesondere die Baukunst del Germanen", 1923.
- FLETCHER.—*Historia de la Arquitectura en España*. 1928. Trad. Calzada.
- SCHUBERT (OTTO).—*Historia del barroco en España*. Trad. esp. por M. Fernández Alcalde. Madrid, 1924.
- MAYER (AUGUST L.).—*Die Skulpturen der Camara Santa in Oviedo*.
- MAYER (AUGUST L.).—*Das Romanische Kapitel in Spanien-Ein Systematischer Versuch*.
- HELMUT SCHLUNK.—*Spanische Architektur aus der Zeit der Asturischen Monarchie*. Forschungen und Fortschritte. Berlin, 10 jul 1937.
- JOUSSET (P.).—*L'Espagne et le Portugal Illustrés*. Paris, Larousse. (Les Asturies, p. 222.)
- SAINT SAUD (CTE).—*Notice sur Santa Maria de Naranco et San Miguel de Lillo (Eglises Asturiennes)*. Toulouse, 1883.
- E. PLON.—*Les Maitres Italiens au service de la maison D'Autriche. Leone Leoni et Pompeo Leoni*. Paris, plon. 1887. (Sobre el mausoleo de D. Fernando Valdés Sala, en la Colegiata de la Villa de Salas.)
- BERTAUX.—Cit. por M. de Lozoya, p. 196.
- M. MABIGNAN.—*Les premières églises chrétiennes en Espagne*. Paris, 1902.
- ALVAREZ DE COLMENAR.—*Les Delices de L'Espagne*. Tomo I, 1715.

NOTA. Estas noticias bibliográficas fueron facilitadas por don Juan Uriá Riu, Profesor y Vocal de la Comisión de Monumentos, y D José Serrano, Profesor de la Universidad.



*Arriba: Amandi: San Juan. Interior del ábside, después del incendio y antes de ser restaurado. Abajo: Fuentes: San Salvador. Antigua puerta, aprovechada para Baptisterio, después de la restauración; e interior del ábside, en ruinas.*





## LA CONSERVACION DE LA ALHAMBRA

No hace un siglo que la Alhambra era un informe conglomerado de edificios, habitados por una numerosa población de alfareros, soldados y vagabundos, y cuyo aspecto ruinoso sólo permitía apreciar los vestigios de una civilización árabe. La mezcla de construcciones antiguas y modernas era tal, que no podían ser distinguidas unas de otras.

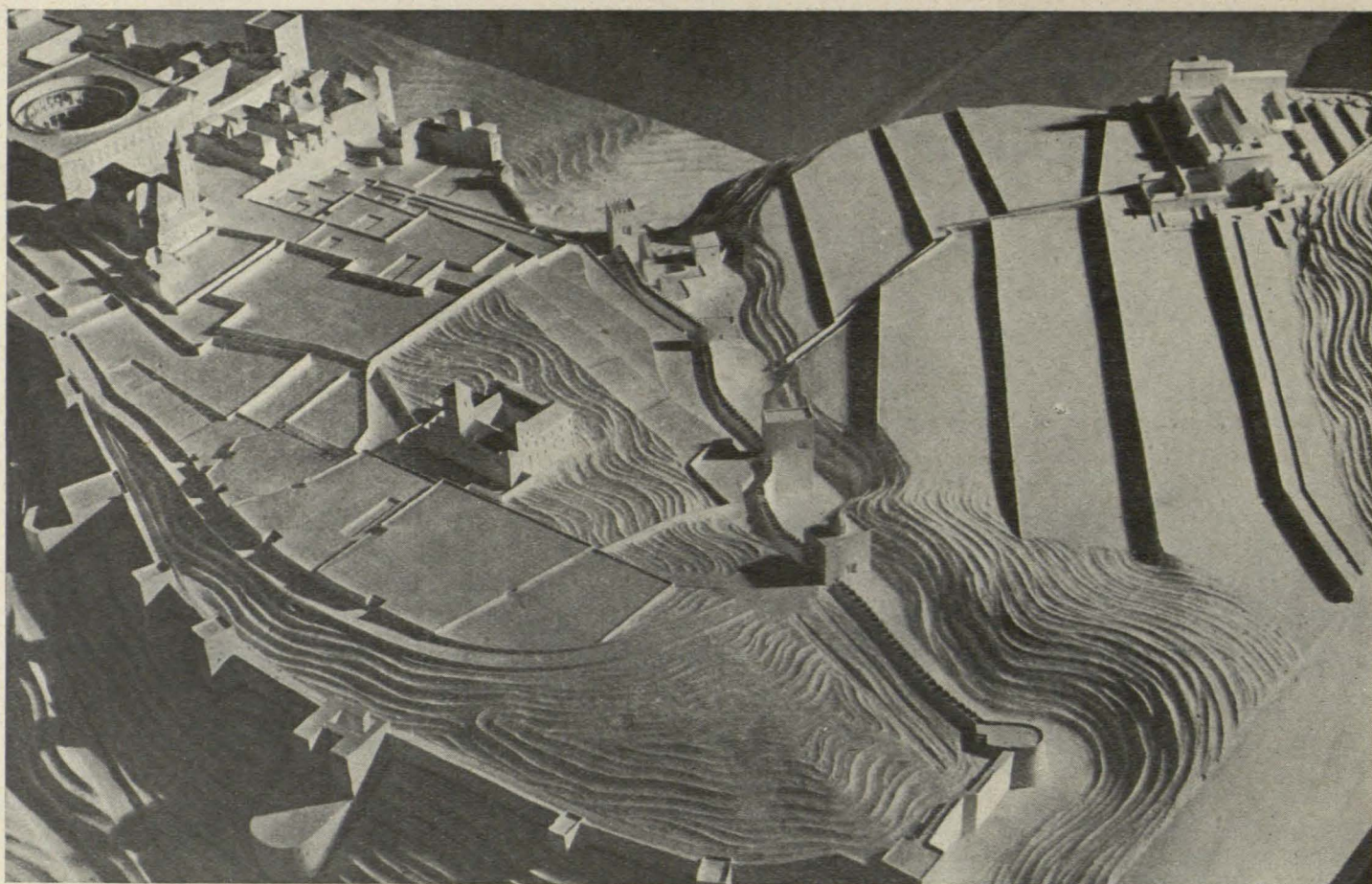
Después de la Reconquista de Granada, el interés que los Reyes Católicos pusieron en la conservación de la Alhambra quedó bien patente en las obras de consolidación que ellos mandaron realizar, respetándose y estimando en todo su valor el arte de los vencidos. Carlos V admira la Alhambra hasta el punto de establecer en ella su residencia y mandar edificar otro palacio unido al Palacio Nazarí. Pero más tarde la Casa Real abandona su atención a su más preciada posesión, y ya desde 1606 el Palacio queda olvidado y desaparecen las consignaciones para su conservación. Felipe V desposee a los Marqueses de Mondéjar de la Alcaldía perpetua de la Alhambra, y en 1750 se incorpora la Alhambra y sus bienes a los Bienes de la Corona.

Para dar idea del estado a que llegó la Alhambra basta citar algunas de las siguientes notas: En 1616 consta que la sala de Comares estuvo dedicada a almacén de armas y municiones; en 1626 era tal la población que se albergaba en el recinto alhambrenño,

que se pidió el palacio árabe para instalar en el mismo unos telares de cintas; en 1729, los cuartos altos fueron destinados a la cría de palomas, y bajo la dominación francesa, el palacio fué cuartel, y a la huída dejaron los franceses el estanque lleno de proyectiles de cañón y pólvora. Todo el palacio estaba habitado por familias pobres, y las albercás y fuentes servían de lavaderos públicos. En tan deplorable estado, algunos viajeros célebres, como Wáshington Irving, Owen, etc., habitaron algunos cuartos del palacio merced a una indemnización a las familias encargadas de su custodia.

Hasta 1829 continúa el abandono y el aprovechamiento indecoroso del edificio. En 1840, la Reina Regente Doña María Cristina de Borbón, movida por recomendaciones de viajeros ilustres, ordena se emprendan obras en la parte de fortificación, y en 1847 se empieza la restauración de la ornamentación. La revolución de 1868 hizo pasar al Estado el dominio sobre la Alhambra, al incautarse éste de los bienes del Real Patrimonio, y dos años más tarde, en 1870, se declara todo el recinto monumento nacional, consignándose en los presupuestos de la nación cantidad fija para sus atenciones, lo que ha permitido desarrollar un plan de conservación del monumento hasta nuestros días.

En 1850 se inicia una etapa decisiva y fundamen-



*Maqueta de la Alhambra y Generalife. Partes Sur y Este del recinto.*

tal para la conservación de la Alhambra; los trabajos son dirigidos por D. Rafael Contreras, cuyo nombre va indisolublemente unido a la historia de monumentos. La labor desarrollada por Contreras y los resultados obtenidos fueron verdaderamente satisfactorios. Se lleva a cabo una limpieza general de pegadizos, se restauran las cubiertas y el palacio queda libre de pública utilización. La Alhambra recobra su dignidad de obra artística.

La decoración árabe apasiona profundamente; se hacen gran cantidad de reproducciones, y el arabesco invade los museos y es copiado en infinidad de pastiches, lo mismo en España que en el extranjero. Pero era tal el abandono y suciedad en que se encontraba el palacio, que esta labor de restauración, aunque pudiese criticarse bajo algún aspecto, se traduce inmediatamente en renombre y celebridad del monumento.

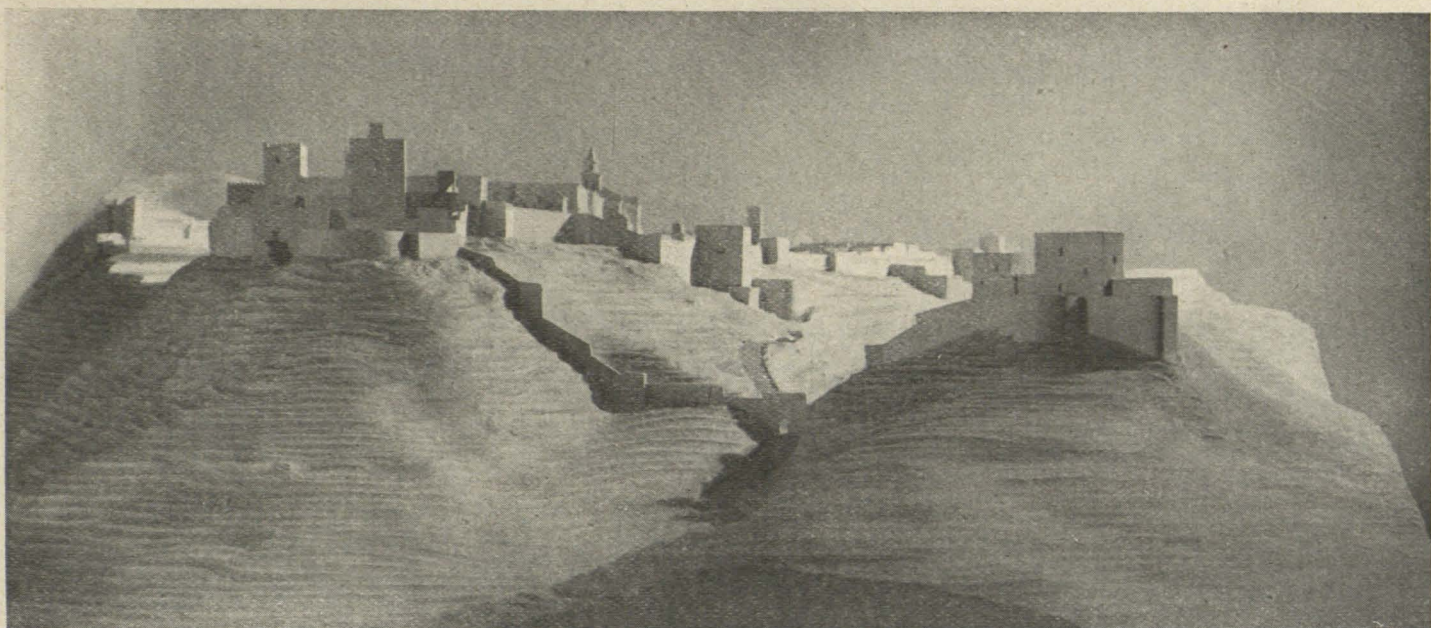
Puede decirse que la intervención de Contreras llega a casi todos los edificios que integran la Alhambra, por lo que resultaría prolijo enumerar las obras que se realizaron.

A D. Rafael sucede su hijo D. Mariano, que es nombrado Arquitecto-Conservador en 1888, y sigue en líneas generales las obras de su padre. Se hace la consolidación del muro interior de la sala de la Bar-

ca y se restablece la primitiva comunicación de ésta con el salón de Comares; se descubren los baños de la Alcazaba, la puerta antigua de la misma, el cementerio real del palacio y se consolidan algunos trozos de muralla del Secano.

En 1905 es designado Arquitecto-Director D. Modesto Cendoya, a quien se debe una etapa poco fecunda, pero que acusa una especial manera de enfocar la conservación de la Alhambra. Con visión sintética del monumento, Cendoya trata de devolverle su primitivo carácter de fortaleza. A este fin, se restauran parte de las murallas y se realizan obras de excavación en la Alcazaba, con objeto de estudiar el sistema militar de defensa. Pero como rasgo más saliente de la intervención de Cendoya figura, en su consideración de la Alhambra como fortaleza, la idea de suprimir aquella parte del arbolado que estorbase la visión seca y cortante de la misma, surgiendo de aquí grandes polémicas e intervenciones oficiales y periodísticas, que terminaron con la actuación de Cendoya como Arquitecto-Conservador.

Sin tratar de asentir ni de hacer crítica de esta aptitud, hemos de considerar que en el fondo impulsaba a Cendoya una visión pura y teóricamente exacta de lo que fué la Alhambra. Esta preocupación del estorbo del arbolado es de cierta lógica cuando



*Maqueta de la Alhambra. Frente Oeste.*

se considera la imposibilidad de coexistencia en la época árabe de un baluarte defensivo junto a un jardín romántico situado exteriormente.

Esta consideración de la Alhambra como fortaleza nos ha motivado la construcción de una maqueta que permitiese recoger su exacta silueta. Las fotos de la misma que se acompañan dan una idea clara de la disposición del recinto amurallado, torres y palacios.

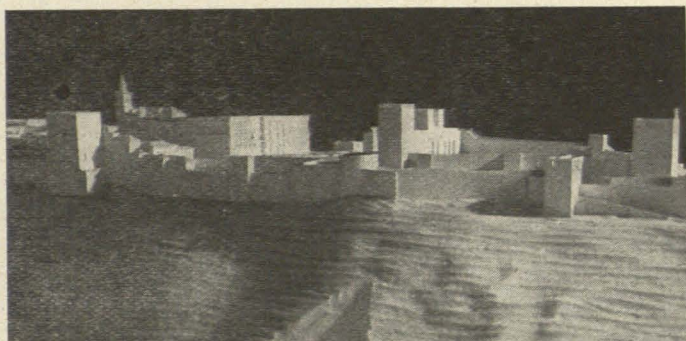
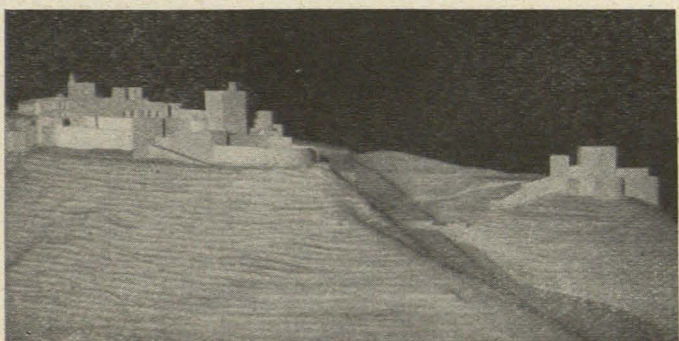
En 1915 es nombrado Inspector de la Alhambra el Arquitecto D. Ricardo Velázquez, y en 1917 emite un detallado informe, con exposición de un plan que habrá de servir de norma para las posteriores intervenciones. Se refiere Velázquez en el plan de trabajos a realizar, de una manera preferente, a las obras de consolidación de aquellos edificios y murallas de mayor importancia y que más lo necesitaban, proponiendo al mismo tiempo la formación de un museo con los objetos encontrados en las excavaciones y los que eran propiedad de la Alhambra, y el desaloje de viviendas en los edificios importantes.

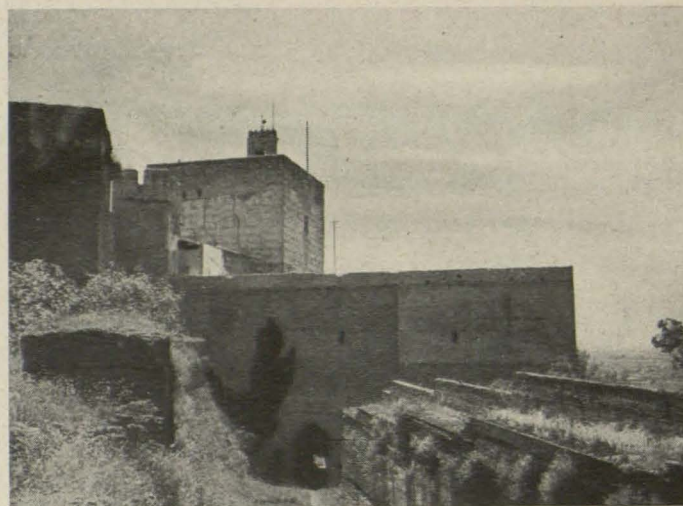
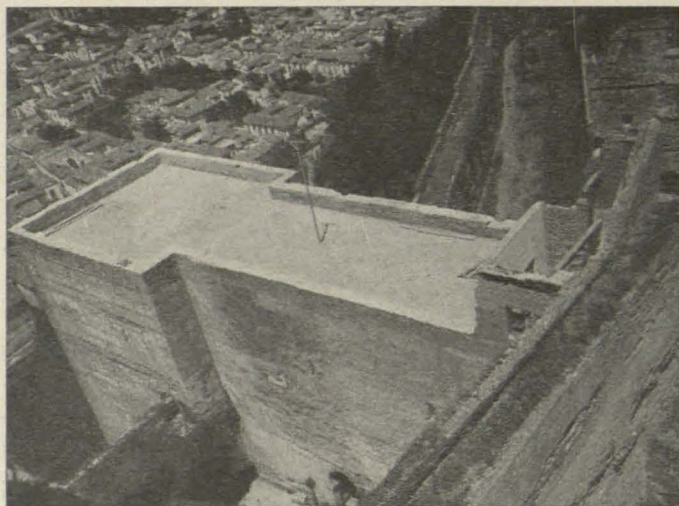
Este informe de Velázquez vino a marcar una orientación en aquellos años en que la diversidad de opiniones daba por resultado una labor negativa.

Como obras más destacadas dirigidas por Cendoya figuran las excavaciones en la Alcazaba, y que dieron lugar al descubrimiento de la traza del grupo de casas árabes de la Plaza de Armas; el saneamiento de humedades del Patio de los Leones y el realce de la Torre de la Justicia, aparte de algunas otras obras de consolidación.

En 1923 sustituye a Cendoya como Arquitecto-Director D. Leopoldo Torres Balbas, bajo cuya dirección se inicia una etapa de gran fecundidad y provecho para la Alhambra. Con visión serena y ordenada de un plan a desarrollar, se realizan obras de consolidación, restauración y jardinería, al par que se llevan a cabo importantes expropiaciones de fincas enclavadas en el recinto. La Alhambra empieza a constituir un conjunto orgánico como fortaleza, palacio y jardín, produciéndose en estos años un cambio notable. El plan de Velázquez es casi agotado y

*Maqueta de la Alhambra. La Alcazaba y Torres Bermejas. A la derecha: Frente Norte.*





*Estado actual de las obras de demolición de la cubierta de la Torre y Puerta de las Armas y restablecimiento de la primitiva disposición. Vista de la terraza desde la Torre de la Vela. A la derecha: Silueta actual de la Torre de las Armas después de la demolición de la cubierta y cuerpo alto. Detrás, la Torre de la Vela.*

deja de existir el peligro de ruina que amenazaba a importantes edificios del recinto.

Entre las obras más destacadas merecen citarse: la consolidación y restauración de la galería y patio de Machuca, del Patio del Harem, de la Torre de las Damas, de Comares, de los Puñales, del Peñador, del Convento de San Francisco; se descubren los baños árabes de la calle Real y se establecen los jardines del Partal y del Secano. La importancia de estas obras requeriría gran extensión en su exposición, por lo que nos limitamos a mencionarlas.

Queda, por lo tanto, patente la eficacia de esta etapa, que abre el camino para el logro de un plan final, a partir de cuya realización la labor de conservación de la Alhambra quedará reducida a un mero entretenimiento de jardines y reparación de edificios.

En la Memoria remitida, en 1937, a la Comisión de Cultura y Enseñanza de la Junta Técnica del Estado sobre el estado de la Alhambra, se expuso un orden a seguir en los trabajos de conservación, basado en la terminación de aquellos iniciados con anterioridad y orientados hacia la ordenación del conjunto de edificios, murallas, jardines y terrenos cerrados en el recinto amurallado.

El orden que se expuso fué el siguiente:

1.º Consolidación de las murallas, restablecimiento del foso y paso de ronda, consolidación de las Torres del Agua, Siete Suelos, de Juan de Arce y de las Cabezas.

2.º Demolición de la cubierta de la Torre de las Armas y restablecimiento de su primitiva disposición.

3.º Reconstrucción del techo de la Sala de la Barca, destruido por incendio en el año 1890, con arreglo a su anterior estado.

4.º Excavaciones en el Partal, desde la parte descubierta hasta la Torre de los Picos.

5.º Ordenación de conjunto de los jardines del Partal.

6.º Excavaciones en el Secano, desde los actuales jardines hasta la Torre del Agua.

7.º Ordenación de jardines en el Secano.

8.º Excavación en la Huerta de San Francisco.

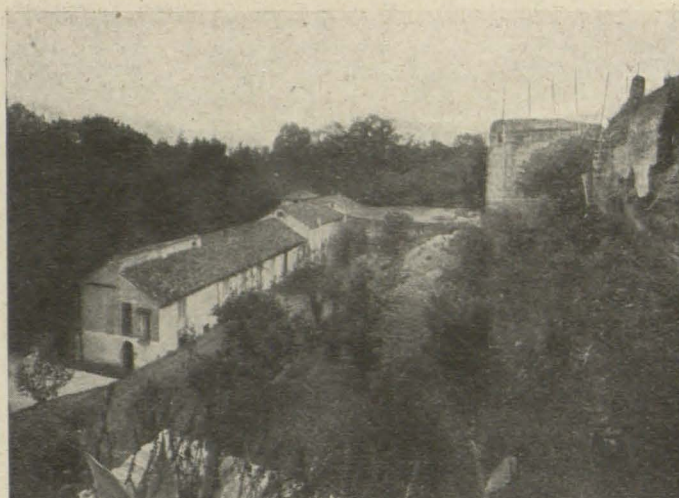
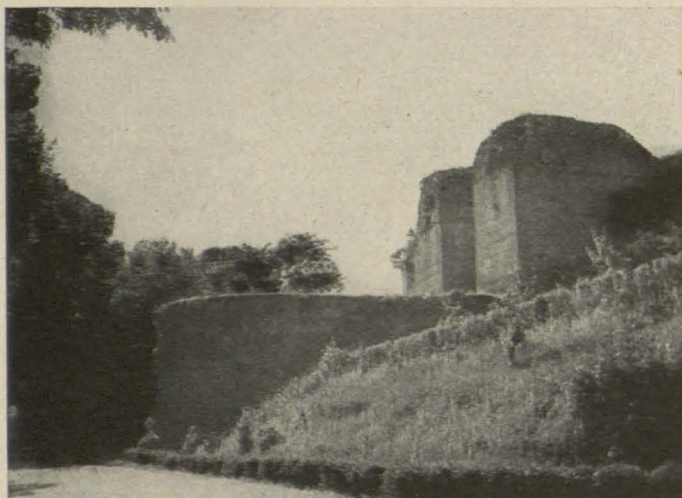
9.º Ordenación de jardines en la Huerta de San Francisco.

10.º Restablecimiento de las entradas primitivas al recinto de la Alcazaba, entrada por la Puerta de las Armas y entrada por el lado Sur por la puerta primitiva. Al mismo tiempo han de estudiarse los accesos al bosque comprendido entre ambas entradas, haciendo posible al visitante la contemplación de las bellas perspectivas que desde esta parte se disfrutan.

Al mismo tiempo de los anteriores, se proponían la realización de las obras de terminación del Palacio de Carlos V, instalación del museo y expropiación y derribo de las casas números 24, 30, 32, 36, 42, 48, 53 y 55 de la calle Real.

Con arreglo a este plan, se ha procedido a la demolición de la cubierta de la Torre de las Armas y a la redacción del proyecto de reconstrucción del techo de la Sala de la Barca, cuyos datos gráficos se acompañan, y en el orden de expropiación y derribo se ha efectuado la adquisición de la Huerta y Hotel de Siete Suelos y derribo del hotel, estableciéndose un paseo al pie del cubo, como puede apreciarse en las fotografías.

El fin principal que se persigue, en cuanto a las posibilidades que ofrece la Alhambra, es, en primer lugar, el total dominio de los terrenos enclavados en



Aspecto de la Torre y Hotel de Siete Suelos, antes de la demolición del Hotel y expropiación de la huerta. A la derecha: Aspecto del Cubo y Puerta de Siete Suelos después de la demolición de los edificios que los ocultaban.

el recinto amurallado, mediante las expropiaciones de los edificios antes mencionados, y la ordenación del conjunto en su doble aspecto de urbanización y régimen de funcionamiento.

Lograda la unidad en el control del monumento, proceder a su vitalización, mediante el establecimiento de los museos, biblioteca, archivo, residencia en el Palacio de Carlos V, con locales aptos para la celebración de conciertos, exposiciones y otros actos en armonía con el ambiente histórico y artístico del lugar. Pensando en este futuro de la Alhambra se rea-

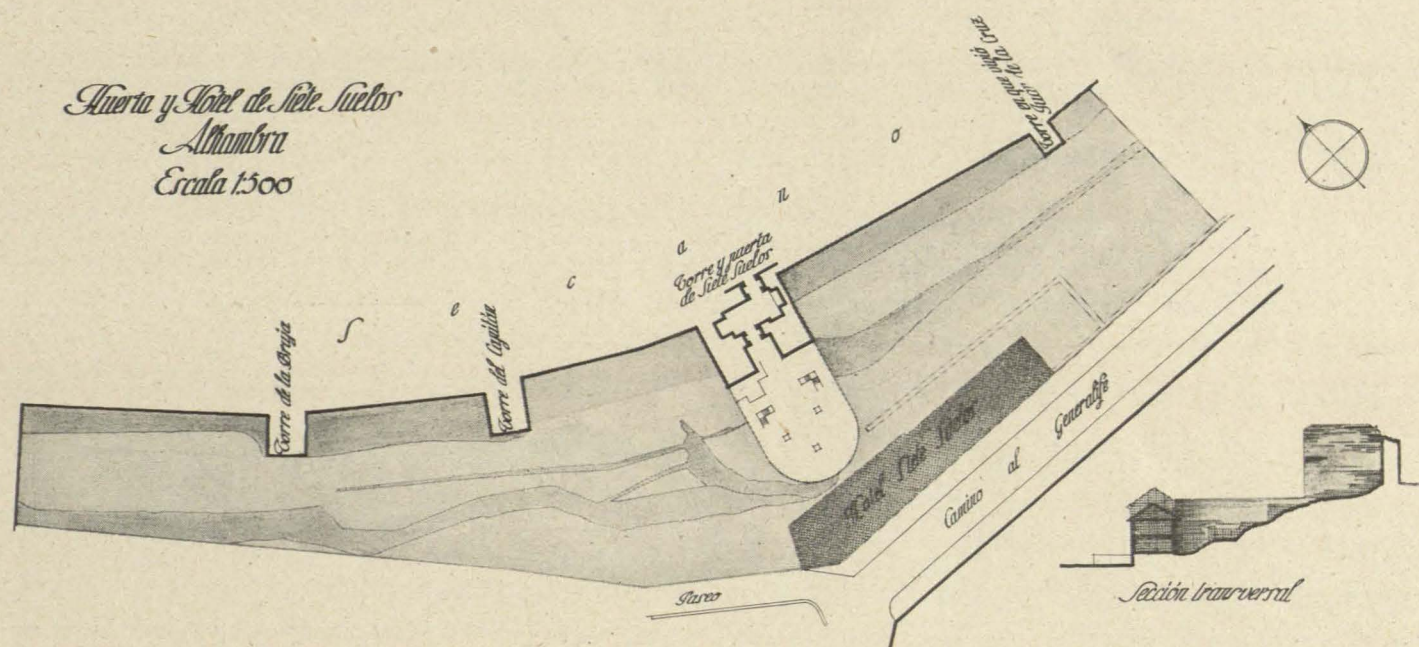
lizan en la actualidad obras en el Palacio de Carlos V, continuación de las ya emprendidas durante el período de la Dictadura del General Primo de Rivera. A continuación se describe el proyecto aprobado.

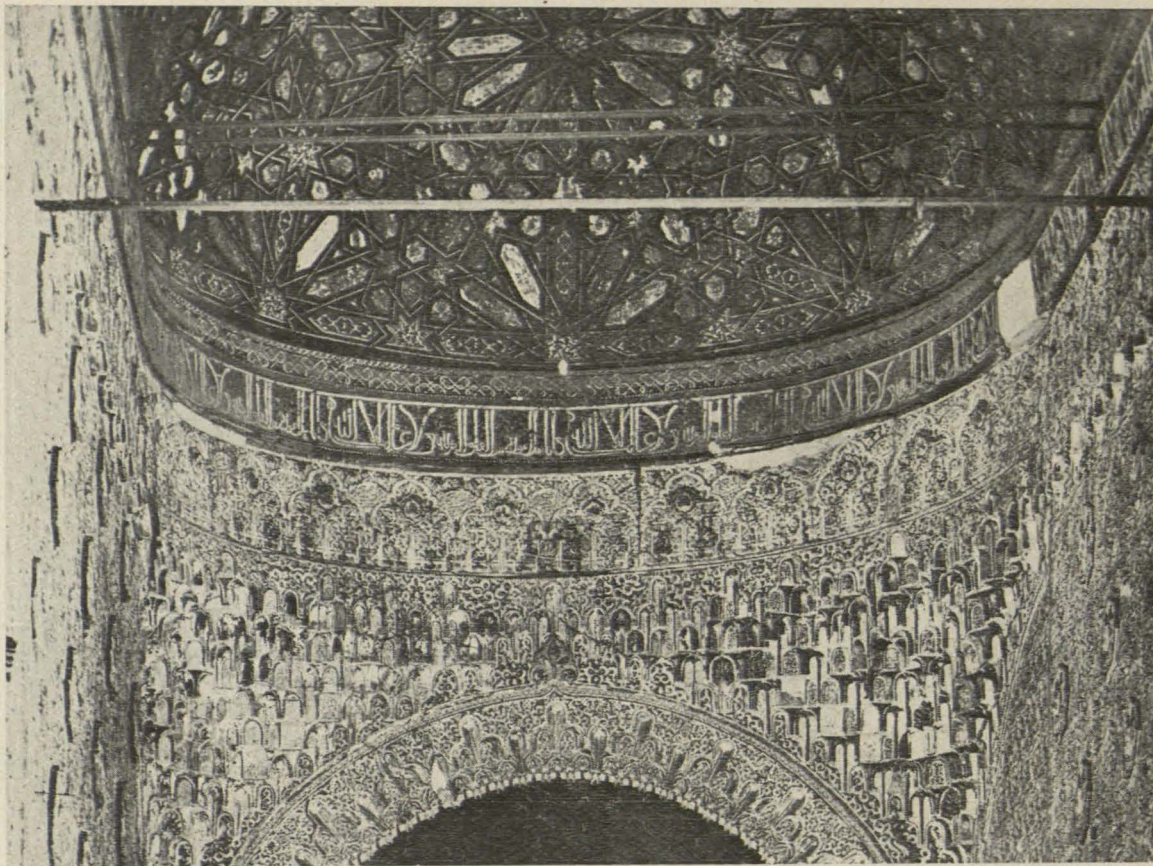
Consecuencia de los puntos de vista anteriores ha de ser la nueva organización de servicios y la desaparición de las viviendas de empleados, construyéndose otras para los mismos en los terrenos de las huertas próximas al Generalife, y con independencia del monumento.

## PROYECTO DE ADAPTACION DEL PALACIO DE CARLOS V PARA RESIDENCIA Y MUSEO

En 1526, el Emperador Carlos V, que residió varios meses en la Alhambra, en el palacio árabe, de-

cidó edificar otro cristiano, que, unido a aquél, le permitiera disfrutar del recreo que sus bellezas le



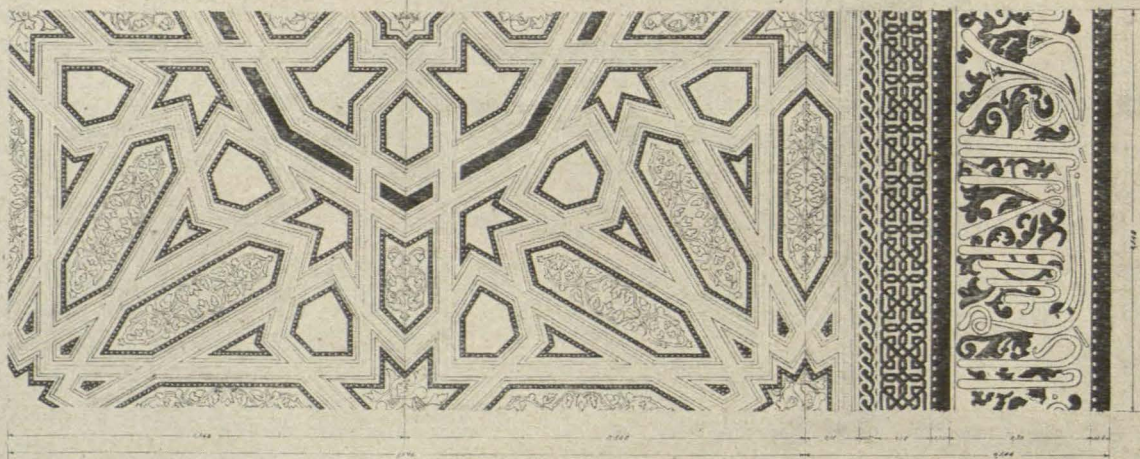


*Detalle del techo de la Sala de la Barca antes de su destrucción.*

causaban. Encargóse de esta obra el Arquitecto Pedro Machuca, hasta 1550, en que, por su muerte, le sucedió su hijo Luis, que siguió las trazas y modelo de su padre, continuando los trabajos hasta 1568, en que fueron suspendidos a consecuencia de la rebelión de los moriscos. Cuatro años más tarde murió Luis Machuca, sin dejar quien le sucediera dignamente, durando la suspensión de la obra quince años, interviniendo después en ella varios maestros y aparejadores. Terminadas en 1612 las fachadas y bóve-

da del zaguán principal, construyóse más adelante la columnata alta del patio y se comenzó la otra bóveda; pero los trabajos siguieron con tal lentitud que, a través de muchos años, sólo se hicieron de nuevo la escalera principal y la cubierta provisional con tejados de parte del edificio, quedando todo lo demás por hacer, y todo tan olvidado y entregado a su suerte que los techos se hundieron lentamente, dejando a la intemperie el interior del Palacio, que si ha podido resistir la acción del tiempo débese a la exce-

-ALHAMBRA- PROYECTO DE RECONSTRUCCION DEL TECHO DE LA SALA DE LA BARCA.



lente calidad de la obra y al cuidado que desde fines del pasado siglo comenzó a prestársele.

El Palacio es de planta cuadrada, de 63 metros de lado, con una crujía en cada lateral y patio circular con galería, tangente al muro interior de dicha

Consta de dos plantas principales, un semisótano en la nave Norte y una entreplanta en las del Oeste y Sur. La altura total es de 17,40 metros.

Por estar adosado al Alcázar árabe, sólo están decoradas al exterior las fachadas de Poniente y Mediodía, la mitad de la oriental y algo de la otra.

Los tres espacios triangulares que resultan de inscribir el anillo del patio en el cuadrado de las naves se destinaron a escaleras, de las cuales sólo se terminó la principal.

Las salas son espaciosas y habían de cubrirse con techos de madera, salvo una del piso bajo de la nave Norte, en la que existen impostas para bóvedas de cantería. Junto a ella se encuentra una escalera de comunicación con el Palacio árabe.

En el ángulo Noreste hay un local octogonal, que había de ser destinado a Capilla.

El patio es una de las más grandiosas creaciones

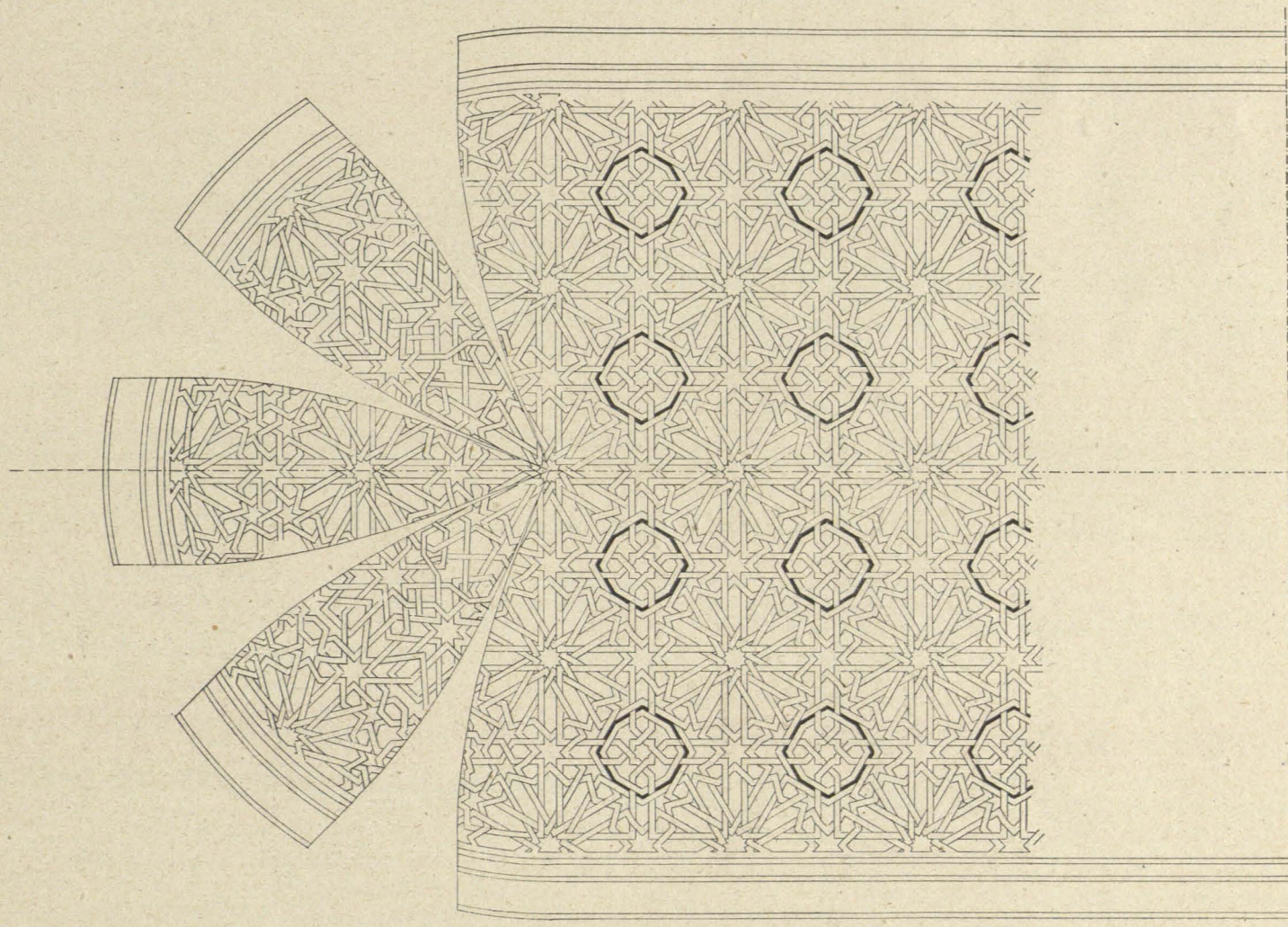
del Renacimiento; forma un círculo de 31 metros de diámetro y ancho pórtico alrededor, con 32 columnas dóricas, y bóveda anular muy rebajada cubriéndolo. La galería alta, formada por una columnata de orden jónico, quedó sin cubrir, formando un anillo completamente exento.

Las fachadas del piso bajo son de sillería almohadillada, y el segundo cuerpo es de orden jónico, con entablamento corintio, ostentando las pilastras en sus pedestales los emblemas del Emperador.

En los centros de las fachadas del Mediodía y Oeste resaltan magníficas portadas renacentistas, con artísticos bajorelieves en sus basamentos y tímpanos.

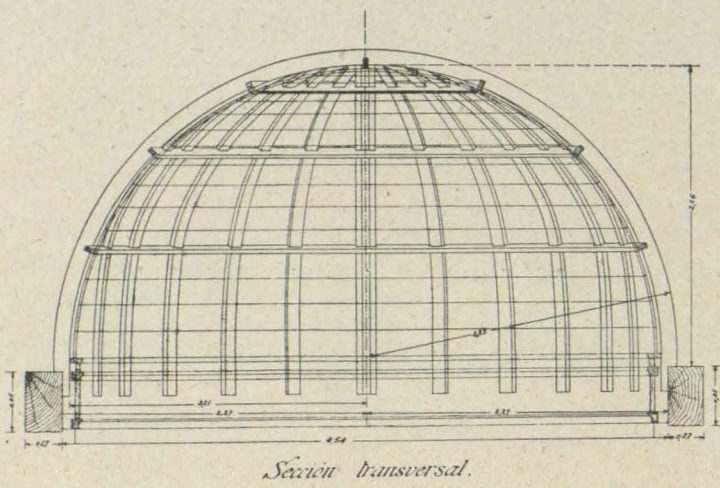
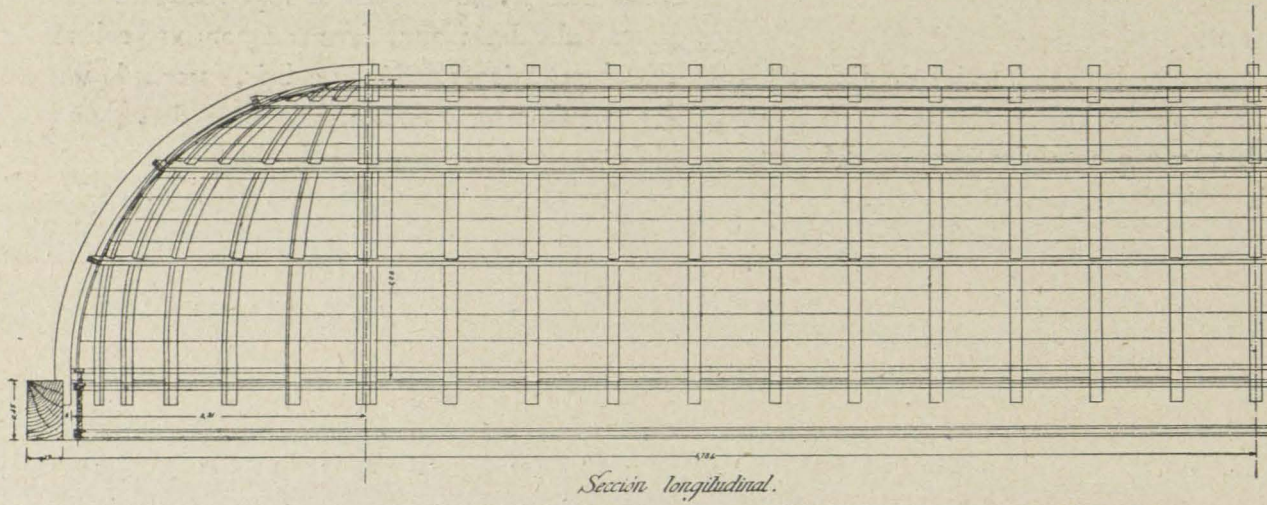
Durante los años de la Dictadura del General Primo de Rivera, y con idea de dedicar el Palacio a museo, se proyectó su cubrimiento y terminación, realizándose en su mayor parte la obra de las cubiertas y quedando por hacer las del ángulo Sureste del Palacio y las de la Capilla y galería alta del patio, adoptándose la forma de terraza, para no alterar la silueta del edificio, ya consagrada por el tiempo. El sistema constructivo fué el de un techo

#### -ALHAMBRA- PROYECTO DE RECONSTRUCCION DEL TECHO DE LA SALA DE LA BARCA.

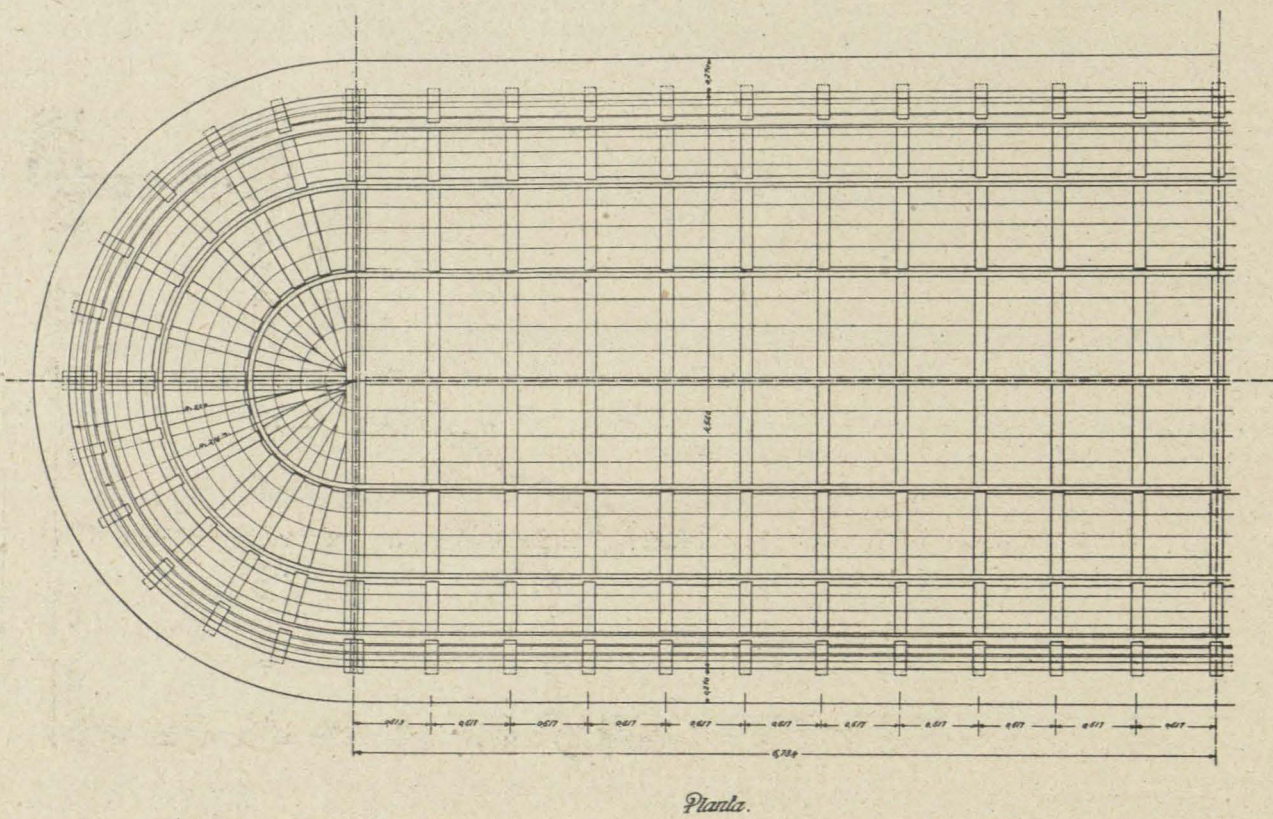


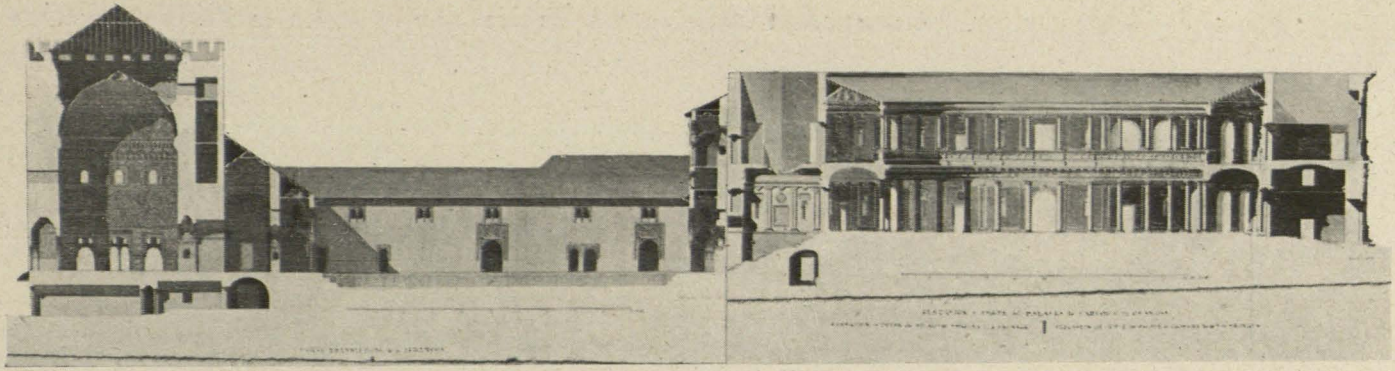
*Detalle de la traza.*

ALHAMBRA PROYECTO DE RECONSTRUCCION DEL TECHO DE LA SALA DE LA BARCA.



-ALHAMBRA- PROYECTO DE RECONSTRUCCION DEL TECHO DE LA SALA DE LA BARCA.





Sección por el Palacio de Carlos V y el Patio de la Alberca, según un grabado del siglo XIX.

resistente de hormigón armado en forma de losa, con nervios, y una protección exterior a base de cámara de aire y tablero de rasilla. Así fueron cubiertas las naves Norte, Oeste, Sur y parte de la del Este.

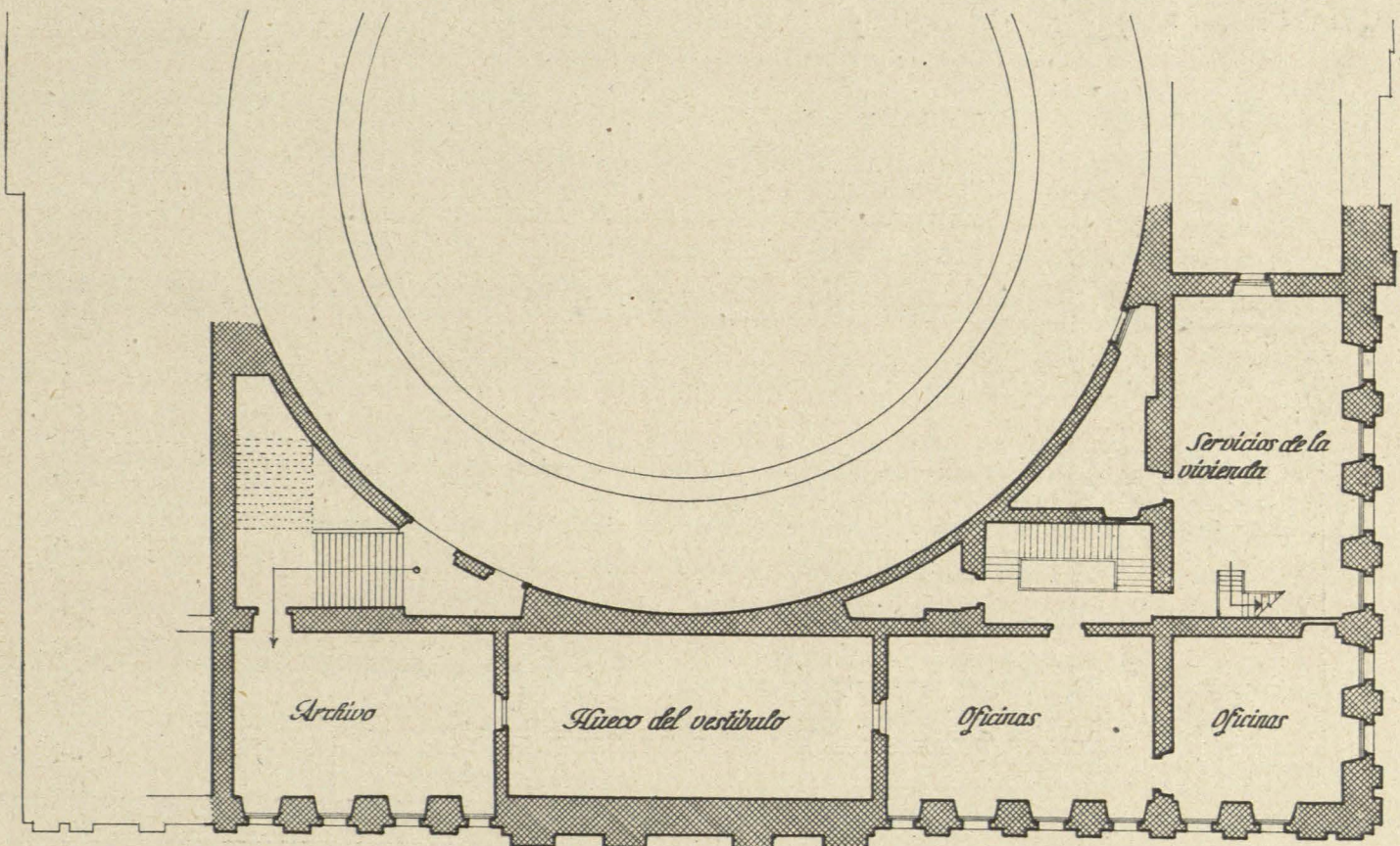
Esta empresa, llevada con gran celo por sus iniciadores, había de ser la base para la futura utilización del Palacio, pues una vez cubiertas las naves principales procedióse a la decoración, construcción de carpinterías, pavimentos, etc., de varios salones, no regateándose recursos para la terminación de estas salas, cuya pavimentación de mármoles de colores, riqueza de carpinterías y herrajes, decoración de los techos, etc., corresponden a la grandiosidad del edificio.

El actual renacimiento del sentido imperial de Es-

paña obliga a reincorporar a la vida española, al mismo tiempo que la memoria de nuestros Césares, sus monumentos y aspiraciones.

La significación histórica de Granada, meta de la Reconquista y depositaria de los restos de los Reyes forjadores de la unidad nacional, de una parte, y el conjunto de bellezas de la Alhambra, la Vega y Sierra Nevada, de otra, fueron la causa de que el Emperador Carlos V, en 1526, decidiera residir en ella y edificar este suntuoso palacio. Lógico es, pues, pensar ahora en cumplir la voluntad del Emperador, realizando su idea de establecer en Granada una residencia imperial, completada con la instalación en la misma de un museo, ya que lo permite la capacidad del edificio y constituye un atractivo más para la vida del Palacio.

PALACIO DE CARLOS V, ALHAMBRA. PROYECTO DE ADAPTACION PARA RESIDENCIA Y MUSEO. ENTREPANTA



El programa a desarrollar comprende, pues, tres partes fundamentales:

1.º Instalación de la residencia imperial en su aspecto representativo, que comprenderá la instalación de todos aquellos locales en que se ha de desarrollar la vida oficial del Palacio.

2.º Instalación de la vivienda en su aspecto íntimo; sin alardes de ostentación y en consonancia con la vida moderna.

3.º Instalación del museo, que comprenderá cinco salas, con acceso independiente de la residencia.

*Parte oficial representativa.*—Se han elegido para ella los locales de acceso directo por la escalera de honor, y que pertenecen a la fachada principal del Palacio. Precisamente estos locales, que correspon-

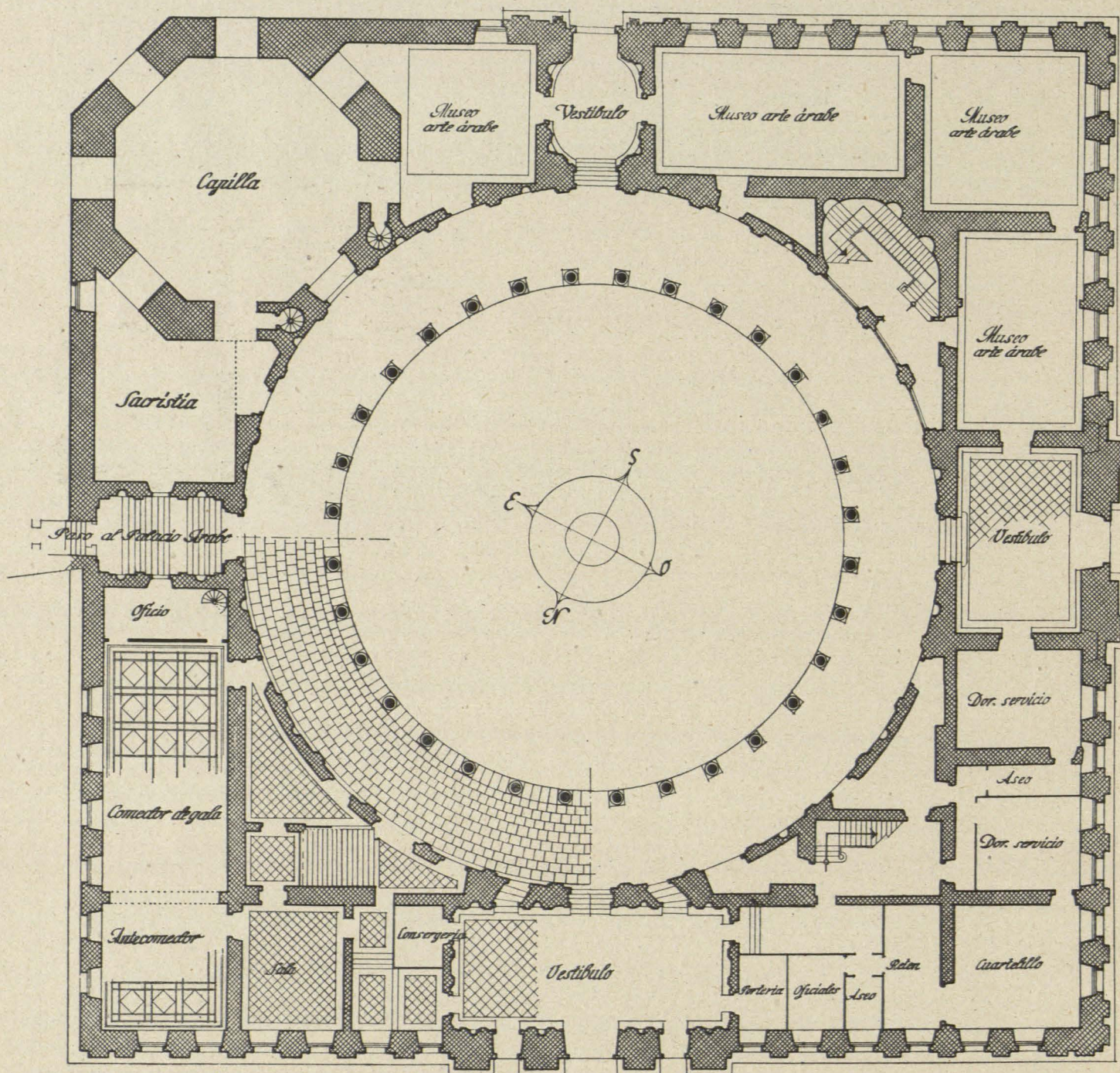
den a las dos plantas de las crujías Norte y Oeste, son los que se encuentran más acabados de obra, y algunos de ellos en perfectas condiciones de utilización inmediata.

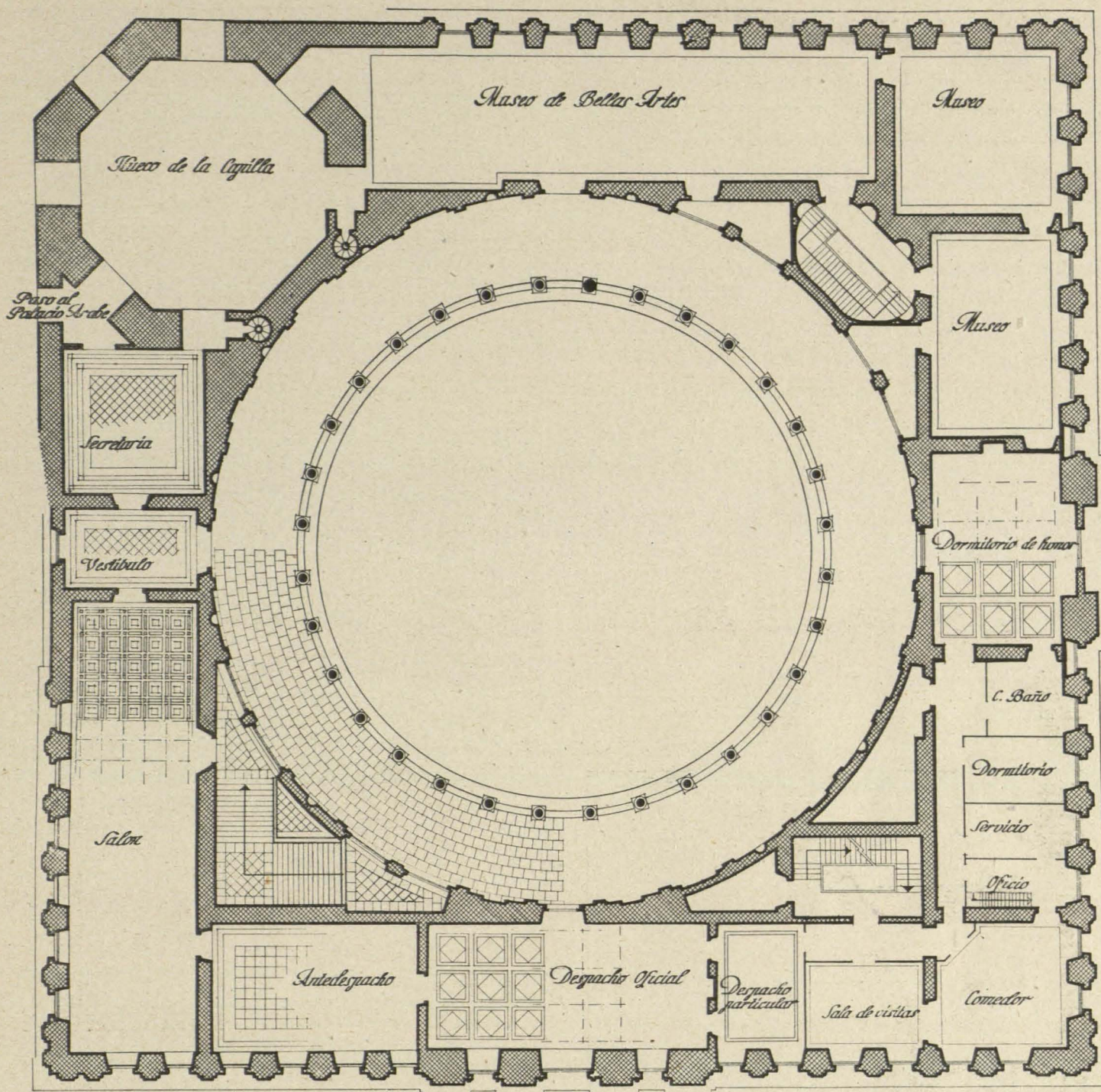
*Vivienda.*—En comunicación con la parte representativa, y con acceso independiente al mismo tiempo, se ha situado la vivienda particular, habiéndose elegido la planta alta de la crujía Sur, con lo que se obtiene el máximo de insolación. En planta baja se instalarán el cuartelillo y locales para la servidumbre.

*Museo.*—Ocupará dos plantas de la nave Este, con acceso independiente de la residencia.

Los accesos a las tres partes citadas se verificarán por tres escaleras abiertas en los triángulos que for-

PALACIO DE CARLOS V, ALHAMBRA. PROYECTO DE ADAPTACION PARA RESIDENCIA Y MUSEO. PLANTA BAJA





PALACIO DE CARLOS V, ALHAMBRA. PROYECTO DE ADAPTACION PARA RESIDENCIA Y MUSEO. PLANTA ALTA

man las naves de fachada con el anillo del patio.

Comprende en planta baja:

*Vestíbulo principal* (16,50 por 7 metros).—Decorado con pilastras dóricas y hornacinas. El techo es de bóveda rebajada con lunetos. Pavimento de losas de Sierra Elvira.

*Comedor de gala* (16 por 7,50 metros).—Decorado con bóveda rebajada con lunetos. Pavimento de mármol.

*Antecomedor* (7,50 por 7,50 metros).—Igual decoración que el comedor.

*Sala de fumar* (6 por 7,50 metros).—Decoración en proyecto.

*Oficio* (7,50 por 3 metros).—En comunicación con la planta de semisótanos, donde habrán de instalarse las cocinas.

*Guardarropa* (2,50 por 4 metros).

Planta alta:

*Sala de pasos perdidos* (26 por 7,80 metros).—Techo de encasetonado. Pavimento y zócalos de mármol de color. Esta sala se encuentra hoy completamente terminada.

*Antedespacho* (12 por 7,80 metros).—Decoración en proyecto.

*Despacho* (16 por 7,80 metros).—Decoración en

proyecto. Ocuparía la sala correspondiente al balcón central de la fachada principal.

*Sala de visitas* (7 por 5,50 metros).

*Despacho particular* (5 por 7,50 metros).—En comunicación con el despacho oficial.

*Comedor* (7,50 por 7,50 metros).

*Dormitorio principal* (10,50 por 7,50 metros).

*Dormitorio* (4,50 por 6 metros).

*Dormitorio* (3 por 6 metros).

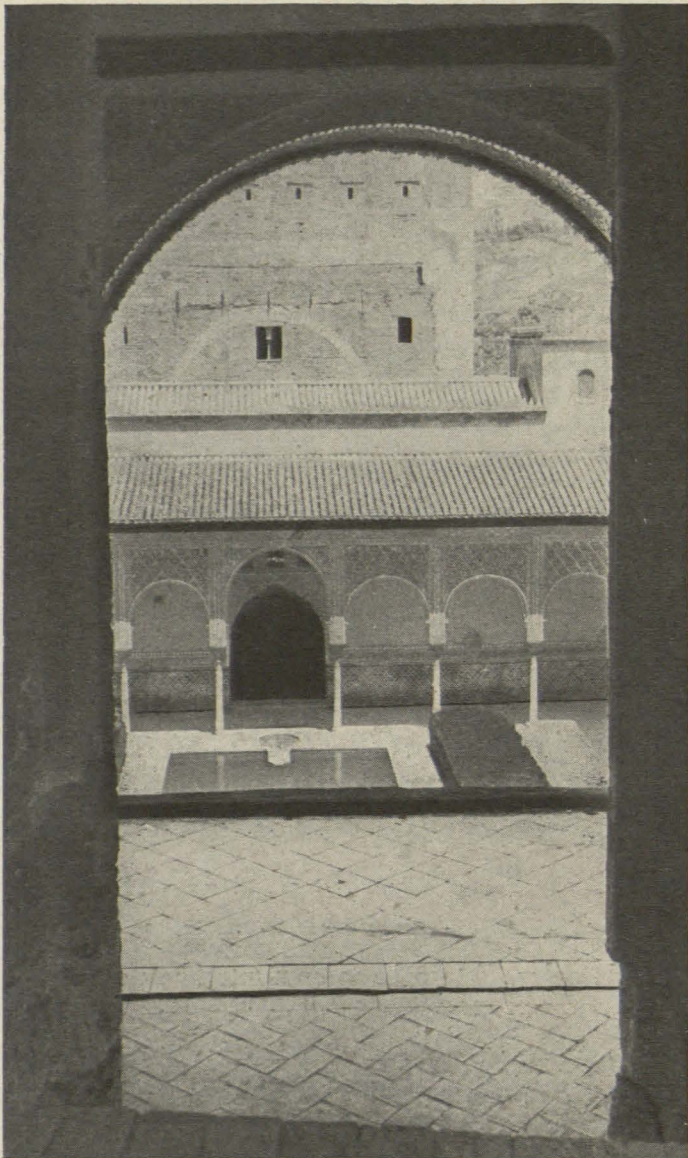
*Oficio* (2,50 por 6 metros).—En comunicación con la entreplanta.

*Baño* (4 por 4,50 metros).

Además, se han proyectado seis dormitorios de 6 por 3 metros, con los servicios correspondientes y acceso independiente de la vivienda principal, para el acompañamiento.

El cuartelillo y dormitorios de la servidumbre ocuparán la planta baja.

*Comunicación de las plantas altas de los palacios Árabe y Cristiano.*



*Palacio de Carlos V, Alhambra. Salón comedor. Vista lateral.*

Aunque toda la parte dedicada a la vida oficial ha de constituir, cuando no esté ocupada, un museo visitable, se han destinado cinco espaciosas salas (12 por 7,50; 9,50 por 9,50; 15 por 7,50; 8 por 7,50; 30 por 7,50 metros) a museo propiamente dicho.

Las obras que se proyectan tienden a dejar el Palacio en condiciones de habitabilidad, sin que para ello se altere en nada el aspecto exterior de sus fachadas ni el interior del patio.

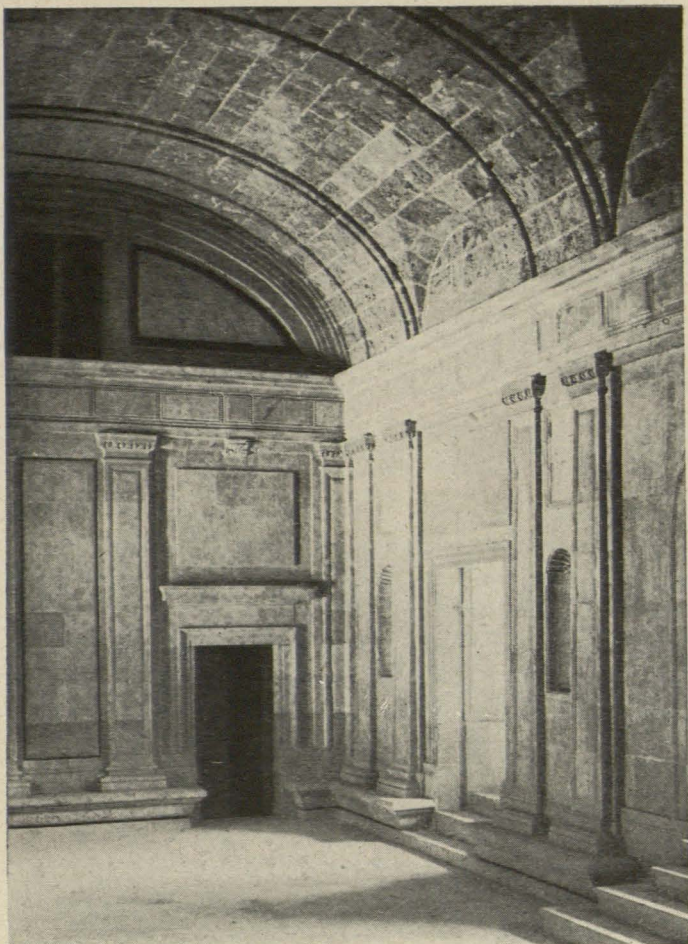
Análogamente, la distribución interior no desvirtuará tampoco en ningún aspecto el carácter de los distintos departamentos, pues este proyecto se refiere fundamentalmente a la terminación de las cubiertas de las naves y a la construcción de pavimentos, techos, carpinterías, escaleras y obras de decoración.

El orden de obras a realizar sería el siguiente:

Terminación de la terraza que cubre la nave Este.

La cubierta de la Capilla y la galería alta del patio quedan excluidas de este proyecto, por considerar que estas obras merecen atención aparte y especialísima.

Construcción de carpinterías de fachadas e interiores, con arreglo a los tipos ya elaborados.



*Palacio de Carlos V, Alhambra. Angulo del vestibulo principal después de su restauración.*

Terminación de la escalera principal y colocación de la balaustrada. Reparación del paramento de la caja de escalera y construcción del techo abovedado.

Construcción del pavimento y decoración del techo del despacho oficial, en forma análoga a los salones ya terminados; es decir, con pavimento de mármol y bóveda.

Comunicación del oficio correspondiente al comedor de gala con las cocinas situadas en el semisótano.

Instalación de estas últimas.

Pavimentación y decoración del antecomedor, acceso al mismo y guardarropa.

Instalación del cartelillo.

Con estas obras podría habitarse la parte destinada a la vida oficial para recepciones, conferencias, etcétera.

Inmediatamente después se construirían las dos escaleras de acceso a la vivienda y al museo, con bóveda, escalón de mármol y balaustrada de hierro.

Para la adaptación de la vivienda se construirá un falso techo, con objeto de evitar el exceso de altura que resultaría al dividir la nave en pequeños departamentos.

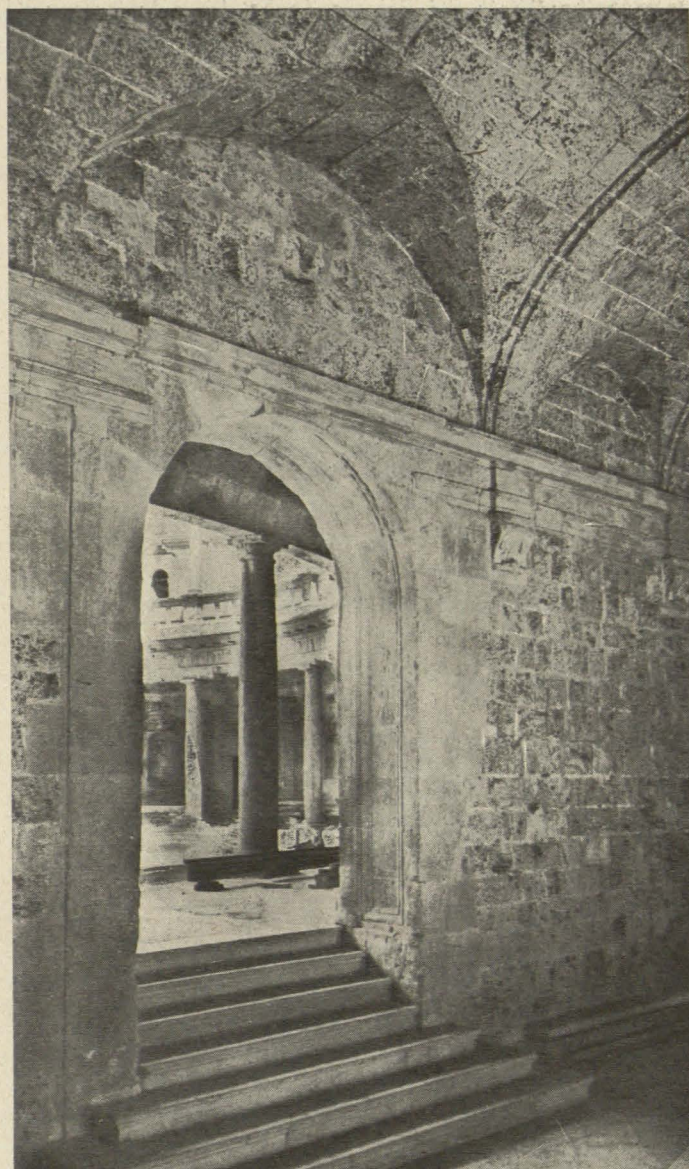
Los pavimentos, revestidos y decoración de la vi-

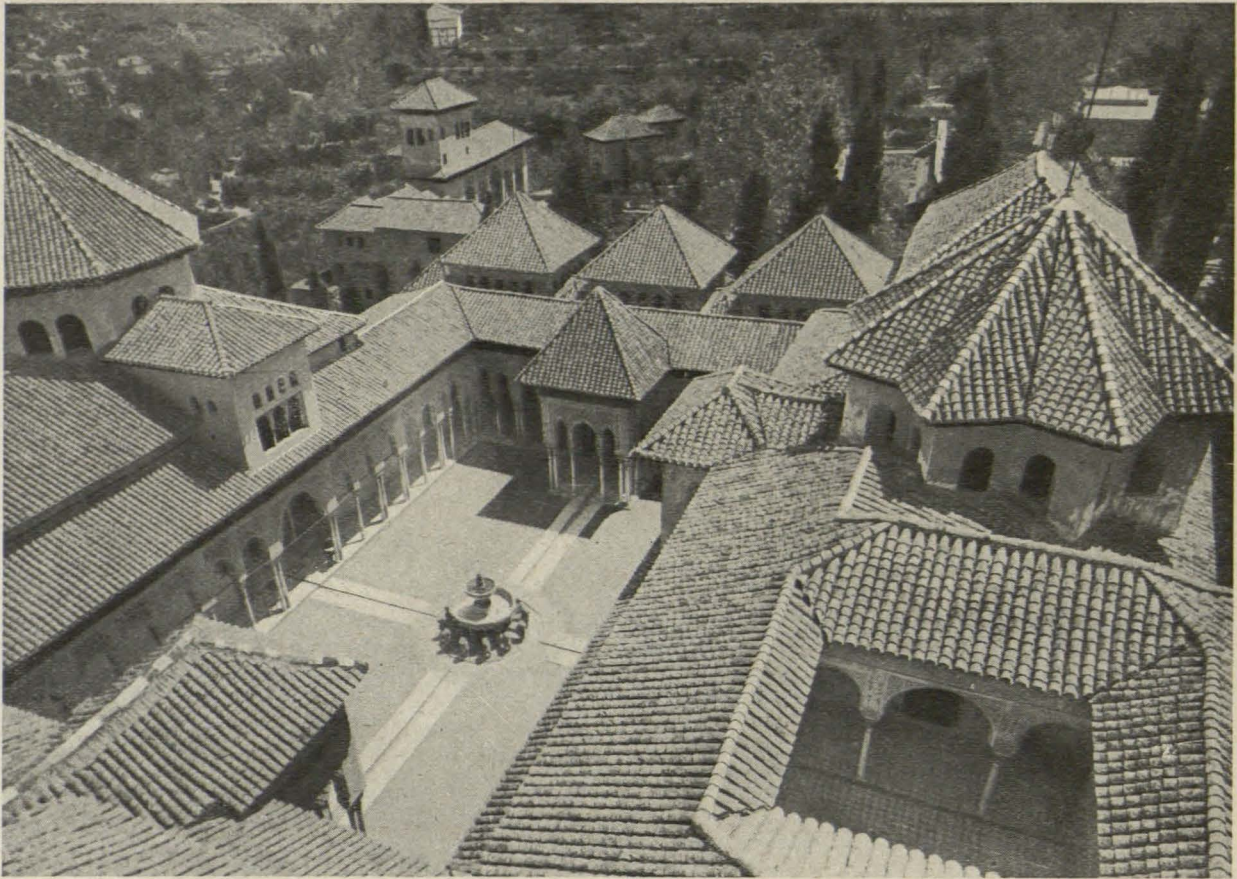
vienda responderán a un sentido práctico, aunque empleando en ello materiales ricos y perfecta terminación.

En las salas del museo se seguirá un criterio análogo, en cuanto a la decoración, a las hoy existentes. Es decir, riqueza de techos y pavimentos y sencillez en los paramentos, de modo que nada distraiga la contemplación de los objetos que en ellas se exhiban, sometiendo su exhibición y ordenación al criterio de los técnicos que se encarguen de su instalación.

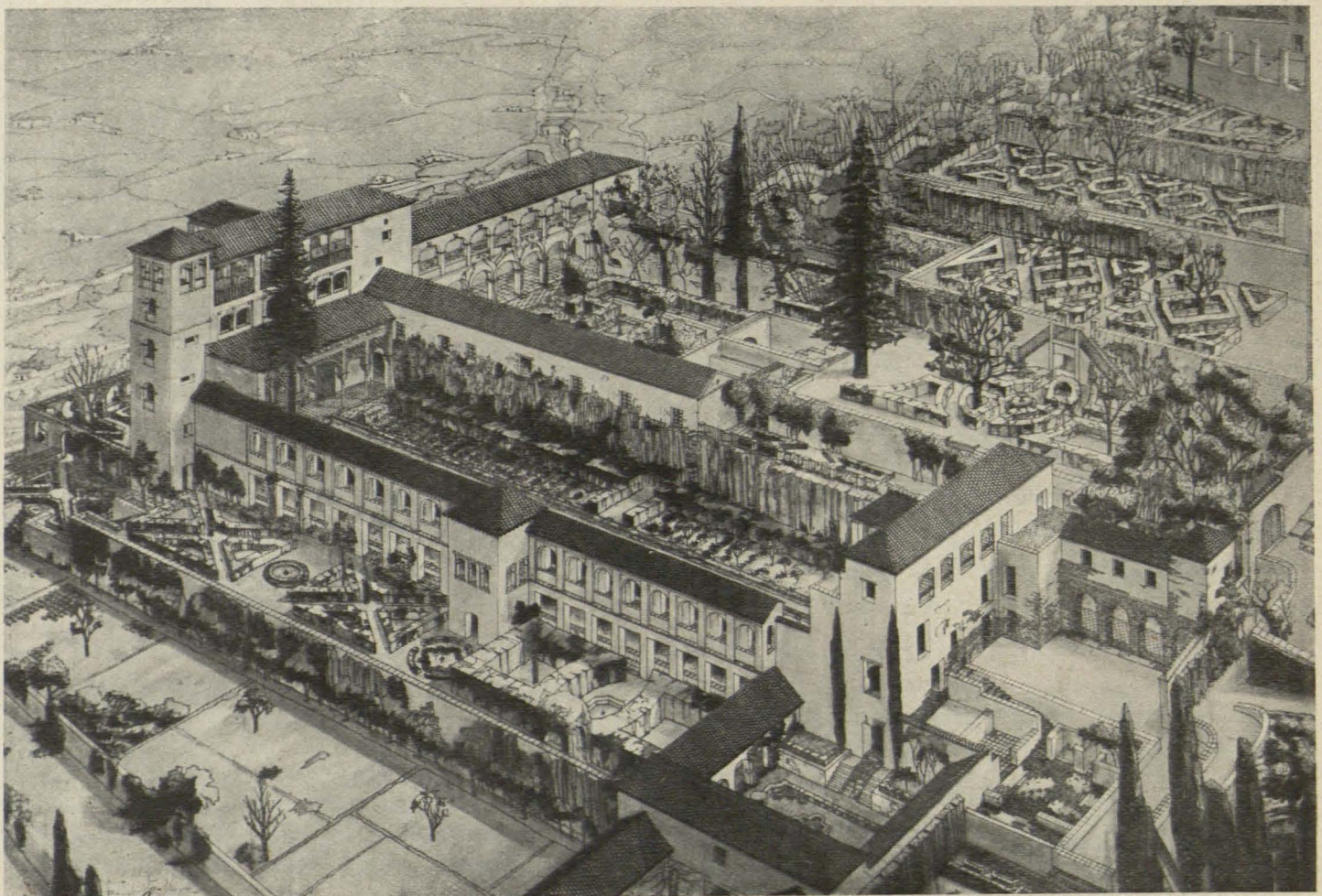
FRANCISCO PRIETO MORENO.  
Arquitecto Director de la Alhambra.

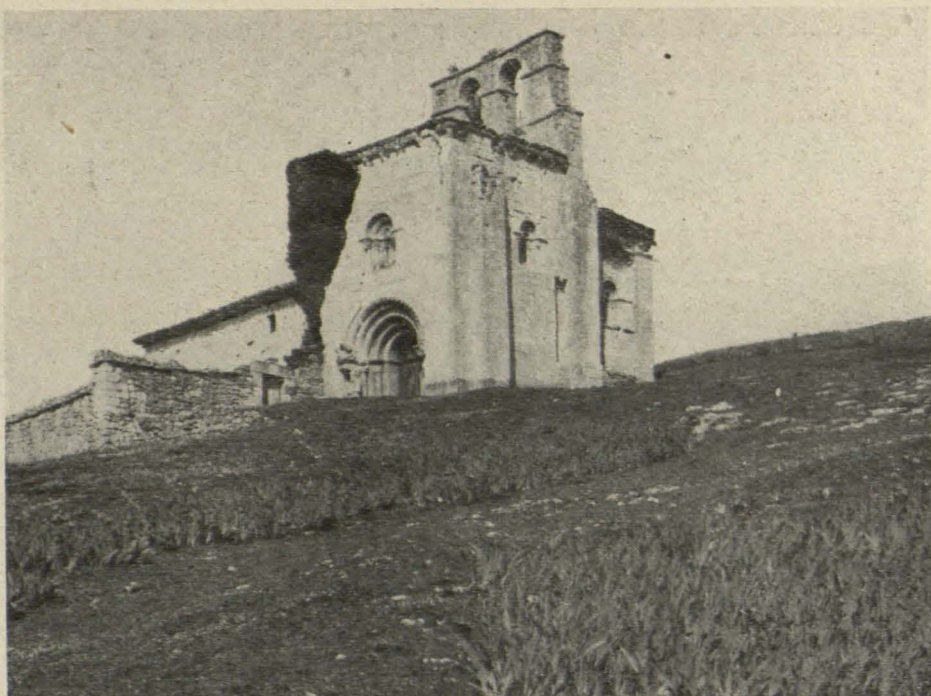
*Palacio de Carlos V, Alhambra. Vestibulo Sur después de la restauración.*





*Arriba: Vista del Palacio Arabe desde la terraza del Palacio de Carlos V. Abajo: Perspectiva del Generalife.*  
Dibujo de Prieto Moreno.





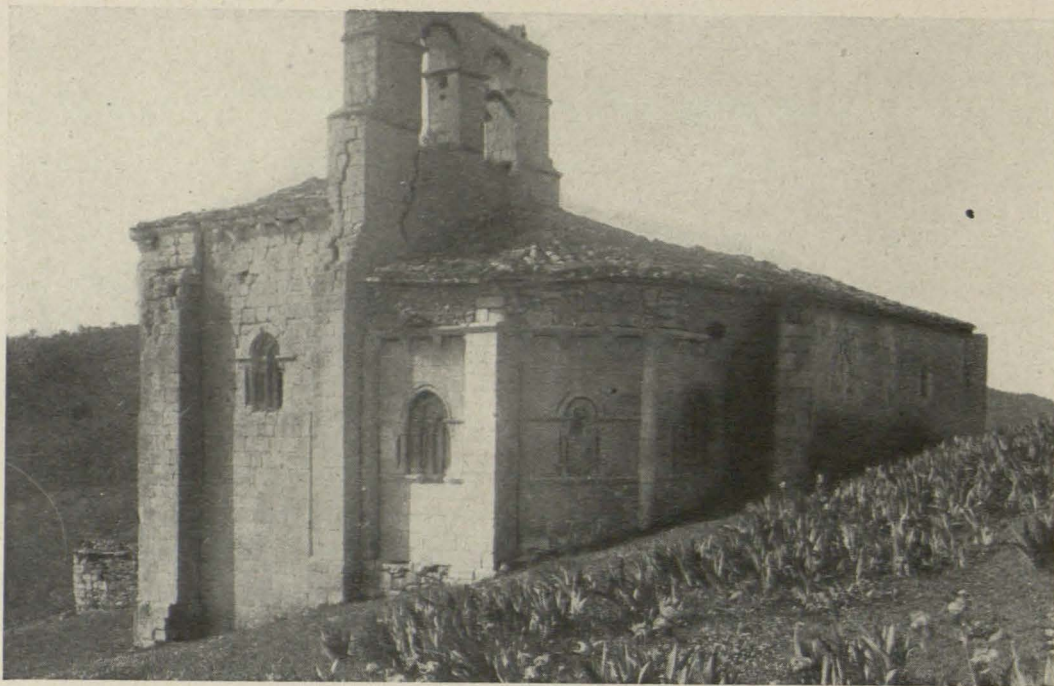
## LA ERMITA DE SAN PANTALEÓN DE LOSA (BURGOS)

Al Norte de la provincia, en uno de los más pintorescos vallecillos, hay una peña inclinada que avanza sobre una colina como la proa de un navío gigantesco, y sobre ella se alza la Ermita de San Pantaleón, sin duda en el lugar tradicional de su martirio, como tantas otras que tienen así justificada su situación en lugares solitarios, lejos de todo.

Tiene una doble advocación: San Pantaleón, que tiene allí altar y sepulcro, y San Pedro, tan sólo con altar. Doble destino, raro en los viejos tiempos, que en esta ermita ha engendrado una planta angular, en L, curiosísima, con una cúpula en el encuentro de las dos naves y un ábside rematándolas. Por desgracia, una de ellas se hundió, o fué derribada, allá por el siglo XV, y se substituyó por unos adefesios de gótico pobrísimo. Lo que en pie queda es el otro brazo, románico muy tardío, con su cúpula, puerta, ábside y espadaña montada encima, todo del mismo tiempo, que consta en la inscripción de un muro interior, que reza así:

GARZIAS : BURGENSIS : EPS : CON/SECRA-  
VIT : BASILICAM : ISTAM : P(O)NTIFI/CA-  
TUS : SUI : ANNO : I : III : KALENDAS :  
MAR/E : M : CC : XLV (Año 1207)

La ermita amenazaba ruina por todas partes: una gran yedra se colgó de su ángulo y se lo llevaba; la cúpula, al quedar sin contrarresto por uno de sus lados, el del tramo hundido, se deformó y desencuadernó de modo alarmante, y la espadaña se inclinaba hacia los pies de la iglesita, amenazando aplastar su primer tramo. Las consecuencias de grietas, desplomes y deformaciones lo llenaban todo, a tal punto que pareció al principio solución única el desmonte y reconstrucción de la mayor parte del edificio; solución lamentable, por lo completo e inalterado de todo, y más aún tratándose de un monumento ya singular en planta, fechado y con curiosísimos caprichos en su decoración, como con el zig-zag y el gigantón que hacen de columnas en la puerta; la serie de *prisioneros* que asoman pies y cabeza en las dovelas de puertas y ventanas; las cabezas que decoran otros arcos; los rarísimos capiteles, uno de rizos en el interior y otro de una cabeza que muerde el fuste, análogo al de la ventana del pórtico de Rebolledo de la Torre, en la misma provincia. Es, pues, un edificio extraordinario, a pesar de su pequeñez, con disposiciones y tipos desusados en todo: planta, alzado, arcos y capiteles. Digno, por consiguiente, de conservarse en la forma más intacta posible,

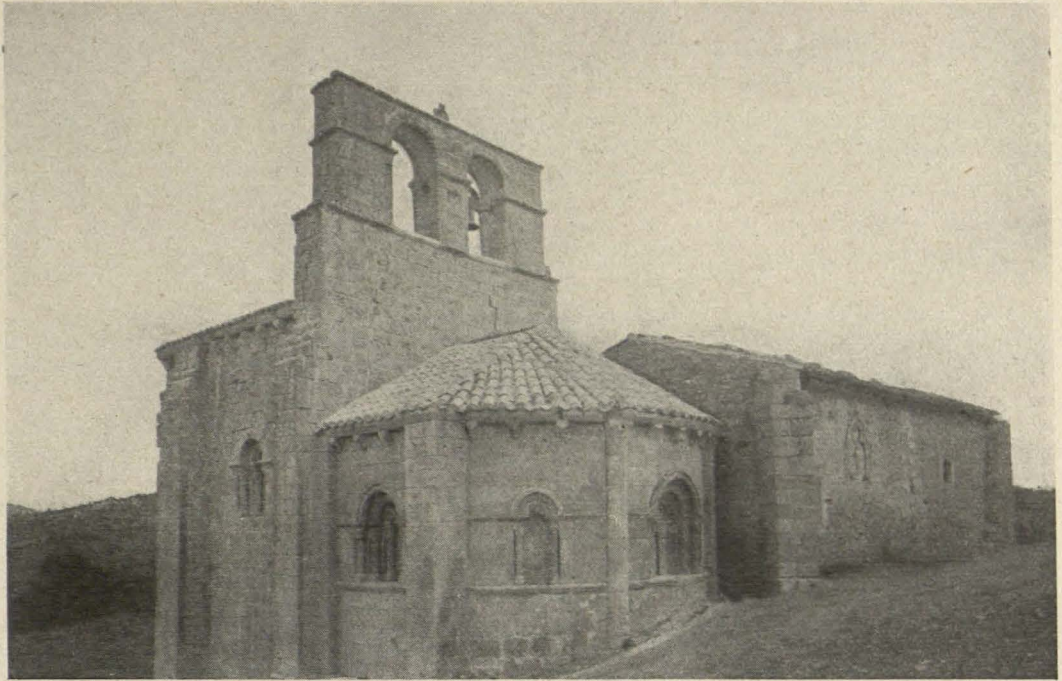


*La Ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos), antes de su restauración, vista por su ábside.*

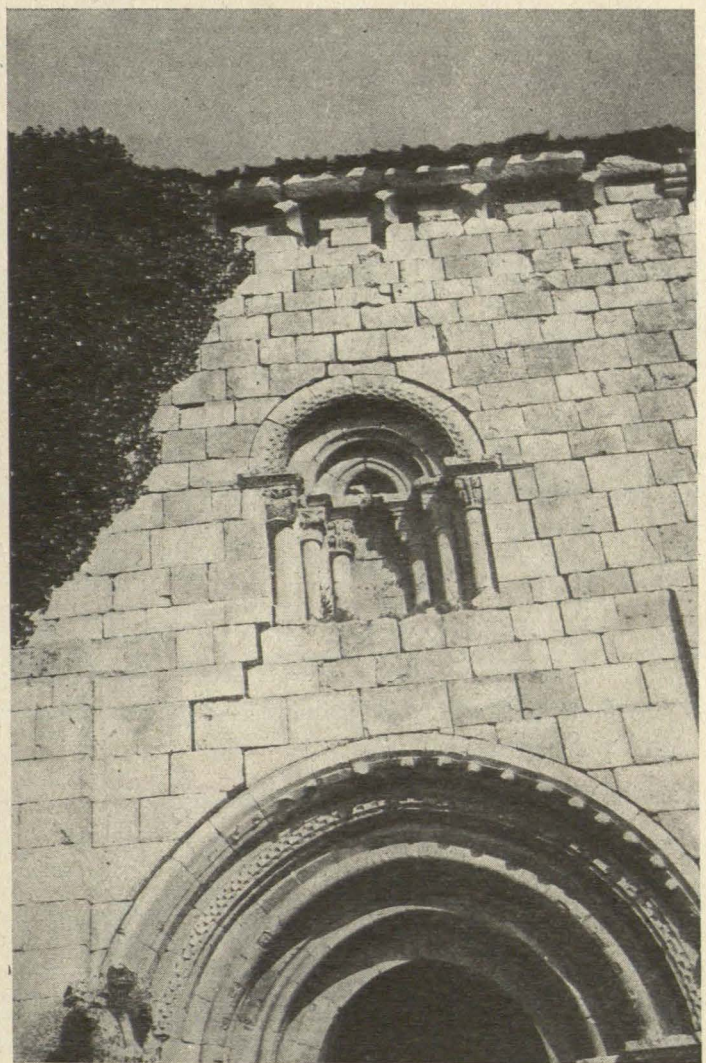
*Puerta de la Ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos), después de la consolidación, y detalle de la misma.*

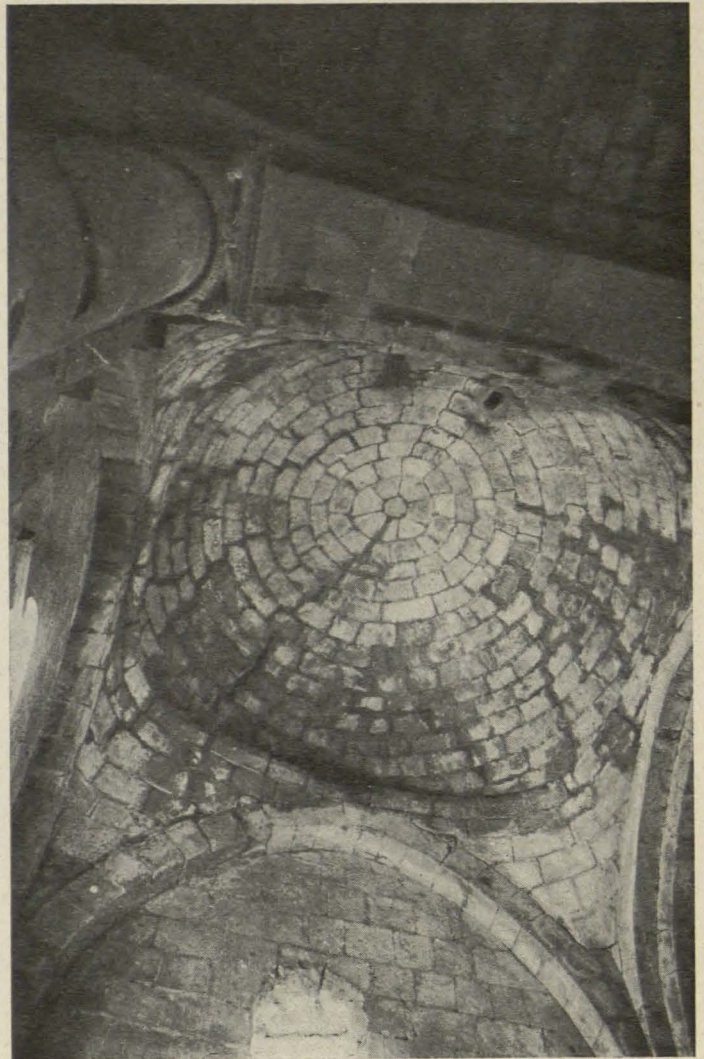


*La Ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos), después de su restauración, vista desde el mismo punto.*

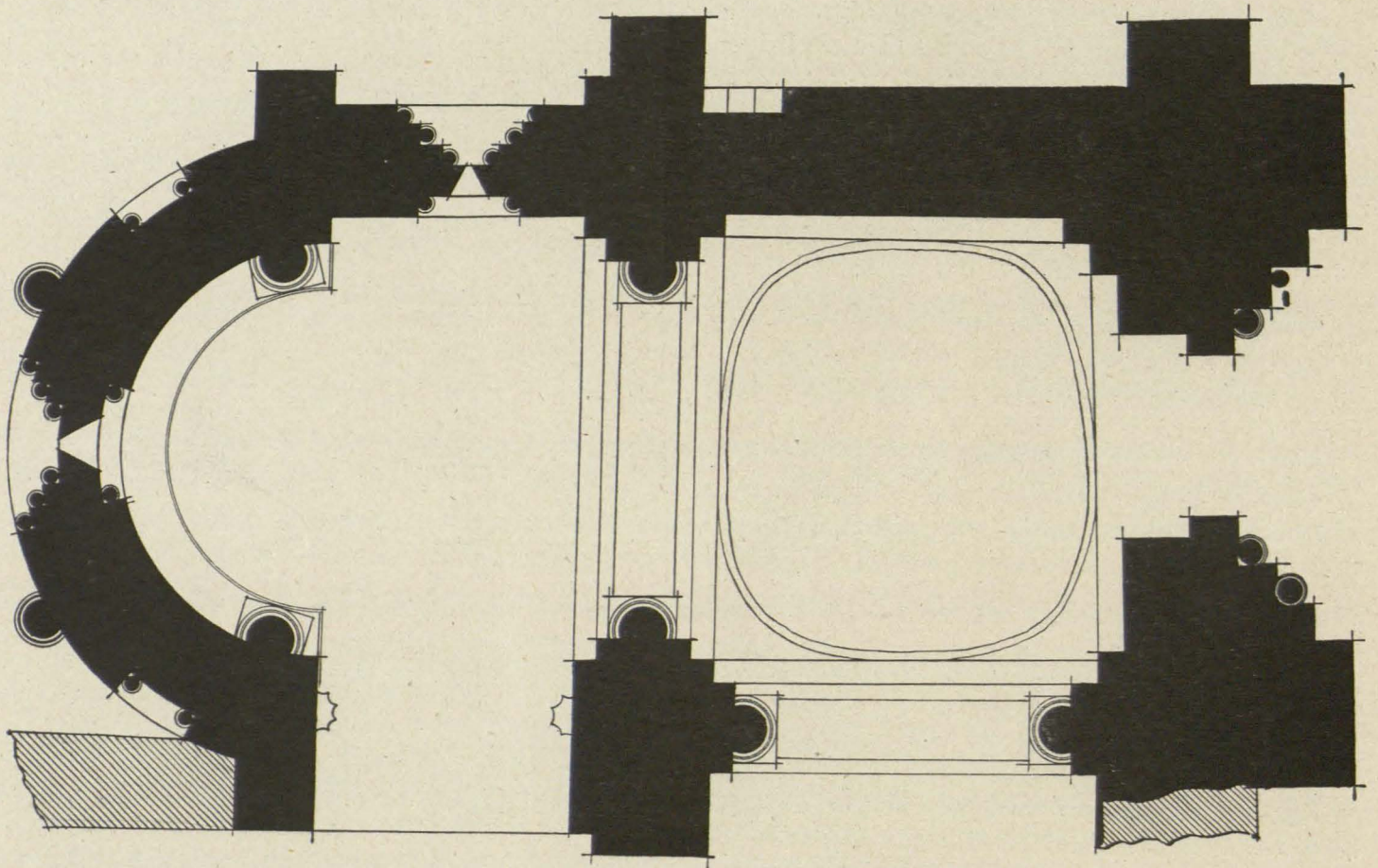


*Ermita de San Pantaleón de Losa (Burgos). Ventanas del ábside y del hastial.*





*San Pantaleón de Losa (Burgos). La cúpula del tramo de los pies de la ermita antes y luego de su consolidación.  
Abajo: Planta.*



con las menores alteraciones y mínimos trastornos.

Se comenzó a estudiar la posibilidad de consolidación de muros y cúpula; los primeros eran de núcleo de malísima mampostería, frentada por sus haces con sillarejo bien aparejado, y la cúpula, también de sillarejo, soportaba encima un relleno de tierra para sostener las tejas, según la disposición corriente de la época. La carga de la tierra servía para atar un poco los sueltos sillarejos, por lo cual hubo de apearse antes de descubrir todo el trasdós de la bóveda.

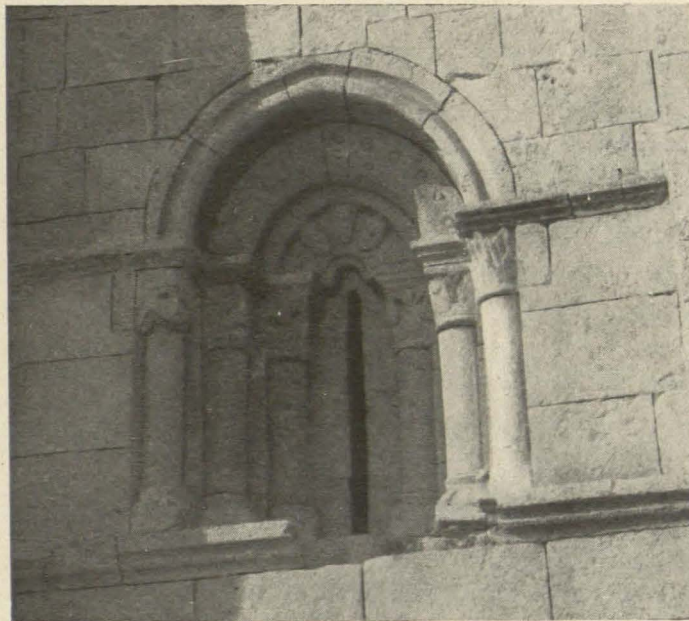
La mampostería de los muros estaba completamente suelta, con el mortero de cal convertido en tierra, y al descubrir las bóvedas y partes altas de los muros, aparecieron grietas en su interior, invisibles hasta entonces, de tamaño alarmante, y que los descomponían en hojas.

La bóveda se consolidó armándola con hormigón por su trasdós, dispuestos los hierros dentro de las juntas del sillarejo y en forma de meridianos y paralelos, con lo cual la cúpula quedó cogida y enlazada al nuevo armado resistente, firme y sin empuje, y, desde luego, sin que al interior apareciese nada de la obra realizada.

Con los muros había de hacerse algo análogo y se inyectaron con mortero de cemento, con presiones variables de dos a cinco atmósferas, dejando testigos abiertos para comprobar hasta dónde corría el mortero, lo que demostró, con la sorpresa consiguiente, que de cimienta a tejeroz corría sin el menor entorpecimiento. Y así se relleno todo, asegurándose del fraguado y perfecta cohesión de toda la masa resultante. Entonces se repusieron los sillarejos arrancados aquí y allá para los registros de comprobación, y quedó la iglesita sujeta. La espadaña no se pudo volver a plomo de una manera perfecta, teniendo que recurrir a acuñarla en su base y evitar volviere a inclinarse de nuevo.

Un sacrificio lamentable, pero necesario, fué el de la maravillosa yedra que arruinó el ángulo de fachada; se respetó hasta última hora; pero era tal su peso que hubiese arrastrado todo de nuevo si hubiese continuado desarrollándose, y desapareció. Esta ausencia y los tejados vueltos a su posición primera son los únicos signos visibles de nuestra intervención.

FRANCISCO DE ASÍS IÑIGUEZ ALMECH.



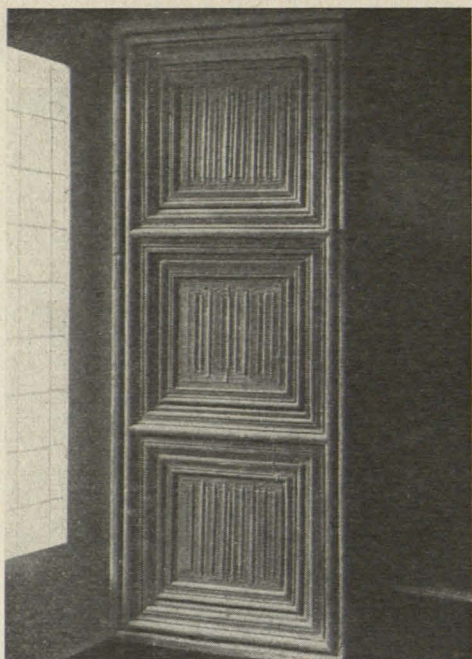


Fig. 1.—Ventana de la Sala Capitular.

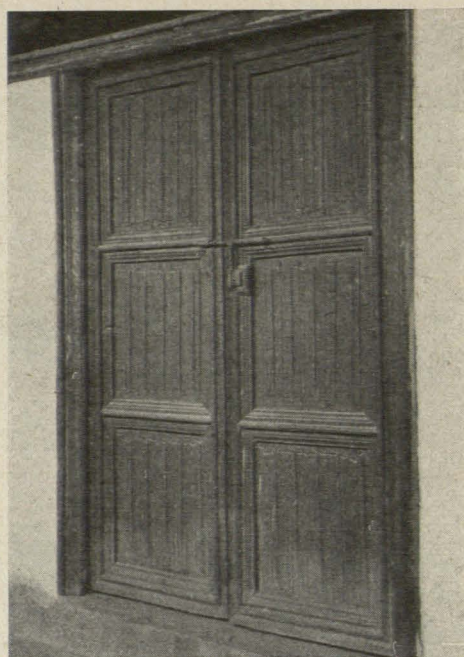


Fig. 2.—Puerta de la Sala del Redentor.

## LA CARPINTERIA ANTIGUA EN EL MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

El singular valor de la obra de carpintería de las Descalzas Reales es motivo sobradamente justificado para estudiar la reproducción de sus detalles, aunque sólo sea a modo de sucinta Memoria de este edificio. En Madrid son poco frecuentes las obras de esta estima que sobrepasen en su antigüedad el siglo XVI; doble razón para insistir en el estudio de tan interesantes trabajos.

En su documentación no se han encontrado datos hasta la fecha; pero bien puede apreciarse que su época corresponde a la de los artesonados y yeserías con inscripciones de la sala del torno, a la de Reyes, a la de los techos reformados del vestíbulo de entrada y a las ocultas por las bóvedas de yeso en la escalera principal (1).

En las últimas reparaciones llevadas a cabo en el muro Sur de esta escalera se han descubierto yeserías de la época; después, reproducidas en escayola, se han vuelto a ocultar, para terminar la restauración de tan interesante escalera.

De la misma época de estos artesonados, tal vez anterior, puede atribuirse la bóveda nervada, todavía de reminiscencias góticas, y casi oculta en la reducida

dependencia aneja a la escalera. Por el dibujo de la Biblioteca Nacional podemos estimar el altar mayor de la Iglesia, de traza original de Gaspar Becerra, de cuyo maestro se conserva en la pieza, entre la escalera y el salón de Reyes, un magnífico lienzo del Angel Guardián, Patrono de la Comunidad.

Las grandes reformas del Monasterio corresponden a los siglos XVII y XVIII. De este último queda en el claustro la inscripción de 1773, como fecha de su terminación.

Bien sabido es que la Fundación de la gran dama Juana de Austria (hija menor del Emperador Carlos V) tuvo asiento sobre una antigua mansión señorial que Carlos V con frecuencia habitaba, y en la que se documenta el nacimiento de la Infanta fundadora.

La pobreza franciscana, tantas veces ostentada por las abadesas, aunque de noble linaje, algunas como la Borja, Sor Juana de la Cruz, en pleno siglo XVI, parece fundamento palpable para el carácter modesto y austero de la edificación, como se manifiesta en algunas fábricas de las dependencias antiguas del Monasterio.

Estas observaciones me han obligado a atribuir una parte de esta carpintería antigua a fines del siglo XVI, quizás a cuando la Emperatriz María, nacida aún en

(1) En las últimas reparaciones llevadas a cabo en el muro Sur de esta escalera se han descubierto yeserías de la época; después, reproducidas en escayola, se han vuelto a ocultar, para terminar la restauración de tan interesante escalera.

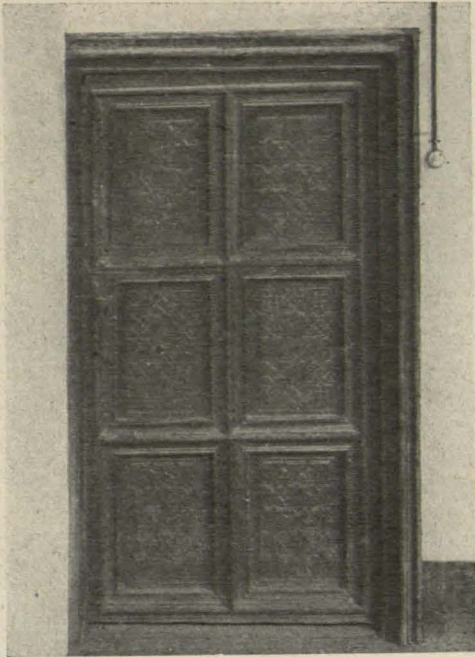


Fig. 3.—Puerta del torno, en el Claustro alto.

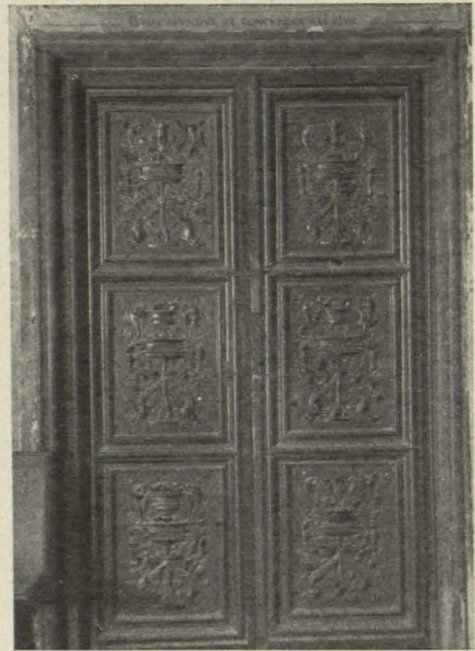


Fig. 4.—Puerta de la Sala Capitular.

el viejo Alcázar de Madrid, aportó el mayor incremento que tal vez haya tenido el Real Monasterio; pero hay otra parte de aquélla que, por su carácter, todavía de líneas góticas, como las que corresponden a los dibujos y fotografías 1 y 2, pueden atribuirse al antiguo edificio que precedió a la fundación franciscana. Esta carpintería de tableros con paños plegados verticales es similar a algunos ejemplos españoles, como el de la antigua puerta que protegía la portada de la feria de la Catedral de

Toledo y palacio del Conde de las Almenas, entre otros ejemplos. No obstante, es aquélla de sensible origen ojival del Norte de Europa.

El modelo que corresponde a la figura 3 de la puerta de subida del torno, en el claustro alto, pertenece a otro tipo más español de carácter mudéjar, como lo manifiestan las tracerías de tipo morisco, que tanto abundan en nuestros conventos de Toledo, Monasterio de Guadalupe, etc.

El tercer ejemplo, que corresponde a las figuras

Fig. 5.—Puerta del Refectorio.

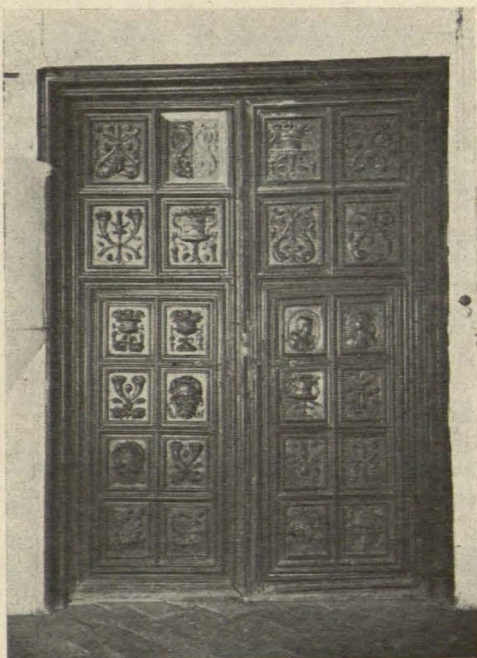
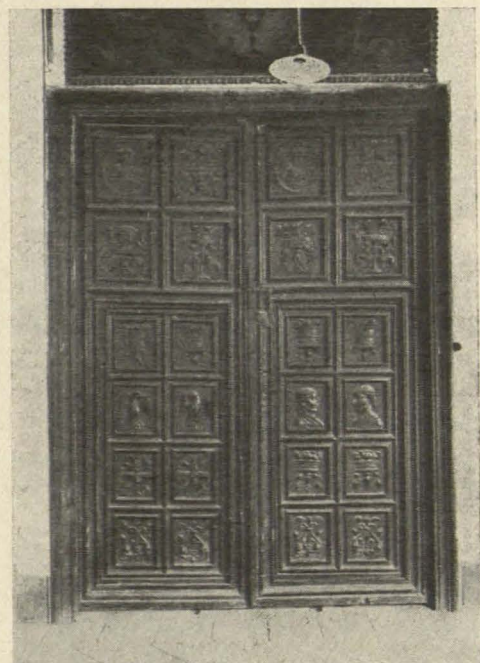


Fig. 6.—Puerta del coro, en el Claustro alto.



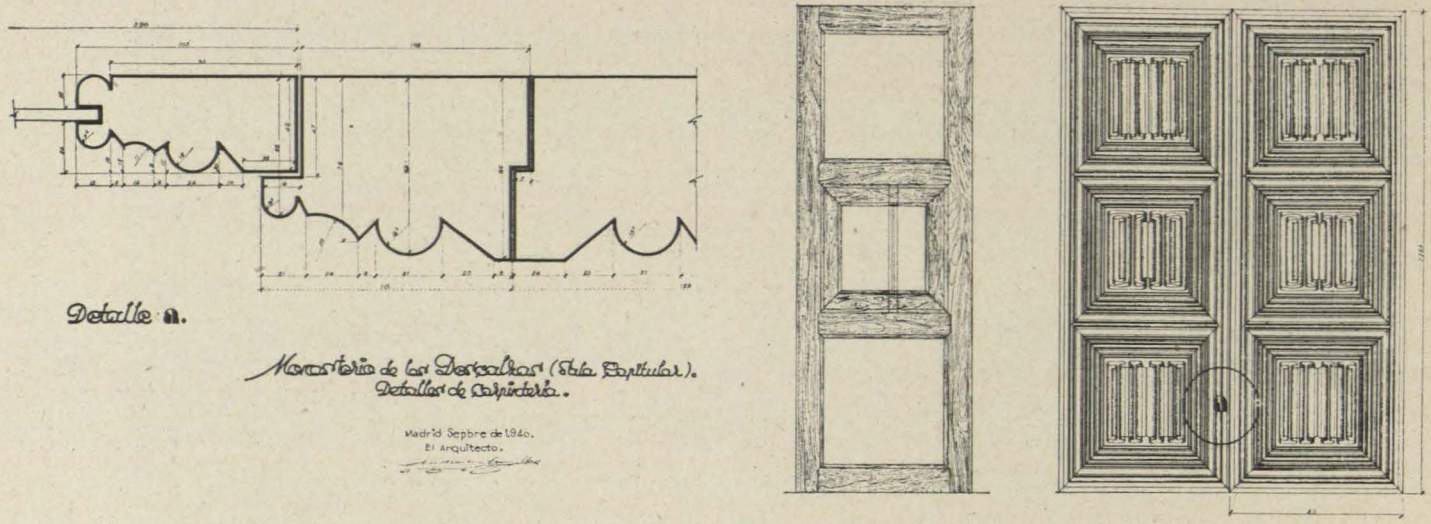


Fig. 1.—Detalles de la ventana de la Sala Capitular.

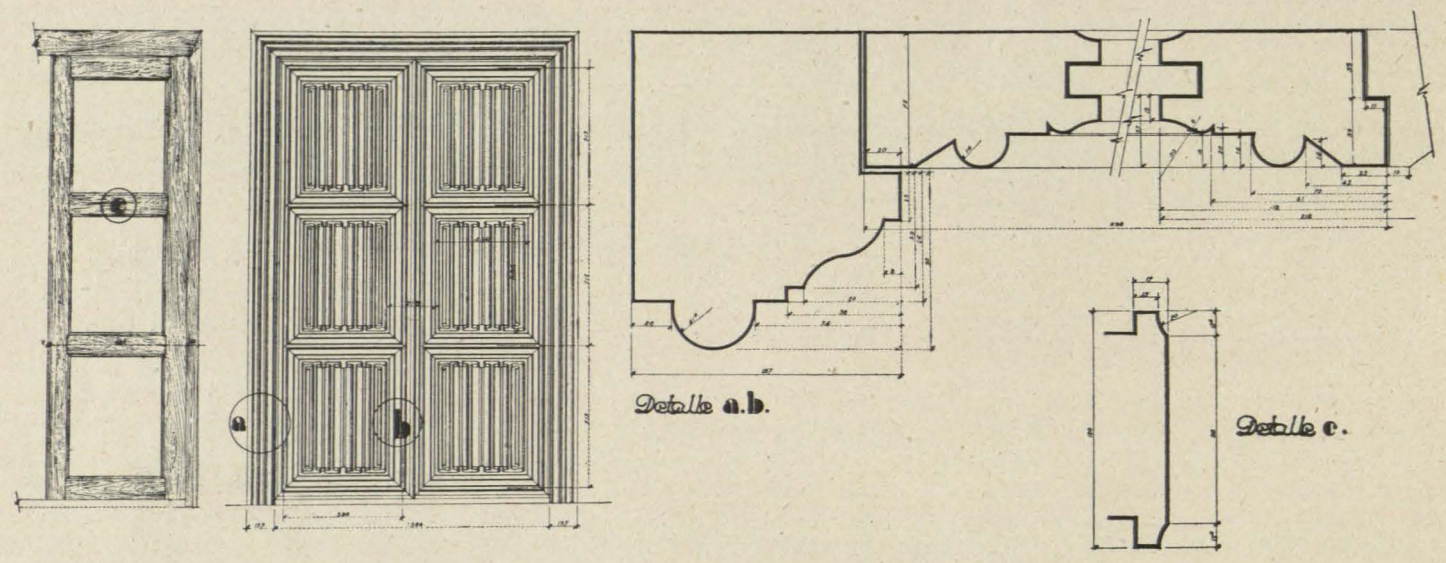


Fig. 2.—Puerta de la Sala del Redentor.

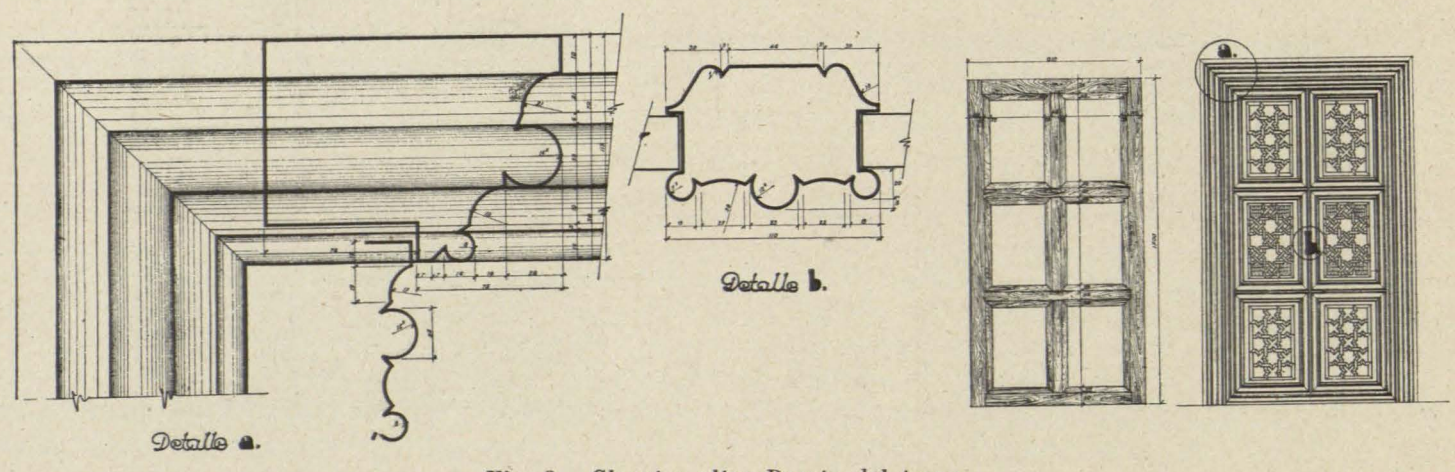
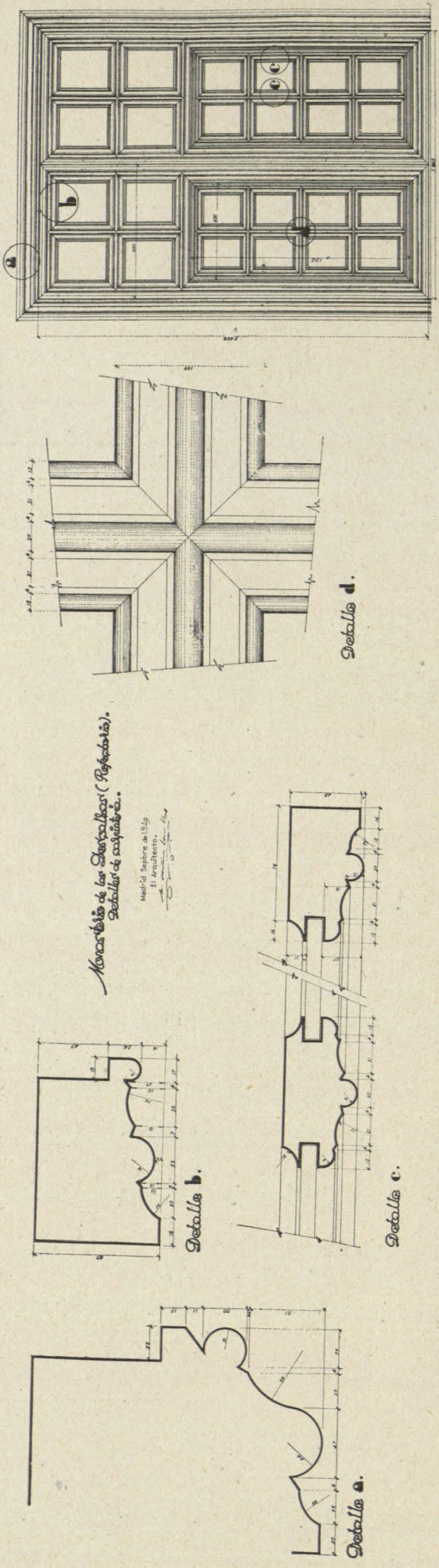


Fig. 3.—Claustro alto: Puerta del torno.

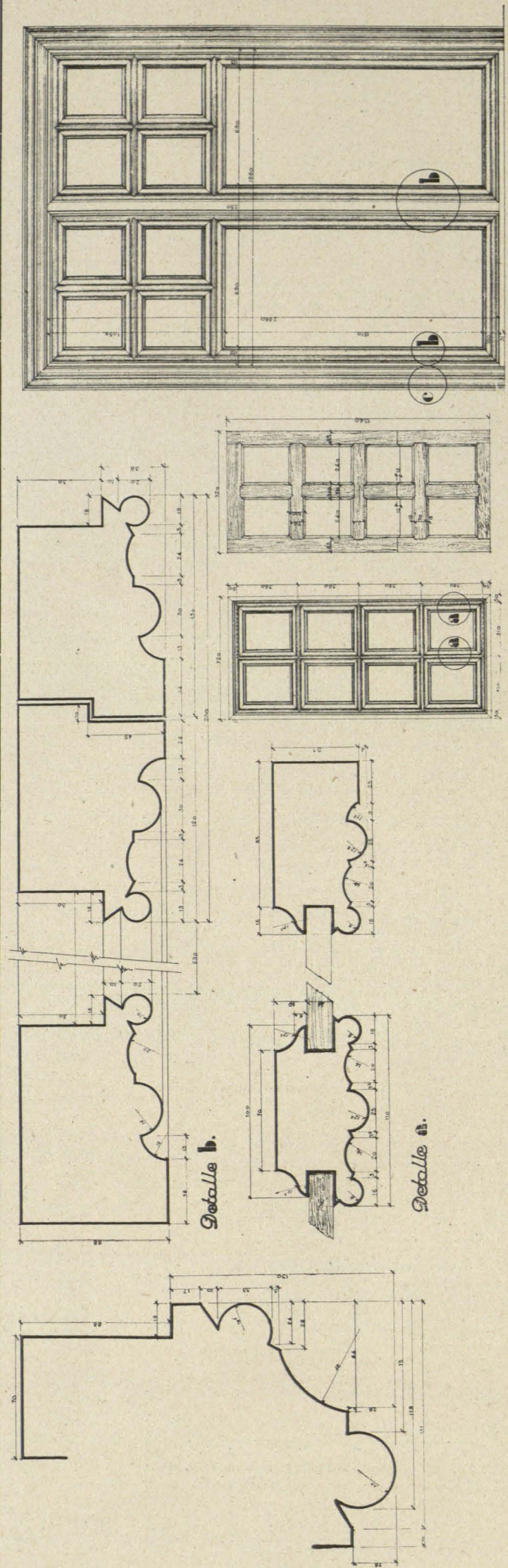


Fig. 5.—Detalles de la puerta del Refectorio.



Memoria de las Medidas de la Puerta del Refectorio.  
 Detalles de la Puerta.  
 Madrid, Agosto de 1859.  
 El Arquitecto  
 D. Antonio López de Letona

Fig. 6.—Carpintería del antecomedor.





## NOTAS SOBRE LA CATEDRAL DE SEGORBE

Entre los monumentos nacionales y edificios histórico-artísticos que tomó a su cargo el Servicio de Recuperación Artística, por motivo de la guerra, a fin de contener su ruina y salvar cuanto fuera posible nuestro patrimonio artístico, merece singular atención la Catedral de Segorbe, que, además de ser un templo sumamente interesante por su historia y de valor artístico estimable, tiene su presbiterio cubierto por un cuarto de esfera de 7,25 metros de radio, ocupado totalmente por una magnífica pintura al fresco de Camarón.

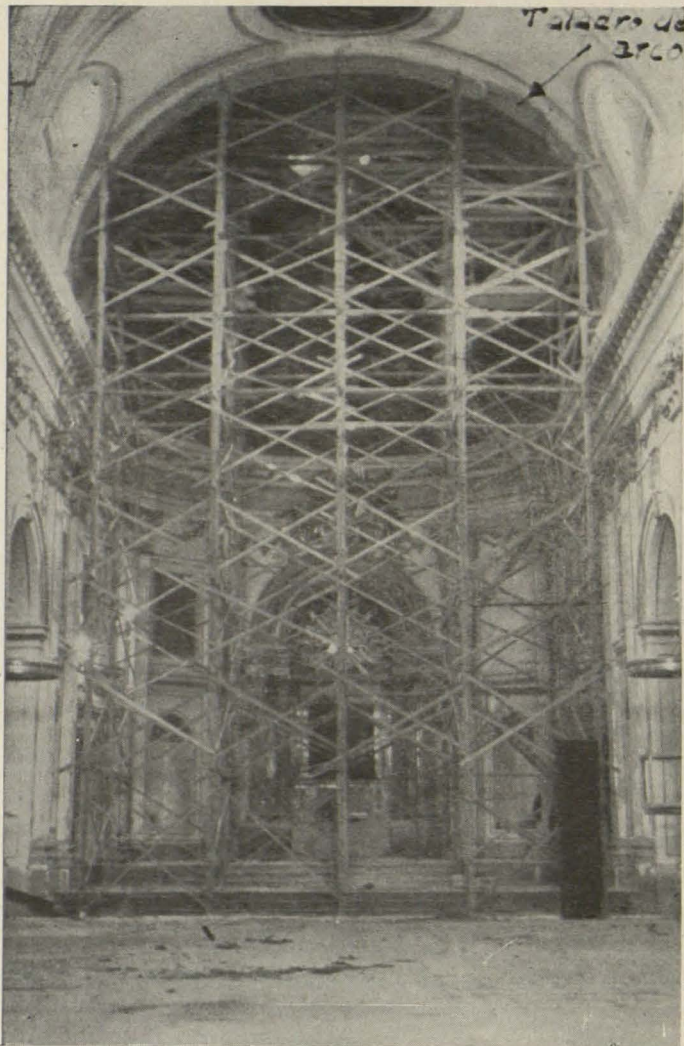
El templo, de una sola nave de 14,50 metros de anchura, está cubierto por témpanos de bóveda de medio cañón entre arcos fajones, atravesados aquellos por pequeños lunetos, y termina en el presbiterio con el gigantesco nicho ya indicado. Mas esta cubierta actual no es la primitiva; se construyó al cambiar la decoración interior gótica de la Iglesia en la actual neoclásica a principios del siglo XVIII; cambio que fué casi general en toda la región levantina, y para ello, en este caso, hubo necesidad de voltear los arcos fajones de medio punto entre los contrafuertes ya existentes; pero en el presbiterio no ocurrió así, bien porque no lo estimaran necesario o porque no hubiera facilidad para la utilización de estos elementos; fué el caso que en el presbiterio se construyó un colosal cascarón, formado por bóveda tabicada de doble capa, que no se limitaba solamente al cuarto de esfera del presbiterio, sino que comprendía también el primer tramo de bóveda de medio cañón unida a aquél, y que terminaba en el primer arco fajón, a más de 10 metros del muro del presbiterio, contados en el eje de la Iglesia. Este cascarón, apoyado en el remate de los muros, con un desarrollo en su línea de arranque de cerca de 30 me-

tros, sin elemento fuerte alguno, por exigencias de la decoración interior, aun se le adosó al intradós un grueso chapado de 0,20 metros en una anchura de 1,20, para figurar un arco fajón que no existía, precisamente en el encuentro de la bóveda de medio cañón de la nave con el nicho, y separaba la pintura de éste de la decoración de la bóveda de la nave.

Con ser esta obra tan atrevida, dadas sus dimensiones, no para ahí, pues sobre esta bóveda ligerísima apoyaba el tejado, sostenido por tabiquillos; sobre éstos iban colocadas, casi sin mortero, grandes losetas de cerámica, que salvaban la separación de los mismos, y encima, con abundante mortero de tierra y cascote, se colocaba la teja, muy pesada por sus grandes dimensiones. Si a esto aumentamos que la construcción era muy poco esmerada y que los tabiquillos del tejado estaban casi todos desplomados, tendremos una idea de cómo se hallaba la cubierta del templo al recibir las explosiones.

Estas fueron en la zona del arco figurado, lado del Evangelio, y si fué grande el hundimiento que causó en la bóveda la explosión (en el croquis va indicado), fué mucho más extenso el derrumbamiento del tinglado de tabiquillos que servía de sostén al tejado, y esta enorme cantidad de escombros que se produjo cayó sobre la bóveda del nicho, ya quebrantada, y sobre los bordes rotos de la misma, y aun agravó más el peligro las frecuentes lluvias y nieves durante los dos inviernos que se halló en este estado.

La extensión de la ruina afectó al nicho en algunos puntos (lado del Evangelio) hasta 2,60 metros en el sentido radial, y se conservó bien en el lado opuesto hasta unos 4 metros de altura de su arranque. La bóveda de medio cañón se hundió totalmen-



*Cimbraje del arco.*

te hasta el primer arco fajón en la parte alta, y sólo quedó una pequeña parte en los arranques, mayor en el lado de la Epístola, aunque muy deformada.

Limpia de escombros la bóveda, se observó que

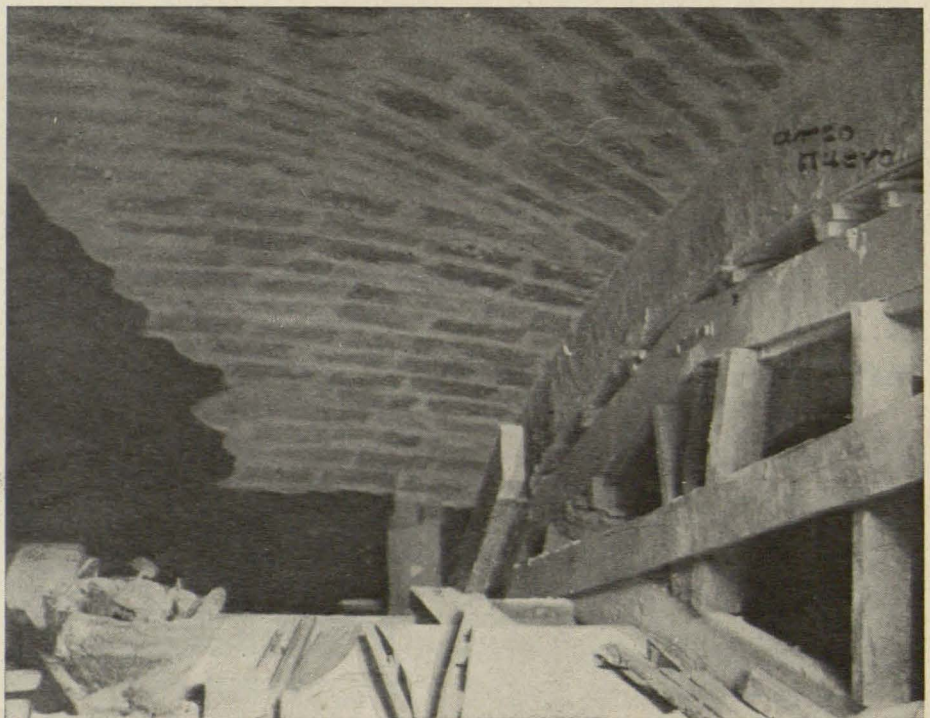
algunos témpanos de los bordes rotos del nicho, empujados por el peso de los escombros, se habían movido en descenso y abierto y separado sus capas, efecto del resbalamiento; también aparecían las grietas que acusaban estos movimientos, unas muy importantes en el sentido de los meridianos y algunas en el de los paralelos.

En estas condiciones no era prudente ni posible pensar en la reconstrucción de estas bóvedas volviendo a su anterior forma y estructura. La solución la dió la misma obra: el arco fajón figurado había de pasar a ser real, y entonces éste sería el elemento fuerte que pudiera conservar la obra vieja y resentida, separándola a su vez de la gran porción de obra nueva, para que los movimientos del fraguado y asiento de ésta no perjudicasen a la bóveda, muy quebrantada del nicho, particularmente en sus bordes, y el mismo arco serviría también de apoyo a la obra nueva. Al arco se le dió la sección de 1,00 por 0,80 metros, con un retallo de medio pie a uno y otro lado, para apoyo de las bóvedas, retallo que lo daba la primera línea de sardinel del intradós, y a fin de utilizar una cimbra muy ligera, se empleó en este sardinel el yeso, y sobre ella se colocaron las restantes roscas, todas de medio pie de altura, con mortero de cemento, independientes en su aparejo todas ellas en la parte central, y con aparejo de conjunto en los arranques, hasta formar altas enjutas; el arco fué recibido por los correspondientes contrafuertes utilizando parte de muros antiguos.

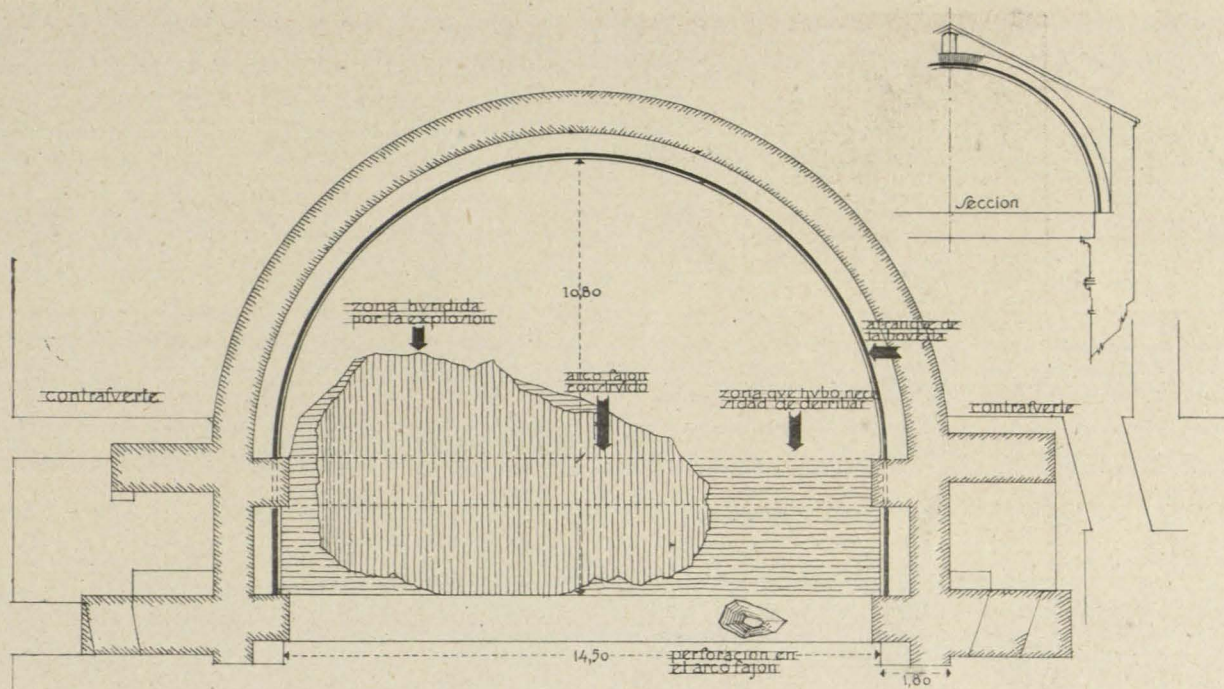
Para construir el arco fajón fué preciso recortar el nicho, separándolo desde su arranque de la bóveda de medio cañón, previo un conveniente apeo en las líneas de los meridianos y uno muy cuidadoso en su borde, dado el estado en que se hallaba.

Construído el arco se lanzaron tirantes de fábrica entre éste y el nicho, en sus claves primero y en algún otro punto peligroso.

Claro es que, movidos en descenso algunos tém-



*Obras en el arco fajón.*



panos, no era posible volverlos a su posición primera, ni podía tampoco admitirse su derribo, pues esto hubiera hecho desaparecer una gran superficie de la pintura. En tal estado, y previos ligeros apeos, ya que los medios con que se contaban eran muy limitados, se construyeron los tirantes antes citados, de la forma que indica el croquis, para absorber la deformación y continuar la línea de la bóveda; aunque quedara en la unión algún resalto, y ya con estos puntos de sostén se pudo examinar, no con toda la minuciosidad que exigía la obra, sino la que permitieron los fuertes temporales de agua y nieve, las diferentes grietas en la zona de los bordes del nicho, y se procedió a levantar la capa del estradós, afectada por ellas; pero conservando siempre, aun estando movida la capa del intradós, que, siguiendo su mismo aparejo, a partir de los tirantes, fué ya fácil cerrar esta capa sobre el arco. Después se construyó la nueva capa del estradós en la parte levantada y se pusieron refuerzos con cadenas tabicadas en el sentido de los meridianos, alguno en el de los paralelos y también al intestar la bóveda del nicho en el retallo del arco. El resto de la obra carece de importancia.

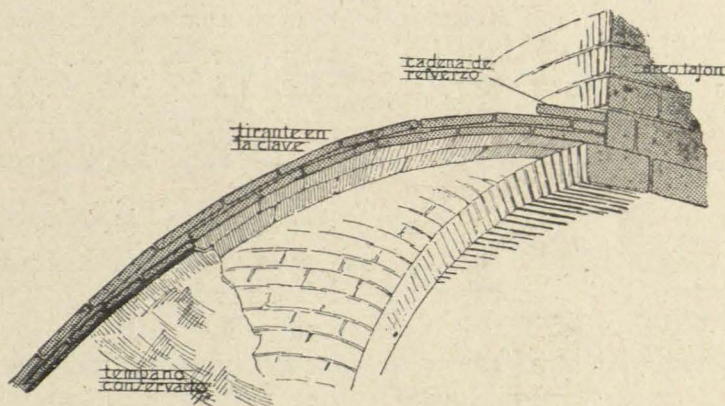
La mayor dificultad con que se tropezó fueron los temporales de agua y nieve, que en el invierno de principios del 40 fueron muy frecuentes y extremados y pusieron en algún momento la obra en grave peligro; mas no podía admitirse la vacilación; si la obra no se realizaba sin pérdida de tiempo se arruinaba el nicho totalmente. No había, pues, otro camino que, aun en las condiciones explicadas, poner todos los medios posibles para salvarla. Felizmente, la suerte nos favoreció con el resultado.

Por último, para conservar la armonía del conjunto, se ha manchado el nicho con pintura al fresco, simplemente con ráfagas de color, armonizando con el resto de la pintura, huyendo de la intervención de manos extrañas, a fin de que la magnífica pintura siga siendo expresión elocuente y verídica del arte de su autor.

Todo se realizó siguiendo las inteligentes indicaciones del Director general de Bellas Artes y Comisario general del Servicio.

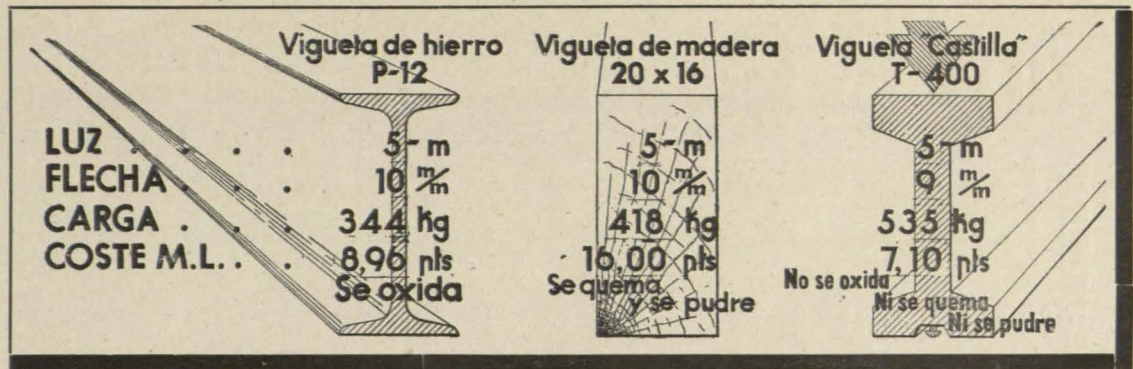
RICARDO MACARRÓN PIUDO.

Del Servicio de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional.





La VIGUETA  
"CASTILLA"  
se hace úni-  
ca por sus  
cualidades



INDUSTRIAS DEL CEMENTO, S. L<sup>TDA.</sup>

OFICINAS Y TALLERES EN:

VALLADOLID: PASEO DE SAN ISIDRO, NUM. 2 - TELEFONO 2017 - BILBAO: SESTAO-GALINDO - TELEFONO 65246

**JUAN ADONAZO MEDA**  
CONSTRUCCIONES EN GENERAL  
**JUAN ADONAZO MEDA**

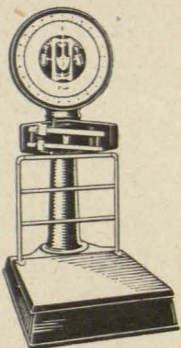
ALCALA, 47 • TELEFONO 10176 • MADRID

CONSTRUCCIONES



SANEAMIENTO

**BÁSCULAS  
ARISÓ**



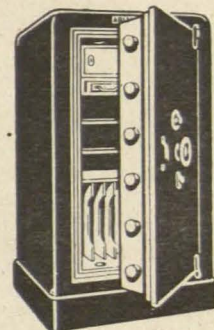
**HIJOS DE A. ARISÓ**

FUNDADA EN 1860

Sans, 12. Tel. 30226 BARCELONA

**Básculas** para Autocamiones y Vagones  
**Básculas** para toda Industria y Comercio  
**Básculas** Automáticas. Patente N.º 137, 354.  
**Balanzas** Automáticas y Semiautomáticas  
**Arcas** para Caudales: **Armarios** de acero.  
**Cámaras** acorazadas: **Compartimientos**

**ARCAS  
ARISÓ**



**HIJO DE MIGUEL**

**MATEU**

**HIERROS-PERFILES**

MADRID • BILBAO

BARCELONA • VALENCIA ◆

**NUEVA UNION VIDRIERA**

**JOSE ECHEVESTE Y CIA.**

VIDRIOS Y LUNAS - ARTICULOS SANITARIOS  
CHAPAS - TUBOS DE HIERRO, CINC Y PLOMO  
METALES

ALMACENES:

ALBERTO AGUILERA, 16  
TELEFONO 44431

AVIADOR GARCIA MORATO, 67  
TELEFONO 49101

OFICINAS:

CALLE DEL CASTILLO, 20  
TELEFONO 48243

**MADRID**

CASA CENTRAL:

**SAN SEBASTIAN**  
VERGARA, 17

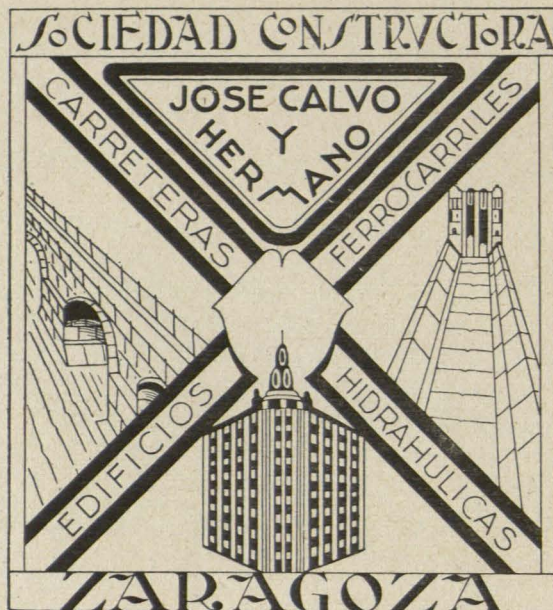
**"LA ESPERANZA"**

SUCESOR DE A. OLIVER Y Cía. ISIDORO ESCUDERO

Fábrica de mosaicos inmejorables. - Venta de baldosín catalán

FABRICA Y DESPACHO:

Fernández de los Ríos, 67 - MADRID - Teléfono 35696



CAMINO DEL SABADO N° 16  
— TELEFONO 3315 —

LUMINOTECNIA

MONTAJES ELECTRICOS

**ISOLUX, S. L.**

INGENIEROS INDUSTRIALES

Talleres:

ALAMEDA, 6 - TEL. 22275

Oficinas:

MARQUES DE CUBAS, 12 - TEL. 21835

**D.I.E.M.A.**

PLAZA DE CANALEJAS 6 T. 24072 MADRID

TODAS LAS APLICACIONES DEL  
MARMOL y PIEDRA

**DECORACIONES - PORTADAS**

**ALTARES - PAVIMENTOS ECT. ECT.**



THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
LIBRARY

EDITION  
REAR  
SO PROTECT

1911

# de Castro

## MONTAJES ELECTRICOS

VELAZQUEZ, 34 Y GOYA, 35 • TEL, 60356

ESTA CASA  
REALIZARÁ  
SU PROYECTO

